VOCABULARIO DE LA RIBERA DEL DUERO

Arturo Martín Criado

Iluminaciones **Julián Valle**

BIBLIOTECA 14
ESTUDIO E INVESTIGACIÓN
AYUNTAMIENTO DE ARANDA DE DUERO
1999

LENGUAJE POPULAR

El lenguaje popular sirve para no servir; rechaza ser esclavo; desenmascara la Realidad. Palabras como pulmones por donde el pueblo respira.

Ser en la palabra, es ser negativo.

Gramática común para no ser nadie. Así, la gente no muere. Yo, tú, somos cualquiera.

La expresión popular es gratuita; no pertenece a nadie. De ninguna voz se puede ser propietario. Se habla sin propiedad, sin personalidad, a favor de la vida.

Con el verbo en la mano se buscan las grietas, los huecos, las contradicciones, para que el mundo se venga abajo, y dejar de padecer.

Con el sentido común, con el ingenio puesto a prueba, nos salvamos.

Que la lengua popular no sea silenciada, aunque guarde silencio. El silencio como expresión, no como bozal, no como mortaja.

Cuando el pueblo habla, la Realidad no se sostiene.

Palabras de la Ribera del Ducro, aires pronunciados y escritos, aquí, contra el olvido, contra la muerte.

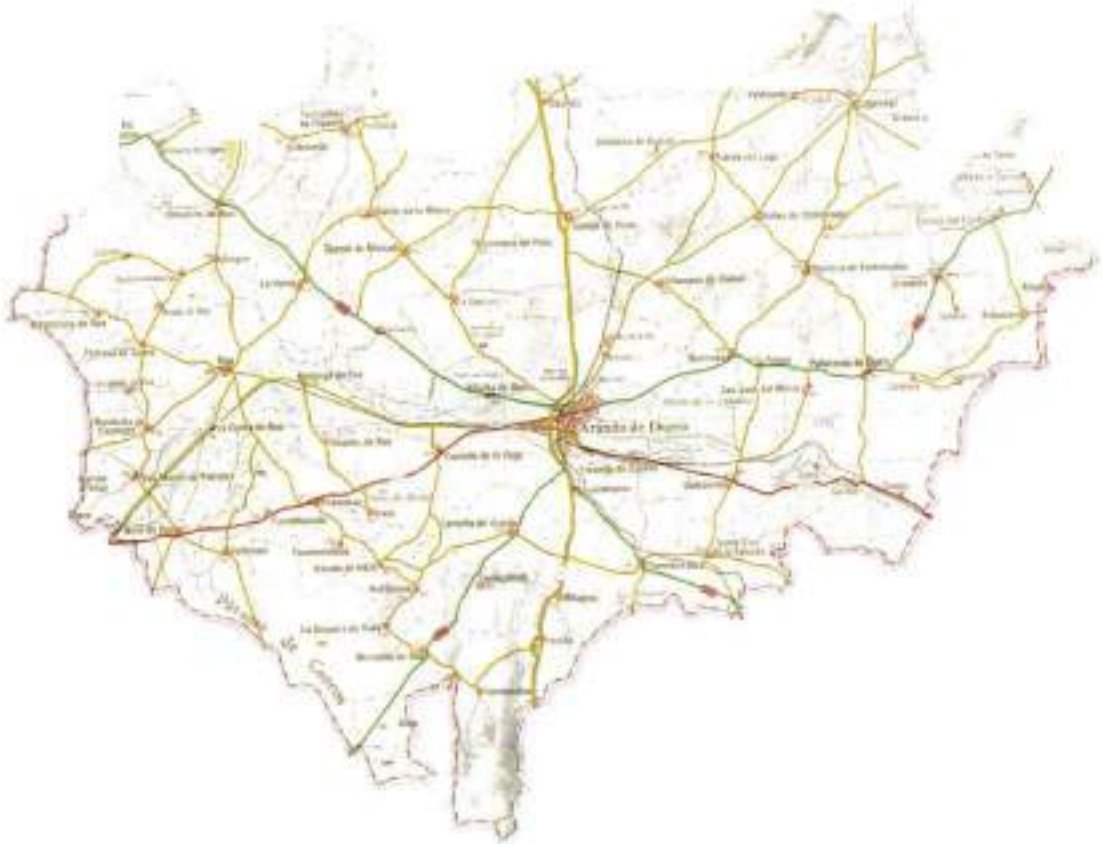
Manuel Arandilla.

AGRADECIMIENTOS

Quiero manifestar aquí mi sincero agradecimiento a todas las personas que me han ayudado en la realización de este trabajo; a todos los hombres y mujeres que, en los distintos pueblos, me concedieron su tiempo y me dieron de forma desinteresada su saber. En especial, a mi abuelo Isidoro, en homenaje póstumo, que me descubrió la riqueza del habla popular, y a mis padres, Arturo, también ya fallecido, y Pilar. Quiero dar las gracias, y testimonio de su colaboración, a algunos compañeros de profesión, sobre todo a Efrén Arroyo y a Beni Pérez, que me ayudaron a llenar ciertas lagunas.

Esta publicación se debe, en buena parte, al empeño de Manuel Arandilla y de quienes con él, colaboran en la Biblioteca Municipal, y, por eso, hago constar aquí mi deuda para con ellos, así como para con el Excmo. Ayuntamiento de Aranda de Duero.

Esta obra se la dedico a Raquel y a Julia, que me soportan con paciencia, y siempre me han animado y ayudado.



León
Burgos
Palencia
Valladolid
Soria
Zamora
Segovia
Salamanca
Avila

1. INTRODUCCIÓN

1. 1. La Ribera del Duero

La provincia de Burgos comprende territorios bastante diferentes en su geografía, población, modos de vida y de trabajo. Hay una zona norte que pertenece al valle del Ebro y está muy relacionada en sus aspectos humanos, incluido el lingüístico, con Álava y La Rioja, por no hablar de las comunidades pasiegas de Espinosa de los Monteros. Es una tierra de gran complejidad, sólo en parte estudiada. El resto de la provincia pertenece a la cuenca del Duero, pero no por ello es uniforme. Están la Sierra de la Demanda, comarca montañosa con personalidad propia; los valles y páramos del Arlanza y Arlanzón, y, finalmente, el valle del Duero, comarca más conocida como la Ribera.

La Ribera del Duero tiene cierta unidad geográfica. Es una zona que tiene como eje un tramo del Duero medio y que está configurada por páramos calizos de más de novecientos metros de altiud, campiñas alomadas y vegas o llanuras aluviales en el fondo de los valles, formados tanto por el Duero como por sus numerosos afluentes, de altitud superior a los ochocientos metros. Su clima es el propio de Castilla: inviernos largos y bastante fríos, con heladas casi diarias, y veranos cortos, calurosos y secos. La primavera y el otoño son períodos de transición en los cuáles se concentra la mayoría de las lluvias, más bien escasas y muy irregulares si comparamos unos años con otros.

Este paisaje de valles entre campiñas y páramos se completa con una vegetación característica de bosque mediterráneo, bastante afectada por la acción del hombre, si bien más abundante que en otras partes de Castilla. La situación primigenia está representada por los bosques de encina, quejigo y enebro, que se distribuyen según la naturaleza del terreno y su orientación, con sotobosque de plantas aromáticas típicas del área mediterránea. Sin embargo, las masas boscosas más extensas son las de pino, obra de la actuación humana en los tres últimos siglos.

La actividad económica de los ribereños ha sido de tipo agrícola, en especial el cultivo de la vid, complementado con el de los cereales necesarios para el autoconsumo; la ganadería lanar estante no era demasiado importante, salvo en los pueblos situados a mayor altitud. La llegada de la filoxera a comienzos de este siglo provocó una grave crisis económico-social y la emigración de muchas personas, sobre todo a América. El paso de una agricultura tradicional y preindustrial a otra mecanizada y moderna, que se realiza en los años sesenta, lanzó a la emigración a más de la mitad de la población. Una buena parte se quedó en la capital de la comarca, Aranda, que protagonizó un importante desarrollo industrial; el resto buscó acomodo en las grandes ciudades españolas o en otros países europeos.

Si desde el punto de vista geográfico, económico y social la Ribera presenta rasgos homogéneos, desde el histórico ha sido punto de encuentro, tierra de

transición. Por aquí pasaba en la antigüedad la divisoria entre los arévacos, pueblo celtíbero, y los vacceos; en la Edad Media, parte, al norte del Duero, pertenecía a la Castilla de los alfoces, y parte a la Extremadura Castellana. Desde el siglo XII hasta mediados del siglo XX formó parte del obispado soriano de Osma, pero la administración civil estuvo repartida entre Burgos, Soria y Segovia, a cuya diócesis también pertenecía algún pueblo.

1. 2. La lengua y sus variedades

Una lengua es un código estructurado, un sistema que tiene una función de comunicación entre las personas y de representación del mundo. Se emplea siempre en un contexto, cuyas diferentes posibilidades están previstas en el sistema, por lo que éste es, propiamente, un diasistema. Si con frecuencia se insiste en la unidad de la lengua, es preciso también tener en cuenta su complejidad y variabilidad contextual. Cualquier lengua es un complejo de dialectos, de variedades geográficas, socioculturales y de uso.

La variación geográfica (diatópica) está impuesta por la diversidad del propio medio. Cuanto más alejadas están dos comunidades que hablan la misma lengua, mayores serán las diferencias lingüísticas entre ellas, sin que por ello dejen de poder entenderse. Las distancias, las barreras orográficas dificultan los contactos humanos; allí donde se rompen las líneas de comunicación, se produce también una cierta ruptura en la forma de hablar. Sin embargo, la diversificación lingüística no debe hacernos pensar en compartimentos estancos; en realidad, cada variedad geográfica, o dialecto, no es radicalmente distinto de los demás, sino que se caracteriza por algunos rasgos dialectales que lo diferencian de otros y de la lengua estándar.

La variación sociocultural (diastrática) se debe a las diferencias internas que hay en cualquier grupo humano. Las clases sociales se determinan de acuerdo con la profesión, los ingresos y la formación, si bien el concepto se aplica sobre todo a la sociedad urbana. El medio rural presenta peculiaridades acentuadas, como son la homogeneidad profesional y el bajo nivel de formación, aunque pueden darse diferencias significativas en los ingresos. Como excepción se puede considerar una minoría culta, casi siempre de origen foráneo, formada por maestros, cura, médico, etc.

Existe, pues, una variante culta, propia de las personas instruidas, y otra popular, que hablan los que poseen una instrucción deficiente o carecen de ella. En el nivel de la lengua popular, hay importantes diferencias, sobre todo de léxico, entre los hablantes urbanos y los rurales.

La variación de uso (diafásica) depende de la intención comunicativa y del contexto. El hablante puede elegir entre el uso oral de la lengua o, si está alfabetizado, el escrito. El primero, que empleamos en la conversación con las personas con las que convivimos, es de carácter informal, espontáneo, coloquial. Existen otros usos orales más formalizados, pensados y preparados antes, como

una conferencia, una clase o un discurso político. Los textos escritos están siempre muy formalizados, sometidos a la normativa estándar y apenas admiten la variación dialectal, salvo, algunas veces, en el estilo literario.

El habla de la Ribera pertenece a la variedad del castellano septentrional, más estable y conservador que el meridional, y ocupa una posición central con respecto a las hablas leonesas y aragonesas. Varios fenómenos de carácter nacional han provocado profundos cambios sociales que se manifiestan también en la lengua. Sin entrar a fondo, podemos recordar la mecanización de las faenas agrícolas, la emigración del campo a la ciudad, el crecimiento demográfico de Aranda, en gran medida por los aportes de población procedentes de los pueblos ribereños, y su transformación en un núcleo industrial y de servicios de categoría urbana. En los treinta últimos años, han ido desapareciendo formas de vida, técnicas de trabajo agrícola y artesano que eran el último eslabón de una tradición milenaria, cuyo olvido supone la pérdida de una parte importante de nuestro pasado, incluido el lingüístico.

1. 3. La metodología

La metodología empleada se basa en la encuesta directa a hablantes adultos de ambos sexos, casi todos mayores de sesenta años de edad, de bastantes pueblos de la Ribera elegidos de forma que estén representadas todas las zonas: La Aguilera, Aranda (de Duero), Brazacorta, Caleruega, Campillo, Castrillo (de la Vega), Coruña (del Conde), Fuentelcésped, Fuentenebro, Gumiel de H(izán), Hontoria (de Valdearados), Moradillo, Nava (de Roa), Pardilla, Peñaranda (de Duero), Roa, San Martín (de Rubiales), Sotillo (de la Ribera), Vadocondes, Villovela y Zazuar.

En otros lugares, que se citan ocasionalmente, aunque no he realizado encuesta de forma sistemática, sí he llevado a cabo otro tipo de conversaciones que aportan información importante.

Para la realización de las encuestas he tenido en cuenta las empleadas para la confección de algunos atlas lingüísticos de zonas con formas de vida cercanas a las de la Ribera, especialmente el de Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), así como los vocabularios dialectales. Sobre el ámbito ribereño sólo se ha publicado una pequeña colección de palabras recogidas en Gumiel de Hizán por M. Moral Moral; además, hay dos trabajos inéditos, ambos son tesinas de licenciatura, de José Luis Alonso y de Reyes Arenales. Parte de la tesina de esta autora se encuentra publicada en la obra de Manuel Arandilla, *Tiempo de vendimia*. J. M. Codón apenas incluye una veintena de palabras localizadas en algún lugar ribereño. Para todos ellos, puede consultarse la bibliografía.

Tan importante como las encuestas he considerado la observación de la conversación espontánea, en la que el autor no participa, y de la inducida, en la que el autor dialoga con el informante sobre cualquier tema propuesto de forma indirecta por aquel. Ambas formas permiten apreciar rasgos que se enmascaran

en las encuestas directas, conocer el uso de voces que en ellas no se puede determinar. Quiero mostrar especial agradecimiento a quienes tuvieron la paciencia de contestar a mis preguntas:

Julián Adrados
Efrén Arroyo
Félix Bergón
Francisco Bravo
Eladio del Burgo
Valentín Cabero
José Calle Villanueva
Isidoro Criado Carrasco
Pilar Criado Simón
Lucio Cruces
Benigno Cubillo
Agustina Cuevas
Vidal Duque Sanz
Beatriz Esteban
Lázaro Gabriel Benito
Francisco García
Marino García Extremeño
Gregorio Gil Asensio
Francisco Hernando Pastor
Antonio Herrán Pérez
María Cruz León
Angel Llorente
Maximiliano Martín León
Arturo Martín Ortega
Pablo Miravalles
Felicísimo Otero
Fernando de la Torre
Bonifacio Sanz
Eugenio Valdeande

El trabajo de campo se realizó en los veranos de los años de 1987-1990.

1. 4. Criterios de edición

De acuerdo con lo que es habitual en las publicaciones lingüísticas, he seguido los siguientes criterios:

Cada término se enuncia de acuerdo con su pronunciación, respetando al mismo tiempo su ortografía tradicional, y va subrayado.

A continuación se informa de su clasificación morfológica, para lo que he utilizado las abreviaturas empleadas por la Real Academia Española en su Diccionario.

Se localiza(n) el(los) pueblo(s) donde se ha recogido la voz; si no figura localización concreta, la considero de uso general en la comarca.

Entre comillas simples se da el(los) significado(s). A veces, se complementa con algún ejemplo de uso, que aparece entre comillas dobles.

Hago, siempre que es posible, una comparación con otras zonas de habla castellana, basada en publicaciones que se indican con el nombre de su autor y que figuran en la bibliografía.

En algunas voces aparecen, además, comentarios etimológicos o de otro tipo. **V.** significa 'véase', y remite a otro término sinónimo o que ayuda a entender el sentido del presente.

2. NOTAS GRAMATICALES

2. 1. La pronunciación (rasgos fonéticos).

Los rasgos característicos de la pronunciación ribereña son, en gran medida, los propios del castellano popular, si bien algunos pueden considerarse más representativos de las hablas castellanas del norte.

La reducción de diptongos es un fenómeno que afecta a las vocales tónicas con bastante frecuencia en el habla coloquial, si bien no es habitual en la Ribera; apenas se da algún ejemplo aislado como **mureco**, por **morueco**, y **mortorio**, por **mortuorio**. A veces, no hay reducción del diptongo sino cierre de la vocal abierta, como en **mieja**. Más abundante es la reducción de diptongos de ciertas formas verbales influidas por la no diptongación del infinitivo, al no ocupar en éste posición tónica. Por una lógica tendencia a la regularización, en algunos verbos se generalizó el diptongo en todas las formas, mientras que, en otros, se redujo. Así encontramos formas como **apreto**, **apretas**, **segas**, **colgo**, **colgues**, **frego**, **restrega**, etc.

Cuando una vocal tónica está en contacto con otra más abierta, ésta atrae el acento, como ocurre con **ahí**, que se pronuncia **ai** no sólo en la lengua popular sino también en la culta, convirtiendo el hiato en diptongo. Lo mismo sucede en palabras como **maiz**, **caída**, **maestro**, **aora** o **t'aogas**; en las tres últimas, la transformación del hiato en diptongo lleva consigo la cerrazón de la vocal menos abierta, por lo que se suelen pronunciar **maistro**, **aura** y **t'augas**.

Cuando en el habla desaparece una consonante interior, por ejemplo en los verbos **mi(r)a**, **pa(r)ece**, se produce el mismo hecho; el acento pasa a la vocal vecina, más abierta, y los hiatos se convierten en diptongos: **paice**. Si la pérdida de la consonante interior provoca el cotacto de tres vocales, como ocurre en otros verbos, el acento pasa a la vocal final y se pierde la tónica. Por ejemplo, **pue(d)e**, **quie(r)e**, **hubie(r)a**, **quisie(r)a**, **fue(r)a** se emiten como **pue**, **quie**, **hubiá**,

quisiá y **fua**. Igualmente hay desaparición de la vocal tónica en **seño(r)a**, >**señá**, y en **a(d)onde**, >**ande**.

El paso que experimentan algunas palabras de la acentuación llana a la esdrújula lo podemos comprobar en **méndigo**, **ávaro**, **cábida**, **pántano**. J. Corominas y J. A. Pascual piensan que esto sucede con palabras sentidas como extrañas por el pueblo, a las que da una acentuación que considera culta. En el caso de **pabilo**, la Real Academia Española acepta la esdrújula y la llana, considerada esta última más antigua, que es la utilizada en nuestra comarca. Arcaísmo también es la pronunciación **semos** y **seis**, que se oye a personas mayores, en lugar de somos y sois.

La vacilación en el timbre de las vocales tónicas no es un fenómeno frecuente en castellano. Sin embargo, encontramos algunos casos, tanto de abertura **u** > **o** (**hóngaros**), **i** > **e** (**tesis** 'tisis', **tirabeque**), como de cierre **o** > **u** (**rampujo**). Más extraño es el paso de **i** tónica a **u**, como sucede en **arenusca** y **garullo**, variantes muy usadas de **arenisca** y **garillo**.

La poca seguridad tradicional en la pronunciación de las vocales átonas hace que las vacilaciones de los hablantes sean aquí mayores. Las iniciales experimentan cierre o abertura debido a diferentes fenómenos lingüísticos que actúan en nuestra lengua desde antiguo. La asimilación hace que una vocal se abra o se cierre para igualarse a otra que está próxima: **apiritivo**, **pementón**, **sigún**, **harcajadura**, **astazar**. La disimilación es el fenómeno opuesto, por medio del cual las vocales iguales o cercanas se diferencian: **joventud**, **burrico**, **dispensa**, **disván**, **albericoque**.

A veces, una vocal pretónica cambia de lugar, produciéndose una metátesis: **calcamonía**, **aolmada**. Otras, el influjo de la yod de un diptongo hace que la vocal anterior se cierre, como, por ejemplo, **intierro**, **lluvió**, **sustiene**. Es probable que en **estil**, **estentino**, **reñón**, **sustén**, **sustener** el cambio vocálico se deba a la influencia de ciertos prefijos usados en castellano, si bien cabe la posibilidad de que, junto a éstos, hayan actuado la asimilación y disimilación.

En bastantes palabras en que aparece e ante consonante nasal o ante r, esa vocal se abre en a. Ejemplos de esto son **ancia**, **tranzar**, **zarcera**, **varraco**, **harrén**.

Los diptongos iniciales, con bastante frecuencia, sufren algún tipo de reducción, como es frecuente en todas las zonas de habla española. La intensidad es grande en las series numerales: **deciséis**, **deciocho**, **ventiuno**, trenta; y en ciertos antropónimos como, por ejemplo, **Ulogio** y **Ufrasia**.

Entre las vocales interiores se producen cambios parecidos, pero con menor intensidad. Podemos destacar la abertura de **u** > **o** en **azofrador**, **chamoscar** y **abobilla**. De manera generalizada se da la perdida de la vocal postónica en el sufijo **-ísimo** > **-ismo** del superlativo.

Las vocales finales apenas sufren cambios. La o final suele pronunciarse bastante cerrada, por lo que en oraciones expresivas puede transformase en u: ¡**Arre, machu**! Este cierre se da también en las palabras terminadas en **-a(d)o**; al perder la consonante, el hiato **-ao** se convierte en el diptongo **-au**, sobre todo en la clase de oraciones que antes decíamos.

Arcaísmo se considera la conservación de la **-e** final en **rede** y **céspede**.

En cuanto a las consonantes labiales, en el habla de la Ribera se conserva algún caso de permanencia de **-b-** intervocálica, que, por lo general, se perdió al evolucionar del latín al castellano; por ejemplo, junto a **saúco** (del latín SABUCU) se emplean **sabuco** y **sabuquera**.

El grupo MB evolucionó en castellano según dos tendencias, conservación y pérdida de B, si bien se ha considerado como más propia de nuestra lengua la segunda, como podemos ver en palabras como **cama**, 'pieza curva del arado', si bien en la zona del Esgueva alterna con **camba**, o en **camizo** y **camizar**. La B se mantiene en **cambrión** ('gancho de madera'). Todas ellas proceden de la misma raíz, CAMB-, de origen celta, que significa 'curvo'.

Dentro de las bilabiales se produce la nasalización de la b en posición inicial (**boñiga** > **moñiga**) e intermedia (**albondiga** > **almondiga**). En algún caso se conserva la **b** etimológica, como en **bimbre** y **bimbrera**.

En relación con las dentales, en todo el castellano popular se siguen produciendo fenómenos que ya aparecían en los orígenes de la lengua. Así la pérdida de la d intervocálica, que se ha generalizado en la terminación **-a(d)o**. Sin embargo, en nuestra comarca no suele producirse en la forma femenina **-ada**. Además, la caída se produce de forma esporádica en unas pocas palabras: **ce(d)azo**, **to(d)avía**, **pue(d)e**.

De la misma manera, la **d** implosiva evolucionó a la interdental **z**, lo que continúa ocurriendo en la pronunciación de todo el dialecto de forma habitual: **ustez**, **saliz**. En cultismos terminados en esta consonante, el plural a veces se hace con la interdental: de **ardid** se oye **ardices**. A veces desaparece.

La interdental **z** ante **n** evoluciona, a veces, a **s**: **torresno**, **tisnar**, **tisnón**.

Muchas palabras en las que aparece el prefijo **des-** pierden la consonante inicial por confusión con otros prefijos.

El yeísmo, realización de **ll**, palatal lateral, como y, palatal africada, es un fenómeno que en la cuenca del Duero se ha extendido, sobre todo, por las ciudades. A mediados de este siglo se daba en Aranda, y era muy chocante para la gente de los pueblos cercanos, hasta el punto de que, junto con alguna peculiaridad de la entonación, era considerado rasgo identificador. Por eso, en broma, se decía: **¿eres de Aranda y yoras, hijundemonio?** A finales de siglo, el yeísmo se va extendiendo entre los más jóvenes de los pueblos, especialmente por haber salido fuera a estudiar, si bien la mayoría es capaz de distinguir.

La consonante velar oclusiva sorda **k** del latín se conservaba igual en castellano, pero en posición inicial sonorizaba, resultando **g**. En el habla de la Ribera se observa vacilación entre la sorda y la sonora, tanto en posición inicial (**camella/gamella**, **canasto/ganasto**, **carlanca/garlanga**) como interior (**amucas/amugas**, **barriquera/barriguera**, **cocote/cogote**, **picaza/pigaza**).

En algunas palabras, la S inicial latina palatalizada evolucionó en la Edad Media a **s** y, posteriormente se velarizó en **j**, como, por ejemplo, en **jota** (del latín SALTU) y **jugo** (del latín SUCU). En la Ribera, y zonas de las provincias limítrofes, encontramos j inicial en ciertos términos que comienzan por **s**. Muy habituales son **jirle**, **jalvia**, **jerba**, **jerbal**, **jabino**. En otras hay alternancia entre ambas consonantes: **seta/jeta** ('órgano sexual femenino').

En las consonantes alveolares, en la Ribera se producen los mismos fenómenos que son habituales en la lengua popular de otras partes. Por ejemplo, la disimilación entre nasales, sustituyendo una de ellas por una lateral (**llantén>llantel**, **mamona>mamola**) y rotacismo, cambios recíprocos entre **r** y **l**; la sustitución de **l** por **r** la vemos en palabras como **torva**, **carcaño**, **titar**. La de **r** por **l** en **calesa**, **alanzada**, **colambre**, **blincar**, **pelendengues**. Estas dos consonantes están sometidas, a veces, a metátesis, como en **cuecla**, **cocreta** o **cocleta**, **arraclán**.

En **salce**, término muy usado todavía, se conserva la **l** etimológica, que había vocalizado en **u** al pasar del latín al castellano; no sucedió lo mismo con **cauce**, si bien se conserva **calce** en la toponimia (en Brazacorta).

La palatalización de la nasal bilabial m en **camizar**, forma que alterna con **cañizar**, debió de producirse a través de la velarización (la forma **canizar** se encuentra en Valladolid). La L inicial latina no palataliza en castellano, por lo que resulta inexplicable la forma **allar**, del latín LAR; por ello V. García de Diego proponía una forma original **ollar**, de **olla**, que quizá influyó en la palatalización.

2. 2. Rasgos morfosintácticos

El artículo determinado es una palabra átona, que se pronuncia apoyándose en el sustantivo al que determina. Cuando está precedido por una preposición que termina en vocal, en la lengua oral se une a ella. La normativa culta sólo reconoce dos casos: **del** y **al**; en los textos medievales, sin embargo, son frecuentes otras contracciones. En las hablas castellanas actuales, el fenómeno es bastante amplio. La preposición para se reduce a **pa**, de manera que, ante las distintas formas de artículos determinados, encontramos **pal**, **pala**, **palos** y **palas**. Son frecuentes **pol**, **puel**, **pola**, **nel**, por unión de **en** + **el** ("Están ahí nel río"), **tol**, **tola**, **tolos**, donde se une a otro determinante, **todo**.

Es una conocida característica de la lengua popular el empleo de artículos determinados con nombres propios de persona, tanto con los nombres de pila como con los apodos: **el Antonio**, **la Paula**, **el Rata**, **la Gorda**. Cuando se refieren a una persona mayor, suele anteponerse al antropónimo el término átono **tio**, **tia**. En muchos casos, al usarlos como determinantes de sustantivos que significan parentesco, se ha considerado que adquieren significado posesivo. Por ejemplo, "yo vivo con **la hija**". Sin embargo, lo que sucede es que, dado que el artículo determinado es deíctico, en oraciones como ésta hace referencia al contexto extralingüístico.

La colocación del artículo ante el nombre ha provocado algunos fenómenos de falsa separación, aglutinándose al nombre la **s** del artículo en plural, como en **sollejo** (< **los hollejos**) o perdiéndose, lo que vemos en **andalia**, al sentirse que la **s** inicial pertenecía al artículo.

El artículo indeterminado se une a la preposición en menos ocasiones que el determinado. Son frecuentes formas como **dun**, **duna**, **poun**, **pouna** (a veces, con el diptongo reducido a **u**). En oraciones exclamativas, adquiere en ciertas oca-

siones significado valorativo, pronunciándose como tónico: **¡Me he comprado un coche!**; **¡Vaya una máquina! Una de** + sustantivo posee significado de cantidad ('mucho') con valor ponderativo: **Hemos cogido una de trigo.**

El determinante posesivo en español, cuando va colocado delante del nombre, es proclítico y, por lo tanto, átono. Sin embargo, en algunas regiones del norte de España (Asturias, Cantabria, León y Castilla la Vieja) es tónico y puede estar precedido de artículo. Este rasgo arcaizante se ha mantenido hasta nuestro siglo en la provincia de Burgos, al norte de la Ribera, y en la de Palencia, pero no en nuestra comarca, donde el posesivo antepuesto es siempre átono y no admite artículo.

Algunos numerales sufren cambios fonéticos que afectan a los diptongos: **sais, deciséis, diciséis, vintidós, trenta.**

El numeral ordinal **primero, -a** se apocopa ante sustantivos masculinos en singular, como en la lengua culta, pero también ante sustantivos femeninos, lo que es un rasgo popular: **La primer veda se abre más tarde.**

El distributivo **cada** aparece en oraciones exclamativas con significado ponderativo, similar al de **una**: **¡Se ve cada cosa! Otro** con un nombre de lugar o de tiempo significa 'siguiente' o 'próximo'.

Hay sustantivos cuyo género en las hablas populares no está bien fijado, empleándose, unas veces, como masculinos, otras, como femeninos. En ciertos casos, ha podido influir el hecho de que se utilicen con el antiguo artículo femenino **el(a)** por comenzar por **a** tónica. Así, vemos que **agua** suele llevar determinantes como **este** y **mucho**, o que se dice aquel área y tengo mucho hambre. En palabras como **almirez, fiambre, color, maiz, azumbre, azúcar, chinche** se vacila entre ambos géneros: **¡Qué mala color tienes!/Ese color no me gusta.** Otras voces, como **alambre, canal** ('teja'), **reúma, vinagre, calor, arenca**, suelen ser femeninas.

Los diminutivos suelen mantener el género de la forma originaria, por ejemplo, de **libro** procede **librito**. Sin embargo, hay muchos términos en que no es así: de **cuba** tenemos **cubete** y **cubillo**, junto a **cubeta**; de **arca, arquetito**; de **garlopa, garlopín** y de **espada, espadín**, por no mencionar más que unos cuantos.

El género se ha lexicalizado en muchas palabras, cuya forma masculina tiene distinto significado que la femenina. En ocasiones se trata de diferencia de tamaño: en los dobletes **caracol/caracola, pellejo/pelleja** el masculino se refiere a un objeto mayor. En otros, como **torta/torto, hoya/hoyo, talega/talego, caldera/caldero, tranca/tranco, ventana/ventano** el mayor es el femenino. Pero no siempre la diferencia fundamental está en la magnitud, sino que puede consitir en rasgos cualitativos, aunque también aparezcan los cuantitativos, como, por ejemplo, en estos dobletes: **banquillo/banquilla, collalbo/collalba, chopo/chopa, huerto/huerta, jarro/jarra, pico/pica**, etc. Algunos dobletes comparten el mismo significado (por ejemplo, **cabeza/cabezo, escriña/escriño, línea/líneo**) pero no se suele emplear la forma masculina y la femenina en el mismo pueblo, o al menos el mismo hablante, sino que, en unos, se prefiere la primera y, en otros, la segunda.

El morfema de número en castellano (0 para singular, **-s**, **-es** para plural) es indicador de cantidad. Algunos sustantivos sólo se emplean en plural, habiendo desaparecido del uso el singular. La explicación parece ser la conciencia de que designan objetos que se componen de diferentes partes: **aguaderas**, **amugas**, **andas**, **vistas**, **galas**, **gabelas**, **tijeras**, **angarillas**. En palabras compuestas de verbo + sustantivo, como **aclaraguas**, **andarríos**, **arrancamojones**, **azotacristos**, **cortadedos**, **matacocos**, **meaperros**, **meapilas**, **picabujeros**, **tapabocas**, etc., el segundo aparece en plural, si bien el nombre compuesto resultante es singular.

Hay sustantivos cuyo significado tiene como referente una realidad más o menos continua o compuesta, por lo que se emplean en singular o en plural; la lengua popular tiene preferencia por los plurales: **babas**, **mocos**, **tripas**. **Sopas** significa 'de pan', las de tipo tradicional, mientras que la **sopa** es 'de pasta'. Los colectivos se emplean en singular con significado plural, como, por ejemplo, los nombres de cereales **trigo**, **centeno**, **cebada**, etc., cuando se refieren al grano, pero no cuando se refieren a parcelas sembradas de un cereal: **Todas las cebadas se han tumbao**. Sin embargo, los nombres de legumbres se usan siempre en plural: **titos**, **yeros**, **habas**, **alubias**, etc.

Se emplea el plural lexicalizado en la expresión locativa **en los infiernos**, cuyo significado es el de 'muy lejos', en oraciones como: **Esa tierra está en los infiernos**. También se usan en plural expresiones temporales en las que figura la palabra **hora**: **¿Qué horas son estas de venir?**; **Esas no son horas de andar por la calle**.

Los pronombres personales poseen las formas habituales en el español estándar, con algunas variantes fonéticas. Quizá la más llamativa es **sus** y **sos** en vez de la segunda persona del plural átona **os**: **¡Bueno, chicas, sos dejo!** Cuando algunos pronombres aparecen en determinadas posiciones de la oración pueden sufrir cambios: **¡Qué sé (y)o!**; **¿L(e) has dicho lo de tu tía?**.

La segunda persona del pronombre personal, **tú**, es la que designa a la persona con la que hablamos, al oyente. Sin embargo, hablar es un acto social que está sometido a normas. Si consideramos que el receptor de nuestro mensaje está al mismo nivel, o inferior, que nosotros, emplearemos el tratamiento de confianza, el pronombre **tú** y la segunda persona del verbo. Si consideramos a nuestro oyente socialmente por encima de nosotros, utilizamos el tratamiento de respeto, el pronombre **usted** (**usté**) con el verbo en tercera persona. El sistema tradicional ha sido emplear tratamiento de respeto hacia las personas de más edad, incluidos padres y familiares. Pero no a todos los que tienen más edad, cualquiera que sea, sino a los que se puede considerar de otra(s) generación(es). Así un niño de siete años, por ejemplo, no trataba de usted a otro de doce, pero sí a una persona casada y, por supuesto, a las más maduras y ancianas. En la actualidad, como en otras partes de España, este sistema está en crisis, y el hablante, a veces, no sabe a qué atenerse.

En algunos casos, el tratamiento en tercera persona es un signo de enfado, sobre todo cuando se emplea con personas de confianza, a las que reprochamos algo con ironía. Enfado o afecto puede mostrar dirigirse en tercera persona al oyente que tenemos delante: **¡Claro, ella siempre lo hace bien!**; **¡Póbrecito, él!**

Uno de los rasgos de nuestra manera de hablar que más llama la atención a hispanohablantes del sur de España o de América es el uso que hacemos de los pronombres átonos de tercera persona: **lo, la** y **le**. Las hablas del norte de la Península han reestructurado el antiguo sistema etimológico, injustificado en el castellano, creando uno nuevo de acuerdo con la flexión actual de nuestra lengua, basado en el género. Con independencia de la función sintáctica que desempeñen, **le** se emplea como pronombre masculino de personas, animales y, a veces, de cosas: **Le he visto ahí, arando**; **¡Súbetale, que se cae!**; **la**, como femenino de los tres tipos: **La dije que no viniera más**; y **lo** suele tener carácter neutro, refiriéndose a cosas indeterminadas, especialmente en el denominado neutro de materia, cuando se refiere a un sustantivo femenino: **Y como la basura lo entierres con aire solano, es que se vuelve cagada de ratón; vas y lo miras...** Podemos considerar el **leísmo**, (empleo de **le** en función de complemento directo del verbo) tanto de persona, admitido por la Real Academia Española, como de cosa y el **laísmo** (uso de **la** como complemento indirecto) características dialectales fundamentales de nuestro castellano hablado.

En el castellano culto, cuando concurren dos pronombres átonos uno de los cuáles es **se**, éste se coloca primero. Sin embargo, en la lengua popular suele ir detrás: **Me se ha caído a la puerta**. Con las formas del presente de subjuntivo que tienen significado exhortativo, los átonos se anteponen: **¡Me dé la llave!**; **Se lo diga usté**. Se tras un infinitivo cuyo sujeto es plural suele añadir una **-n** por analogía con las terceras personas del plural de los verbos: **Bajaban a la estación para irsen a la mili**.

Los pronombres demostrativos tienen a menudo uso catafórico, creando así una expectación sobre lo que a continuación se explicita: **Pues no pasa más que esto. Tú vas...**

Los cuantificadores **todo** y **nada** se emplean, precedidos de la conjunción copulativa, al final de una serie o de una oración con el significado de 'incluso' y 'ni siquiera', respectivamente: **Ha sido una boda de rumbo, con música y todo. Aquí no hace falta arar ni nada**.

El adjetivo calificativo es una clase de palabras poco empleada en el habla de la Ribera, como en general en las hablas de otras zonas del español, salvo en construcciones atributivas.

El comparativo conoce un frecuente uso ponderativo, al suprimir el segundo término de la comparación: **¡Qué pan más bueno!** Los comparativos sintéticos son pervivencias fosilizadas del latín que, unas veces, se utilizan con su significado comparativo (**Así está mejor**), pero, otras, han adquirido un significado distinto; por ejemplo, **mayor** en expresiones como **¡Qué mayor es este chico!** y **Le he encontrao muy mayor**, o **superior**, 'muy bueno'. Por otra parte, es corriente que se prefiera el comparativo analítico (**más bueno, más malo**, etc.) al sintético.

El superlativo aparece tanto con su forma derivada, con el sufijo **-ísimo**, que se convierte en **-ísmo**, como con la perifrástica, más antigua y más empleada en español en general, que se construye anteponiendo el adverbio **muy**, pronuncia-

do frecuentemente **mu**, al adjetivo. La lengua popular desconoce el uso del sufijo **-érrimo**, por lo que emplea **-ís(í)mo** en los casos en que debería aparecer aquel, fenómeno que también se da en la culta. En hablantes ancianos no es raro escuchar superlativos formados con **mucho**, **muchismo**: **Cortaron un chopo mucho grande**. Significado superlativo tienen expresiones como **cosa buena**, **cosa mala**, **cosa perdida**. Matiz ponderativo se da al superlativo cuando se construye con el adverbio **bien** (**Hemos visto un perro bien negro**). El español forma el superlativo en ocasiones con prefijos como **re-**, **rete-**, **requete-**, **sobre-**, **super-**, **extra-**, **per-** y **archi-**. De todos ellos, sólo el primero y el tercero son empleados de manera habitual en el habla de la Ribera: **reverde**, **recolorao**, **renegrido**, **requeteguapa**, **requetelimpio**. El resto apenas se han empleado, salvo en los últimos años, cuando se ha introducido entre los más jóvenes, sobre todo, el uso de **super-**. Algunos adjetivos con ciertos sufijos, especialmente **-on**, se han interpretado como superlativos, si bien podrían considerarse mejor como expresión de la afectividad: **Viene malón el año, mu malón**; **¡Que pimientos, superiorones!** Junto a formas como **grandón**, **altiricón** o **gordinflón**, aparecen otras con el sufijo **-ote**: **fuertote**, **anchote**.

Los adjetivos adverbiales son frecuentes en la lengua popular, que no suele usar adverbios en **-mente**: **A ver si entras agudo, que deseguida aviamos**. **Bonito** y **chulo** se emplean a veces con el significado de 'bien' (**¿Te ha quedao muy chulo?**, **¿Te parece bonito lo que has hecho?**) y **feo** puede significar 'mal' (**Eso está muy feo**). A **justo** suele dársele el significado de 'precisamente' y a **igual**, el de 'quizá'; también son frecuentes **rápido**, **suave**, **fácil** y **puro**. Este último adquiere el significado de 'muy' antepuesto al adjetivo: **Conmigo se va a estrellar de puro egoísta**.

La conjugación verbal experimenta unos cuantos cambios de tipo fonético, muchos de ellos comunes a todo el castellano popular. Los documentados con mayor frecuencia en el habla de que nos ocupamos son los que siguen, comenzando por el presente de indicativo. Según hemos visto, algunos verbos como **apretar**, **fregar**, **colgar**, etc., conservan la vocal sin diptongar en las personas del singular y la tercera del plural: **apretas**, **frego**, **colga**. En los verbos terminados en **-er**, la segunda persona del plural puede reducir el diptongo; en lugar de **ponéis**, se oye **ponís**. Esto puede deberse a analogía con la misma persona de los verbos acabados en **-ir**; pero en estos últimos se producen confusiones con los anteriores y así tenemos **subemos** y **subéis**.

En el preterito perfecto simple se ha generalizado una **-s** en la segunda persona del sigular: **llevastes**, **cogistes**, **subistes**. En la primera del plural **cantemos**, por **cantamos**, y **cogemos** o **subemos**, por **cogimos** o **subimos**, sólo son empleadas por personas muy mayores. Con mayor frecuencia se produce la reducción del diptongo en la segunda del plural: **llevastis**, **cogistis** y **subistis**. En algunos verbos irregulares, la tercera persona del plural se construye con el tema de perfecto, añadiendo una **-n** a la del singular: **hizon**.

El futuro imperfecto hace la segunda persona del plural en **-áis**, en lugar de **-éis**: **veráis**.

Hay formas del presente de subjuntivo muy características del castellano popular como **haiga**, que se atribuye a analogía con otras como **traiga** y **caiga**. Otras son más raras y arcaicas: **intervinamos** por **intervengamos**, o **cuezga**, variante de **cuezca**. Ya vimos que la consonante velar sorda **k** a veces sonorizaba en **g** y viceversa.

En el pretérito imperfecto de subjuntivo de algunos verbos irregulares se pierde la **-r-** del morfema y, por ello, hay un cambio de acento y pérdida de vocal: **hubiá**, **hubiés**. Según Gili Gaya (p. 137) en el español coloquial es utilizada más la forma **cantase**, mientras que en el escrito predomina **cantara**; sin embargo, en la Ribera he constatado mayor uso de esta segunda forma en la lengua hablada: **Y ya quedaron de que echaran a suertes y al que le tocara tocar que se quedara, y al que no, pues se marchara**. De todas formas, este tiempo sólo se oye en boca de personas de mucha edad, que, de forma ocasional pueden sustituirlo por el condicional: **Éramos dos o tres, según las cargas que tendría el lagar**. Esta sustitución es sistemática en los hablantes de menos de setenta años, excepto los más cultos o aquellos que han vivido mucho tiempo en zonas donde no se produce este fenómeno. El cambio se da en cualquier tipo de subordinación en que deba aparecer el pretérito imperfecto de subjuntivo: **Lo cargamos pa que hoy mismo lo llevarían a Burgos**. Algunos creen que este uso procede de la zona vasca y navarroaragonesa; otros, sin embargo, dado que es un fenómeno extendido también por varios países de América, piensan más en una tendencia natural de la lengua.

El presente de imperativo se forma de varias maneras. La más antigua, actualmente sólo empleada por ancianos, hace el plural por contracción después de perder la **-d-** intervocálica: **llamái**, **tení**, **traí**, **cogí**. Entre la gente de edad mediana y los jóvenes, está en uso el imperativo con forma de infinitivo, como en la mayoría de los dominios del español; los más cultos se esfuerzan por emplear la forma terminada en **-d**, que pronuncian como interdental: **llamaz**, **tenez**.

En hablantes de bastante edad e incultos se pueden escuchar gerundios formados sobre tema de perfecto: **hiciendo**, **pusiendo**.

Un rasgo muy característico es la frecuencia con que se emplean las perífrasis verbales del tipo **ir y**, **coger y**, **agarrar y** + un verbo en el mismo tiempo que el primero, que Kany cree que sirven "para expresar con mayor vigor el significado del verbo" (p. 240) sobre todo las dos últimas. No obstante, puede decirse que en oraciones como **Estábamos en la calle, coge y me da en la espalda**; **El otro día fue y sacó no sé cuántos billetes...**, la perífrasis expresa el carácter repentino, inmotivado de la acción, sin que por ello niegue que sea, en cierta forma, un refuerzo expresivo.

Junto a las perífrasis incoativas **empezar a**, **echarse a**, **ponerse a**, **romper a** + infinitivo, usadas en todos los niveles de nuestra lengua, se emplean otras más arcaicas como **meterse a**, y **apretar a**: **Sin que nadie le dijera nada, él se ha metido a cargar ladrillos**; **Apreta a correr y a ver quién le pilla**.

Una perífrasis habitual es la de tipo progresivo, formada por **ir** + gerundio: **Vamos yendo al bar**; **Vete bajando las cosas, que ya voy**.

El aspecto verbal repetitivo se expresa mediante construcciones perifrásticas como **venga a** + infinitivo (**Tol día venga a llover**), o con la repetición del verbo unido por **que**: **lava que lava, ara que ara; dale que dale** sirve para cualquier significado de acción y, a veces, se convierte en **dale que te pego**.

La perífrasis de posibilidad **tomaré** + infinitivo, la usan las personas ancianas en la Ribera, por lo que debe ser un arcaísmo que vive con mayor vitalidad en América, pero que no ha desaparecido de la Península: **Tomaré vendimiar esta tierra y no quieras más**.

El habla popular prefiere emplear, en lugar de ciertos verbos, construcciones analíticas formadas por un verbo como **dar, pegar, echar, meter**, etc. y un sustantivo: **dar saltos** (saltar), **dar la gana** (querer), **pegar un susto** (asustar), **echar un trago** (beber), **meter un voleo** (golpear), etc.

Fernando González Ollé considera que en el habla de la Bureba, al noreste de la provincia de Burgos, el verbo **decir** funciona como "verdadero morfema de estilo directo" (pp. 38-39) que se repite de forma innecesaria; este rasgo, muy extendido por todo el castellano popular, también abunda en la Ribera: **Me tenía harta y le he dicho, digo: Bueno, ¿qué pasa?** Suele interpretarse la repetición de dicho verbo, a veces malsonante, como un recurso que el hablante emplea para quitarse responsabilidad, para dejar claro que sólo es trasmisor de un mensaje del cual no es autor. Similar parece la construcción **di que** con que se inicia en ocasiones la oración:

- **Se han ido todos y l'han dejao sola.**
- **Di que no, que estaba aquí la Paula.**

El adverbio sufre algunas alteraciones fonéticas, como, por ejemplo: **ande, onde, aluego, ahura, deseguida, cercas** (-s adverbial como en lejos), **tuavía, entuavía, asina, ahi.**

A pesar de que el adverbio es una clase de palabras que se caracteriza por ser invariable, en la lengua popular se forman superlativos adverbiales con sufijos: **arribota, arribotón, arribotes, bajotes, lejotes, encimita**.

Otro rasgo característico es la abundancia de locuciones adverbiales de modo: **en condiciones**, 'bien'; **de un tirón**, 'de una vez, enteramente'; **a huevo**, 'fácil', 'a base de fuerza'; **de un viaje**, 'de una vez'; **de buena**, 'sin hacer nada'. Menos abundantes son las de tiempo: **al otro día** 'mañana', 'al día siguiente'; y de lugar: **en los infiernos**, 'muy lejos'.

En el uso de las preposiciones, destaca el empleo de a con significado de 'dentro', que, por lo general, se expresa con **en**, con verbos como **entrar, meter**, etc. También suele emplearse con el verbo **estar**, cuando es predicativo y significa estancia temporal: **Están a Aranda, al mercao**. Con verbos de movimiento, en lugar de a o hacia se emplea bastante **para** (pa): **Acaban de irse pa casa**. Parece que de esta manera se unen los significados de las dos primeras preposiciones, expresándose a la vez dirección y destino.

3. VOCABULARIO

Abajo, adv. 'Al sur'. Con el mismo significado se usa en León (Millán Urdiales).

Abanto, m. (Aranda). 'Buitre'. Con este significado recoge **avanto** en Soria (G. Manrique, 1956). Según F. Bernis, **abanto** denomina varias clases de buitres en Castilla, Salamanca y Extremadura.

Abantos, adj. (Aranda, Castrillo, Fuentenebro). 'Egoísta, avaricioso'. M. Moliner registra el significado anterior para **abanto** y añade que también se emplea para calificar a un hombre de 'aturdido' y 'torpe'. En Andalucía, significa 'orgulloso' (Alcalá Venceslada), en Extremadura, 'grandullón' (Viudas Camarasa) y en Murcia, 'tonto, mentecato' (García Soriano).

Abarca, f. 1. 'Calzado campesino de cuero de buey. Consta de una pieza alargada, **suela**, que cubre las partes inferior y lateral del pie, de otra, **capillo**, que cubre los dedos por arriba, y de **correas** con que se ata'. En los últimos años se ha elaborado también de neumáticos de automóviles. Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Dulce de sartén, hojuela'(V.).

Abarrenar, tr. (Caleruega). 'Barrenar' ["El abejaruco abarrena la colmena"].

Abasto, no dar, adv. 'Cuando alguien no puede desarrollar una actividad al ritmo de los demás o que las circunstancias imponen', como en Navarra (Iribarren).

Abejarruco, m. (La Aguilera, Caleruega, Castrillo). 'Clase de pájaro, abejaruco'. Se ha registrado también en el Bierzo (García Rey).

Abejero, m. (Gumiel de H.). 'Abejaruco'. Se utiliza también en Aragón (Borao; ALEARN) y Navarra (Bernis).

Abierto, adj. 'Parte de la barriga del pescado, frente a la de la cola, que es cerrado'. Creo que se equivoca Vergara Martín al definir el significado de este término en Segovia así: 'cuando se vende quitándole la espina dorsal'. Él mismo aporta una copla: "Si vas a la plaza / niña, te advierto, / la merluza cerrada / y el congrio abierto", cuyo sentido es que la merluza de la cola y el congrio de

la barriga son mucho más estimados que las otras partes. Además, al congrio no se le suele quitar la espina.

Abinar, tr. (Castrillo). 'Binar', como en Hacinas (Codón). Esta forma aparece en el DRAE.

Abirriagar, intr. (Sotillo). 'Birriagar' (V.).

Abobilla, f. (Castrillo). 'Clase de pájaro, abubilla', forma con la que alterna. Al ser un vocablo de origen onomatopéyico, las vocales átonas sufren vacilaciones (J. Corominas y J. A. Pascual). V. abubilla, abubillo, bobilla y bobillo.

Abocinar, intr. 1. 'Caer de bruces'; se dice tanto de personas como de animales, igual que en Treviño (Sánchez González), Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren) y Aragón (Pardo Asso). Figura en el DRAE, como familiar. 2. (Castrillo). 'Volcar el carro'. En Palencia, abocinado significa 'inclinado' (Gordaliza Aparicio).

Abocino, m. (Castrillo). 'Entrada de la bodega', por su forma de bocina, es decir, de embudo o cuerno (J. Corominas y J. A. Pascual). Véase **bocino**.

Abombao, adj. 'Hinchado, convexo', como en Cantabria (García Lomas).

Abortizo, m. (Castrillo). 'Cordero abortón'. Se emplea también en Soria y La Rioja (G. Manrique, 1965; ALEARN). En la primera, se refiere igualmente al aborto humano (ALEARN). En Cuenca (Calero López de Ayala) **abortín**.

Abrasar, 1. tr. 'Calentar o quemar en exceso'. 2. tr. y prnl. 'Secar las plantas el hielo o el sol'.

Abrebocas, f. 'Planta de jardín, con largos tallos que se cubren de flores con forma de hocico de animal'; también conocida con el nombre de **dragón** (V.).

Abre el puño, m. 'Juego en el que un jugador esconde algún objeto pequeño en una mano y el otro tiene que adivinar en cuál de las dos está'.

Ábrego, m. (Sotillo). 'Viento del sur', como en algunos lugares de la Rioja Alta y de Soria (ALEARN), y en Extremadura (Viudas Camarasa)

Abrenuncio, m. 'Trampa o engaño en los juegos infantiles' ["Has hecho abrenuncio"]. Con el mismo significado se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Abrepuños, m. (Castrillo). 'Planta rastrera con pinchos como garbanzos picudos'. En Álava, es la planta denominada Ranunculus muricatus (Baraibar). En Andalucía se dice **cardo abrapuños** (Alcalá Venceslada).

Abrigaño, m. 'Lugar resguardado de la inclemencias del tiempo' ["Éste sí que es buen abrigaño"]. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio). Según el DRAE, se trata de un espacio sólo protegido de los vientos.

Ábrigo, m. 1. (Castrillo). 'Viento bajero, del suroeste', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar). En Cantabria, **ábrigu** (Penny). 2. (Aranda). 'Viento sur'. V. **ábrego**.

Abrir, tr. y prnl. 'Hender, dividir, rajar'. V. **arparse**. **Abrir la boca**. 'Bostezar'. Espinosa (p. 94, n. 1) recogió esta expresión en Salamanca y en Cáceres.

Abubilla, f. 'Pájaro, Upupa epops'. V. **abobilla, bobilla**.

Abubillo, m. 'Cría de la abubilla'.

Abuelo, m. 'Anciano'. M. Moliner lo considera informal; también lo registran Beinhauer y González Ferrero.

Abujero, m. 1. 'Agujero'. Se da en el castellano popular de todas las regiones, con todos los significados de este término. 2. (Caleruega, Peñaranda).

'Marca en la oreja de la oveja constituida por un agujero circular'. En Navarra y La Rioja se usan **aujero** y **bujero** con este significado (A-LEANR).

Aburrir, tr. 'Abandonar el nido los pájaros por manosearlo o moverlo de sitio'. Figura en el DRAE.

Abuzar, tr. (Castrillo, Haza). 'Aguzar'. Se emplea con este significado en Soria (Manrique, 1956), Salamanca y Cáceres (Espinosa) y en Andalucía (A. Alcalá Venceslada; ALEA). En Navarra (Iribarren), significa 'azuzar a los perros'.

Abuzo, m. (Gumiel de H.). 'Marca de la oveja, formada por un corte en escuadra en la mitad inferior de la punta de su oreja'. V. **aguz** y **ramal**.

Acadañar, tr. (La Aguilera, Brazacorta, Gumiel de H.). 'Sembrar todos los años, sin dejar barbecho'. Se usa con este significado en La Rioja (García Turza) y Condado de Treviño (Sánchez González); en la primera también aparece la forma **cadañar** (Magaña; Goicoechea), como en Villafría (Codón). V. **cadañero**.

Acamizar, tr. (Aranda, Caleruega, Gumiel de H.). 'Recoger el cereal trillado y amontonarlo en la parva con la **tabla de camizar**' (V.). También en Palencia (Gordaliza Aparicio). V. **acañizar**, **camizar**, **camizo** y **encamizar**.

Acantarador, m. (San Martín). 'Acantareador' (V.).

Acantareador, m. (Campillo, Castrillo, Fuentelcésped). 'Persona que acantarea'. Véase la voz siguiente.

Acantarear, tr. (Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Roa). 'Sacar el vino de la pila del lagar al pozal y medirlo al llenar las pellejas'. El DRAE registra la forma **acantarar**.

Acañizar, tr. (Castrillo). 'Recoger el cereal trillado con una tabla'. V. **acamizar**. En Valladolid se usan las formas **acanizar**, **canizar** y **cañizar** (Sánchez López) y en Palencia **cañizadera** (Gordaliza Aparicio); en el DRAE aparece **cañizo**, 'timón del trillo', que se considera derivado de **caña**. Creo que no es así, sino que se trata de una variante de **camizo** (V.), con la nasal palatalizada.

Acarrear, tr. 'Llevar la mies a la era', como en León (Millán Urdiales), donde también se da **acarriar** (Aguado Candanedo), lo mismo que en Asturias (Acevedo y Huelves) y en Navarra (Iribarren).

Acarreo, m. 'Acción de acarrear'.

Acazumbrar, tr. (Castrillo, Sotillo). 'Dar sebo a los argallos de las cubas para que no rezumen'. El DRAE recoge **cazumbrar**, 'rellenar los tablones de la cuba con estopa, **cazumbre**'. V. García de Diego (1954) propone un étimo *GRASSUMEN ('grasa, unto') que J. Corominas y J. A. Pascual rechazan por razones semánticas, ya que parten de que **cazumbre** significa 'estopa' y no 'grasa'. Sin embargo, el significado que hemos recogido apoya la teoría de V. García de Diego.

Aceitera, f. 1. 'Recipiente de cinc o de barro para contener aceite'. 2. (Castrillo). 'Insecto negro con anillos rojizos en su abdomen, del que se dice que es venenoso'. En Palencia se da este nombre a una especie de gusanos que hay en la basura (Gordaliza Aparicio). Según J. Corominas y J. A. Pascual es la cantárida o carraleja, como en algún lugar de Zaragoza (ALEARN). 3. (Castrillo). 'Juego de niños, en el que palmean la espalda de uno de ellos al ritmo de una canción que comienza "A la

aceitera, la vinagrera..." ', similar al que recogió Alonso Garrote en la Maragatería con el nombre de **amagar y no dar**.

Aceiterón, m. (Castrillo). 'Aceitera, insecto'.

Acenagar, tr. y prnl. (Adrada, Haza). 'Cenagar' (V.).

Acenoria, f. (Aranda). 'Zanahoria'. Es forma frecuente en el español popular. V. **cenoria**.

Achantarse, prnl., 'Callarse en una disputa, ceder'. Se ha recogido en Soria (Manrique, 1956) y en Segovia (Vergara Martín).

Achicharrar, tr. y prnl. 'Abrasar'. En Navarra, **chicharrar** (Iribarren).

Achichorrar, tr. y prnl. 'Achicharrar, abrasar'.

Achorizar, tr. (Aranda, Castrillo). 'Atar la tripa rellena o sarta, dando forma a los chorizos', como en Tardajos (Codón). Donde no se atan, suele significar 'llenar la tripa', como, por ejemplo, en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Acicuaco, m. (Aranda). 'Desmayo'.

Acigüembre, m. 1. (Sotillo). 'Uva verde, sin madurar'. 2. (Gumiel de H.) 'Fruto redondo, blanquecino y de sabor ácido de la acigüembrera', arbusto conocido asimismo como **limoncillo**. Con el mismo significado en otros pueblos de Burgos, como Villarcayo (García de Diego, 1954) y Guadilla de Villimar, donde aparecen **aciegumbres**, **acigumbres**, y **acidumbres** (Fuente Caminals), y en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Acigüembrera, f. (Gumiel de H.). 'Arbusto espinoso que, a finales de primavera y comienzos del verano, produce unos frutos redondos y pequeños, de sabor ácido'. Véase la voz anterior.

Aclaraguas, m. (Castrillo, Peñaranda). 'Zapatero, insecto de largas patas que se desliza sobre el agua'. V. **anclaraguas** y **enclaraguas**.

Acobardarse, prnl. 'Comportarse de manera tímida', como en León (Millán Urdiales).

Acobijar, tr. (Castrillo, Fuentenebro, Haza, Pardilla, Valcavado). 'Amontonar la tierra alrededor del tronco de las cepas'. Según el DRAE, 'alrededor de cualquier planta'; en la Ribera se puede emplear ocasionalmente también con este significado más amplio, si bien no es lo habitual; refiriéndose a las patatas, por ejemplo, se dice **dar tierra**.

Acobijo, m. (Castrillo, Fuentenebro, Haza, Pardilla, Valcavado). 'Montón de tierra que cubre el tronco de la cepa'.

Acodo, m. (Vadocondes). 'Mugrón'. Figura en el DRAE.

Acojonarse, prnl. 'Achantarse', como en Navarra (Iribarren).

Acojo, m. (Roa). 'Acobijo'.

Acollar, tr. (San Martín). 'Acobijar', como en Tinieblas y Lara, pueblos de Burgos (Codón) y en Navarra (Iribarren). Figura en el DRAE. En La Aguilera, J. L. Alonso registra **recollar** con el mismo significado.

Acompañar, tr. 'Cortejar a una mujer de forma pública', como en Navarra y la Rioja (ALEARN VIII).

Acordión, f. 'Acordeón'. Es voz registrada en el Condado de Treviño (Sánchez González).

Acordionista, m. 'Acordeonista'. Recoge esta forma, en los Ancares leoneses, J. R. Fernández González, si bien es frecuente en todo el español popular, como la anterior, por tratarse de fenómeno tan habitual como es la destrucción del hiato.

Acoyuntar, intr. 'Formar una yunta entre dos vecinos, aportando un ani-

mal cada uno' ["Yo y el Pedro acoyuntamos"; "Entonces acoyuntaba con el Cayo"]. Igual en Tardajos (Codón).

Acribar, tr. 'Cribar'. Es una variante con a- protética que el DRAE y M. Moliner consideran desusada; la registran en Zamora González Ferrero y Álvarez Tejedor.

Acucularse, prnl. (Castrillo). 1. 'Acuclillarse'. 2. 'Echarse las gallinas en el nidal', como en Tinieblas (Codón). En Cantabria significa 'acurrucarse' (García Lomas) y en Aragón aparece, con el primer significado, la forma **acurcularse** (Borao).

Acujo, m. (Guzmán, Sotillo). 'Acobijo'. V. **acojo**.

Acunar, tr. 1. 'Mecer la cuna', significado con el cual es de uso general en Aragón, Navarra y la Rioja (ALE-ARN). 2. 'Mecer a un niño en brazos'. 3. prnl. 'Balancearse, mecerse'.

Adán, adj. 1. 'Hombre desaliñado, sucio', significado con el que figura en el DRAE. 2. (Sotillo). 'Manirroto'. En León significa 'desidioso' (Millán Urdiales).

Adobar, tr. 'Meter la carne de la matanza en adobo', como en León (Millán Urdiales). **Adobar las costillas**, (Castrillo). 'Zurrar, pegar'. **Adobarse las costillas**, (Castrillo). 'Trabajar mucho, hacer gran esfuerzo'.

Adobe, m. 'Prisma hecho en molde con barro y paja, que se seca al sol y se usa para construir'. **Adobe arrobero**, (Caleruega, Castrillo, Fuentenebro) 'Adobe de gran tamaño, para construir muros'. **Adobe tabiquero**, (Castrillo, Fuentenebro) 'Adobe pequeño, empleado para construir tabiques'.

Adobera, f. 1. 'Molde de madera para fabricar adobes', igual que en León (Millán Urdiales) y en Tardajos (Codón). Aparece con este significado en el DRAE. 2. (Castrillo, Fuentenebro, Sotillo, Zazuar). 'Pila de adobes de forma alargada protegida con barda y tierra, en espera de ser utilizados'.

Adobo, m. 'Salsa hecha con agua, pimentón, ajo, orégano y sal, para meter la matanza', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar). En Soria significa 'chorizo y lomo en conserva de aceite' (Manrique, 1956).

Adrede, adv. 'A proposito'. Está registrado en Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y León (Millán Urdiales).

Afaitar, tr. 'Afeitar', igual que en Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iribarren) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo; Vigón).

Afinar, tr. 'Quitar las impurezas al vino y darle brillo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Aflojar, intr., 'Disminuir la intensidad de cualquier fenómeno metereológico'. En León, aplicado al sol (Millán Urdiales).

Aforrarse, prnl. (Castrillo). 'Beber mucho vino'. En Tardajos significa 'comer y beber bien' (Codón).

Afrotasar, tr. 'Alisar el revoque de mortero o barro con la **frotasa**' (V.). El DRAE registra la forma **fratasar**.

Agachapaito, m. (Aranda). 'Juego infantil; un grupo de niños se esconde agachándose tras algún objeto mientras otro les busca'.

Agachaparse, prnl. (Castrillo). 'Agacharse para esconderse o protegerse'. Lo registra Iribarren en Navarra y figura en el DRAE.

Agarrada, f. 'Disputa, pelea'. También en Ancares (J. R. Fernández González).

Agarrao, 1. m. 'Baile en parejas enlazadas', como en Soria y Rioja

(Manrique, 1956), Navarra (Iribarren) y Ancares (J. R. Fernández González). 2. adj. 'Tacaño'. M. Moliner lo considera informal y como tal lo recogen varios autores (Beinhauer; Oliver; González Ferrero).

Agarrar, intr. 'Arraigar un vegetal plantado', como en Segovia (Velasco Sanz). Si se ha sembrado, no se dice **agarrar**, sino **nacer**. En León (Millán Urdiales) significa "quedar preñada la hembra".

Agarrarse, prnl. 'Discutir violentamente, pelearse', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Agatillar, tr. y prnl., (Castrillo). 'Inclinar hacia abajo las ramas de los árboles' ["El peso de las manzanas las agatilla"].

Agostero, m. 'Jornalero contratado desde S. Pedro hasta la Virgen de Septiembre, para segar y trillar'. Con significado cercano aparece en el DRAE.

Agramar, tr. 'Quebrantar los tallos del cáñamo con la **gramilla**' (V.).

Agrameo, m. (Adrada) 'Acción de agramar'. Véase la voz anterior.

Agraz, 1. adj. 'Se dice de la fruta no madura'; según el DRAE, sólo de la uva. 2. m. 'Racimo o colgajo de uva sin madurar', como en la Bureba (González Ollé). El DRAE lo denomina **agrazón**.

Agua, f. 'Lluvia' ["Estuvimos tres meses veng'agua"], como en León (Millán Urdiales). **Agua de avena**. 'Bebida laxante hecha con avena'. **Agua de cebada**. 'Bebida refrescante y astringente hecha con cebada'. **Agua de socorro**, (Villanueva). 'Bautismo que la comadrona administra al recién nacido que está en peligro de muerte'. **A por agua**, (Gumiel de H.). 'Subir la viga del lagar para que deje de prensar'.

Aguachal, m. (Aranda). 1. 'Aguacero, chaparrón'. 2. 'Charco grande, lodazal'.

Aguachinar, 1. tr. (Caleruega, Castrillo). 'Administrar exceso de agua a los cultivos'. Con el mismo significado se emplea en Aragón (Borao; Pardo Asso), la Rioja (Magaña; Goicoechea), Navarra (Iribarren), Álava (López de Guereñu), Valladolid (Sánchez López), León (Alonso Garrote) y Salamanca (Lamano), así como en algunos países de América (J. Corominas y J. A. Pascual). En Cantabria, **aguachanar** (García Lomas). 2. prnl. 'Empaparse de agua una tierra, sin llegar a encharcarse'. 3. prnl. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Estropearse los cultivos por exceso de humedad' ["Estas patatas s'han aguachinao"]. 4. 'Aguar el vino o la sopa'.

Aguachinoso, adj. (Castrillo). 'Se dice del terreno empapado de agua'. En la Bureba (González Ollé) y en el Condado de Treviño (Sánchez González), **aguacha(d)o**.

Aguacil, m. 'Alguacil'. El DRAE lo considera anticuado, pero continúa empleándose en muchas partes: León (Aguado Candanedo; Alonso Garrote; García Rey), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero), Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla; Llorente Maldonado, 1947; Marcos Casquero), Aragón, Navarra, La Rioja (ALEARN; Badía Margarit; Lázaro Carreter; Iribarren), Cuenca (Calero López de Ayala), Andalucía (Alcalá Venceslada) y Murcia (García Soriano). En la frase **Cuando digan aguacil, dices presente**, con que se riñe a los niños pequeños para que no intervengan en la conversación de los mayores, parece conser-

varse el significado de 'el menor de los hermanos'.

Aguada, f. (Castrillo, Gumiel de H., Zazuar). 'Rocío', como en Tardajos (Codón), Soria (Manrique, 1956), Rioja (Goicoechea; ALEARN), Álava (López de Guereñu), Navarra (Iribarren) y en Aragón (Borao; Pardo Asso).

Aguaderas, f. 'Utensilio de mimbre con cuatro senos, dos a cada lado, para transporte de cántaros con agua, u otro líquido, frutas, basura, etc., sobre una caballería'. Se emplea siempre en plural. Figura en el DRAE.

Aguaderones, m. (Fuentelcésped). 'Aguaderas'. En Valladolid, **aguaderón** es "serón de dos senos hecho con mimbre" (Sánchez López).

Aguanieves, f. (Aranda). 'Clase de pájaro, aguzanieves'.

Aguante, m. 'Resistencia física o moral, paciencia'. Lo registran en León Alonso Garrote y J. R. Fernández González, quienes constatan, además, otro significado ("que anda ligero, que trabaja con prontitud") propio de las hablas leonesas, que no se da en castellano.

Aguardar, tr. y prnl. 'Esperar'.

Aguarrada, f. 1. (Castrillo). 'Aguada'. 2. (Castrillo, Gumiel de H.) 'Llovizna' ("Aguarradas de abril, unas ir, otras venir"). Con este mismo significado aparece en Tardajos (Codón), Soria (Manrique, 1965), Segovia, donde Vergara Martín recogió un refrán similar al de arriba ("Aguarraditas de abril, unas ir, otras venir"), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren).

Aguas, f. (Gumiel de H.). 'Hoyo de la taba'.

Aguatocho, m. (La Aguilera, Gumiel de H.) 'Canal que rodea al molino, por el que circula el agua sobrante que cae por el rebosadero y vuelve al cauce pasado el molino'. En Murcia significa "cenagal o lodazal pequeño, como un bache" (García Soriano). Existen varios términos cercanos en cuanto a su forma y significado: en Cantabria, **aguatojo**, **aguatujo** y **aguatijo** significan 'arbañal' (García Lomas). En Soria encontramos **aguadujo**, "salida de agua de un corral" (Manrique, 1956) y en La Rioja aguadojo (Magaña; Goicoechea; ALEANR). En León tenemos **aguaducho** 'boquilla en un canal' (Millán Urdiales) y en Bilbao **aguaduchu** significa 'riada' (Arriaga).

Agudo, adj. (Castrillo). 'Rápido' ["Mia ver si entras agudo, que deseguida espabilan"]. En Navarra se emplea en la expresión **ir agudo** (Iribarren), como en Zamora (González Ferrero).

Agüelo, m. 'Abuelo' (V.).

Aguililla, f. (Caleruega, Peñaranda). 'Ave rapaz mayor que el alcotán'. Quizá el águila chica (Bernis).

Aguilón, m. (Brazacorta, Castrillo, Haza). 'Viga cumbrera de la casa, que forma el caballete, y, a veces, designa también a éste'. Igual en otras zonas de Burgos, como Tardajos (Codón) y en los Ancares (J. R. Fernández González). En la Bureba significa 'caballete' (González Ollé) y en la Rioja Alta, 'teja que cubre el caballete' (ALEARN).

Aguilucho, m. 'Ave rapaz de pequeño tamaño'. En Zamora se da este nombre a una falcónida (González Ferrero) y en Extremadura, al cernícalo, lo mismo que el de **aguililla** (Viudas Camarasa). V. Bernis.

Aguja, f. 1. (Moradillo, San Martín) 'Barra de hierro que une el husillo al pilón del lagar'. 2. (Castrillo) 'Cada madero vertical que soporta la carga

del lagar, en número de cuatro, entre los cuáles se mueve la coz de la viga'. Tiene relación con la acepción 19 del DRAE: 'Pieza de madera para apuntalar un puente'. 3. (Caleruega) 'Piedra colocada a soga en un muro'. 4. (Castrillo) 'Pescado alargado, con cabeza puntiaguda y espinas verdes'. En Murcia **abuja**, 'pez aguja' (J. García Soriano). **Aguja ochavera**, 'Aguja grande, de más de un palmo de longitud, para coser sacos, mantas, etc.'

Aguz, m. (Gumiel de H.). 'Marca de la oveja consistente en un corte en escuadra en la mitad inferior de la oreja'. V. **abuzo** y **ramal**. Codón registra este término en Hacinas (Burgos), pero no explica su significado.

Ahechar, tr. 'Cribar el cereal con el harnero, para eliminar lo vano y escoger lo mejor para sembrar'. Figura en el DRAE.

Ahijadera, f. (Brazacorta, Peñaranda) 'Período que va de San Matías a San Marcos en que se tenían las ovejas en casa para parir y ahijar los corderos'. Se solía denominar esta época **ahijadera y paridera**.

Ahita, f. (Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Haza, Pardilla). 'Clavo sin cabeza o cuña para sujetar o apretar'. Según el DRAE, hita. En Segovia, **ita** es una "pieza del arado común" (Vergara Martín), que puede referirse al clavo con que se sujetaban las belortas.

Ahornar, intr. (Aranda). 'Colocar los cacharros en el horno del alfarero para cocerlos'.

Ahoyar, intr. (Zazuar) 'Hacer hoyas para plantar palos'.

Ahugar, tr. pronunciación rápida de **ahogar** que deshace el hiato, como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Navarra (Iribarren).

Ahura, adv. 'Ahora', con el fenómeno anterior, que también se da en Soria (Manrique, 1965), Palencia (Gordaliza Aparicio), Treviño (Sánchez González) y en Navarra (Iribarren). En Segovia, **aúra** (Fonseca). V. Navarro Tomás pp. 161–163.

Ahuzadera, f. (Aranda) 'Morro del cerdo'. Véase la palabra siguiente.

Ahuzar, intr. 1. 'Hozar, escarbar los cerdos la tierra con el hocico'. En la Bureba, además de esta forma, aparece **ahozar** (González Ollé); esta última la registra en León Millán Urdiales. 2. (Castrillo). 'Cavar con ahínco' ["Se pasa el día ahuzando en el huerto"].

Aiba, interj. 'Fuera'. Se emplea para pedir u ordenar a alguien que se aparte ["¡Aiba d'ahí!"], como en La Rioja (J. Magaña) y Navarra (Iribarren). En otras partes, significa sorpresa (Lorenzo Criado, 1971).

Aibá, interj. de admiración o sorpresa ["¡Aibá, qué alto ha subido!"]. Se emplea en el castellano popular de otras zonas (Lorenzo Criado, 1971; Iribarren). En Soria, **aibalá** (Manrique, 1956).

Aijada, f. (La Aguilera, Brazacorta, Castrillo). 'Aguijada, vara con un clavo en un extremo para azuzar a los bueyes, y, en el otro, la restola (V.) para limpiar la reja'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas) y León (García Rey). En Andalucía es **aihá** y **vara de aihá**, con h aspirada (ALEA).

Ailante, adv. 'Adelante muy cerca', como en Palencia (Luz Santiago) y en León (Millán Urdiales).

Aire, m. 1. 'Viento'. Figura en el DRAE y lo registran en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González) y en Cantabria (Penny). 2. 'Garbo,

brío'. En León, según Millán Urdiales, significa 'soltura'. **Aires**, con verbos como **darse, llevar, tener**, significa 'Darse importancia menospreciando a los demás'.

Airón, m. 'Viento muy fuerte', como en la Rioja Alta (ALEARN IX), León (Aguado Candanedo, Millán Urdiales, J. R. Fernandez González), Zamora (Borrego Nieto, González Ferrero) y Salamanca (Llorente, 1947).

Aitrás, adv. 'Ahí detrás'.

Ajo de cigüeña, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Especie de jacinto, con dos o tres hojas fusiformes y tallo terminado en flor morada'. Igual en Soria (Manrique, 1965) y en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Aragón, **ajo de culebra** (Alium Roseum), según Borao. **Machacar el ajo**. 'Castañetear el pico las cigueñas en época de celo'. También en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en La Rioja (Magaña). En Soria, **moler el ajo** (Manrique, 1956). El mismo significado tiene la expresión **machar el ajo**.

Ajuntar, tr. y prnl. 'Admitir en los juegos' ["Ven con nosotros, que sí te ajuntamos", "No me ajunto con esos"]. Con el mismo significado se usa en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Rioja (Magaña) y Navarra (Iribarren).

Ajustar, tr. y prnl. 'Contratar', como en León (Millán Urdiales).

Ala, interj. de sorpresa ["¡Ala, qué burro!"].

Alacena, f. 'Anaqueles en un hueco de la pared o en un rincón, a veces con puertas, para guardar cacharros'. Figura en el DRAE.

Alagarear, tr. y prnl. (Castrillo). 'Lagarear' (V.).

Alajor, m. (Castrillo). 'Torta de nueces, miel y pan migado, sazonada con pimienta y otras especias, que se hacía por Todos los Santos y Navidad'. J. Corominas y J. A. Pascual recogen como formas castellanas **alajú** y **alajur**, variantes de **alfajor** (procedente del árabe **hasu** 'relleno') que consideran forma andaluza, pero que se emplea también en la Ribera, como veremos. V. **alfajor**.

Alambradura, f. (Castrillo, Gumiel de H., Pardilla). 'Escopladura hecha en un madero'. En Valladolid se dice **alambrera** y **lambra** (Sánchez López).

Alambrera, f. 'Rejilla de alambre de forma acampanada que cubre el brasero', como en Navarra (Iribarren). En León significa "tela metálica" (Millán Urdiales).

Alameda, f. 'Paseo bordeado de olmos o, más raramente, de chopos'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, en Andalucía lo es de olmos.

Alante, adv. 'Adelante'. Forma sincopada del adverbio, habitual en el español popular.

Alanzada, f. (Brazacorta, Caleruega). 'Aranzada' (V.).

Alargar, tr. 'Alcanzar, acercar un objeto'.

Alastrada, adj. (Peñaranda). 'Tierra seca y agrietada', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). V. **astral**.

Albarca, f. 'Abarca' (V.). Figura en el DRAE.

Albarda, f. 'Gran silla de carga de las caballerías, sobre la que se colocan aguaderas, amugas, serones'. Figura en el DRAE.

Alberca, f. (Vadocondes). 'Zanja para plantar vides'.

Albérchigo, m. (Castrillo). 'Albaricoque'. Se emplea con este significado en diferentes partes de Castilla la Vieja, León, País Vasco y Extremadura (Ahedo). Actualmente es

palabra sólo conocida por los más viejos.

Albercoque, m. 'Albaricoque'.

Albergadero, m. (Gumiel de H.). 'Palos donde duermen las gallinas'.

Albergar, intr., (Gumiel de H.). 'Recogerse las gallinas'.

Albericoque, m. 'Albaricoque', como en la Bureba (González Ollé). V. **albérchigo**, **albercoque** y **coque**.

Albillo, m. 'Clase de uva, del país'.

Alcacer, m. (Adrada, Castrillo). 'Cebada o centeno en verde para alimentar al ganado'. En Valladolid es cualquier cereal en verde (Sánchez López), al igual que en el Bierzo (García Rey); sin embargo, para el DRAE, es sólo cebada.

Alcacia, f. (Castrillo). 'Acacia'. Se ha recogido esta forma en ciertos pueblos de Navarra y Zaragoza (ALEARN) y en Cantabria (Penny).

Alcagüés, m. (Castrillo). 'Cacahuete'; por lo general se emplea en plural, **alcagüeses**. En Madrid, **alcahué**, por influjo de alcahuete (J. Corominas y J. A. Pascual). V. **cascagüés**.

Alcalde, m. 1. (Fuentelcésped). 'Presidente de la cofradía de la Vera Cruz'. Significado similar está registrado en Navarra (ALEARN, Iribarren). 2. (Castrillo). 'Mayordomo saliente, segundo cargo en importancia, de la cofradía de la Vera Cruz'. En muchas partes se emplea para denominar una autoridad; por ejemplo, en Soria **alcalde de mozos** (Manrique, 1956), o en Segovia **alcalde de agua**, **alcalde de pastores** y **alcalde de mozos** (Vergara Martín).

Alcaraván, m. 'Pájaro, Burhinus oedicnemus'. Es nombre conocido en toda Castilla y otras regiones (Bernis).

Alcaudión, m. (Villovela). 'Clase de pájaro, alcaudón'.

Alcaudona, f. (Castrillo). 'Pájaro de canto muy armónico que hace los nidos en las viñas'. Seguramente será el alcaudón dorsirrojo (Lanius collurio). En la Bureba aparece **alcayona** (González Ollé).

Alcoba, f. 'Dormitorio pequeño y oscuro, cuyo único hueco es la puerta de entrada'.

Alcol mineral, m. (Aranda). 'En alfarería, sulfuro de plomo para dar el baño a las piezas vidriadas'. En Palencia **alcohol de hoja** (Gordaliza Aparicio).

Alcordarse, prnl. 'Acordarse'. Se utiliza de la misma manera en algún otro pueblo de Burgos (Cruz Martínez), en Soria (Manrique, 1956 y 1965), Palencia (Luz Santiago), León (Alonso Garrote; J. R. Fernández González), Cantabria (Penny) y Navarra (Iribarren).

Alcotán, m. (Castrillo, Roa). 'Ave rapaz, cernícalo' ["Se queda quieto en el aire y se los pipa, a los ratones"]. F. Bernis confirma esta confusión del alcotán, Falco subbuteo, con el cernícalo, Cerchneis, en zonas de León y Castilla.

Aldaba, f. 'Llamador o picaporte de la puerta'. Figura en el DRAE. **Aldaba de anilla**. 'Llamador redondo'. **Aldaba de martillo**. 'Llamador alargado'.

Aldabilla, f. 'Tranco de tamaño pequeño para cerrar ventanas'. Figura en el DRAE. V. **andabilla**.

Aldabón, m. 'Aldaba' (V.).

Alechazar, intr. 'Dejar lechazos para vender como tales y, por lo tanto, sin que salgan a pastar' ["Estos pastores ya no alechazan"].

Alfajor, m. (San Martín). 'Alajor' (V.) ["Si no hay alfajor, como que no es Navidad"].

Alfalcón, m. (Castrillo). 'Chapa que sujeta el eje del carro a la palomilla'.

Podría estar relacionada con **falca**, que en Aragón y Murcia, (García Soriano), y en Navarra (Iribarren) significa 'cuña'. En Aragón, además, se emplea **alfardón**, "anilla de hierro del eje del carro" (Borao), que en Murcia significa "arandela, anillo de hierro" (García Soriano).

Alfileres, m. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Juego infantil en que cada jugador pone varios alfileres, se entierran todos bajo un montóncillo de arena y los jugadores lanzan guijarros, ganando cada uno los alfileres que desentierre'. En Palencia tiene el mismo significado, pero **alfileres** es femenino (Gordaliza Aparicio). En Cantalejo es un juego diferente (Gordaliza Escobar).

Alfilitero, m. 'Alfiletero', como en La Rioja (ALEANR), León (Rubio Álvarez; Millán Urdiales; Aguado Candanedo), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero) y Salamanca (Sánchez Sevilla; Marcos Casquero). La misma disimilación vocálica, pero con algún cambio consonántico, se presenta en Cantabria, donde García Lomas recoge **anfilitero**, y en León, con la forma **arfilitero** (Alonso Garrote). En el Condado de Treviño, aparece una disimilación vocálica diferente en la forma **alfilotero** (Sánchez González).

Alforjas, f. 'Dos bolsas simétricas unidas, formadas con una sola tira de tela, para llevar al hombro o sobre una caballería'.

Algállara, f. 'Agalla del roble', en general. Igual se emplea en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Algallarilla, f. (Castrillo). 'Algállara pequeña, lisa y dura'.

Algallarón, m. (Castrillo). 'Algállara grande, rugosa y blanda'.

Álgara, f. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H.). 'Telilla que tiene el huevo debajo de la cáscara'. Sólo se usa en frases como "Huevo en álgara", "El huevo está en álgara" o similares. De acuerdo con J. Corominas y J. A. Pascual, esta forma se da en Ávila y en Burgos.

Algarracho, m. (Caleruega). 'Cernícalo'. **Alhorro**, 'especie de halcón', en Álava (Baráibar) y en el Condado de Treviño (Sánchez González). Iribarren registra en Navarra **alforrocho** y **algorraz**, 'gavilán'. **Alforraco**, **alhorracho** y otras variantes recoge Bernis en Galicia, Asturias y Aragón para una rapaz no bien determinada.

Aliaga, f. (Aranda, Caleruega, Gumiel de H.). 'Planta espinosa (Ulex y Genista) que crece en los baldíos'. Según el Diccionario de Autoridades, **aliaga** era voz de Aragón, Valencia y La Mancha, y **aulaga** de Castilla. V. García de Diego (1954), sin embargo, recoge derivados de ambas palabras en Burgos y provincias limítrofes, pero no esta forma, que también se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio). V. **ailaga**, **olaga**, **oliaga** y **oliaga**.

Alicáncano, m. 1. (Gumiel de H.). 'Piojo grande'. En Soria (Manrique, 1956) significa 'piojo', como en Logroño (Goicoechea), lo mismo que **cáncano** en vasco (J. Corominas y J. A. Pascual), **cáncamu** en Extremadura (Viudas Camarasa) y **recáncamu** en Asturias (Vigón), donde el mismo autor registra **cáncanu** con el significado de 'cáncer'. En Cantabria (García Lomas), Aragón (Borao) y Navarra (Iribarren), **alicáncano** significa 'piojo ahudo'. 2. 'Persona o animal viejo y desmedrado, inútil'. En Tardajos (Burgos), significa "algo gravoso o indeseable" (Codón) y en el pueblo, también burgalés, de Hornillayuso, **recáncano**, 'ser inútil' (Cruz Martínez). El término vasco

kánkanu significa 'gandul' J. Corominas y J. A. Pascual).

Alilailas, f. "Tonterías" ["No me vengas con alilailas"]. Se emplea siempre en plural. En Palencia significa "aleluyas o cuentos" (Luz Santiago). En Asturias se registra **lilaina**, 'tontería' (Acevedo y Huelves) y en Cantabria **alidili**, 'disculpa' (García Lomas).

Alinear, tr. 1. 'Trazar los líneos de la viñas'. 2. (Castrillo). 'Reprender, reñir, pegar' ["Mira, que te alíneo"], como en Tardajos (Codón).

Alipende, adj. 'Travieso, pillo', aplicado a los niños. También en Tardajos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Aljez, m. (Villovela). 'Tierra y piedra de donde se saca el yeso'. A pesar de que lo recoge el DRAE, no es palabra generalizada en castellano; según J. Corominas y J. A. Pascual, procede del latín GYPSUM, como **yeso**, pero a través del árabe **gabs (gebs)**, y es usual en la zona de Valladolid, si bien I. Sánchez López no lo recoge en su vocabulario de la Tierra de Medina. También se emplea en el Cerrato palentino, con el significado de "vegetación de los terrenos yesosos", mientras que **arjez** significa "cierto tipo de tierra gredosa" (Gordaliza Aparicio). Desde aquí habrá pasado al valle del Esgueva ribereño. Asimismo se registra en Aragón (Borao) y en Murcia, con la forma **algés** (García Soriano).

Alivio, m. (La Aguilera). 'Barra para subir o bajar el puente sobre el que apoya el rodezno del molino, haciendo que las muelas estén más o menos separadas'. El mismo significado posee en Palencia (Gordaliza Aparicio), Ancares (J. R. Fernández González) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Allalante, adv. 'Adelante lejos', como en León (Millán Urdiales).

Allanarse, prnl. (Castrillo). 'Abrir las gallinas las alas y caminar agachadas por estar cluecas'.

Allar, m. (Caleruega, Castrillo, Fuentelcésped, Gumiel de H., Vadocondes, Villalbilla). 'Cadena de la chimenea para colgar la caldera sobre el fuego'. Igual en la Bureba (González Ollé), en Lara (Codón) y en La Rioja (Magaña). En otras partes de Burgos se usan formas diferentes, como, por ejemplo, **ellar**, en la Bureba, Treviño (Sánchez González) y Solduengo (Codón), e **illar**, en Hornillayuso (Cruz Martínez).

Allarín, m. (Coruña). 'Allar' (V.). V. también **llarín**.

Allegarse, prnl. (Castrillo). 'Acercarse'.

Almacenista, m. 'Comerciante que compra productos del campo al por mayor'. En Zamora, **amacenista** (González Ferrero).

Almádena, f. 'Mazo de hierro, con mango de madera flexible para romper piedras o meter los bujes en el cubo del carro'. Figura en el DRAE.

Almadreña, f. 'Calzado de madera, en forma de barquilla con tres pies'. Se empleaba en el siglo XVIII en las montañas de Castilla y León (Diccionario de Autoridades). En nuestro siglo es usual en Asturias, León y Palencia (Gordaliza Aparicio), donde alterna con la forma **madreña**, más cercana a la etimológica (J. Corominas y J. A. Pascual).

Almadrina, f. (Aranda). 'Coyunda'. V. **amadrinar**.

Almadroña, f. (Aranda). 'Almadreña', como en la Rioja Alta (ALEANR); en Asturias, **madroña** (Acevedo y Huelves).

Almandroña, f. (Castrillo). 'Almadreña'. V. la voz anterior.

Almario, m. 'Armario'.

Almas, f. (Aranda, Castrillo, Zazuar). 'Tira de tocino de la panza del cerdo, desde la cabeza al ano'; se emplea siempre en plural. Se usa con el mismo significado **alma** en Hornillayuso (Cruz Martínez), Cantabria (Penny) y Extremadura (Viudas Camarasa). Este significado corresponde, aproximadamente, al que da Covarrubias de **almilla**, que en Cespedosa es "bazo del puerco" (Sánchez Sevilla). **Alma y pinilla**, f. (Gumiel de H.). 'Almas'.

Almeja, f. 'Sexo femenino', como en Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero), Andalucía (Alcalá Venceslada) y en el español popular en general (León; Martín; Oliver).

Almendra, f. 1. 'Parte comestible del almendro'. 2. 'Almendra garrapiñada'.

Almendro, m. 1. 'Árbol, Prunus amigdalus'. 2. 'Fruto de dicho árbol'.

Almendrucal, m. (Valcavado). 'Tierra plantada de almendros'. En la Bureba, es el 'árbol' (González Ollé).

Almendruco, m. 'Fruto verde del almendro'. A veces, también seco. Figura en el DRAE.

Almirecero, m. 'Cajoncito de madera para colocar el almirez colgado de la pared', como en Andalucía (Alcalá Venceslada) y Extremadura (Viudas Camarasa).

Almirez, m. y f. 'Recipiente de bronce para machacar alimentos'; el de madera es **mortero**. Figura en el DRAE.

Almondigas, f. 'Albondigas'.

Almoraduz, m. (Castrillo) 'Mejorana, planta olorosa'; según el DRAE, **almoraduj**.

Almorranas, f. 'Hemorroides'; se usa, por lo general, en plural, como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Almorranero, adj. 'Que tiene almorranas'.

Almorzadera, f. (Gumiel de H.) 'Papada del cerdo, que se almuerza el día de la matanza'. En el Cerrato palentino, "guiso que se almuerza en las matanzas" (Gordaliza Aparicio).

Almorzar, tr. y prnl. 'Tomar el almuerzo' (V.).

Almuenza, f. (Castrillo, San Martín, Villovela). 'Porción que cabe en dos manos juntas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Cantabria, **albuenza** (García Lomas).

Almuerza, f. (La Aguilera). 'Almuenza' (V.), como también ha registrado Gordaliza Aparicio en Palencia. En la Bureba, **amuerza** (González Ollé).

Almuerzo, m. 'Comida sólida de la mañana (sopas, patatas, torreznos), mientras que el desayuno es anterior y más ligero'. Para J. Corominas y J. A. Pascual, es sólo rural, y en este ámbito lo han recogido algunos vocabularios (García Lomas; Millán Urdiales)

Alpaca, f. 'Paca, fardo de paja prensada'. Igual en Tardajos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Alpiste, m. 'Comida en general' ["Vamos a ver si está el alpiste"].

Alrota, f. (Adrada, Castrillo). 'Cáñamo de la peor calidad, de hebra corta, que caía al suelo al espadarlo'. El DRAE se refiere únicamente al lino. A veces, se dice **alrotas**.

Alta, adj. (Peñaranda). 'Oveja en celo'. También en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Altamisa, f. 'Planta de la familia de las Achillea'. Polunin y Smythies registran el término de **altarreina** para la Achillea ageratum

Altiricón, adj. 'Alto y desgarbado', como en Cantabria (García Lomas) y en Navarra (Iribarren).

Alubia, f. 'Judía, legumbre'. Judía se usa menos. Figura en el DRAE. **Alubia de arroz**. (Gumiel de H.). 'Blanca, de tamaño muy pequeño, como granos de arroz'. **Alubia avinagrada**. (Gumiel de H.). 'Alargada, de color del vinagre'; en otros pueblos se conoce como **alubia de vinagre**. **Alubia blanca**. 'Alargada, de color blanco'. **Alubia de cuarenta días**. (Castrillo). 'Clase de judías de ciclo corto, que se sembraba en verano después de la recolección de la cebada'. **Alubia garbancera**. (Gumiel de H.). 'Redondeada, de color pardusco'. **Alubia de manteca**. 'De comer en verde, con la vaina blanca'. **Alubia pinta**. 'Redondeada, de color blaco moteado de rojo'. **Alubia plancha**. (Castrillo). 'Blanca, alargada y aplastada'. **Alubia del riñón**. (Castrillo). 'Blanca, de forma arriñonada', como en Soria (Manrique, 1956). **Alubia tempranilla**. (Castrillo). 'De maduración temprana'. **Alubia tete la reina**. (Castrillo). 'De color pardo claro con una mancha oscura alrededor del puntito'.

Alubiar, m. 'Terreno sembrado de alubias'. Figura en el DRAE.

Aluciar, tr. 'Sacar brillo con arena y agua a útiles de hierro'. Figura en el DRAE.

Alverjana, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta silvestre parecida a la lenteja y a la algarroba que crece en los sembrados'. También en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas). En Andalucía **arvejana** (Alcalá Venceslada) y en Murcia **albajana** (García Soriano).

Alza, f. (Fuentelcésped). 'Operación de alzar, arar por primera vez', como en Soria (Manrique, 1965).

Alzar, tr. 1. (Aranda, Caleruega, Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Hontoria, Peñaranda, Valcavado, Villovela). 'Arar el terreno por primera vez, después de estar perdido o en rastrojo' ["Alza en Marzo y bina en San Juan, buen barbecho pero poco pan"]. Es voz registrada en León (Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero) y en Andalucía (ALEA; Salvador). Figura en el DRAE. 2. 'Consagrar el cura en la misa'. **Toque de alzar**. 'Melodía que se toca durante la consagración'.

Ama, f. 'Dueña de la casa'.

Amadrinar, tr. 1. (Gumiel de H.). 'Atar un macho en paralelo a otro con la madrina, es decir, la correa'. 2. (Castrillo). 'Sujetar una cosa a otra, reforzar, remachar'. El DRAE considera esta acepción como propia del mundo marinero.

Amanable, adj. (Castrillo). 'Se dice de lo que se puede manejar fácilmente con las manos, por su tañamo pequeño o adecuado'. García Rey registra en el Bierzo **amanoso**, "herramienta ligera y bien puesta para trabajar".

Amangar, tr. 1. 'Colocar mango a un útil'. En Asturias, **mangar** (Acevedo y Huelves). 2. (Castrillo). 'Coger, tomar', en sentido figurado ["Has amangao un buen catarro"; "Amangó una chispa"]. La frase **las amangas como Amancio** significa 'armarla buena'.

Amarañarse, prnl. (Castrillo, Sotillo). 'Enmarañarse, cubrirse el cielo con una maraña de nubes'. Es un arcaísmo, según Corominas y Pascual.

Amargaza, f. (Fuentenebro). 'Margaza'. La forma **amargazas** aparece en el

siglo XIV, y en el XVI, **magarza** (J. Corominas y J. A. Pascual). Igual en León (Aguado Candanedo).

Amelgao, adj. (Gumiel de H.). 'Se dice del terreno en el que se ha echado más semilla al sembrar a voleo y nace más espeso el cereal'. Véase **emelga**. En Navarra se emplea el verbo **amelgar** (Iribarren) y en Extremadura **almergar** (Viudas Camarasa); ambos significan 'trazar las líneas para delimitar las melgas o emelgas'.

Americano, adj. 'Se dice de las cepas silvestres, de origen americano, en las que se injertan las variedades autóctonas para combatir la filoxera' ["Siempre injertamos lo americano"].

Amilanarse, prnl. 'Acobardarse'.

Amistad, f. 'Persona amiga'.

Amo, m. 'Dueño, patrón', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). **Amo mayor** 1. (Caleruega). 'Persona que apunta las cántaras en el lagar'. 2. (Zazuar). 'Persona que se mete en la pila del lagar y llena los cántaros'. **Amo del lagar**. (San Martín) 'Aparcero que mayor número de cargas tiene en el lagar y que acantarea'.

Amogado, adj., (La Aguilera). 'Enmohecido'. Véase **mogo**.

Amogarse, prnl. (Aranda). 'Enmohecerse'.

Amohecerse, prnl. (Castrillo, Pardilla). 'Enmohecerse'. Figura en el DRAE. J. Corominas y J. A. Pascual lo consideran anticuado; según ellos, lo emplea Quevedo.

Amolar, tr. y prnl. 'Fastidiar'. Se ha registrado en Soria y La Rioja (Manrique, 1956), León (Alonso Garrote) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Amor de hombre, m. (Castrillo). 'Planta ornamental trepadora'. En Palencia se denomina **judío**, porque, dicen, "agarra en la cabeza un tiñoso".

Amorcar, tr. (Castrillo). 'Acometer un animal con los cuernos' ["¡Que te amuerca la vaca!"], como en Guadalajara (Vergara Martín). **Amurcar** en Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar).

Amorenar, tr. (La Aguilera, Caleruega). 'Amontonar el cereal en morenas', como en Tardajos (Codón), Valladolid (Sánchez López) y León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales). V. **morena**.

Amorugado, adj. 'Enfadado, hosco'. En Valladolid (Sánchez López) y León (Alonso Garrote) se emplea el verbo **amorugarse** 'ponerse de mal genio, estar malhumorado', significado similar al que aporta M. Moliner: "tomar actitud de enfado, sin hablar y sin mirar a nadie", y el adjetivo **morugo**, que también hemos oído en Valladolid capital y en Palencia. Proceden de **moruga** 'oruga o lombriz de tierra', palabra habitual en Tierra de Campos (Gordaliza Aparicio).

Amorrarse, intr. (Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Sestear las ovejas con la cabeza escondida bajo el cuerpo de las demás, para protegerse del sol' ["Cuando se amorran las ovejas, barruntan calor"]. Con este significado se utiliza en otras partes de Burgos (González Ollé; Codón), el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), La Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren) y Salamanca (Lamano). En Valladolid, se emplean **amurrarse** y **amurriarse** con el mismo sentido (Sánchez López). Parece haber aquí dos componentes semánticos: uno es 'esconder el morro', de donde proceden significados como 'cabizbajo' y 'tristón' que en Andalucía posee el adjetivo **amorrado**, (Alcalá Venceslada), y 'enfadarse',

'entristecerse' de los verbos **amorrarse** y **amurriarse** (V. García de Diego, 1954; García Lomas; Alonso Garrote). El segundo es 'sentir los efectos del calor', por lo que **amorrado** en Soria (Manrique, 1956) y en Valladolid (Sánchez López) significa 'calenturiento' y en Salamanca **amorrarse** es "cuando le viene al enfermo el recargo de la calentura" (Lamano). V. **amurriarse**.

Amoscarse, intr. (Castrillo). 'Enfadarse'.

Amucas, f. (Fuentenebro). 'Amugas'. En Segovia, **lamucas** (Vergara Martín).

Amudronar, tr. (Peñaranda). 'Amugronar'.

Amugas, f. (Castrillo, Fuentelisendo, San Martín). 'Armazón de madera que se colocaba sobre la albarda de un animal para transportar haces', como en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iribarren) y Andalucía (ALEA), junto con la forma **jamugas**, que es la registrada en Palencia (Gordaliza Aparicio). A pesar de que J. Corominas y J. A. Pascual mantienen que en Castilla, como en León y en Andalucía, significa "silla para montar a mujeriegas", la realidad es que se emplea, como vemos, con el significado que ellos mismos dan como usual en los Pirineos catalanes y aragoneses, que consideran arcaico. La definición del DRAE de **jamugas** y **samugas** se refiere también a la silla de montar las mujeres, que nunca fue un objeto popular. Tenemos en este caso un ejemplo de estratificación lingüística; el significado del nivel popular no coincide con el del culto, que es el que han recogido los diccionarios.

Amugronar, tr. (Zazuar). 'Echar un mugrón' (V.).

Amurriarse, prnl. 1. 'Amorrarse'. 2. 'Oscurecerse el cielo, entristecerse una persona o animal'. V. **amorrarse**.

Ánade, m. (Peñaranda). 'Pato silvestre'. Con esta acentuación y significado es antiguo en nuestra lengua (Bernis).

Anca, f. 1. 'Pata trasera de la rana'. 2. 'Pata trasera de cualquier animal', que, en ocasiones, se aplica también a las personas. V. **anquear**.

Ancelga, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Acelga', como en Guadilla de Villimar (Fuente Caminals).

Anchoa, f. 'Boquerón fresco', como en la zona norte de Burgos (González Ollé), Álava y Condado de Treviño (Sánchez González), Cantabria (García Lomas), Navarra, Rioja Y Aragón (ALEANR). El boquerón en conserva se denomina **anchoílla**.

Anchoga, f. 'Anchoa fresca'.

Anchoguilla, f. 'Boquerón en conserva'.

Anchoílla, f. 'Boquerón en conserva'. V. **anchoa**.

Anchura, f. 'Sitio, espacio' ["Tuvimos que tirar el vino para hacer anchura"]. Figura en el DRAE.

Ancial, m. (Castrillo). 'Acial, instrumento formado por dos palos unidos por un extremo que se aplicaba al hocico de los animales para inmovilizarlos'.

Anclaraguas, m. (Aranda, Caleruega). 'Insecto de largas patas que se desliza sobre el agua'. V. **aclaraguas** y **enclaraguas**.

Andabilla, f. (Castrillo). 'Chapita alargada que une la barra del candado a éste', como en Lara (Codón). En Navarra significa 'aldabilla' (Iribarren; ALEANR).

Andadero, m. (Vadocondes). 'Especie de paleta para recoger la lumbre del horno'. En Palencia, es el 'palo que movía el parahuso de la beldadora' (Gordaliza Aparicio).

Andador, m. 1. (Campillo, Castrillo, San Martín). 'Palo que atraviesa el husillo del lagar, con que se le hace girar'. 2. (Hontoria). 'Mueble para que los niños aprendan a andar'. En Zamora **andaderas** (González Ferrero). Véase **taca taca**.

Andalia, f. 'Sandalia'. También en la Bureba (F. González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González), Soria Manrique, 1965), Segovia (Torre), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947; Marcos Casquero) donde, además, se ha recogido **andalla** (Lamano), Guadalajara (Fuente Caminals), Cuenca (Calero López de Ayala), Aragón (Badía Margarit) y en Andalucía (Alcalá Venceslada). El DRAE y M. Moliner consideran que es un término anticuado. **Pingar l'andalia** (Castrillo). 'Morirse'.

Andancio, m. 'Epidemia que afecta a las personas, generalmen te de tipo no muy grave'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales), Cantabria (García Lomas), Extremadura y América (J. Corominas y J. A. Pascual).

Andanda, interj. de sorpresa. También en León (Alonso Garrote).

Andaniña, m. (Castrillo). 'Trote, marcha rapida'. **Coger el andaniña**. 'Marcharse' ["Cogió el andaniña y no le vimos más"]. En J. Corominas y J. A. Pascual, **andaniño**.

Andao, m. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Almado, hijastro o hermanastro'. Es un arcaísmo que ha caído casi en olvido; se ha registrado en Guadilla de Villimar (Fuente Caminals), Segovia (Fonseca; Gordaliza Escobar), Valladolid (Sánchez López) y León (Millán Urdiales).

Andarga, (Aranda). 1. f. 'Andorga'. 2. adj. 'Persona débil, floja'.

Andarria, f. (Gumiel de H.). 'Avefría, zancuda que vive en lugares húmedos, Vanellus vanellus'.

Andarríos, m., 'Pájaro, conocido en otras partes como lavandera blanca o aguzanieves, Motacilla alba'. También en Segovia (Gordaliza Escobar), Palencia(Gordaliza Aparicio), Salamanca (Lamano) y algunas zonas occidentales de Aragón (ALEANR). Sin embargo, en Valladolid designa otra zancuda (Sánchez López). Según el mapa con la distribución de los nombres de estas aves que incluye Bernis (p. 116), la denominación de **andarríos** se da en el Sistema Ibérico, desde La Rioja a Teruel. El mismo autor recalca la confusión que se da en todas las lenguas en los nombres de las aves limícolas (pp. 118-119).

Andas, f. 'Peana con cuatro brazos para sacar en procesión a los santos'. Antes había unas especiales para conducir los cadáveres al cementerio. Se emplea siempre en plural. **En andas y volandas**. 'Con rapidez', como en León (Alonso Garrote).

Andaval, m. (Castrillo, La Vid). 'Riada'. V. **andeluvio**.

Ande, adv. 'Donde'. Es habitual en el español popular de todas las regiones.

Andeluvio, m. (Adrada). 'Tormenta, lluvia fuerte que provoca una riada'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) y La Rioja (Goicoechea), **andaluvio**. V. **andaval**.

Andorga, llenar la, 'Comer', igual que en León (Millán Urdiales). V. **andarga**.

Andosca, adj. (Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Coruña, Fuentenebro, Gumiel de H., Haza, Peñaranda). 'Oveja de tres años', como en Navarra (Iribarren); en Andalucía significa la cabra de la misma edad (Alcalá Venceslada). En La Rioja y en

Aragón se vacila entre los dos y los tres años (ALEANR). En Cuenca es la oveja de más de dos años (Calero López de Ayala), significado que también registra el DRAE.

Andrina, f. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Ciruela silvestre, acida y muy pequeña, endrina'; esta última es la forma más empleada en la comarca. También se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y La Rioja (ALEANR).

Andrino, m. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Endrino, arbusto que da endrinas'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en León (Millán Urdiales).

Andróminas, f. (Castrillo). 'Tontería, nimiedad' ["No me vengas con andróminas"]. En Salamanca significa "mentira, superchería, exageración" (Lamano) y en Valladolid, "andrajo, vestimenta extraña" (Sánchez López).

Angarillas, f. 1. (Sotillo). 'Especie de amugas para transportar leña sobre una bestia'. En Andalucía, 'para llevar paja' (Alcalá Venceslada). 2. (Castrillo). 'Armazón formado por dos largueros unidos por dos travesaños muy cortos, sobre los que se cedazaba la harina'; V. **varillas**.

Anginas, f. 'Amígdalas'. Se emplea en el español popular.

Anguarenes, m. (Castrillo). 'Vestimenta extraña' ["Vaya unos anguarenes que lleva la fulana"]. Parece derivar de **anguarina**.

Anguarina, f. (Gumiel de H.). 'Capa', como en Navarra (Iribarren; ALEANR) y Extremadura (Viudas Camarasa). En la Bureba y Tardajos significa 'capote' (Codón).

Ánima, f. 'Espectro, difunto'. **Las ánimas**. 'Fiesta del dos de noviembre, de los difuntos'. Se registra en León (Millán Urdiales), La Rioja y Navarra (ALEANR).

Anjambre, f. (La Aguilera). 'Enjambre'.

Anque, conj. 'Aunque'. Se usa de forma general en la lengua popular.

Anquear, intr. (La Aguilera, Castrillo). 'Cojear', como en Tardajos (Codón). Según J. Corominas y J. A. Pascual es americanismo.

Ansias, f. 'Nauseas', igual que en Soria (Manrique, 1956), La Rioja y Navarra (Iribarren; ALEANR), Albacete (Zamora Vicente) y Extremadura (Viudas Camarasa).

Ansioso, adj. 'Egoísta, ambicioso'. Con el mismo significado se utiliza en León (Millán Urdiales).

Anteojeras, f. 'Salientes laterales del bridón, para que los animales no miren hacia los lados'. V. **bridón**. Se emplea de la misma forma en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (Alcalá Venceslada). En Cantalejo, **antiojeras** significa 'cabezada'.

Antiayer, adv. 'Antes de ayer'.

Antier, adv. que tiene el mismo significado de la palabra anterior. Ambas son frecuentes en el castellano popular.

Antipuerta, f. (Castrillo). 'Tablero para cerrar por delante el carro, portillera'.

Antojadizo, adj. 'Melindroso', como en Navarra (Iribarren).

Antojo, m. 'Mancha en la piel de nacimiento'. Se emplea con el mismo significado en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Anzada, f. (Gumiel de H.). 'Aranzada' (V.).

Anzuelo, m. (Aranda). 'Orzuelo', como en el Valle de Mena (González Ollé), Soria (G. Manrique,1965), Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Marcos Casquero), Navarra (Iribarren) y Aragón (Lázaro Carreter).

Añadido, m. 'Trozo de carne que se rega-

la al comprador'. Covarrubias registra **añadidura** con ese significado, forma que pervive en Andalucía (Zamora Vicente, 1974, p. 74).

Añadir, tr. 'Echar agua al puchero del cocido o de otras legumbres' ["Añade las alubias, no se asocarren"]. Igual en León (Millán Urdiales).

Añil, m. 'Azulete para la ropa'.

Aolmada, f. (Castrillo). 'Almohada'. En Ecuador se utiliza la forma **almada** (J. Corominas y J. A. Pascual), lo mismo que en Aragón (Lázaro Carreter; ALEANR), Navarra (Iribarren) y Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero).

Apalambrar, intr. 1. (Gumiel de H.). 'Calentar mucho el sol'. J. Corominas y J. A. Pascual aportan el significado de 'abrasar, consumir', que el DRAE considera anticuado. En el Bierzo, significa "secarse los frutos sin granar" (García Rey) y en Cantabria, "secarse demasiado la hierba" (Penny). 2. (Castrillo). 'Moverse la llama y hacer visos'. En Palencia significa 'encender mal la lumbre, por estar la leña verde o húmeda' (Gordaliza Aparicio).

Apalear, tr. (La Aguilera, Castrillo). 'Golpear con horcas las legumbres secas para desgranarlas', como en León (Millán Urdiales) y en Andalucía (ALEA).

Apalión, m. (Castrillo). 'Acción de apalear las legumbres' ["Las alubias, las hemos dao tres apaliones"].

Apañao, adj. 'Persona aplicada y curiosa'. En León significa "guardador, económico" (Alonso Garrote).

Apañar, tr. 1. 'Recoger una cosa; robar'. También en Valladolid (Sánchez López), Segovia (Gordaliza Escobar), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote), Asturias (Acevedo y Huelves; Rato y Hevia; Álvarez Fernández-Cañedo) y Salamanca (Llorente Maldonado, 1947); en Cantabria, **apandar** (García Lomas). 2. 'Arreglar, hacer bien una cosa', como en Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar) y en Aragón (Borao).

Aparcero, m. (Aranda, Caleruega, Castrillo, Fuentenebro, Hontoria, Roa, San Martín, La Vid, Villanueva, Zazuar). 'Cada uno de los propietarios o arrendatarios de cierto número de cargas en un lagar'. Coincide, en parte, con el significado de "comunero en una heredad o hacienda" que figura en el DRAE.

Aparente, adj. 1. 'Adecuado, conveniente' ["Aquí hay un palo aparente para sostenerlo"]. Aparece con este significado en el DRAE, si bien González Ollé (1964) no cree que haya sido ni sea voz de uso general, por lo considera que interesa registrarla, como él lo hace en la Bureba. 2. 'Persona que aparece en el momento justo, para bien o para mal' (a la que se hace referencia con este refrán: "Hablando del rey de Roma, por la puerta asoma").

Apargata, f. 'Alpargata', como en Zaragoza (Lázaro Carreter), Cuenca (Calero López de Ayala) y Zamora (González Ferrero) .

Apartar, tr. 'Servir la comida'. Con el mismo significado se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en León (Millán Urdiales).

Apartarse, intr. 'Servirse la comida'. Véase la voz anterior.

Apartería, f., (Campillo). 'Aparcería'.

Apartadero, m. 'Lugar separado para los lechazos, en el corral'.

Aparvar, tr. (Villovela). 'Recoger la trilla

y hacer la parva'. En Palencia se emplea con este mismo significado y con el de 'recoger (en general), amontonar'.

Apelechar, intr. 'Cambiar el pelo'.

Apencar, intr. 1. 'Llevar a cabo una tarea, terminar algo no acabado por otros'. Con significado cercano se emplea en el norte de la provincia de Burgos (Codón) y en Soria (Manrique, 1956). 2. 'Asumir la responsabilidad de lo hecho, soportar'.

Apiporriarse, intr. (Castrillo). 'Comer y beber en abundancia, llenarse' ["Se apiporriaban de vino..."].

Aplanar, tr. 'Provocar abatimiento el sol cuando calienta mucho'. En Tardajos, "calentar el sol" (Codón).

Aplicar, tr. 'Recoger los restos', como en Tardajos (Codón) y en Segovia (Fonseca).

Aporcar, tr. (Brazacorta, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Gumiel de H., Hontoria, Pardilla, Quemada, Vadocondes, La Vid, Villanueva, Zazuar). 'Acobijar las cepas'. Según el DRAE es 'acobijar cualquier planta', como en el Bierzo (García Rey). En La Rioja alavesa (Baraibar) y en Navarra (Iribarren) se da la misma especialización que en nuestra comarca.

Aposarse, intr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Posarse'.

A posta, adv. 'Adrede', como en León (Millán Urdiales).

Aprovencidas, adv. (Sotillo). 'Expresión adverbial para darse por vencido'.

Apuerco, m. (Fuentelcésped, Peñaranda, Vadocondes, Zazuar). 'Acobijo de las cepas'.

Apurrir, tr. (Castrillo). 'Dar el cereal con la horca, desde las morenas al carro'. Es palabra que no se usaba en Castrillo, sino que la aprendieron los segadores que iban a segar al **valle**, es decir, a los pueblos del Esgueva, donde es habitual, como en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote; J. R. Fernández González; Millán Urdiales). En el Bierzo significa "dar, traer" y el DRAE registra en Asturias y en Santander el significado de "alcanzar una cosa a otra persona" (V. Vigón, Acevedo y Huelves, García Lomas). Véase **purrir**.

Arabuey, m. 1. (Campillo, Fuentelcésped). 'Manera de cavar las viñas en diagonal'. En Álava se denomina **aravaquilla** (Baraibar). 2. (Fuentelcésped). 'Arar en cruzado' ["es arar por yunto"], como en Navarra (Iribarren). En Valladolid, **aragüeyes** significa "el surco transversal en un viñedo" (Sánchez López). En La Rioja, **aragüey** significa "disposición diagonal de las plantas" (Goicoechea).

Arado, m. 'Utensilio tradicional, de madera, para arar'. **Arado de palo**. (Castrillo). 'Arado', como en Andalucía (ALEA). **Arado romano**. 'Arado'. **Arado viñadero**. (Fuentelcésped, Gumiel de H.). 'Arado con varas para un animal, en vez de timón'. Las versiones modernas han sustituido el dental y la reja por una vertedera fija. **Arado viñero**. (Castrillo, Fuentenebro, Pardilla). 'Arado viñadero'.

Aramón, adj. (Roa). 'Clase de vid silvestre'.

Aranzada, f. 'Unidad de superficie para viñas, que comprende doscientas cepas'. V. **alanzada** y **anzada**.

Araña, f. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Arado moderno, de hierro, para aricar. Es un rectángulo con barras transversales en las que hay rejas'. En Palencia se designa así un tipo de máquina sembradora (Gordaliza Aparicio).

Arañar, tr. 'Arar o cavar superficialmente'.

Arañón, m. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H.). 'Arañazo', como en Valladolid (Sánchez López) y en León (Alonso Garrote).

Arbañal, m. 'Albañal'. También en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (García Rey; Millán Urdiales).

Arbañil, m. 'Albañil'.

Árbol, m. 1. (Aranda). 'Eje de hierro que une la volandera al rodal, en el torno de alfarero'. En Asturias, significa "eje del rodezno del molino' (Álvarez Fernández-Cañedo). Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Tabla central y mayor del tempano de las cubas', como en el Bierzo (García Rey).

Arboleda, f. 'Terreno plantado de árboles no frutales, generalmente chopos'.

Arca, f. 'Caja de madera, de tapa plana, para guardar ropa'. Si es de tapa curva, se llama **baúl**. Figura en el DRAE.

Arderse, prnl. 'Fermentar el grano o la hierba cuando están húmedos y hace calor, produciendo tufo'. ["Se ardió todo el trigo"]. En Asturias significa "fermentarse los alimentos" (Álvarez Fernández-Cañedo). Para J. Corominas y J. A. Pascual se trata de un arcaísmo.

Arenca, f. (Castrillo). 'Sardina arenque', como en Navarra, La Rioja, norte de Soria (ALEANR) y Granada (García Soriano).

Arenusca, adj. (Castrillo, Vadocondes). 'Piedra arenisca'.

Argadillo, m. (Castrillo, Hontangas). 'Devanadera para hacer ovillos de cañamo y de lana'. También se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Argallao, adj. (Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Inclinado, torcido' ["Esta casa está argallada"]. Véase **argallarse.**

Argallar, tr. (Castrillo). 'Hacer los argallos a las cubas'. V. **argallo**. En los Ancares (J. R. Fernández González), se usa **agargalar**, "hacer los gargalos' y M. Moliner recoge **engargolar.**

Argallarse, prnl. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Tambalearse, inclinarse, torcerse' ["No te argalles, que me tiras"]. Con el mismo significado en Palencia (Gordaliza Aparicio), que en Hornillayuso (Cruz Martínez) corresponde a **arquillarse**. En Valladolid (Sánchez López) y en Cantabria (García Lomas), **argayar** significa 'empinar el carro', si bien en Campóo se registra el significado de "balancear el cuerpo al andar" (García Lomas).

Argallo, m. (Castrillo). 1. 'Cepillo de gran tamaño, de base curva, para hacer la ranura en las cabezas de las tablas de la cuba, donde encaja el témpano'. En el DRAE aparece **argallera**, 'serrucho' para el mismo fin. 2. 'Ranura que se hace con dicho cepillo en la parte interior de las cabezas de las cubas, para encajar el témpano'. En el Cerrato palentino se denomina **argallón** (Gordaliza Apa-ricio). M. Moliner recoge **gargallo**, con el significado de 'ranura', en general, como en el Bierzo (García Rey) y Asturias (Vigón).

Argallón, m. 1. (Gumiel de H.). 'Tumbo, acción de argallarse' ["Estaba tan borracho que iba dando argallones"]. De la misma forma en el Cerrato de Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. (Aranda). 'Torrentera'

Argollón, m. 1. (Aranda). 'Torrentera, argallón'. 2. (Gumiel de H.). 'Boca, abertura por donde entra el agua desde la regadera a la tierra'. En Navarra significa "desaguadero" (Iribarren). Con el mismo significa-

do se emplean **argullón** y **arbollón** en Aragón (ALEANR).

Aricar, tr. (La Aguilera, Caleruega, Campillo, Fuentelisendo, Gumiel de H., Haza, Hontoria, Moradillo, Nava, Roa). 'Arrejacar, pasar el arado por la parte baja de los surcos de cereal para arrancar las malas hierbas'. Se registra en Navarra (Iribarren), León (Millán Urdiales), Zamora (Álvarez Tejedor; González Ferrero). En Cuéllar, **alicar** (Torre) y en Extremadura, **ariquear** (Viudas Camarasa). Figura en el DRAE.

Arillo, m. 'Pendiente circular, de forma amorcillada'. Es lo que en el DRAE se llama **arete** y en La Rioja y Huesca, **aro** (ALEANR).

Arique, m. (Hontoria). 'Acción de aricar' (V.).

Armella, f. 'Escarpia cerrada, circular'.

Aro, m. 1. 'Llanta de hierro de la rueda del carro', como en otras zonas de Castilla (González Ollé, Gordaliza Aparicio) y en Andalucía (ALEA). 2. 'Chapa circular que aprieta las tablas de la cuba'. **Aro testero**. 'El que aprieta las cabezas de las tablas'. **Aro barrigal**. 'El colocado en la barriga, la parte central de la cuba'. **Aro tercio**. 'El situado entre los dos anteriores'. 3. (Castrillo, Sotillo, Vadocondes). 'Juego de niños, que consiste en hacer rodar por la calle un aro de cubete, empujándolo con un guía'. Figura en el DRAE.

Arpa, f. 1. (Aranda). 'Grieta que se produce en algunas piezas de alfarería al cocerse'. V. **arparse**. 2. (Peñaranda). 'Marca de la oveja, que consiste en un corte alargado en la punta de la oreja'. V. **muesca**.

Arparse, prnl. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Villovela). 'Agrietarse, abrirse, reventar'. Es palabra usada igualmente en otros pueblos burgaleses, como Mazueco y Tardajos (Codón) y en el Cerrato (Gordaliza Aparicio). En León, **harparse** significa "agrietarse un objeto de loza o vidrio" (Millán Urdiales).

Arqueta, f. (Vadocondes). 'Artesa para amasar el pan'.

Arquetito, m. (Castrillo). 'Cajón para guardar el pan'.

Arquillo, m. (Castrillo). 'Arillo de hierro que ciñe el cubo del carro, para que no se abra'. También en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Cuéllar significa 'aro de la cuba' (Velasco Sanz).

Arraclán, m. (Caleruega, Gumiel de H., Peñaranda). 'Alacrán' ["Si te pica el arraclán, coge la pala y vete a enterrar"]. Es forma que se emplea en casi todas partes: Segovia (Torre), La Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren), Aragón (Borao; Pardo Asso; Lázaro Carreter), Cuenca (Calero López de Ayala), Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla; Marcos Casquero), Extremadura (Viudas Camarasa), Andalucía (ALEA), Murcia (García Soriano) y Tenerife (Alvar, 1959). En Valladolid, **arranclán** (Sánchez López), forma que también se registra en Navarra (Iribarren) y La Rioja (Goicoechea). V. **arreclán**.

Arradio, m. y f. 'Radio'. Esta forma es muy frecuente en la lengua vulgar de todas partes.

Arramblar, intr. (Castrillo). 'Arramplar' (V.).

Arramplar, intr. 'Llevarse algo de forma ilegítima o codiciosa', como en Tardajos (Codón), Soria (Manrique, 1956), Segovia (Vergara Martín; Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Navarra (Iribarren), La Rioja

(Goicoechea), Palencia (Gordaliza Aparicio), Asturias (Vigón) y León (García Rey; Alonso Garrote; Millán Urdiales).

Arrancamojones, adj. (Castrillo). 'Persona que mueve los mojones para beneficiarse, ladrón solapado'.

Arrás, adv. 1. 'Totalmente lleno'. 2. 'En línea recta, enrasado'.

Arrascadero, m. (Castrillo). 'Útil de madera para sacar la lumbre del horno'.

Arrascador, m. (Castrillo). 'Arrascadero' (V.).

Arrascar, tr. y prnl. 'Rascar'. Es palabra muy difundida por todo el dominio del castellano (V. Gordaliza Aparicio, Sánchez González, Iribarren, ALE-ANR, Acevedo y Huelves, Alonso Garrote, etc.). El DRAE lo considera anticuado.

Arrascón, m. (Castrillo). 'Acción de pasar el arrascador por el suelo del horno para sacar o apartar la lumbre'.

Arrascuñón, m. (Castrillo). 'Arañazo'.

Arrastrillar, tr. (La Aguilera, Castrillo, Hontangas). 'Rastrillar'.

Arrastrar, intr. 'En ciertos juegos de cartas, echar una carta del palo que no ha pintado'.

Arrastro, m. (Castrillo). 'Carta con la que se arrastra'. El DRAE la denomina **arrastre**.

Arratonao, adj. 'Comido de los ratones, o que presenta aspecto semejante'.

Arrear, tr. 1. 'Hacer marchar al ganado con el grito de ¡arre! o por otros medios'. 2. 'Golpear'. 3. 'Darse prisa, aligerar', como en Navarra (Iribarren), Aragón (Borao), Cuenca (Calero López de Ayala), León (Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero), Andalucía (Alcalá Venceslada) y Murcia (García Soriano).

Arrebañaplatos, m. (Castrillo). 'Dedo índice'.

Arrebañar, tr. 'Rebañar', como en Villadiego (Codón).

Arrecadar, tr. (Castrillo). 'Conseguir, traer por encargo' ["Si vas a Aranda, me arrecadas una papeleta o dos de estas berzas"]. En Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López), León (Alonso Garrote) y Salamanca (Lamano) tiene el significado de 'reunir y guardar los animales'. En Cantabria significa 'recoger, juntar' (García Lomas).

Arreciadito, adj. (Aranda). 'Aterido de frío'. Esta forma se debe a una confusión del verbo **arrecir(se)**, 'aterir(se)', con **arreciar**, cuyo significado no tiene nada que ver con éste.

Arreclán, m. (Castrillo). 'Alacrán'. ["Si te pica un arreclán, coge las andas y vete a enterrar"]. V. **arraclán**.

Arrecoger, tr. y prnl. 'Recoger'.

Arreglos, m. (Castrillo). 'Reunión de las familias de los novios para fijar la dote y la fecha de la boda'. Se suele usar en las expresiones **ir a arreglos** o **hacer los arreglos**.

Arrejacar, tr. (Campillo). 'Limpiar de malas hierbas los sembrados de cereal pasando el arado por el hondo del surco'. Figura en el DRAE. Véanse **rejacar** y **aricar**.

Arrejuntarse, prnl. 'Vivir en pareja sin estar casados'. M. Moliner lo considera popular.

Arremangar, 1. tr. 'Subir las mangas', como en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo). 2. prnl. 'Atreverse, decidirse'.

Arrimarse, prnl. 'Arrejuntarse' (V.).

Arrenuncio, m. (Aranda, Sotillo). 'Abrenuncio'. También en otras par-

tes de Burgos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Arriba, adv. 'Al norte', como en León (Millán Urdiales).

Arribota, adv. 'Muy arriba', como en Navarra (Iribarren). En Soria (Manrique, 1956) **arribotas** y en Andalucía (Alcalá Venceslada) **arribote**.

Arribotón, adv. 'Arribota' (V.).

Arrodeo, m. 'Rodeo'.

Arromanador, m. (Aranda, Castrillo, Fuentelcésped, Hontoria, San Martín y Sotillo). 'Persona que pesa los cestos en el lagar'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Arromanar, tr. (Adrada, Aranda, Castrillo, Hontoria, San Martín, Sotillo). 'Pesar los cestos con la romana antes de volcarlos a la pila del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En el Bierzo, "pesar excesivamente" (García Rey).

Arroyera, adj. (Coruña, Hontoria). 'Pala de hierro para cavar las tierras'. V. **arroyo** y **pala**.

Arroyero, m. (Caleruega). 'Pájaro limícola'.

Arroyo, m. (Coruña, Hontoria). 'Zanja que se cavaba, en terrenos blandos, con palas arroyeras para plantar vides'. Plinio lo describe como canal artificial para el paso del agua (J. Corominas y J. A. Pascual), significado que, en parte, se conserva aquí. En el pueblo palentino de Villamorco (ayuntamiento de Valdeucieza) es una zanja cavada a pala que sirve de desagüe para sanear las tierras. También la denominación de **pala arroyera** se emplea en algunos lugares de la provincia vecina, como, por ejemplo, en Villerías, según me comunica mi amigo Roberto Escribano.

Arrullar, tr. 'Cantar y mecer al niño para que se duerma'. Para el DRAE es sólo 'cantar'.

Arrumbarse, prnl. (Aranda). 'En juegos de niños que saltan sobre otro, caerse'.

Artesa, f. 'Recipiente alargado hecho de un tronco vaciado o de tablas, de base más estrecha, para amasar la harina'. Figura en el DRAE.

Aruñar, tr. 'Arañar'. En el DRAE se considera de uso familiar. En Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar) se registra la forma **arruñar**.

Aruñón, m. 'Arañazo', como en Valladolid (Sánchez López) y en León (Alonso Garrote).

Asadura, f. 1. 'Hígado y livianos del cerdo; a veces, incluye también el corazón'. Si es de cordero o lechazo se dice **asadurilla**. 2. 'Guiso de hígado y livianos con tomate'.

Asentao, adj. 1. (Castrillo). 'Pan que tiene varios días, cuyo migajón es consistente'. 2. (Sotillo). 'Vino fino, claro'.

Asestarse, prnl. (Castrillo). 'Hacer la cama la liebre'. En la Bureba, "sestear el ganado" (González Ollé).

Asiento, m. (Fuentelcésped). 'Parte central de la viga del lagar, que descansa sobre la panera'.

Asina, adv. 'Así'. Es forma habitual en el castellano popular, lo mismo que **asín**.

Asistir, tr. 'Cuidar a una persona enferma o que no puede valerse por sí misma por cualquier causa', como en León (Millán Urdiales).

Asnal, m. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Cesto carguero, que se llevaba sobre la albarda de un borrico o mula, para transportar uva, basura, etc.' A veces se llamaban así los **aguaderones** (V.). En Salamanca, **cestos esnalis** (Llorente Maldonado, 1947).

Asocarrar, 1. tr. 'Quemar'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, **socarrar** en la Edad Media significó 'abrasar' y después 'chamuscar'. 2. prnl. 'Quemarse ligeramente la comida'.

Aspamiento, m. (Aranda). 'Aspaviento'.

Áspero, adj. (Castrillo, Gumiel de H., Zazuar). 1. 'Se dice de la tierra con muchos terrones'. 2. 'Tiempo frío y seco', como en Tardajos (Codón).

Asperón, m. 'Piedra arenisca', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. **Piedra asperona**. (Haza). 'Piedra arenisca'.

Asperura, f. (Aranda, Castrillo). 'Nieve o granizo muy menudo'. A veces, está producida por la niebla al helarse. En Soria es 'el viento frío con nieve' (Manrique, 1965). En Valladolid se oye **aspereza** con el primer significado. Para J. Corominas y J. A. Pascual es un arcaísmo.

Asta, f. 'Hilada de adobes, formada por uno a lo ancho, o dos a lo largo'. Una pared puede ser de **media asta**, de **un asta** o de **asta y media**.

Astazar, tr. (San Martín). 'Estazar el cerdo'. Igual en la Bureba (González Ollé). V. **estazar**.

Astil, m. 'Mango largo y redondo de ciertas herramientas, como las azadas, picos, etc.'.

Astral, m. 1. (Nava, Roa). 'Terreno con piedras, con lastras'. En Cantabria, García Lomas registra **lastral** con este significado. 2. (Sotillo, Valcavado). 'Terreno impermeable, que se encharca cuando llueve y, al secarse, se abre formando lastras de barro endurecido'. En Valladolid, **lastrizo** significa 'terreno arcilloso' (Sánchez López). V. **alastrada**.

Asurarse, prnl. 'Quemarse la ropa sin arder', como en Hornillayuso (Cruz Martínez).

Asurcar, tr. 'Hacer surcos', como en el Bierzo (García Rey).

Atacadero, m., 'Bragueta de los calzones antiguos'.

Atalochar, tr. (Gumiel de H.) 'Alisar la pared con la talocha' (V.).

Ataponar, tr. y prnl. (Castrillo) 'Taponar'.

Atarazar, tr. (Castrillo). 'Morder' ["La víbora te ataraza con la tijereta"]. En Piérnigas, pueblo burgalés, significa "tazar" (Codón), en Palencia, 'herir' (Gordaliza Aparicio) y en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González) y en Extremadura (Viudas Camarasa), 'cortar'. En Segovia se ha registrado la forma **tarazar** (Vergara Martín; Torre), lo mismo que en Asturias (Vigón; Rato y Hevia; Neira).

Atarrear, tr. (Castrillo). 'Atar de cualquier manera'.

Atelerido, adj. (Castrillo). 'Aterido de frío'. En Andalucía, Alcalá Venceslada recogió **entelerido** con el significado de "enteco, flaco".

Atesar, tr. (Castrillo) 'Escaldar un alimento'. Figura en el DRAE con el significado de "poner tiesa una cosa", que considera anticuado.

Atolladero, m. 'Situación difícil'.

Atorear, tr. 1. 'Torear', como en Palencia (Luz Santiago). 2. 'Desobedecer'.

Atornar, tr. 1. (Castrillo). 'Tornear'. 2. (Campillo) 'Dar la torna' (V.).

Atoñar, tr. 1. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Esquilar el cuello de las ovejas en primavera'. 2. (Castrillo). 'Esquilar'. 3. (Castrillo). 'Cortar el pelo a las personas'.

Atrafallao, adj. (Castrillo). 'Persona desordenada, que no inspira confianza'. En Cantabria, "hecho de mala manera" (García Lomas). En

Palencia (Gordaliza Aparicio) se usa el verbo atrafallar con el significado de "hacer las cosas deprisa y corriendo".

Atrancar, tr. 'Trancar'.

Atrapao, adj. (Castrillo) 'Persona, sobre todo niño o niña, traviesa, revoltosa'.

Atravesao, adj. 'Malintencionado, travieso'. También en los Ancares (J. R. Fernández González).

Atronar, intr. 1. 'Tronar'. 2. 'Hacer ruido excesivo', como en León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Atufar, 1. intr., 'Oler mal'. En Asturias (Álvarez Fernandez-Cañedo) significa 'oler'. 2. tr., 'Causar sensación de ahogo y malestar por el humo o el mal olor' ["¡Apaga eso, que nos atufas"]. 3. prnl. 'Enfadarse'.

Atusar, tr. 'Arreglar el pelo o el vestido'. Figura en el DRAE. En León significa "acariciar el pelo" (Millán Urdiales). En Asturias se registra **tusar** con el significado de "cortar el pelo" (Rato y Hevia).

Atusón, m. 'Acción de atusar'.

Aúja, f. 'Aguja'.

Aujero, m. 'Agujero'. V. **abujero**.

Ávaro, adj. 'Avaro', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Avena loca, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta silvestre y dañina, parecida a la avena', como en León (Millán Urdiales) y en Huelva (Roldán). En Zamora, **vena loca** (González Ferrero). **Agua de avena**. Véase **agua**.

Avenazo, m. (Gumiel de H., Sotillo). 'Avena loca' (V.).

Avenero, m. (Castrillo). 'Epoca de siembra de la avena' ["El buen avenero, el veinte de enero"].

Avenida, f. 'Riada, inundación'. El DRAE define el significado de este término como "corriente impetuosa de río o arroyo", pero la avenida puede producirse donde no existe el uno ni el otro.

Aver, adv. 'Expresión de conformidad y asentimiento'.

Aviar, tr. 1. 'Preparar, arreglar'. Figura en el DRAE con este signifcado. 2. (Castrillo). 'Terminar una faena' ["Ya hemos aviao aquella tierra"]. 3. (Castrillo) 'Matar' ["Si le dejan, le avía"]. En ocasiones, se usa la expresión **aviar de penas** con el mismo significado.

Aviciar, tr. (Castrillo). 'Fortalecer, rejuvenecer' ["El parir avicia y el criar arruga"]. V. **vicio**.

Avío, m. 1. 'Vestido, adorno' ["Llevaba unos avíos que daban risa"]. 2. (Castrillo) 'Trabajo, faena' ["Hoy hemos hecho buen avío "]. En Palencia, "conveniencia, provecho" (Gordaliza Aparicio). En el Bierzo significa "mala acción" (García Rey).

Avión, m. 1. 'Pájaro totalmente negro, de fuertes uñas y largas alas falciformes que le impiden iniciar vuelo desde el suelo'. No coincide con el ave que describen el DRAE y M. Moliner (Delichon urbica); se trata del que en otras zonas denominan **vencejo** (Cypselus apus). En La Rioja Alta designa a Apus apus (ALEANR). V. **Golondrina**. 2. 'Juego del limbo (V.) con los recuadros pintados en el suelo en forma de cruz', como en León (Fernández Riol, p. 147).

Avutarda, f. (Villovela). 'Ave de gran tamaño que vive en los páramos'. Véase **vutarda**.

Azada, f. 'Herramienta para cavar, con pala de hierro y astil de madera'. Figura en el DRAE. Es nombre conocido en toda la comarca para designar en general este tipo de herramientas, si bien el algunos pueblos se

refiere a la de tamaño mediano, que es la más usada. 2. (Coruña) 'Azadón de picos o de ganchos' (V.).

Azadilla, f. 1. (Gumiel de H., Roa, Sotillo). 'Azada pequeña para escardar'. 2. (Castrillo, Guzmán). 'Azada, tanto grande como pequeña'.

Azadillón, m. (La Aguilera, Brazacorta, Coruña, Zazuar). 'Azadón raso' (V.).

Azadón, m. 1. 'Azada de gran tamaño usada para cavar viñas y huertos, sobre todo'. En ocasiones, designa un azadón de cualquier tipo, si bien existe cierta especialización. 2. (Caleruega, Gumiel de H., San Martín, Villanueva). 'Azadón raso o de corte romo'. 3. (La Aguilera, Campillo, Guzmán, Quemada, Roa, Villovela, Zazuar). 'Azadón de picos, cuyo corte tiene dos salientes puntiagudos'. **Azadón de ganchos**. (Bazacorta). 'Azadón de picos' (V.). **Azadón de picos**. (Castrillo, Gumiel de H., San Martín). 'Azadón con dos salientes puntiagudos en el corte, para cavar terrenos guijarrosos'. **Azadón raso**. (Castrillo). 'Azadón de corte liso, para cavar terrenos arenosos o arcillosos'.

Azaite, m. 'Aceite'. Esta forma con metátesis es habitual en el castellano popular, como lo confirman numerosos vocabularios dialectales (cf. Manrique, 1956; Gordaliza Aparicio; López de Guereñu; Fonseca; Goicoechea; Iribarren; Lázaro Carreter, etc.).

Azancarse, prnl. (Castrillo, Quemada). 'Atascarse el carro, los animales o personas en un terreno blando o encharcado'. El DRAE registra la voz **azanca**, "manantial de agua subterránea".

Azanque, m. (Castrillo, Quemada). 'Acción de azancarse' ["Los estrinques eran para sacar a los carros de los azanques"].

Azofrador, m. (Castrillo). 'Azufrador'.

Azorragao, adj. (Castrillo). 'Huraño, callado'. **Azorrado** significa en Cantabria (García Lomas) 'adormilado' y en Navarra (Iribarren) 'mustio'. En Palencia se emplean los verbos **azorrarse** y **azorronarse**, 'ponerse modorro' (Gordaliza Aparicio).

Azotacristos, m. (Gumiel de H.) 'Cardo de flor morada'. En Navarra (Iribarren) y en Teruel (ALEANR) designa algún tipo de cardo, y en Palencia, una planta espinosa (Gordaliza Aparicio).

Azuela, f. 1. 'Herramienta con hoja cortante por un lado y martillo por otra, para labrar la madera'. Véase zuela. 2. (Castrillo, Roa). 'Azada', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Valladolid (Sánchez López). 3. (Hontoria, Villanueva). 'Hacha con hoja curva para hacer cortes al pino resinero'. Igual en la Bureba (González Ollé) y Segovia (Velasco Sanz).

Azuelón, m. 1. (La Horra, Villovela). 'Azadón'. 2. (Sotillo) 'Azadón de picos' (V.).

Azufrador, m. 'Semiesfera de varillas flexibles o mimbre, que se coloca sobre el brasero para secar secar la ropa'. Figura en el DRAE. El origen está en **azufrar**, "sahumar con azufre", para desinfectar la ropa. V. **azofrador**.

Azufrarse, prnl. (Aranda). 'Emborracharse'.

Azumbre, m. 'Medida de líquidos, sobre todo vino, equivalente a dos litros'. Está en desuso, pero las personas mayores la conocen. Figura en el DRAE.

Azupar, tr. (Gumiel de H., Sotillo). 'Azuzar el perro'. V. **zupar**.

Babada, f. (Gumiel de H.). 'Rocío'. En La Rioja, de las tierras arcillosas después de llover se dice que están "babosas" (Goicoechea).

Babas, f. 'Baba'. Se emplea en plural, salvo en la frase hecha **caérsele la baba**.

Bacalada, f. 'Bacalao en salazón, entero y abierto', como en Cantabria (García Lomas).

Báculo, m. (Castrillo). 'Palo fuerte, bastón', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Badanas, adj. (Castrillo). 'Vago, dejado', como en Tardajos (Codón) y en Cantabria (García Lomas). En Soria y La Rioja, significa "hombre flojo y cobarde" (Manrique, 1956).

Badil, m., 'Pala de metal para coger las brasas'. Con este significado se registra en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR; Iribarren), León (Alonso Garrote), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y Extremadura (Viudas Camarasa).

Badilada, f. 'Cantidad de brasas o ceniza que cabe en el badil', como en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Badilazo, m. 'Golpe dado con el badil'.

Bailadero, m. (Peñaranda). 'Espacio llano delante del castillo donde bailaban los novios nada más casarse'.

Baile, m. 'Salón de baile', como en Zamora (González Ferrero). **Baile San Vito**, m. 'Perlesía', igual que en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Bajada del ángel, f., (Aranda). 'Representación del día de Pascua de Resurrección, en la que un ángel quita el velo de la Virgen'.

Bajero, m. (La Aguilera, Aranda, Brazacorta, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava, Peñaranda, Zazuar). 1. 'Viento del oeste o suroeste, suave y húmedo, que trae lluvia'. 2. 'Dirección de donde procede el viento bajero'. 3. (Sotillo). 'Viento sur'.

Bálago, m. 1. (Gumiel de H.). 'Caña del cereal'. Figura en el DRAE con este significado. 2. (Castrillo) 'Planta silvestre con largas cañas que terminan en una escobilla'. En Hacinas designa un tipo de "hierba larga" (Codón). **Sacudir el bálago**. 'Golpear, pegar'. Figura en el DRAE.

Balaguero, m. 1. (Aranda, Caleruega, Peñaranda, Roa, Sotillo). 'Montón alargado de cereal trillado, o de grano, en la era'. 2. (Zazuar). 'Parva' (V.). 3. (La Aguilera, Castrillo). 'Montón grande de cualquier cosa' ["Tengo un balaguero de ladrillos en la calle"]. Con este significado se registra en Salamanca (Lamano), Andalucía (ALEA) y Murcia (García Soriano).

Balancín, m. 'Útil de madera o hierro que se pone en un arado para tirar una bestia de él'. También se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Huelva (Roldán).

Balde, m. 'Barreño de cinc para lavar'. Para J. Corominas y J. A. Pascual significa 'cubo para agua' y consideran que es vocablo marítimo, poco usado en el interior. Sin embargo, se emplea en el Valle de Mena (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González), Cantabria (Penny), Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR; Iribarren).

Baldío, m. 'Tierra sin cultivar y sin dueño conocido; a veces, son terrenoscomunales'. Figura en el DRAE.

Baldosa, f. 'Ladrillo cuadrado y macizo, para el suelo'.

Baldragas, m. 'Hombre débil, calzonazos'. Figura en el DRAE. Es palabra recogida en varios vocabularios dialectales; en León (Millán Urdiales) y en Valladolid (Sánchez López) se da la variante **baldrogas**.

Balear, tr. (Castrillo). 'Pasar el escobón por la era para recoger el grano que quedaba entre la hierba y los guijarros'. Se emplea con el mismo significado en León (Millán Urdiales) y en Asturias (J. A. Fernández). En Valladolid (Sánchez López), León (García Rey; J. R. Fernández González) y Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla) significa 'aventar, palear el grano'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, procede de **bálago**. En Palencia, la escoba con la que se barría la era se denomina **escoba de abaleos**, porque se hacía con tallos de una planta llamada **abaleo** (Martín Criado, 1995).

Ballico, m. (Peñaranda). 'Mala hierba parecida al trigo'.

Balsa, f. 'Estancamiento de agua', como en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR), y en Andalucía (ALEA).

Bálsamo, m. (Caleruega). 'Planta con flor amarilla, cuya **leche** (V.) cura las heridas'. En Palencia, Gordaliza Aparicio registra **balsamilla**, "planta labiada".

Bamba, f. 1. 'Parte saliente de algo que se comba', como en Tardajos (Codón). 2. 'Bollo relleno de crema o de nata'. En Valencia y Murcia significa 'bollo' (García Soriano).

Banasta, f. (Quemada). 'Cesta de mimbre sin pelar'. En la Bureba es la empleada para la colada (González Ollé).

Banasto de costilla, m. (San Martín). 'Cesta de tiras de castaño para hacer la colada o lejía'.

Banco, m. 1. 'Tabla horizontal con cuatro patas, para sentarse'. **Banco respaldo** (Caleruega). 'Escaño de cocina con respaldo alto'. En Aragón y Soria **banco** significa 'escaño' (ALEANR). 2. 'Mesa baja y alargada sobre la que se mata el cerdo', igual que en la Bureba (González Ollé), León (Millán Urdiales) y Navarra (ALEANR). En Cantalejo se denomina **banco de matar** (Gordaliza Escobar) y en La Rioja, **banca** (ALEANR). 3. 'Mesa alta y alargada en que trabaja el carpintero o el herrero'. El **banco**

de carpintero consta de **torno, barrilete, horquilla** y **hueco para tornear** (V.).

Banda, f. 'Chapa alargada clavada a la puerta o ventana, que gira en un pivote clavado al marco'. En Zamora se denomina **pernibandas** (González Ferrero).

Bandeador, m., (Aranda). 'Quien pregona o bandea'.

Bandear, tr. (Aranda, Sotillo). 'Dar un bando, pregonar algo', como en Navarra (Iribarren). 'Doblar las campanas' significa en Aragón (Borao; Pardo Asso), Rioja (Goicoechea), Treviño (Sánchez González) y Álava (López de Guereñu).

Banqueta, f. 1. 'Banquilla' (V.). 2. (Gumiel de H.). 'Piedra de lavar'.

Banquilla, f. 'Asiento bajo, sin respaldo, con cuatro patas'.

Banquillo, m. 1. (Castrillo, Hoyales, Santa Cruz). 'Travesaño con dos patas; la cama se formaba con dos y unas tablas sobre ellos', como se narra en el **Lazarillo de Tormes**. 2. (Castrillo). 'Toza, tronco puesto de pie sobre el que se trabaja'.

Baño, m. (Aranda). 'En alfarería, líquido hecho de sulfuro de plomo y agua, con que se recubren los cacharros de fuego, que, al cocerlos, se vitrifica'.

Barajón, m. (Aranda). 'Tango, círculo de hierro para jugar a la **tanguilla**, o **tarusa**' (V.). Según J. Corominas y J. A. Pascual es derivado de **barajar**, 'reñir, pelearse'.

Barandilla, f. 1. (Castrillo). 'Larguero que remata la parte superior del lateral del carro', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Andalucía (ALEA). En la Bureba se denomina **baranda** (González Ollé). En Teruel es el lateral del carro (ALEANR). 2. (Villalbilla). 'Varillas de cerner' (V.).

Baratillo, m. 'Puesto de venta o conjunto de puestos, mercadillo'. Con el mismo significado se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Barbao, m. (Caleruega, Castrillo, Haza, Roa, San Martín, Sotillo, Vadocondes). 'Sarmiento con raíces para plantar'. La misma forma se ha recogido en Álava (Baraibar), en Aragón (Borao; ALEANR), Asturias (Acevedo y Huelves), León (García Rey) y en Huelva (Roldán). **Palo barbao**. 'Barbao'. Véase **barbón**.

Barbas, f. 'Raíces finas'. Parecido significado consta en el DRAE.

Barbechar, tr. 'Arar para preparar el barbecho', como en Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Barbillera, f. (Vadocondes). 'Careta del cerdo'.

Barbo, m. 'Pez de río'.

Barbón, m. (Aranda). 'Sarmiento con raíces para plantar, barbao', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Barco, m., (Pedrosa, Villaescusa, Villovela). 'Vaguada, vallejo'. Con el mismo significado se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Zamora (González Ferrero); también es voz viva en el valle del Esgueva vallisoletano, además de abundar en la toponimia. V. **rebarco**.

Barda, f. 1. 'Ramas de enebro'. En Navajún (La Rioja) significa 'enebro, árbol'; en otras zonas riojanas, 'leña menuda' (ALEANR) y en Soria, "rama seca del chopo" (Manrique, 1956). En Palencia significa 'seto, leña para quemar' (Gordaliza Aparicio); en Salamanca, 'retoño de roble'(J. Corminas); en Navarra, 'zarza' (Iribarren) y en Andalucía designa cualquier clase de monte

rozado (Alcalá Venceslada). 2. 'Cubierta de juncos, sarmientos y tierra que se coloca sobre las tapias para protegerlas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Bardal, m. (Gumiel de H.). 'Barda, cubierta de las tapias'. En León significa "redil de barda" (Millán Urdiales). Vergara Martín registró el término **bardil** en Segovia con el significado de 'tenada, almacen de leña'. En Asturias aparece **bardial** con significados similares a **barda** (V. Vigón; Álvarez Fernández-Cañedo).

Bardar, tr. 'Colocar la barda en las tapias'. Figura en el DRAE.

Bardo, m. (Gumiel de H.). 'Madriguera subterránea de conejo', como en Valladolid (Sánchez López).

Barra, f. 1. 'Pieza alargada de hierro, redondeada, con un extremo aguzado para hacer orificios'. 2. (Coruña). 'Telera del arado'.

Barranco, m. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H., Roa). 'Ribazo, talud natural o artificial'. Según J. Corominas y J. A. Pascual este significado es propio de América. En Navarra y La Rioja designa el hoyo que hace el agua (ALEANR).

Barrena, f. 'Taladro'. **Barrena gallega**. (Castrillo). 'Barrena sin gusanillo'.

Barreñón, m. 'Barreño de cualquier tamaño', como en La Rioja (ALEANR) y en León (Alonso Garrote).

Barreta, f. (Moradillo, Pardilla). 'Telera del arado'.

Barriga, f. (Castrillo, San Martín). 'Parte central de la cuba'. El DRAE lo define como "parte media abultada de una vasija".

Barriguera, f. (Castrillo). 'Cincha, correa que sujeta la silla o la albarda a la barriga del animal'. Igual aparece en Palencia (Gordaliza Aparicio), Bureba (González Ollé), Segovia (Gordaliza Escobar) y Aragón (Borao).

Barriquera, f. (Fuentelcésped). 'Barriguera'.

Barril, m. 1. (La Aguilera, Castrillo). 'Recipiente en forma de cantimplora, hecho de paja o espadaña y empegado por dentro, para llevar vino al campo' ["El barril, al beber, cantaba: Curiel, Pesquera, Peñafiel. Los hacían allí"]. En Extremadura es una especie de cantimplora (Viudas Camarasa). 2. (Gumiel de H., Zazuar). 'Botijo con una sola boca en la parte superior'. Con el significado de 'botijo' se recoge en algunos vocabularios dialectales, pero no sé si se refieren al mismo tipo de recipiente, pues, en muchas partes botijo es el que tiene boca y pitorro. 3. (Aranda). 'Recipiente de barro similar al botijo, pero con la boca más estrecha por ser para vino'.

Barrila, f. (Castrillo). 'Barril de paja empegado, para vino'. En algunas partes designa el botijo de agua; por ejemplo en Hornillayuso (Cruz Martínez), Valle de Mena (González Ollé), Rioja (Goicoechea), etc. V. **barril**.

Barrón, m. (Castrillo, Pedrosa, Roa). 'Barra de hierro, de metro y medio, usada para hacer agujeros en la roca o en la tierra' ["Plantar palos a barrón"].

Barrote, m., (Castrillo). 'Cada barra de hierro de los laterales del carro', como en la Bureba (González Ollé).

Barruntar, tr. 'Anunciar, prever' ["Si hay rebolada al salir el sol, barrunta fuego, calor"]. Figura en el DRAE.

Barzón, m. (Aranda, Caleruega, Fuentelcésped, Roa). 'Anilla de madera o

hierro unida con unas correas, **medianas**, a la escopladura del centro del yugo, en la que se sujeta el timón del arado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), la Bureba (González Ollé), Segovia (Gordaliza Escobar) y Andalucía central y occidental (ALEA).

Barzonera, f. (Castrillo, Pardilla). 'Barzón' (V.). También aparece en Andalucía (ALEA).

Basta, f. 'Cinta con que se ata el colchón de lana o paja'.

Basto, m. 1. 'As de bastos', como en algunos lugares de Soria, Guadalajara y Cuenca (ALEANR). 2. (Roa). 'Cuba de gran cabida'.

Basura, f. 'Cama de la cuadra de los animales, formada por paja y sus defecaciones. Se aplica sobre todo a la del ganado vacuno y mular', como en la Bureba, Valle de Mena (González Ollé) y Cantabria (Penny). **Echar basura**. 'Abonar las tierras con estiercol'.

Basural, m. (Castrillo, Sotillo). 'Montón de basura en el campo para que fermente antes de abonar con ella las tierras'. Igual en la Bureba (González Ollé) y en América (DRAE).

Batidera, f. (Aranda, Fuentenebro). 'Herramienta formada por una hoja de hierro semicircular y un largo mango de madera, para batir el barro de hacer adobes o cacharros'.

Batir, tr. 'Revolver el barro o la argamasa'.

Bayo, adj. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Macho o caballo de color rubio (rojizo) o castaño'. Según el DRAE, significa "de color blanco amarillento".

Bazacada, f. (Castrillo). 'Bache, hoyo en los caminos', como en Soria (García de Diego, 1954). En el DRAE figura **bazucar**, 'traquetear'.

Bebedero, m. 'Abrevadero'.

Bebido, adj. 'Borracho'.

Becerro, m. 'Ternero de raza brava', significado que coincide con el que dan J. Corominas y J. A. Pascual, y el registrado por Espinosa en Salamanca y Cáceres, mientras que el DRAE recoge el de 'ternero' en general.

Beldador, m. 'Persona que bielda'.

Beldadora, f. 'Máquina para beldar, accionada a mano o por motor'.

Beldar, tr. 'Aventar el grano', como en Segovia (Gordaliza Escobar). Figura en el DRAE, pero no es voz general.

Beldero, m. (Castrillo). 1. 'Viento' ["Menudo beldero que nos habís metido"]. 2. 'Lugar donde sopla viento'.

Belezo, m. 1. (Gumiel de H.). 'Cualquier recipiente para echar vino'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, en Castilla la Vieja significa 'recipiente para vino', como en la Rioja (Magaña). En Cuéllar significa "cuba pequeña" (Velasco Sanz). 2. (Castrillo). 'Cosa necesaria para hacer algo, ganas'.

Bellotera, adj. 'Paloma silvestre', como en la Bureba (González Ollé).

Berceo, m. (Gumiel de H.). 'Planta parecida a la avena loca'. Según M. Moliner se trata del albardín, especie de esparto.

Berezo, m. (La Aguilera, Sotillo). 'Brezo', como en Soria (García de Diego, 1951 a; Manrique, 1956), Cantabria (García Lomas; Penny) y Salamanca (Lamano; Espinosa).

Berra, f. 'Berro florido, que se considera venenoso'. Se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra y Cantabria (Iribarren; J. Corominas y J. A. Pascual).

Berza de asacántaro, f. (Castrillo). 'Berza de grandes pencas curvadas'.

Berzal, m. 'Terreno sembrado de berzas'. Figura en el DRAE.

Besucón, adj. (Castrillo). 'Que besa o le gusta besar demasiado'. En Valladolid se dice **besón** (Sánchez López).

Bichear, tr. 'Cazar con bicho, con hurón', como en Valladolid (Sánchez López) y Guadalajara (Vergara Martín). En Soria, **bichar** (Manrique, 1965) y en Palencia, **embichar** (Gordaliza Aparicio).

Bicho, m. 'Hurón, animal carnívoro de cuerpo alargado que se usa para cazar conejos'. Este nombre quizá es un desarrollo semántico procedente de otros animales (culebra, gusano) a los que se parece por su forma alargada. También se usa en Soria (Manrique, 1956), Guadalajara (Vergara Martín), Valladolid (Sánchez López), Palencia (Gordaliza Aparicio), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR; Iribarren), Zamora (Borrego Nieto) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Bici, f. 'Bicicleta'. Hipocorístico propio del español popular.

Bielda, f. 'Instrumento parecido al bieldo pero de mayor tamaño para cargar la paja'. Según el DRAE y M. Moliner está en desuso.

Bieldo, m. 'Instrumento para beldar, especie de pala con dientes'. Figura en el DRAE.

Bien, adv. 'Mucho'. **Bien dello** tiene el mismo significado, como en Asturias (Canellada; Vigón) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales).

Bienmandao, adj. 'Obediente'.

Bimbre, m. y f. (Castrillo). 'Mimbre'. Es un arcaísmo que sólo se oye en personas muy mayores. Como tal lo registran J. Corominas y J. A. Pascual en varias regiones.

Bimbrera, f. (Castrillo). 'Mimbrera, tipo de sauce'.

Bina, f. 'Operación de binar'. Figura en el DRAE.

Binar, tr. 'Arar o cavar por segunda vez', como en la Bureba (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Birlar, tr. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'En el juego de los bolos, derribar el bolo cholero, el que está delante en solitario'. Véase **embirlar**. En Aragón (Borao) y en Navarra (Iribarren), birla significa 'bolo'.

Birriagar, intr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Comenzar a pintar las uvas'.

Birrigar, intr. (San Martín). 'Birriagar' (V.).

Bisagra, f. 'Juego de dos chapas, unidas en el centro por un pasador, que une la puerta al marco'.

Bisbis, m. 1. 'Voz para llamar a los gatos', como en Soria (Manrique, 1965) y en Asturias (Acevedo y Huelves). 2. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Triunfo pequeño en el juego de la brisca'. Se llama así, porque se usa como seña para indicar al compañero cuando se juega "de a parejas". También se emplea en Tardajos (Codón).

Bisbisear, intr. 'Llamar a los gatos repitiendo el término bisbis'.

Blandear, intr. 'Deshacerse el hielo o la nieve poco a poco'. Figura en el DRAE.

Blandeo, m. 'Acción de blandear'.

Blandura, f. (Castrillo). 'Aire húmedo y suave que funde hielos y nieves'. En Tardajos significa "ambiente apacible con deshielo" (Codón) y en León, "tiempo de lluvia" (Millán Urdiales). Figura en el DRAE con significado parecido.

Blanquillo, adj. 'Trigo candeal'.

Blincar, 1. intr. 'Brincar, dar saltos', como en Soria (Manrique, 1965), Palencia (Luz Santiago), Asturias (Vigón) y León (Millán Urdiales). 2. tr. 'Pasar un obstáculo por encima'.

Blinco, m. 'Brinco, salto'.

Bobilla, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Roa). 'Abubilla'. En Valladolid, **bobillo** (Sánchez López). V. **abobilla**, **abubilla**, **abubillo**, **bobillo** y **bubilla**.

Bobillo, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Cría de la abubilla'. V. la voz anterior.

Boca, f. 1. 'Madriguera de conejos y zorros', como en Guadalajara (Vergara Martín). **Boca del pajar**. 'Ventana por donde se introduce la paja'. En la Bureba se denomina **boquera** (González Ollé). 2. 'Corte del hacha, de la azada y de otros instrumentos parecidos'. Con el mismo significado se emplea en Cuéllar (Velasco Sanz). **Echar boca** es 'repararla el herrero cuando está roma o rota'.

Bocao, m. (Aranda). 'En alfarería, marca que queda al separar piezas bañadas que se pegan durante la cocción'.

Bocazas, adj. 'Charlatán, buscapleitos'. Aparece en Hornillayuso (Cruz Martínez).

Bocha, f. (Castrillo). 'Hoyo en el juego de los pones' (V.). Con el significado de 'hoyo' se registra en Extremadura (Viudas Camarasa) y en Murcia con el de 'bolsa' (García Soriano). V. **boche** y **embochar**.

Boche, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 1. 'Buche, cría de burro'. 2. 'Voz para llamarlo', como en la Bureba (González Ollé), Álava (López de Guereñu), Navarra (Iribarren), Soria (Manrique, 1956), La Rioja (Magaña; Goicoechea), Aragón (Boraro; Pardo Asso) y Andalucía (Alcalá Venceslada). 3. (Aranda). 'Juego en el que los chicos tiraban una moneda a meter en un hoyo'. 4. 'Hoyo del juego anterior'. Con el significado de 'hoyo' figura en el DRAE y se registra en Cantabria (García Lomas) y Salamanca (Lamano); con el mismo sentido aparece **bocho** en Navarra (Iribarren) y Bilbao (Arriaga). Véase **bocha** y **embochar**.

Bochincha, f. 'Vejiga del cerdo'. Con este significado se emplea en Hornillayuso (Cruz Martínez), la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu) y La Rioja (Magaña; Goicoechea).

Bochinche, m. 'Follón, pelea', como en Tardajos (Codón).

Bochiquera, f. (Castrillo). 'Pocilga de los cerdos'. V. **cochiquera**.

Bocino, m. 1. (Fuentespina). 'Departamento de la bodega, bodegón' (V.). 2. (Fuentelcésped). 'Entrada de la bodega, **abocino**' (V.). En Palencia se llama así el "canal de entrada de agua al molino (de forma abocinada)", según Gordaliza Aparicio. 3. (Castrillo). 'Aro exterior del cubo del carro', como en León (Millán Urdiales), Andalucía (ALEA) y Palencia, donde también se emplea **bocín** (Gordaliza Aparicio), al igual que en otras comarcas leonesas (J. R. Fernández González), en Salamanca y Cáceres (Espinosa), Aragón y la Rioja Alta (ALEANR) y en Andalucía (ALEA).

Bocoy, m. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Cuba con una cabida de 30 a 50 cántaras, pipa'. En Palencia es una cuba de 25 a 40 cántaras (Gordaliza Aparicio).

Bodegón, m. 'Cada compartimento de distinta propiedad en que se divide una bodega'.

Bodoque, m. 'Agujero bordado en una tela'.

Bofe, m. 'Livianos', arcaísmo que registra Covarrubias y, actualmente,

Calero López de Ayala en Cuenca. **Echar el bofe**. 'Fatigarse, respirar de forma exagerada por el esfuerzo'.

Boilas, interj. 'No hay nada que hacer'. A veces se oye la expresión equivalente **boilas, tio Roque**. En Palencia significa 'mentiras' (Helguera Castro). V. **voilas**.

Bola, f. 1. 'Esfera pequeña de barro, piedra o cristal que se utiliza en el juego del gua' (V.), como en otros lugares burgaleses (Codón). 2. (Castrillo, Sotillo). 'Relleno del cocido, hecho de pan, huevo, tocino, ajo y perejil, que tiene forma ovalada'. 3. 'Músculo del brazo, biceps'. 4. 'Persona baja y gorda', como en Zamora (González Ferrero) y en Bilbao (Etxebarría). **Bolas de Santa Agueda**. (Fuentecén). 'Dulces de sartén de forma redonda, buñuelos'.

Bolsa, f. 'Tablero que se ponía en el carro cerca del suelo, colgado con cadenas, para llevar más haces'. Se emplea en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y en Andalucía (ALEA), donde puede ser de tablas o de esparto. El DRAE la define como una 'estera'.

Bolso, m. 'Bolsillo del pantalón', al igual que el León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). En Cantabria, **bulsu** (Penny).

Bollo, m. 1. 'Pan pequeño alargado'. **Bollo de uvas**. (Castrillo). 'Panecillo relleno de uvas que se hacía en la época de vendimias'. 2. (Castrillo). 'En el juego del **burro**, mano totalmente extendida' (V.). 3. 'Chichón', como en Navarra (Iribarren).

Bonete, m. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Seta, cuyo pie es blanco y hueco, y el sombrerillo negro y arrugado'. En Gumiel de H. también se llama **bonete de cura**. Se emplea también en Segovia (Torre), La Rioja (Magaña; Goicoechea), Navarra (Iribarren) y en Andalucía (Alcalá Venceslada). En Zamora se dice **bonetiyo** y en Aragón, **bonetero** (Evonymus europaeus), según Borao. En otras lenguas romances existen denominaciones semejantes: en portugués, **bonete de preste**; en francés, **bonnet de prêtre** y en italiano, **beretta da prete** (Polunin y Smythies). **A tente bonete**. 'Se dice de un recipiente lleno hasta el borde o con copete'.

Boquete, m. 'Agujero, ventana pequeña', como en Ancares (J. R. Fernández González).

Boquilla, f. 1. 'Abertura que se hace en una regadera o represa para que entre el agua a los surcos'. Figura en el DRAE. En Aragón, **boquera** y **boquero** (ALEANR). 2. 'Varios surcos (4-5) contiguos que se riegan por la misma abertura' ["Esta boquilla de alubias tiene malilla"].

Boquillera, f. 1. (Villovela). 'Canal del alero por la que gotea el agua a la calle'. En Valladolid (Sánchez López) y en Palencia (Gordaliza Aparicio) se denomina **boquilla**. 2. (Arandilla). 'Nidal del palomar'.

Borra, f. (Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Coruña, Fuentenebro, Gumiel de H., Guzmán, Haza). 1. 'Hembra de ganado ovino que tiene dos años, que ya puede criar' ["está de macho"], como en Mazueco (Codón) y en León (Millán Urdiales). El DRAE considera que es la cordera de un año. 2. 'Voz para llamar a la ovejas'. En el Condado de Treviño se dice **borrilla** (Sánchez González).

Borrego, m. o f. (Aranda, Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Coruña, Fuentenebro, Gumiel de H., Haza). 'Macho o hembra ovinos de un año'. El mismo significado tiene en Mazueco (Codón), Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR), y así lo registró

Covarrubias en el siglo XVII. En la Bureba (González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González) y Salamanca (Sánchez Sevilla) se emplea con ese significado **borrillo**. En Cantalejo, es el animal ovino de 1 a 2 años (Gordaliza Escobar) y en León (Villán Urdiales) de 2 a 3.

Borresquil, m. 1. (Castrillo). 'Covacha en los corrales situados en los riscos de los páramos, donde dormía el pastor'. 2. (Hontoria). 'Nicho excavado en la pared de la bodega para colocar un cubete'. 3. (Zazuar). 'Departamento de una bodega, bodegón' (V.). En Soria es el apartadero de los chivos (García de Diego, 1951); según Manrique (1956) se emplean las formas **brosquil** y **bosquil** con el significado de "cuchitril para meter las ovejas que no quieren a sus corderos". En La Rioja aparece la forma **bosquil** para denominar el apartadero de corderos (Magaña). Con significados cercanos se usan, en Navarra, **borresquil, borrosquil, burrusquil, brusquil**, etc. (ALEANR; Iribarren) y en Aragón, **brosquil** (Borao; ALEANR). J. Corominas y J. A. Pascual creen que esta última es la forma original y que deriva de un prerromano **brusca** 'leña menuda'. Sin embargo en la Ribera no tiene nada que ver con leña ni tenadas, sino que siempre se refiere a huecos subterráneos, naturales o artificiales.

Bota, f. 'Recipiente de piel de gato con una cuartilla de vino de cabida'. **Correr la bota**. (Sotillo). 'Quemar pellejas o botas viejas por las calles, sujetas en un largo palo, la noche de la fiesta de Santiago'. **Botas de agua**. 'Calzado alto de goma'.

Botagueña, f. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Chorizo para el cocido, hecho con la asadura del cerdo'. Figura en el DRAE. En San Martín se llama **chorizo de botagueña**. En Cantalejo, **butagueña** (Gordaliza Escobar).

Botagueño, m. (Villalbilla). 'Botagueña'.

Botar, tr. 'Empujar, levantar'. Es un arcaísmo que se conserva en alguna frase hecha como **botar la pelleja** para cargarla. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio) y La Rioja (Magaña).

Bote, m. 'Empujón'. En la expresión **dar el bote** para cargar.

Botero, m. 'Artesano que fabrica botas y pellejas'. Figura en el DRAE.

Botica, f. 'Farmacia'. Es arcaísmo.

Botija, f. (Aranda, Castrillo). 'Recipiente esférico de barro para agua, con asa arriba, boca atrás y pitorro adelante' (V.). **Botija de boca**. (Aranda, Fuentelcésped). 'Botija con asa lateral y boca en la parte superior; no tiene pitorro'. En Palencia es la **botija** (Gordaliza Aparicio), como en Cantabria (García Lomas) y en Aragón (ALEANR). **Botija de chorro**. (Fuentelcésped). 'Botija con asa arriba, boca y pitorro'.

Botijo, m. 1. (Castrillo). 'Recipiente para agua con asa lateral y boca en la parte superior'. 2. (Fuentelcésped) 'Recipiente de gran tamaño, boca arriba y dos asas, en lugar de una, que se llevaba a la siega'. En Segovia se denomina **botijón** (Vergara Martín). **Botijo de clocloclo**. (Aranda). 'Botijo 1' (V.). **Botijo de cra**. (Aranda). 'Botijo 1' (V.). **Botijo de pega**. (Aranda).'Recipiente con muchos pitorros, pero que sólo echa agua por uno'. **Botijo de trampa**. (Aranda). 'Botijo de pega' (V.).

Botín, m. 'Bota piriforme, curvada, de piel de cabra o gato y de poca capacidad (unos dos litros)'.

Boyao, interj. (Aranda). 'Voz para mandar a los animales a la derecha'. V. **buellao**.

Bozal, m. 'Semiesfera de esparto o de alambre que se pone a los mulos y asnos mientras trabajan para que no coman'. La misma forma se usa en La Rioja, mientras que en Aragón se denomina **bozo**.

Brabán, m. 'Arado de hierro con ruedas y vertedera, para roturar perdidos'. Es de introducción moderna. Se emplea de la misma forma en la Bureba (González Ollé) y Navarra (Iribarren).

Bragas, f. 'Braga, prenda femenina'. Se usa siempre en plural, como es general en el castellano popular.

Braguera, f. (Fuentelcésped). 'Cámara inferior de la padilla, es decir, del horno de dos cámaras, donde se hace el fuego' (V.). En Villamorco (Palencia), la **brabera** es el orificio que comunica el **enroje**, espacio inferior del horno donde se hace el fuego, con la cámara donde se cuece el pan (Martín Criado, 1986). En Valladolid designa un "ventanuco lateral del horno para sacar la ceniza" (Sánchez López) y en el DRAE aparece **bravera** como "ventana o respiradero que tienen algunos hornos", que procedería del latín VAPORARIA, mientras que J. Corominas y J. A. Pascual consideran su origen desconocido.

Bravío, adj. 1. (Vadocondes). 'Bravo, silvestre', como en Huelva (Roldán). 2. 'Gusto fuerte que tiene la carne de la caza' ["A los gatos, antes de comerlos, les dejábamos una noche al sereno para que se fuera el bravío"]. Esto se decía también **matar el bravío**. Con este mismo significado se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Bravo, adj. (Campillo, Coruña, Peñaranda, Pedrosa, Zazuar). 'Silvestre', aplicado sobre todo a las cepas. **Palos bravos**. 'Cepas silvestres'. **Poner de bravo**. 'Plantar una viña con cepas silvestres para después injertarlas'.

Braza, f. (Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Halda, rama grande de un árbol'.

Brazada, f. 'Leña, mies, hierba, etc., que se puede abarcar y llevar entre los brazos'.

Brazao, m. 'Brazada' (V.), como en Asturias (Acevedo y Huelves) y León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). En Zamora significa 'manada' (González Ferrero).

Brazasa, f. (La Aguilera). 'Rama grande, braza'.

Brazo, m. 1. (Valcavado). 'Cabeza de la cepa, cada uno de las tres ramas en que se suele dividir'. El DRAE aporta un significado más general: "rama de árbol". 2. (Sotillo). 'Cada una de las caras estrechas de la taba'. **Serrar a brazo**. (Castrillo). 'Serrar a mano'.

Brazón, m. (La Horra). 'Barzón', como en Andalucía (ALEA). Esta forma es la etimológica, derivada de **brazo** (Corominas y Pascual).

Brazuelo, m. 'Parte superior de la mano de los animales'. Figura en el DRAE.

Brecha, f. 'Escalabradura', como en León (Aguado Candanedo), Zamora (Borrego Nieto), Salamanca (Marcos Casquero). En La Rioja (Goicoechea) y en Navarra (Iribarren), se dice **brochero** y en Soria, **brochera** (Manrique, 1956).

Bretón, m. (Peñaranda). 'Hijato, brote de la cepa que se arrancaba por considerarse perjudicial'.

Bridón, m. 1. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H., La Horra). 'Sobrecabezada de las caballerías, con anteojeras. Suele ir adornada con tachuelas'. También en Valla-

dolid (Sánchez López), Bureba (González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González) y Navarra (Iribarren). 2. (Sotillo). 'Brida, cabezada'.

Brisca, f. 1. 'Juego de cartas'. 2. 'As y tres de todos los palos en dicho juego' ["Tira brisca si tienes"].

Brocal, m. 1. 'Espita de huseo con tapón roscado para botas y botines'. Figura en el DRAE. 2. (Fuentenebro). 'Canaleja del lagar'.

Broza, f. 'Todo tipo de hierbas perjudiciales, ramas, hojas excesivas, que son arrancadas'. Con el mismo significado se usa en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Bruja, f. 'Mujer anciana de la que se cree que tiene poderes para dominar a los demás y transformarse en un animal, sobre todo en gato'. A veces se dice **bruja curuja** en tono de burla.

Brujo, m. 'Hombre que tiene tratos con brujas y actúa como ellas'.

Bu, m. (Castrillo). 'Ser fantasmagórico con el que se asusta a los niños', como en Segovia (Vergara Martín). **Calabazo en bu**. (Castrillo). 'Ignorante, bobo'. Parece ser un gitanismo que significa 'ano, culo' (Rebolledo). V. **bul**.

Bubilla, f. (Villovela). 'Abubilla' (V.). Esta es la forma más difundida, a juzgar por las apariciones en vocabularios dialectales. Se registra en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Gordaliza Escobar), Rioja (Goicoechea; ALEANR), Aragón occidental (ALEANR), Cuenca (Calero López de Ayala), Valladolid (Sánchez López), León (Aguado Candanedo; García Rey), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y Andalucía (Alcalá Venceslada; ALEA). En Palencia aparece el término **bubú** (Gordaliza Aparicio).

Buche, m. 1. 'Estómago'. Figura en el DRAE como familiar. 2. 'Cría de burro, boche' (V.), igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales), Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla; Marcos Casquero) y en Navarra (Iribarren). Figura en el DRAE.

Budil, m. (Gumiel de H.). 'Cara cóncava de la taba, hoyo' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Buellao, interj. 'Indicación a las caballerías para que giren a la derecha'. Al ser voz onomatopéyica presenta algunas variantes formales en las diferentes regiones y comarcas: la forma ribereña se registra en el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), La Rioja y Navarra (ALEANR); en la Bureba aparece **bueya'o** junto a **guella'o**, forma esta que también se ha recogido en Palencia (Gordaliza Aparicio), en Navarra y La Rioja (ALEANR). En la última, otros autores registran **huellao** (Magaña; Goicoechea); en Soria, **hue** (Manrique, 1956). V. **boyao**.

Buerta, f. 'Huerta' (V.).

Buerto, m. 'Huerto' (V.).

Buesque, interj. 'Voz para indicar a los animales de tiro que giren a la izquierda'. Como sucede con **buellao**, presenta las mismas variaciones en la consonante inicial: **güesque** y **huesque**. Por lo demás, se registra en la mayoría de los léxicos dialectales, por lo que tenemos la seguridad de que es término habitual en todo el ámbito del castellano rural de la Península, al menos.

Buero, adj. 'Güero' (V.).

Bufar, intr. 1. 'Soplar el viento'. 2. 'Despedir aire con la boca, soplar'. Figura

en el DRAE como anticuado y usado actualmente en Murcia, pero también se registra en Asturias con el significado de "silbar el viento" (Vigón). 3. (Castrillo). 'Hacer ruido las abejas'. Con este significado he oído **buzar**, y su derivado **buzido**, en la comarca vecina de Peñafiel.

Bufarrada, f. (Castrillo). 'Aguarrada con viento'. J. Corominas y J. A. Pascual registran **gurrufada** como voz propia de Salamanca con el significado de 'lluvia muy menuda', y **bofurrada** en los Pirineos, con el significado de 'tormenta de nieve'.

Bufido, m. 1. 'Acción de bufar'. 2. 'Grito'. Véase bufar.

Bufina, f. (Peñaranda). 'Viento frío'. V. bufar.

Bujera, f. (Villovela). 'Gran agujero o hueco'.

Bujero, m. 'Agujero pequeño, boquete', como en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Bilbao (Arriaga), Navarra (Iribarren), Soria (Manrique, 1956) y Palencia (Luz Santiago). En Segovia, **bujerón** (Vergara Martín).

Bul, m. (Aranda). 'Trasero, culo'. Es un gitanismo extendido por el castellano popular (Besses; León). En La Rioja, **bulbul** significa 'coco, espantajo' (Goicoechea). V. **bu**.

Bulón, m. (La Aguilera). 'Espiga o saliente que tiene la cabria del molino y entra en la muela para elevarla y picarla'.

Burdel, m. (Castrillo). 'Estruendo, ruido excesivo de voces' ["¡Vámomos fuera! Hay aquí un burdel"]. En Navarra significa "lugar de mucho ruido y jaleo" (Iribarren).

Burrico, m. 'Borrico'.

Burro, m. 1. (Castrillo). 'Juego de niños, de seis a diez, divididos en dos grupos del mismo número de componentes. Uno se coloca de burro, apoyándose el que está delante en una pared u objeto, y el otro salta sobre él, quedando sobre el burro, sin que puedan tocar el suelo. El último en subir tiene que colocar su mano en una de estas tres posiciones: campanario, bollo, cruz o tijera y los de abajo deben acertarla, para que cambien los papeles, lo que también sucede si alguno de arriba toca el suelo'. 2. (Aranda). 'Pescado, especie de bacaladito grande'.

Buscar, tr. 'Encontrar'. También en Bilbao (Arriaga).

Butrón, m. 'Cesta de mimbre para pescar en los ríos', como en Tardajos (Codón). Figura en el DRAE.

Buzo, m. 'Mono, prenda de vestir para trabajo'.

Ca, f. 1. 'Casa', como en Asturias (Acevedo y Huelves, Neira, Vigón) y en León (Millán Urdiales). Es forma generalizada en la lengua popular. 2. 'Cada'.

Caballar, adj. 'Legumbre o cereal de gran tamaño, para alimentar al ganado'. Por ejemplo, **cebada caballar** y **habas caballares**.

Caballejo, m. (Aranda). 'En alfarería, pequeño trípode de barro para separar las piezas durante la cocción'.

Caballería, f. 'Persona bruta, animal' ["Eres una caballería"].

Caballete, m. 1. 'Cumbre del tejado'. Figura en el DRAE. 2. (La Aguilera, Castrillo, Hontoria, Roa). 'Parte alta del surco'. En Andalucía (ALEA) **caballón**. También figura en el DRAE.

Caballo, m. (Castrillo). 'Disfraz de carnaval. Un mozo se colocaba en la cintura una **collera** (V.) con un cencerro atado delante y una cola de plumas de gallo detrás, y se cubría con una manta vieja'.

Cabaña, f. 'Cualquier construcción que sirve para refugiarse en el campo'. Es término de significado general que comprende otros más específicos como **chozo**, **choza** o **caseta** (V.).

Cabañón, m. 1. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Bodegón' (V.). 2. (Aranda). 'Portal de la bodega'.

Cabeza, f. 1. (La Aguilera, Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Fuentenebro, Fuentelcésped, Gumiel de H., Guzmán, Haza, La Horra, Oquillas, Roa, Sotillo, Villovela). 'Rama o brazo de la cepa, que sale directamente del tronco', como en Huelva (Roldán). **Cabeza cordera**. (Villovela). 'Cabeza en la que se deja una cordera o vareta'. 2. 'Extremo de las tablas de las cubas, testa'. **Cabezas de los meses**. (Castrillo). 'Sistema de pronosticar el tiempo que hará el año que comienza, observando el que hace entre Navidad y el Día de Reyes. Cada día representa un mes, en su orden habitual, pero también se tiene en cuenta el período de Santa Lucía -13 de diciembre- a Nochebuena; estos días representan los meses en orden invertido'. En Teruel, al "periodo de tiempo que va del 13 de diciembre al 6 de enero" se

denomina **las caliendas** (Quintana). **Tener la cabeza a pájaros**. 'Estar en Babia, ausente o trastornado'.

Cabezada, f. 'Arreo que llevan los machos en la cabeza'.

Cabezal, m. (Castrillo). 'Larguero transversal que une las varas del carro', como en otras comarcas de Burgos (González Ollé, Codón), Valladolid (Sánchez López), León (Millán Urdiales), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y Andalucía (ALEA).

Cabezalillo, m. (Castrillo). 'Contracabezal del carro' (V.).

Cabezo, m., (Coruña). 'Cabeza de la cepa'.

Cabezonada, f. 'Acción de mantener la propia opinión o voluntad sin atender a los razonamientos o intereses de los demás'.

Cabezonería, f. 'Cabezonada' (V.).

Cabezota, m. (Aranda). 'Pez de río, boga'.

Cabia, f. (La Aguilera). 'Grúa para levantar las muelas del molino y, así, poder picarlas, cabria'.

Cábida, f. (Castrillo, Gumiel de H.) 'Cabida'. Esta acentuación esdrújula se da en otras zonas, como, por ejemplo, en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Murcia (García Soriano).

Cabo, m. (Fuentelcésped). 'Unión de la uva al rampujo', como en Huelva (Roldán). **Cabo de año**. 'Funeral de aniversario'. Figura en el DRAE.

Cabra, m. (Aranda). 'Pescado dorado o rosado, de gran cabeza y carne blanca'. Se emplea en Asturias (Vigón) y en Cantabria (García Lomas).

Cabrada, f. (Castrillo, Fuentenebro, Peñaranda). 'Rebaño comunal de cabras, en el que cada vecino solía tener una o dos para el consumo de leche', como en La Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE.

Cabresto, m. (Castrillo). 'Telera del arado'. Se da una metátesis de la **r**, como en Salamanca (Llorente Maldonado, 1947).

Cabrestro, m. (Haza, Nava). 'Telera del arado'.

Cabriada, f. (Brazacorta). 'Espacio o distancia que cubre un cabrio'.

Cabrilla, f. 'Aspa hecha de dos maderos, con un tercero de apoyo, para sostener un madero al serrarlo'. Figura en el DRAE.

Cabrio, m. (Brazacorta, Haza, Moradillo). 'Machones del tejado, sobre los que va la tablazón'. Se emplea también en Navarra y La Rioja Alta (ALEANR).

Cabritas, las siete, f. (Castrillo). 'Constelación de las Pléyades', como en la Bureba (González Ollé). En Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR) se denominan **las cabrillas**, forma que recoge el DRAE.

Cabritillo, m. (Fuentenebro). 'Lechazo de la cabra'. Para el DRAE es **cabrito**.

Cabro, m. (Fuentenebro). 'Macho cabrío adulto'. Arcaísmo que también vive en América (J. Corominas y J. A. Pascual), Navarra (Iribarren) y en Cuenca (Calero López de Ayala).

Cacagüés, m. 'Cacahuete'. V. **alcagüés** y **cascagüés**.

Cacarela, beber a, loc. adv., 'Beber a chorro, sin tocar con los labios la bota o el porrón'.

Cachar, tr. 1. 'Hacer cachos una cosa', significado general que recogen el DRAE y J. Corominas y J. A. Pascual ["Están cachando las patatas para sembrar"]. 2. (Roa). 'Abrir el surco por la mitad para tapar la simiente'. 3. (Sotillo). 'Cortar las hojas de la remolacha, después de sacarla'. V. **escocotar**.

Cacharrazo, m. 'Golpe o caída', como en los Ancares leoneses (J. R. Fernández

González) y en Cantabria (García Lomas).

Cachava, f. 'Cayado', igual que en la Bureba (F. González Ollé), Rioja (ALEANR), Palencia (Luz Santiago), Valladolid (Sánchez López), León (Alonso Garrote y Fernández González, J. R.) y Asturias (Rato y Hevia). El DRAE y M. Moliner lo consideran poco usado, lo que no es cierto en la Ribera.

Cachavazo, m. 'Golpe dado con la cachava'.

Cachicán, m. 'Encargado del personal de labranza en una casa rica'. Según el Diccionario de Autoridades, es palabra propia de Castilla la Vieja; efectivamente ha sido recogida en Burgos (Codón), Cantabria (García Lomas), donde significa 'carnicero', Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López) y, además, en Asturias (Acevedo y Huelves).

Cachimán, m. (Castrillo). 'Dependencia pequeña y oscura de la casa', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Soria y La Rioja (Manrique, 1956); en Soria también con la forma **cachimal**. Figura en el DRAE

Cacho, m. 1. 'Pedazo'. 2. Se emplea mucho antepuesto a sustantivos y adjetivos, con valor ponderativo: "cacho tonto". **Cacho pan**, 'Bueno, aplicado a personas'. Es una expresión frecuente en el lenguaje popular (León, Oliver) y en otras zonas, como Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero) y La Mancha (Serna).

Cacilla, f. 'Útil de cocina, semiesférico y con mango, para servir la comida', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Con el mismo significado se usa en Cantabria **cacillo** (García Lomas), palabra que en Tardajos (Burgos) significa 'cucharón' (Codón).

Caco, m. (Aranda). 'Gancho con dos dientes y mango largo para sacar remolacha'. Con significado igual o parecido se da en otras zonas burgalesas, como el Valle de Mena (González Ollé), en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Arriaga) y Navarra (Iribarren). **Cacu** aparece en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo) y Cantabria (Penny).

Cada, adj. determinativo con significado ponderativo ["Tengo cad'árbol"].

Cadañero, m. (Brazacorta). 'Hoja o parte del término que se sembraba cada año, dejando la otra, separada por el río, de barbecho'.

Cadillo, m. (Caleruega). 'Planta con pinchitos que se agarran a la ropa', como en otros pueblos burgaleses (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Cafre, adj. 'Bruto, bárbaro'.

Cagada, f. 'Defecación'. **Cagada de mosca**, 'Puesta de la mosca', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y León (Millán Urdiales). **Cagada de rana**, 'Lentejas de agua'. En Salamanca se denomina **mocos de rana** (Sánchez Sevilla).

Cagadillo, m. 1. (San Martín, Sotillo). 'Azucar hecho caramelo para elaborar las almendras garrapiñadas'. 2. (Gumiel de H.). 'Dulce de cacahuetes y azucar acaramelado que hacían las mujeres por la fiesta de Santa Agueda'. En Palencia 'turrón de guirlache' (Gordaliza Aparicio).

Cagalera, f. 'Diarrea', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Soria (Manrique 1956), Rioja (ALEANR) y Cantabria (Penny).

Cagar, tr. 'Defecar'. **Cagar la calesa**, 'Poner los huevos el cuquillo'. Véase **calesa**.

Cagarria, f. (Aranda, Gumiel de H.). 'Seta, colmenilla', como en Aragón y

Navarra (ALEANR). Véase **manjarria**.

Cagarruta, f. 'Excremento de oveja, cabra o conejo, que tiene forma de bolita negra'. Igual en la Bureba (González Ollé), Hacinas (Codón), Zaragoza y Teruel (ALEANR), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Cagastil, m. (Gumiel de H.). 'Pajarillo que vive en los arroyos'. En Extremadura (Viudas Camarasa) al herrerillo se le denomina **cagachín**.

caída, f. (Castrillo). 'Zona baja, bajada'. El hiato se suprime con frecuencia y se pronuncia como bisílaba.

Caidilla, f. (Castrillo). 'Cayadilla, barra plana y larga para espabilar el carbón en la fragua'. También se utiliza en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Caja, f. 1. (Campillo, Guzmán, Haza, Moradillo, San Martín, Valcavado). 'Pila mayor del lagar, en la que se deposita la uva'. 2. 'Ataúd' ["Caían tantos que les enterraban sin caja"], igual que en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y en León (Millan Urdiales). Figura en el DRAE.

Calabazo, adj. 'Torpe, tonto'. Esta palabra ha sido recogida en Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Cortés Vázquez) y Extremadura (Zamora Vicente y Viudas Camarasa). **Calabazo en bu**. (Castrillo). 'Torpe'. Véase **bu**.

Calamar, m. 'Clase de cefalópodo', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Calamidad, m. y f. 'Calamitoso, desgraciado', como en Navarra (Iribarren).

Calandria, f. 'Pájaro de plumaje pardo y muy estimado por su canto'. Melanocorypha calandra, según Bernis.

Calcamonía, f. 'Calcomanía', por influjo de calcar. Formas con la **a** en vez de la **o** aparecen en el español popular de varias regiones.

Calcaño, m. 'Talón'. Véase **carcaño**.

Calce, m. (Aranda). 'Cuña para calzar un cuerpo cilíndrico'. Véase **calzar** y **cazo**.

Calda, f. (Castrillo). 'Soldadura de dos piezas de hierro poniéndolas al rojo y martillándolas, tras haberlas echado arena' ["Echar una calda"]. Para M. Moliner es 'poner el hierro al rojo', definición que coincide con el DRAE y Corominas y Pascual.

Caldear, tr. (Aranda). 'En alfarería, comenzar a calentar el horno'.

Caldera, f. 'Recipiente de cobre, más ancho que alto, de suelo convexo, con un asa, usado para calentar agua o cocer las morcillas'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Calderear, intr. (Aranda). 'Sacar el mosto de la pila del lagar'. V. **acantarar**.

Calderillo, m. (Castrillo). 'Recipiente de la misma forma y uso que la caldera, pero de menor tamaño'.

Caldero, m. 1. 'Recipiente de cinc, troncocónico, para sacar agua del pozo y transportarla', como en La Rioja, Soria (ALEANR) y León (Millán Urdiales). 2. (Fuentelcésped). 'Caldera' (V.).

Calducho, m. (Aranda, Castrillo, Sotillo). 'Caldo de cocer las morcillas, con el que se hacen las **sopas de calducho**'. Con este significado ha sido recogido este término en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Vergara Martín; Andrés Cobos; Gordaliza Escobar) y Valladolid (Sánchez López), sin el valor despectivo que tiene según el DRAE.

Calentador, m. 'Recipiente redondo de cobre o latón, con mango y tapa, que se llenaba de ascuas para calentar la cama'.

Calentar, tr. 'Pegar' ["¡Como vengas por aquí, te caliento!"].

Calentura, f. 'Fiebre'.

Calera, f. 'Horno circular, a veces un simple hoyo en el campo, para cocer cal'. Figura en el DRAE.

Calesa, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Sotillo). 'Huevos amarillos que pone el **cuquillo** (V.) en las hojas de la vid'. **Cagar la calesa**. 'Poner los huevos'. En las diferentes hablas occidentales, desde Asturias y Cantabria hasta Extremadura, aparecen las formas **caresa** y **calesa** con el significado de 'mosca de la carne, larva o gusano de dicha mosca'. Sólo en las Hurdes posee significado cercano al nuestro: 'huevos de las abejas'(Viudas Camarasa).

Caliche, m. (Aranda). 'Piedrecillas blancas que hay en el barro de hacer los cacharros'.

Calicostrar, tr. (Fuentespina, Caleruega). 'Trabar las piedras de un muro y revocarlas con mortero'.

Calina, f. 'Neblina de los días muy calurosos, de bochorno', como en otras partes de Burgos (Codón) y en Murcia (García Soriano).

Calle, f. (Castrillo, Nava). 'Espacio entre líneos, en una viña'.

Calleja, f. (Zazuar). 'Canal o regero que se abre en la uva pisada para que salga el mosto, antes de hacer la lagarada', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Calmoso, adj. (Sotillo). 'Tiempo sin viento'. Figura en el DRAE.

Calor, f. 'Temperatura alta'. El género femenino se da en el castellano popular de todas partes.

Calorífero, m. (Aranda). 'Botella de barro, con asa, para llenarla de agua caliente y caldear la cama'.

Calorina, f. 1. 'Calor bochornoso'. Según el DRAE se emplea con este significado "en algunas regiones", sin especificar más; M. Moliner la sitúa en Aragón. Además, se registra en Navarra (Iribarren) y en Murcia (García Soriano). 2. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Sofoquina' ["¡Menuda calorina traes!"].

Calostros, m. 'Primera leche de la hembra, muy espesa'. Se usa siempre en plural, como en Tardajos (Codón).

Calvero, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Corro de terreno blanco, calizo, en medio de un terreno arcilloso'. Codón registra en algunas zonas de Burgos **calvera**; en Andalucía, **calaverón** (Alcalá Venceslada).

Calzar, tr. 'Asegurar con un **cazo** (V.) o cuña la rueda de un vehículo o cualquier objeto que pueda desplazarse'. **Calzar la reja**. (Castrillo). 'Alargar la pezcola de la reja del arado cuando se desgasta'. El mismo significado tiene en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Calzas prietas, a, loc. adv. (Castrillo). 'Con calzado fuerte, con botas'.

Cama, f. 1. 'Pieza curva del arado que está colocada sobre el dental'. 2. 'En el arado de vertedera, es la pieza que une la pala al timón'. Véase **camba**.

Cama, f. 'Paja que se echa en el suelo de las cuadras'.

Camada, f. 'Grupo de personas', como en León (J. R. Fernández González).

Cámara, f. (Pardilla, Santa Cruz). 'Desván de una casa', como en Soria, Guadalajara y Cuenca (ALEANR), Navarra (Iribarren) y Andalucía (ALEA). En Soria se registra también **camarote** (Manrique, 1956) y en Segovia, **cambra** (Fonseca). Figura en el DRAE. Para Corominas y Pascual se trata de un arcaísmo.

Camarera, f. 'Encargada del cuidado y culto de ciertas imágenes de la Virgen, Jesucristo, etc.'

Camarín, m. (Castrillo) 'Cámara, desván' (V.) ["Si atruena en marzo, aprieta las cubas con un mazo; si atruena en abril, súbelas al camarín"].

Camba, f. (Guzmán, La Horra, Pedrosa, Villovela). 'Cama del arado'. En los tres primeros pueblos se usa junto a **cama**, que es la forma usual en la comarca. Según J. Corominas y J. A. Pascual, es la forma etimológica, porque proviene de CAMBOS, 'curvo', y propia de las hablas leonesas (V. Miguélez Rodríguez), si bien se emplea igualmente en Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), la Bureba (González Ollé), La Rioja (Goicoechea; Llorente Maldonado, 1968), Navarra (Iribarren) y Zaragoza (ALEANR).

Cambrión, m. 1. (Castrillo, Fuentelcésped, Gumiel de H., Hontoria). 'Utensilio para colgar cosas del techo. Suele ser un trozo de tronco de enebro con ganchos formados por el comienzo de las ramas'. Codón registra este término con el significado de "palos de cepas viejas", en algún lugar de Burgos que no dice. 2. (La Aguilera). 'Tabla con ganchos para colgar carne'. En la zona del leonés encontramos algunas voces relacionadas con esta, procedentes todas del celta CAMBOS ('curvo'): en el Bierzo existe **cambera** 'tabla con ganchos'; en los Ancares y en Babia se usa **cambeiro** que designa un 'varal curvo del que se cuelga la carne para curarse' (J. R. Fernández González; G. Álvarez). En Asturias se emplean con significados parecidos **cambeiru** (J. A. Fernández) y **camberu** (Rato y Hevia).

Camella, f. (Brazacorta, Caleruega, Fuentelcésped, Moradillo, Pardilla). 'Gamella del ubio'. Esta forma conserva la c etimológica, como en la Bureba (González Ollé), Álava (López de Guereñu), Cantabria (García Lomas), Soria (Manrique, 1965), el Bierzo (García Rey), y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Camilla, f. 1. (Castrillo). 'Armazón de madera, parecido a una mesa sin tablero, sobre el que se escopleaba el cubo del carro'. 2. 'Armazón de madera dentro del que colocaba un calderillo o lata con ascuas para calentar la cama'. Viene a ser lo que la **tumbilla** que registra el DRAE.

Camino de Santiago, m. 'Vía láctea', como en León (Millán Urdiales, Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE.

Camisa, f. 1. 'Piel de la culebra, sobre todo cuando la cambia y queda tirada en el campo'. Con este significado se utiliza en Cantabria (García Lomas; Penny) y en León (Millán Urdiales). 2. (Fuentelcésped). 'Revoque de mortero de las pilas del lagar'.

Camizar, tr. (Caleruega). 'Recoger la mies trillada con el **camizo**' (V.).

Camizo, m. 1.(Aranda, Caleruega). 'Tabla para recoger la mies trillada'. 2. (Peñaranda). 'Timón para arrastar el trillo', como en Hornillayuso (Cruz Martínez) y Guadilla (Fuente Caminals). En la Bureba, **camiz** (González Ollé) y en Tardajos, **canizo** (Codón). La forma etimológica que conserva el grupo **mb** se registra en Palencia, **cambizo** y **cambicio** (Gordaliza Aparicio), en Cantabria la primera de ellas (García Lomas) y ambas en la zona leonesa (V. Aguado Candanedo; Millán Urdiales; Álvarez Tejedor; Lamano; Sánchez Sevilla;

Llorente Maldonado, 1947). V. **acamizar, acañizar** y **encamizar**.

Camocha, f. (Castrillo). 'Cabeza', como en Tardajos (Codón). En Palencia, **camota** (Gordaliza Aparicio).

Camorro, adj. (Gumiel de H.). 'Cabezota, testarudo'.

Campana María, f. (Brazacorta). 'Campana de tocar a nublo, que está situada "mirando al bajero", a poniente'.

Campanario, m. 1. 'Recinto en lo alto de la torre desde el que se tocan las campanas'. 2. (Castrillo). 'Puño cerrado en el juego del **burro**' (V.).

Campante, adj. 'Tranquilo', como en León (Millán Urdiales) y en Navarra (Iribarren).

Camuñas, m. 'Ser feo y maléfico con el que se asusta a los niños', igual que en Cantalejo (Gordaliza Escobar). En los Ancares significa 'tacaño, miserable' (J. R. Fernández González).

Canal, f. 'Teja'. Igual en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales), Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Canaleja, f. (Castrillo, Fuentelcésped, Haza). 'Conducto por donde cae el mosto de una pila del lagar a la otra'. **Abrir canaleja**. 'Dar cortes en la orujada del lagar'.

Canaleta, f. (Aranda). 'Canaleja del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Canalón, m. 1. 'Conducto abierto por arriba que recoge el agua de las canales del tejado', como en Navarra y La Rioja (ALEANR). 2. (Campillo). 'Comedero de las ovejas en el corral, hecho de madera en forma de canal'. En Palencia canal (Gordaliza Aparicio), así como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). En Valladolid, **canala** significa "pesebre portatil" (Sánchez López).

Canarola, f. (Castrillo). 'Planta de grandes hojas carnosas en la base, tallo recto y largo terminado en gran flor amarilla'. Es la **cañaheja** o Ferula communis (Polunin y Smythies).

Canasta, f. (Fuentelcésped). 'Canasto' (V.).

Canastillo, m. 'Recipiente de mimbre de pequeño tamaño, ovalado o redondo, para usos domésticos'. Según el DRAE, **canastilla**.

Canasto, m. (La Aguilera, Castrillo, Peñaranda, Quemada, Sotillo). 'Recipiente troncocónico de tiras de castaño, que se importa de la zona occidental y de la cantábrica'. V. **cunacho** y **ganasto**.

Candadillo, m. (Fuentelcésped, Gumiel de H.). 'Planta dañina, belcho'. En Andalucía se emplean las formas **canadillo, calnadillo** y **canaiyo** (Corominas y Pascual).

Candado de barra, m. (Castrillo). 'Cerradura en una caja de hierro con una barra que pasa por las **armellas** y se cierra con la **andabilla**' (V.).

Cándalo, m. (Baños, Gumiel de H.). 'Rama del pino'. En Teruel significa "rama de árbol" (ALEANR) y en Cuéllar, "rama verde para leña" (Velasco Sanz). Más frecuente es que se emplee con el significado de 'rama seca', como sucede en Salamanca, Valladolid, Soria, Burgos y Cuenca (García de Diego, 1954; Lamano; Sánchez López; Manrique, 1956; Calero López de Ayala).

Candeal, adj. 'Clase de trigo'.

Candelas, las, f. 'Fiesta de la Virgen que se celebra el 2 de febrero', como en León (Aguado Candanedo), Zamora (González Ferrero) y La Rioja (ALEANR).

Candil, m. 1. 'Aparato de luz, que consta de dos recipientes y funciona con

aceite'. Figura en el DRAE. 2. 'Recipiente inferior, unido al gancho de colgar, para que no caiga el aceite de la candileja' (V.).

Candileja, f. 'Recipiente superior del candil, donde está el aceite y la torcida. Se puede separar del candil'. Igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Canear, tr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Pegar, golpear' ["Mira que te canco"], como en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Can** significa 'golpe' en Cantabria, y en Tardajos 'coscorrón' (Codón). En Palencia es el 'golpe que se da a la peonza que pierde' (Gordaliza Aparicio).

Canelo, adj. 'De color rojizo'. **Hacer el canelo**. 'Hacer el tonto', como en Navarra (Iribarren).

Canícula, f. 'Neblina de los días bochornosos de verano, **calina**'. Confusión entre calina 'polvo' y canícula 'época de bochorno', por proximidad fonética y semántica.

Canilla, f. 'Canalillo de madera que se coloca en la barriga de la cuba para sacar el vino'. M. Moliner considera este término no usual, pero se registra en numerosos vocabularios dialectales. **Llave canilla**. (Castrillo). 'Canilla de hierro que se podía cerrar'.

Canillero, m. 1. 'Agujero en la cuba donde se coloca la canilla', como en la Rioja (Goicoechea; ALEANR) y Salamanca (Lamano). Figura en el DRAE. 2. 'Agujero de la canilla por el que sale el vino'. **Palo canillero**. (Castrillo). 'Palo con el que se tapa el canillero para que deje de salir el vino'.

Canina, f. (Castrillo). 'Hambre', como en Navarra (Iribarren).

Cano, adj. 'Pelo de color claro'. En Valladolid (Sánchez López) y Salamanca (Cortés Vázquez, 1957) significa 'de color ceniza'. El DRAE lo define como "pelo blanco".

Cansino, adj. 'Lento, sin ánimo'. Figura en el DRAE.

Canso, adj. (Aranda). 'Cansino', como en La Rioja (Goicoechea).

Cantapájaros, m. (La Aguilera). 'Trozo de teja vuelta hacia arriba con que se remata el caballete'.

Cantar, intr. 'Hacer un ruido rítmico el carro al rodar'.

Cántara, f. 1. 'Unidad de medida de vino correspondiente a 16 litros'. Figura en el DRAE. 2. 'Recipiente de barro o metálico con esa capacidad'. **Mediacántara**. 'Recipiente de barro o de hojalata para medir el vino, con capacidad para ocho litros' ["Tráeme la mediacántara"]. **Pagar la cántara**. (Gumiel de H.). 'Invitar a vino el chico que era admitido como mozo al resto de los mozos'. V. **subir a mozo**.

Cantarera, f. 'Banco con huecos para colocar los cántaros y botijos con agua'. Figura en el DRAE.

Cantarero, adj. (Aranda). 'Barro apropiado para hacer canicas, bolas para jugar'.

Cantarilla, f. 'Cántaro de tamaño pequeño para los niños'.

Cántaro, m. 1. 'Recipiente de barro, panzudo, para transportar y almacenar agua'. Figura en el DRAE. En Aranda, los alfareros fabrican los siguiente tipos: **cántaro de boca**, con boca exvasada; **cántaro de pico**, con pico vertedor en la boca; **cántaro de Peñafiel**, de cuello y boca rectos, según el modelo de esa localidad vallisoletana; **cántaro de panadero**, de forma achaparrada para poder meterlo al horno. 2. (La Aguilera, La Horra, Oquillas, Pedrosa, Valcava-

do). 'Cántara, unidad de medida' (V.), como en Aragón, Navarra (ALEANR) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE. Algunas personas distinguen entre **cántara** 'medida' y **cántaro** 'recipinte'.

Cantazo, m. 'Pedrada', como en León (Millán Urdiales) y en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Cantigüeso, m. (La Aguilera, Nava). 'Cantueso, planta', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (Corominas y Pascual).

Canto de afilar, m. (Castrillo). 'Piedra para afilar el dalle de forma ligera durante la siega'. V. **pizarra**.

Canutas, pasarlas, 'Pasar por un mal trance'.

Canutillo, m. 'Pastel de masa enrollada relleno de crema', como en Bilbao (Arriaga); en Valladolid se llaman **canutillos de las monjas**.

Canuto, m. 'Tubo'. Véase **cañuto**.

Caña, f. (Fuentenebro). 'Cencerro de gran tamaño que llevan las vacas'. En Aragón (ALEANR) y en Navarra (Iribarren), **cañón**. **Media caña**. (Fuentenebro). 'Cencerro algo más pequeño que la caña'.

Cañada, f. 1. 'Franja de terreno de 90 varas de anchura, para el paso y pasto del ganado'. Figura en el DRAE. 2. 'Médula o tuétano de los huesos'. Figura en el DRAE. 3. 'Parte central blanda que tienen ciertos tallos leñosos como, por ejemplo, el saúco'. 4. (Peñaranda, Zazuar). 'Calle entre líneos de vides'. 5. (Peñaranda, Zazuar). 'Parte baja del surco'.

Cañal, m. (Gumiel de H.). 'Tierra junto a un arroyo'.

Cañamar, m. 'Tierra donde se siembra cáñamo'. Figura en el DRAE.

Cañamero, m. (Adrada). 'Comprador de cáñamo que llega de fuera'.

Cañigarra, f. (Caleruega). 'Planta que vive en los ríos y echa arriba un plumero, cañavera'. En Soria, **cañiguera** (García de Diego, 1954).

Caño, m. (Castrillo). 'Fuente que brota en los taludes del Duero, por filtración'.

Cañón, m. (Campillo, Fuentenebro, Fuentespina). 'Pasillo de bajada a la bodega', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). **En cañones**. 'Pájaro al que le están saliendo los cañones de las plumas', igual que en el Condado de Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren) y León (Millán Urdiales). Véase **encañonar**.

Cañuto, m. 'Tubo'. Se emplea en el castellano popular de todas las regiones.

Capacho, m. (Sotillo). 'Capazo' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Según J. Corominas y J. A. Pascual, es forma mozárabe.

Capa, f. 1. 'Acción de **capar** o castrar' (V.). 2. (Aranda). 'Pelo de la vaca'.

Capador, m. 'Profesional ambulante que capaba los cerdos', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Capar, tr. 'Castrar los animales'. Se usa en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). **Capar el agua**. (Castrillo). 'Juego que consiste en arrojar piedras al agua de forma que den varios saltos sobre ella', como en La Rioja (Goicoechea). No es exacto lo que dice G. Salvador (1985, pp. 83-84) sobre que no coinciden los verbos **capar** y **catar** (V.); en la Ribera, al menos, se emplean ambas como formas populares y habituales.

Capazo, m. (Castrillo). 'Recipiente hecho de fibras vegetales para transportar la comida recién comprada'. V. **capacho**.

Capillo, m. 'Pieza de badana de las abarcas que tapaba la parte superior del pie'. En Cuenca se denomina **capella** (Calero López de Ayala) y en Andalucía, **capellada** (Alcalá Venceslada). En Mazueco, significa "parte posterior de la abarca" (Codón).

Capirucho, m. (Castrillo). 1. 'Cucurucho'. En Valladolid, capucho (Sánchez López). En Cantabria capirucha significa 'caperuza' (García Lomas), y en Navarra, Iribarren registra caperucho con el significado de 'capirote'. 2. 'Cascabillo de la bellota'.

Caporal, m. (Castrillo). 'Persona a la que le gusta mandar'. En Soria significa 'jefe de cuadrilla' (ALEANR).

Capote, m. 'Gabán de sayal pardo, que llegaba hasta los pies, con esclavina sobre los hombros, capucha y sin mangas'. Era típico de los serranos.

Capuchón, m. (Aranda). 'Penitente de las procesiones de Semana Santa, que lleva un gorro puntiagudo'. V. **carapuchín**.

Capuzar, tr. (Castrillo). 'Mojar', como en Navarra (Iribarren) y Aragón (Quintana), donde también se emplea **chapuzar** (ALEANR).

Caracol, m. 'Rizo del pelo', como en Andalucía (Alcalá Venceslada). En Navarra, **caracolillos** (Iribarren).

Caracola, f. 'Caracol pequeño, rayado o de color claro'. Con el mismo significado se emplea en la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas), Álava (Baraibar), La Rioja (Magaña; Goicoechea), Navarra (Iribarren) y Aragón (ALEANR).

Caracolada, f. 1. 'Guiso de caracoles', como en el Bierzo (García Rey). Figura en el DRAE. 2. 'Comida o merienda cuyo plato fuerte son los caracoles', al igual que en Álava (Baraibar) y Navarra (Iribarren).

Caraba, ser la, expresión de asombro ante algo extraordinario. Figura en el DRAE.

Caralsol, m. (Aranda). 'Lugar orientado al sur y resguardado del norte'.

Carama, f. 'Escarcha'. En la Bureba tiene acentuación esdrújula (González Ollé), como en Palencia (Gordaliza Aparicio), si bien según Luz Santiago es grave, como en la Ribera y en Cantabria (García Lomas).

Caramelo, m. (Aranda). 'Carámbano de hielo'. V. **churro**.

Caramuda, adj. 'Niebla que arroja carama'.

Carapito, m. (Castrillo). 'Pito, silbato'. En Valladolid, **garapito** (Sánchez López).

Carapuchín, m. (Sotillo). 'Penitente de los que salen en la procesión de Semana Santa con hábito y gorro negros'. En la Bureba, **capuchino** (González Ollé) y en Navarra, **carapuchete** (Iribarren). **Carapucho** significa en Asturias 'capucha de prenda de vestir', según el DRAE, y en Galicia, 'capa de juncos que cubre la cabeza y medio cuerpo' (Krüger, 1947).

Carbonera, f. 'Horno de carbón'. Figura en el DRAE.

Carbonerilla, f. (Aranda). 'Pájaro, carbonero'; en León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Salamanca (Sánchez Sevilla), **carbonera**.

Carbonerillo, m. (Villovela). 'Pájaro, carbonero'. En Cantabria, **carbonero** (García Lomas).

Carbonero, adj. 1. 'Caballo o macho negro'. 2. (Villovela). 'Clase de hocino, que procedía de esa localidad segoviana'.

Carbunco, m. (Castrillo). 'Forúnculo, tumor'. En la Bureba significa "grano maligno" (González Ollé).

Carcaño, m. 'Talón, calcaño'. Arcaísmo en retroceso ante **talón**. Se ha registrado en Tardajos (Codón), la Bureba (González Ollé), Valladolid (Sánchez López), y Asturias (Acevedo y Huelves); **carcañal** en Soria (Manrique, 1956), Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla; Marcos Casquero) y Tenerife (Alvar, 1959).

Cárcavo, m. (Gumiel de H.). 'Canal inferior del molino, donde está el rodezno', como en Aragón (Borao).

Cárcel, f. (Castrillo). 'Útil de carpintería para apretar las piezas encoladas consistente en una tabla longitudinal con dos transversales en los extremos'. Figura en el DRAE. En Guadalajara significa "armadura de madera para sujetar las tinajas" (Vergara Martín).

Carda, f. 'Tablita rectangular con púas metálicas y mango de madera para cardar la lana'. Figura en el DRAE.

Cardenal, m. 'Moratón', como en Cantabria (Penny).

Cárdeno, adj. (Caleruega). 'Buey colorado'. En Valladolid significa "cabras con pelo blanco y colorado" (Sánchez López).

Cardillo, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Cardo que crece en los perdidos y se come cocido'.

Cardo burrero. 'Tipo de cardo que se cortaba la mañana de San Juan para poner en los gallineros, ya que acudía a él el pulgón', como en Soria (Manrique, 1956). En Valladolid es el Cirsium arvense (Sánchez López). En otras partes recibe nombres similares: **cardo burreño** en La Rioja (Magaña), **cardo burriquero** en León (Millán Urdiales). **Cardo cochinero**. 'Cardo de tronco grueso y macizo que se picaba y se daba de comer a los cerdos', como en la Bureba (González Ollé). **Cardo corredor**. 'Cardo de tamaño pequeño, Eryngium campestre, que abunda en eras y praderas y de cuyas raíces salen las setas de cardo'. Figura en el DRAE.

Carear, tr. 1.(Castrillo, Gumiel de H.). 'Comer las ovejas los restos de las plantas, cuyo fruto ha sido cosechado como, por ejemplo, la hoja de la vid o la de la remolacha' ["Puedes entrar y carear esa tierra"]. En Valladolid significa 'pastar el ganado' (Sánchez López). Sin embargo, en la mayoría de las regiones, todas las de habla leonesa, desde León hasta Extremadura, pero también en la Sierra de la Demanda (Codón), Segovia (Fonseca), Cuenca (Calero López de Ayala), La Mancha (Serna) y Andalucía (Alcalá Venceslada), tiene un significado diferente, pues es 'dirigir el pastor al ganado'. 2. (Peñaranda). 'Esparcerse mucho las ovejas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Careo, m. (Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Acción de carear'. En Cuenca significa "lugar de pasto" (Calero López de Ayala).

Careta, f. 'Tocino de la cabeza del cerdo', como en la Bureba (González Ollé). En Andalucía, **caratula** (Alcalá Venceslada).

Carga, f. 1. 'Unidad de peso que equivale a lo que puede cargar una bestia **a lomo** (V.); se aplica sobre todo a la uva'. No es una medida exacta; en algunos pueblos (Adrada, Castrillo, Villovela) equivale a 14-16 arrobas de uva, es decir unas 7-8 cántaras de vino. 2. (Gumiel de H.). 'Unidad de peso equivalente a lo que pesa la uva de un cesto carguero o asnal' (V.). En Navarra equivale a 134 kilos de uva (Iribarren), en La Rioja a 7-10 cánta-

ras (ALEANR), en Aragón a tres quintales o 16 cántaras (Borao) y en Huelva a 12-18 arrobas (Roldán). 3. (Caleruega). 'Seis haces de cereal, que era los que transportaba un animal a lomo'. En algunos lugares de Burgos (Codón) y en La Rioja (Magaña), 'diez haces'. **A carga**. 'Forma de transportar algo a lomos de una caballería'. En otras partes, la carga es una medida de superficie; por ejemplo en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) equivale a cuatro fanegas, es decir, a una hectárea. 4. (Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentespina, Gumiel de H., Hontoria, Moradillo, Santa Cruz, Zazuar). 'Gruesa pared de uno de los lados menores del lagar, que sirve de contrapeso a la viga y al pilón'.

Cargadero, m. 1. (Aranda, Campillo, Castrillo, Caleruega). 'Dintel de puerta, balcón o ventana', como en La Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE. 2. (Aranda, Fuentenebro, Pedrosa). 'Carga del lagar' (V.). 3. (Aranda, Castrillo). 'Montículo de piedra y tierra para cargar desde él los cestos en el carro'. Figura en el DRAE.

Cargarsela, 'Llevarse la culpa', como en Navarra (Iribarren).

Cargo, m. (La Aguilera). 'Carga del lagar' (V.).

Carguero, m. (Haza). 'Carga del lagar' (V.).

Caridad, f. 'Pan que repartía la familia del difunto después de los entierros'.

Carioca, m. (Aranda). 'Pescadilla de enroscar'.

Cariseco, adj. 'Persona de cara afilada'.

Carlizo, m. (Caleruega). 'Carrizo'.

Carne, f. 1. (Castrillo). 'Pulpa de la uva', como en Huelva (Roldán). Figura en el DRAE. 2. (Gumiel de H.). 'Uno de los lados estrechos de la taba'. En Palencia es el 'lado cóncavo de la taba' (Gordaliza Aparicio).

Carnero, m. 1. (Fuentenebro). 'Macho ovino castrado, para carne'. Con el mismo significado en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR). Este significado es el propio y más antiguo (Corominas y Pascual). 2. (Aranda, Brazacorta, Castrillo, Coruña, Guzmán, Haza, Peñaranda). 'Macho ovino reproductor, morueco', como en algunos lugares de La Rioja (ALEANR). En Cuenca tiene ambos significados (Calero López de Ayala).

Carraca, f. 1. 'Instrumento musical de madera usado en Semana Santa en lugar de las campanas y como juego de niños'. 2. 'Persona que habla mucho y sin sentido'.

Carrera, f. 1. 'Fila de granos de la espiga de cereal' ["Cebada de dos carreras"], como en el Bierzo (García Rey). 2. (Castrillo, Hoyales). 'Procesión del Viernes Santo por la noche' ["Esto lo cantábamos en la carrera"]. 3. 'Acción de correr' ["Échate una carrera a llamar a tu tío"]. 4. 'En la construcción, viga horizontal'.

Carrerista, m. 'Ciclista'. Figura en el DRAE.

Carretada, f. 'Cantidad que se lleva en un carro, cuando va a tope', como en los Ancares (J. R. Fernández González) y Huelva (Roldán).

Carrete, m. (Castrillo). 'Carretillo' (V.), como en Guadilla (Fuente Caminals) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Carreteao, adj. (Castrillo). 'Lleno de pisadas y roderas' ["La tierra del Espinillo me la tienen bien carreteada"], como en la Bureba (González Ollé).

Carretera, adj. 'Puerta grande, de dos hojas, para el paso de carros'. Con el mismo significado en Valladolid (Sánchez López) y Segovia (Andrés Cobos).

Carretilla, f. (Caleruega). 'Planta que crece en los caminos y da como unos panecillos pequeñitos'. En Aragón es la planta Medicago polymorpha (Borao).

Carretillo, m. 'Carretilla de mano', como en Navarra (Iribarren). Véase **carrete**.

Carretón, m. 'Mesita con un hueco central, dentro del cual hay un asiento, para tener a los niños muy pequeños'. En Soria significa 'cama' (Manrique, 1956).

Carril, m. 1. 'Roderas hechas por el paso de los carros por un lugar que no es camino'. Figura en el DRAE. 2. 'Camino de servidumbre, de carácter temporal'.

Carrilera, f. 'Carril'. Figura en el DRAE.

Carrillada, f. 'Carne de los carrillos de la cabeza del cerdo'.

Carrillo, m. (Castrillo, Sotillo). 'Tabla con dos ruedas sobre la que se transporta la vertedera'.

Carro, m. 1. (Caleruega, Fuentelcésped, Gumiel de H., Peñaranda, Quemada, Roa, Sotillo). 'Unidad de peso de la uva, lo que se podía llevar en un carro: seis cestos, equivalentes a unos 550 kilos y a 20-25 cántaras de vino'. En Huelva equivale a 6 cargas (Roldán) y en Cantabria es una unidad de medida de superficie (García Lomas). 2. (Zazuar). 'Osa mayor'. Con el mismo significado en las Merindades burgalesas (Codón), en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE. **Carro triunfal**. (Castrillo). 'Osa mayor', como en la Bureba (González Ollé), Rioja (ALEANR) y León (Millán Urdiales). **Carro de ubio**. 1. 'Carro de viga recta, para bueyes'. 2. 'Carro de viga curva, para machos'. **Carro de varas**. 'Carro para machos en el que uno va entre las dos varas y el otro delante'.

Carromato, m. 'Carro de cuatro ruedas, cubierto, como los que llevaban los quincalleros'.

Carruchada, f. (Castrillo). 'Pequeña carretada de cualquier cosa'.

Carta, f. (Castrillo). 'Contrato que hacían los novios y familiares, por escrito o de palabra, la noche de arreglos, donde constaba lo que daban los padres a cada uno de ellos'.

Cartada, f. 'Las cartas que un jugador gana en cada ronda del juego' ["Sólo he hecho dos cartadas"].

Carteta, f. 'Juego de cartas', como en Soria (Manrique, 1965).

Cartilla, f. 'Hoja de papel con conjuros contra las brujas y ciertas enfermedades que se vende en algunos monasterios de monjas benedictinas'.

Casa la villa, f. 'Casa consistorial, ayuntamiento'.

Casar, tr. 'Confrontar, colocar lo igual con lo igual, o de forma que las partes encajen'. Figura en el DRAE.

Cascagüés, m. 'Cacahuete'. V. **alcagüés** y **cacagüés**.

Cascajar, m. 'Terreno con cascajo'. M. Moliner lo considera desusado. En León (Millán Urdiales), **cascajal**.

Cascajera, f. 'Lugar de donde se saca grava para construcción, gravera'.

Cascajo, m. (Castrillo, Roa, San Martín). 'Terreno con muchos guijarros', como en La Rioja (ALEANR).

Cascar, tr. 'Pegar'. Con el mismo significado se ha registrado en Navarra (Iribarren).

Cáscara, f. 'Concha del caracol'.

Cascarilla, f. 'Corteza seca del tronco de las cepas'. Para el DRAE es la 'corteza de los árboles'.

Cascarrabias, adj. (Sotillo). 'Persona chismosa'.

Cascarrias, f. (La Aguilera). 'Suciedad de los animales'.

Casco, tierra de, (Castrillo). 'Tierra negra con mucha materia orgánica'.

Cascorral, m. (Caleruega). 'Tierra con piedras'.

Casería, f. 'Casa de labranza aislada', como en Asturias (Vigón).

Caseta, f. 'Construcción en las eras para guardar los aperos de la trilla'.

Casilla, f. (La Aguilera, Castrillo, Sotillo). 'Cada grupo de matas de las legumbres' ["Se han perdido tres casillas de alubias"]. **Sembrar en casillas**. 'Forma de sembrar legumbres echando cada cierta distancia cuatro o cinco granos en un hoyito o reguero'. En Zamora **a casas** (Álvarez Tejedor) y en Andalucía **a casiya, a cacilla** (ALEA).

Casquera, f. (Gumiel de H.). 'Yema del tronco de la cepa'. **Echar de casquera**. (Fuentelisendo, Haza, Nava). 'Salir un brote de una yema seca'. En Huelva, la **yema casquera** es la 'primera yema del sarmiento' (Roldán).

Casquero, m. (Valcavado). 'Tallo que brota del tronco de la cepa y es perjudicial, hijato' (V.). **Palo de casquero**. (Villovela). 'Casquero'. En Asturias, **casqueru** significa "tabla con corteza del árbol" (Vigón).

Castaña, f. 'Sexo femenino'. Esta denominación es general en todo el castellano popular (V. León; Martín; Oliver).

Castillar, m. (Brazacorta, Caleruega, Coruña, Gumiel de H., Hontoria). 'Castillo del lagar' (V.).

Castillo, m. (La Aguilera, Aranda, Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentespina, Haza, La Horra, Moradillo, Pardilla, Peñaranda, Roa, San Martín, Sta. Cruz, Vadocondes, Valcavado, Villanueva, Zazuar). 'Torre de maderos que transmite la fuerza de la viga a la orujada, para prensarla', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Cata, f. (Aranda). 'Taza muy abierta y baja, de barro, que los hombres llevaban en la faja para beber vino'.

Cataplines, m. 'Testículos', como en Soria (Manrique, 1965), Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero) y, en general, en la lengua popular (Martín; Oliver).

Catar, tr. 'Quitar la miel de las colmenas', como en la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas; Penny), Asturias central y oriental (Acevedo y Huelves), Navarra (Iribarren), Zaragoza y La Rioja (ALEANR). V. **capar**.

Catorzal, m. (Gumiel de H.). 'Madero de 4 metros'. En Cuéllar significa 'viga del tejado' y 'pino de 20-25 cm. de diametro' (Velasco Sanz).

Cauce, m. (La Aguilera, Aranda, Brazacorta, Castrillo, Fuentecén, Gumiel de H., Hontoria). 'Conducto artificial por el que llega el agua al molino', como en La Rioja (ALEANR).

Catre, m. 'Cama', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Caudón, m. (Gumiel de H.). 'Pájaro, alcaudón'.

Cavila, adj. 'Persona cavilosa', como en Navarra (Iribarren).

Caza a la carrera. 'Caza de perdices, en invierno, corriendo tras ellas hasta cansarlas'. **Caza con cepo**. 'Caza de pájaros y de otros animales con cepo'. **Caza a la espera**. 'Caza con

escopeta, en que el cazador permanece escondido en la espesura o un refugio a propósito', como en La Rioja (ALEANR) y el Bierzo (García Rey). **Caza con galgo**. 'Caza de liebre con grupos de galgos'. **Caza con lazo**. 'Caza de conejos, colocando lazos de alambre en sus veredas'. **Caza con liga**. 'Caza de pájaros vivos, para enjaular, con liga pegajosa', como en Navarra y La Rioja (ALEANR). **Caza a ojeo**. 'Caza con escopeta en cuadrillas'. **Caza con reclamo**. 'Caza de perdices que son atraídas por otra que canta desde una jaula'. **Caza a salto**. 'Caza con escopeta individual'. Véase **bichear**.

Cazadijo, m. (Caleruega). 'Encañado que se hacía para sanear las tierras'.

Cazo, m. 1. 'Cuña o piedra para **calzar** (V.) la rueda'. 2.(Castrillo, Moradillo, Roa). 'Grueso madero que aisla la cuba del suelo'. 3. (Peñaranda). 'Travesaño donde van los gajos de la bielda y el bieldo' (V.).

Cazurro, adj. (Castrillo). 'Persona maltrazada, haraposa'.

Ceazo, m. (La Aguilera, Aranda, Fuentelcésped, Pardilla, Villanueva). 'Cedazo para cerner', como en Soria (Manrique, 1965), Condado de Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren), Aragón (Pardo Asso; Alvar, 1948), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Sánchez Sevilla; Espinosa). **Ciazo** en Aragón (Lázaro Carreter), Cuenca (Calero López de Ayala), La Mancha (Serna; Zamora Vicente, 1943 a) y Murcia (García Soriano). 2. (La Aguilera). 'Máquina que separaba la harina del salvado'.

Cebadal, m. 'Campo sembrado de cebada'. Figura en el DRAE.

Cebadera, f. 'Bolsa de tela que se cuelga en la cabeza de los machos, donde se les echa el pienso'. Figura en el DRAE.

Cebar, tr. (Castrillo). 'Echar basura a la cepa'.

Cebolla, f. (Fuentelcésped). 'Extremo inferior esférico del husillo, que encaja en el pilón'.

Cecera, f. (Zazuar). 'Respiradero de la bodega'. V. **cercera** y **zarcera**.

Cecurro, m. (Peñaranda, Zazuar). 'Cabeza seca de la cepa'. V. **cepurro**, **chocorro** y **zocorro**. En Navarra significa 'parte inferior de una cepa' (Iribarren).

Cedazar, tr. (Castrillo). 'Cerner la harina con el cedazo antes de amasar'.

Celebro, m. 'Cerebro'.

Celemín, m. 1. 'Duodécima parte de la fanega'. 2. 'Cajoncillo de madera para echar el pienso al ganado', como en Soria (Manrique, 1956).

Celindo, m. 'Arbusto ornamental de flores blancas'. Figura en M. Moliner, pero el DRAE lo denomina **celinda** o **jeringuilla**.

Cémilo, adj. 'Persona torpe', como en Zamora (González Ferrero).

Cenagar, tr. (Castrillo, Haza). 'Tapar, cegar' ["Ayer cenagaron el pozo"].

Cencerrero, m. 'Artesano que fabrica cencerros'.

Cencerrillo, m. (Fuentenebro). 'Cencerro de tamaño pequeño que llevan las ovejas'. V. **changarro**.

Cencerro, m. (Castrillo, Fuentenebro, Gumiel de H.). 'Tubo de chapa de hierro o latón cerrado por uno de sus extremos, con badajo de madera, de gran tamaño, para las vacas'. En Fuentenebro se denomina también **caña**.

Ceneque, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Bollo de pan'. En Cantabria (Penny) y La Rioja (Goicoechea) significa

'trozo de pan', y en Navarra (Iribarren) 'pan duro'. Figura en el DRAE como voz de germanía con el significado de 'panecillo'.

Cenizo, m. (Sotillo, Quemada). 'Planta dañina, ceñiglo', como en Soria (Manrique, 1956).

Cenoria, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Zanahoria'. Esta forma se ha recogido en Palencia (Gordaliza Aparicio), Condado de Treviño (Sánchez González), Zamora (Borrego Nieto) y Salamanca (Lamano). En otras zonas se prefiere **acenoria**, con **a**- protética.

Centenal, m. 1. 'Tierra sembrada de centeno'. Figura en el DRAE. 2. 'Tierra de pésima calidad'.

Ceñiglo, m. (Castrillo, Gumiel de H., Valcavado). 'Planta dañina'. J. Corominas y J. A. Pascual consideran a ésta la forma más antigua, documentada desde el siglo XIV, mientras que **cenizo** es más moderna; aparece en el siglo XVIII.

Ceomillo, m. (Sotillo). 'Imagen del Ecce Homo que sale en la procesión del Viernes Santo'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) **ceomo**.

Cepillo, m. (Sotillo). 'Ratonera', como en Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu) y La Rioja (Goicoechea). **Cepillo curvo**. (Castrillo). 'Cepillo de carpintería, con la parte inferior de la caja curva, para cepillar las pinas del carro'. **Cepillo de diente**. (Castrillo). 'Cepillo de carpintería con la cuchilla dentada para cepillar las maderas más duras y correosas'. V. **argallo, garlopa, garlopín** y **machembra**.

Cepurro, m. (Peñaranda). 'Cabeza seca de la cepa'. V. **cecurro chocorro** y **zocorro**.

Cerca, f. 1. 'Tapia que valla una parcela'. Figura en el DRAE. 2. 'Cercado, parcela rodeada por una cerca'.

Cercera, f. (Fuentespina). 'Respiradero de la bodega'. V. **cecera** y **zarcera**. Esta es la forma etimológica, derivada de cierzo, que se encuentra también en otras zonas de Castilla (Corominas y Pascual).

Cerco, m. 'Halo de la luna'. Figura en el DRAE.

Cerilla, f. 1. 'Cera hilada, vela amarilla muy fina y enroscada'. Antes se enrollaba sobre una tablilla rectangular con agarradero; se colocaba en las sepulturas de la iglesia junto a los hacheros.Con el mismo significado se usa en Segovia (Vergara Martín), Soria, Navarra y Huesca (ALEANR). 2. (Castrillo). 'Libélula'.

Cerner, 1. intr. 'Producirse la floración de las vides o de los cereales', como en León (Millan Urdiales) y Andalucía (ALEA). 2. tr. 'Tamizar la harina con el cedazo'. Ambos significados figuran en el DRAE.

Cernícalo, m. 'Persona tonta, poco espabilada'.

Cernir, tr. e intr. (San Martín). 'Cerner'. Figura en el DRAE.

Ceroyo, adj. (Calcruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Cereal y cáñamo maduro, de color amarillento, pero no seco' ["Las cebadas de la Churre ya están ceroyas"]. Con el mismo significado se emplea en Navarra (Iribarren); en Tardajos, Codón registra **cerollo**, que es la forma que aporta el DRAE, pero puede ser una confusión propia de yeístas. En la Ribera lo he oído siempre a personas mayores que distinguen perfectamente, como el autor, J. Corominas y J. A. Pascual rechazan la etimología que dan el DRAE y García de Diego (1954), según los cuáles procedería de

SERUCULUS, 'tardío', y creen que procede de CERULEUM, 'de cera', con lo que estoy de acuerdo, pues el significado de **ceroyo** es 'de color de la cera natural, amarillento', y no tiene nada que ver con 'tardío'. El mismo significado tienen **cereño** en Navarra (Iribarren) y en el Bierzo (García Rey), donde también de usa **encerao**, y **cerezal** en Valladolid (Sánchez López).

Cerrada, f. (Brazacorta, Caleruega, Coruña, Fuentenebro, Gumiel de H., Haza, Peñaranda). 'Oveja adulta con su dentadura completa, de cinco años'. Con el mismo significado se registra en Aragón (Borao). En Valladolid significa la 'oveja de cuatro años o más' (Sánchez López) y en Navarra, "ganado cabrío de más de seis años" (Iribarren).

Cerracina, f. (Castrillo). 'Zarracina' (V.).

Cerrar, tr. (Aranda). 'En alfarería, hacer la boca en los cántaros'.

Cerro, sembrar en. (Castrillo). 'Sembrar sin dejar antes barbecho' ["El que siembra en cerro, acarrea con un perro"]. En Zamora **sembrar a cerro** significa "sembrar a chorrillo" (González Ferrero).

Cerrojo, m. 'Barra de hierro, con agarradero perpendicular, que corre por unas armellas y a veces lleva debajo una cerradura'. Figura en el DRAE.

Cervillar, m. (Castrillo). 'Caballón, surco grande'. En Cantabria se ha registrado **cervellar** con el significado de 'papada de las reses' y **cervillán**, 'mullido en el cesto donde se llevan los quesos' (García Lomas).

Céspede, m. 'Terrón o palada de tierra con hierba'. Igual se usa en La Rioja (Goicoechea; García Turza; Echaide Saralegui), Navarra (Iribarren), Aragón (ALEANR) y Salamanca (Sánchez Sevilla). Según J. Corominas y J. A. Pascual, éste es el significado originario.

Cesta, f. 'Recipiente de tamaño medio y de forma cilíndrica, de mimbre'. **Cesta de costilla**. (San Martín). 'Cesta de tiras de castaño en que se colocaban las **encellas** de los requesones'.

Cesto, m. 'Gran recipiente de forma troncocónica o cilíndrica, de mimbre, de más de un metro de alto, para llevar la uva al lagar'. **Cesto asnal**. (Roa). 'Cesto pequeño con un estrechamiento en el centro para llevarlo en burros, sobre la albarda'. Cada animal transportaba dos, y, entre ambos, unos 120 kilos de uva. **Cesto burriquero**. (Castrillo). 'Cesto asnal' (V.). **Cesto carguero**. (Castrillo, San Martín). 'Cesto asnal, pero algo mayor'. Entre los dos que lleva un animal caben unas 16 arrobas. **Cesto carretero**. (San Martín). 'Cesto cilíndrico grande para ser transportado en el carro'. Cada uno cabe 8-10 arrobas.

Chacha, f. 'Hermana', en el lenguaje infantil.

Chache, m. 'Hermano', en el lenguaje infantil, como en Andalucía (Acala Venceslada). En La Rioja significa "tonto, necio" (Magaña).

Chacho, m. (Castrillo). 'Gitano' ["Ya están los chachos en la pradera"]. En Soria (Manrique, 1956), en Navarra (Iribarren) y en Murcia significa 'hermano' y en Asturias (Acevedo y Huelves) y Cantabria (García Lomas), 'muchacho'. En Valladolid, en la jerga juvenil, equivale al apelativo **tío**. V. **chache** y **chacha**.

Cháfara, f. (Gumiel de H.). 'Navaja'.

Chafardero, adj. (Castrillo). 'Persona que hace mal el trabajo'. En Navarra significa 'entrometido' (Iribarren).

Chaira, f. (Castrillo). 'En carpintería, barra de hierro para afilar la cuchilla

de raspar', como en Asturias (Acevedo y Huelves) y en Salamanca (Lamano). Figura en el DRAE.

Chalina, f. (Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Bufanda', como en otros pueblos de Burgos (Codón) y en Argentina (Corominas y Pascual); en Navarra significa "pañuelo de garganta" (Iribarren).

Chamarro, m. (Castrillo). 'Zamarro, chaquetón'. La forma registrada en algunos vocabularios dialectales es **chamarra**, en Tardajos (Codón), Navarra (Iribarren), Bilbao (Arriaga; Etxeberría), Asturias (Vigón; J. A. Fernández) y Zamora (González Ferrero).

Chambra, f. 'Chaquetilla negra, o de cualquier color oscuro, del traje de fiesta femenino', como en León (Millán Urdiales; j. R. Fernández González), Navarra (Iribarren), La Rioja y Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE.

Chamelo, m. 'Juego del dominó'. Figura en el DRAE.

Chamoscar, tr. 'Chamuscar', como en Valladolid (Sánchez López). En Soria **chamosquina** (Manrique, 1956).

Chanfaina, f. 1. (Aranda). 'Guiso de sangre, hígado y almas del cerdo con cebolla y especias'. 2. (Castrillo). 'Guiso de livianos y asadura con pisto', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Cantalejo (Gordaliza Escobar). En León, significa "sopa con hígado frito" (Millán Urdiales).

Chanflo, m. (Gumiel de H.). 'Pieza metálica circular para jugar a la tuta'. V. **tango**.

Changarra, f. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Haza, Zazuar). 'Cencerro pequeño que llevan las ovejas', como en Soria (García de Diego, 1951; Manrique, 1956), Segovia (Vergara Martín), La Rioja (Magaña; Goicoechea; Llorente Maldonado, 1968) y Salamanca (Lamano; Marcos Casquero). En Valladolid (Sánchez López) y Treviño (Sánchez González), **changarrilla**. V. **changarro** y **cencerrillo**.

Changarrear, intr. (Castrillo). 'Hacer ruido con las changarras', como en La Rioja (Magaña; Goicoechea) y Treviño (Sánchez González). V. **zangarrear**.

Changarro, m. (Fuentenebro, Hontoria). 'Changarra' (V.). En Cuenca significa 'cencerro pequeño' (Calero López de Ayala); en Cantabria aparece con la forma **changarru** (García Lomas) y en Soria, **changarrillo** (Manrique, 1956). **Estar como un changarro**. (Aranda, Castrillo). 'Estar mal de la cabeza'. **Changarro** en Palencia significa 'cencerro o cacharro roto' (Gordaliza Aparicio) y en Salamanca, 'cosa desajustada, descompuesta' (Sánchez Sevilla). En Sanabria, 'persona habladora' (Cortés Vázquez, 1954).

Chapa, f. 'Placa de hierro con figuras de guerreros, santos, etc., que se pone tras el fuego del hogar'. Igual en Navarra y La Rioja (ALEANR).

Chapas. 'Juego con dos monedas a cara o lis'. Con el mismo significado ha sido registrado este término en Tardajos (Codón), Cantalejo (Gordaliza Escobar), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren). Es juego que se sigue practicando en Semana Santa en muchos lugares de Castilla. V. **charpas**.

Chaparrada, f. 'Chubasco'. Figura en el DRAE.

Chaparrear, intr. 'Llover con fuerza'. Figura en el DRAE.

Chaparro, adj. 'Bajo y fuerte', como en las Merindades (Codón), Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iri-

barren), León (Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero).

Chapazo, m. (La Aguilera, Sotillo). 'Lluvia fuerte, chaparrón'. En Soria significa "golpe pequeño de agua" (Manrique, 1956). En La Rioja y Aragón se usa **chaperazo** (ALEANR). Véase **charpazo**.

Chape, m. 1. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Pescado marítimo, parecido al colorado, pero negro'. 2. (La Aguilera). 'Voz para echar al gato'.

Chapurrear, tr. y prnl. (Castrillo). 'Manchar, ensuciar'. V. **rabosear**. En Soria significa 'enturbiar el agua' (Manrique, 1965) y en León, 'pisar el barro' (Millán Urdiales).

Chapuscar, tr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Salpicar agua o barro'. En el Condado de Treviño se dice **chapusquear** (Sánchez González); en Valladolid (Sánchez López), Tierra de Campos (Panizo Rodríguez) y Salamanca (Sánchez Sevilla) **chapucar**.

Chapuscón, m. (Castrillo). 'Remojón'.

Charambita, f. (Aranda). 'Dulzaina'. Véase **gaita**.

Charca, f. 'Gran cantidad de agua estancada, por lo general de tipo natural'.

Charcada, f. (Castrillo). 'Balsa, charca'.

Charpas, f. (Gumiel de H.) 'Juego de las chapas'. En Palencia se oye a menudo **charpa** con el sentido de chapa.

Charpazo, m. (Castrillo). 'Chaparrón, chapazo' (V.), como en Tardajos (Codón), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero), Salamanca (Marcos Casquero; Espinosa; Iglesias Ovejero) y Extremadura (Viudas Camarasa).

Charquinal, m. (Castrillo). 'Charco grande'.

Charramplín, m. (Gumiel de H.). 'Pájaro'. En Cantabria, **charri** es el pájaro más conocido como **tarabilla** (García Lomas) y en Navarra, **charra** significa 'arrendajo' y 'mirlo' (ALEANR). Por otro lado, el verbo **charrar** se emplea en Soria (Manrique, 1956) y en Aragón (ALEANR) con el significado de 'hablar, charlar', y, en un pueblo de Huesca, al charlatán se le denomina **charramplín** (ALEANR).

Charro, m. 1. 'Pescado, chicharro' (V.), como en Segovia (Torre). 2. (Gumiel de H.). 'Pájaro, rabilargo'. En Cantabria significa 'zorzal' (García Lomas), Navarra, 'pájaro' (Iribarren) y en La Rioja 'pájaro de la familia del malviz' (Goicoechea).

Charrúa, m. (Castrillo). 'Carrucho'. Figura en el DRAE, que localiza esta voz en Andalucía, con el significado de 'arado compuesto', el mismo con el que se emplea en el noroeste ibérico (Krüger, 1947).

Chasca, f. (Castrillo). 'Hoguera, chisquera' (V.), significado que registra García de Diego (1954). Para el DRAE y Corominas y Pascual significa 'leña menuda'. Véase **chascar**.

Chascar, tr. 1. 'Partir algo sin cortarlo, haciendo ruido: ¡chas!'. 2. 'Dar un chasquido los huesos'. En Guadalajara significa 'hablar' (Vergara Martín).

Chaspillo, m. 'Pestillo de la puerta'.

Chaspurretero, m. (Gumiel de H.). 'Corteza del pino negral, que chisca al quemarse'.

Chasquido, m. 'Acción de chascar'.

Chatuela, f. (Castrillo). 'Tachuela, clavito con gran cabeza que se ponía en las suelas de las botas'.

Chaval, m. 'Chico' (V.).

Chavala, f. 'Chica' (V.).

Chavo, m. 'Moneda de poco valor', como en Soria (Manrique, 1956). En expresiones negativas significa 'nada'.

Chepa, f. 'Joroba', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González) y La Rioja (ALEANR). El DRAE lo considera familiar y M. Moliner, informal.

Cheposo, adj. 'Persona que tiene joroba', como en el Valle de Mena (González Ollé), Treviño (Sánchez González) y La Rioja (Goicoechea).

Chespurretero, m. (Gumiel de H.). 'Chaspurretero' (V.).

Chevalier, m. (Aranda). 'Pastel en forma de bollo relleno de crema'.

Chibirita, f. (Aranda). 'Chiribita' (V.).

Chica, f. 'Niña desde que va a la escuela hasta que es moza'. Véase **chico**. **Chicas del Santo Cristo**. 'Muchachas que salen a pedir casa por casa en cuaresma y cantan romances'. En Segovia se denominan **cristeras** (Vergara Martín).

Chicazo, m. 'Niña que se comporta como un chico'.

Chicha, f. 'Carne', como Segovia (Gordaliza Escobar), Navarra (Iribarren), León (Alonso Garrote). Figura en el DRAE. **Hecho chichas**. (Villovela). 'Hecho trozos'. **Chichas**, 'trozos de carne', se ha registrado en Tardajos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Escobar).

Chicharra, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Cigarra'. Si bien Corominas y Pascual consideran que es una forma meridional, se emplea también en Palencia (Gordaliza Aparicio), La Rioja y Aragón (ALEANR).

Chicharrera, f. (Castrillo). 'Calor excesivo'. En Navarra, **chicharra** (Iribarren).

Chicharrero, m. (Castrillo). 'Lugar muy caluroso'. Véase la voz anterior.

Chicharro, m. 'Pescado, Caranx trachurus', como en Cantabria (García Lomas), Treviño (Sánchez González), La Rioja (Llorente Maldonado, 1968), Navarra y Aragón (ALEANR). En Asturias, **chicharru** (Vigón).

Chicharrón, m. 'Trozo de la pella de manteca que queda tras derritirla al fuego'.

Chiche, f. 'Carne', como en Valladolid (Sánchez López) y Murcia (García Soriano).

Chichorras, en, (Aranda). 'Desnudo'.

Chichorrillas, en, (Aranda, Castrillo, Sotillo). 1. 'Se dice del pájaro recién nacido, que aún no tiene plumas'. 2. 'Desnudo'. V. **chicha** y **chiche**. En León, se usa la expresión **en chichas** (Millán Urdiales), así como en La Rioja (Goicoechea).

Chichorro, m. (Gumiel de H.). 'Pájaro recien nacido'. En Santa María Mercadillo, significa 'desnudo' (Fuente Caminals).

Chiflar, tr. 'Silbar', como en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Navarra, La Rioja y Aragón (ALEANR).

Chiflo, m. 'Silbato o flauta'. Zamora Vicente (1974) lo considera aragonesismo, pero **chifla**, con el significado de 'flauta', se usa en Álava (López de Guereñu), Asturias (Vigón) y el Bierzo (García Rey).

Chilindrón, m. 'Guiso de carne de cordero', como en Álava (Baraibar) y Navarra (Iribarren). En La Rioja, "guiso de carne con pimientos" (Goicoechea).

Chilondra, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Cabeza'. En Andalucía, **chilostra**, según el DRAE.

Chimbo, m. (Caleruega). 'Pájaro pequeñito, que vive en los ríos y que come hormigas'. En Cantabria significa 'clase de pájaro, papafigo' (García Lomas) y en Bilbao, 'pájaro' (Arriaga).

Chimenera, f. (Brazacorta, Quemada). 'Chimenea', como en Navarra y Aragón (ALEANR). **Chiminera** en La Rioja (Goicoechea).

Chimiluces, adj. (Aranda). 'Persona demasiado escrupulosa, mal comedor'.

Chin, m. (La Aguilera). 'Cochino, cerdo', como en los Ancares leoneses (J. R. Fernández González). V. **chino**.

China, f. 'Cantillo', como en Cantalejo (Gordaliza Aparicio).

Chinchar, 1. tr. 'Fastidiar'. 2. prnl. 'Aguantarse, fastidiarse'. Igual significado tiene en el Bierzo (García Rey) y en Bilbao (Arriaga). En Asturias, **chínchala**, significa '¡Toma!' (J. A. Fernández).

Chínfano, m. (Aranda, Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Mosquito, fimfe', como en Rioja (ALEANR). En Asturias **chinfanu** significa 'pez, Orfio común' (Vigón).

Chingar, tr. 'Beber' ["Tiro liro, liro / las ovejas en el trigo / el pastor en la picota / chingando bien de la bota"]. Véase García de Diego, 1954.

Chingoleta, f. (Castrillo). 'Voltereta', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Hornillayuso **canguileta** (Cruz Martínez).

Chingue, m. (Castrillo). 'Bebida'. Véase .

Chino, m. 'Cochino'. Suele emplearse como voz para llamarlo. Se utiliza de la misma forma en León (Alonso Garrote; García Rey), algún pueblo de Zaragoza (ALEANR) y Murcia (García Soriano). V. **chin** y **chon**.

Chipiar, tr. y prnl. (Castrillo). 'Mojar'.

Chiribita, f. 'Margaritilla, Bellis perennis', como en Soria (García de Diego, 1951); Manrique, 1965), Segovia (Gordaliza Aparicio), La Rioja (ALEANR), Treviño (Sánchez González) y Álava (Baraibar; López de Guereñu). **Hacer los ojos chiribitas**. 'Ver estrellitas al cerrar los ojos'.

Chirimbolo, m. 1. (Gumiel de H.). 'Cosa redonda, bola'. 2. (Castrillo). 'Planta esférica, de 20 a 30 centímetros de altura, que, cuando está seca, rueda por el campo impulsada por el viento'. 3. (Zazuar). 'Bolillo de hacer encaje'.

Chiripa, de, adv. 'Por casualidad o por suerte'. En el DRAE figura **chiripa**.

Chirla, f. 'Clase de almeja pequeña', como en Villarcayo (Codón) y Bilbao (Arriaga).

Chiscar, intr. 1. (Gumiel de H.). 'Chisporrotear la lumbre'. Según el DRAE significa 'sacar chispas del eslabón', como en Tardajos (Codón), Valladolid (Sánchez López) y en el Bierzo (García Rey); García de Diego, 1954, considera que este significado es propio de Castilla, mientras que en Navarra y Álava significa 'quemar'. Este último significado se ha registrado también en León (Millán Urdiales; García Rey), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Marcos Casquero) y Tierra de Campos (Panizo Rodríguez). En Valladolid, 'encender el fuego' (Sánchez López). 2. (Castrillo). 'Tirar acobijos, retirar la tierra del tronco de las cepas'. Es un significado relacionado con el de 'sacar chispas'. En Huelva, **chascar** (Roldán).

Chiscarriar, intr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Producir un sonido rechinante, chirriar'. Es voz onomatopéyica relacionada con otras de significado cercano, como **chirrisquear**, usada en Palencia (Gordaliza Aparicio) y **chirriscar** que significa 'chisporrotear' en Álava (Baraibar).

Chiscón, m. 'Lugar recondito, oscuro'. Figura en el DRAE.

Chisguete, a, adv. (Aranda). 'Forma de beber a chorrete'.

Chispa, f. 1. 'Rayo', como en León (Millán Urdiales), Zamora (Cortés

Vázquez, 1954), Salamanca (Marcos Casquero), Navarra, La Rioja y Aragón (ALEANR). 2. 'Gota de lluvia o aguanieve'. 3. 'Borrachera'. 4. Uso adjetivo con el significado de 'Borracho'. En Palencia se emplea chispo (Gordaliza Aparicio), como en Asturias (Acevedo y Huelves) con este significado.

Chispear, intr. 'Lloviznar', como en León (Millán Urdiales).

Chisporretazo, m. 'Acción de la que saltan chispas', igual que en Tardajos (Codón).

Chisquear, tr. (Aranda). 'Hacer ruido con la tralla'. V. **chascar** y **chiscar**.

Chisquera, f. 'Hoguera'. Es voz relacionada con **chisquero**, 'encendedor' y **chiscar** (V.).

Chito, adv. 'Fuera', voz para espantar al perro, como en León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales).

Chiva, f. 1. 'Cabra adulta', como en Navarra (Iribarren). En el DRAE figura con el significado de 'cría de la cabra'. 2. (Castrillo). 'Golpe que se da con una bola en las de los demás, en el juego del gua' (V.).

Chivarra, f. (La Aguilera). 'Garrapata'.

Chivilla, f. 1. 'Cría hembra de la cabra'. 2. 'Voz para llamar a las cabras'. En La Rioja, **chivina** (Goicoechea).

Chivillo, m. 'Cría macho de la cabra'. Véase **chivo**.

Chivitero, m. (Castrillo). 'Trastero'. En el DRAE figura **chivetero** con el significado de 'apartadizo de los chivos'.

Chivo, m. 1.(Castrillo). 'Macho cabrío', como en Álava (Baraibar), La Rioja (ALEANR) y Bilbao (Arriaga); así lo emplearon Nebrija y Quevedo (Corominas y Pascual). En el Bierzo significa 'castrón' (García Rey). 2. (Peñaranda). 'Cría de la cabra'. Con este significado se ha registrado en la Rioja Alta (ALEANR).

Chocarla. 'Estrechar la mano', como en Soria (Manrique, 1956).

Chocorro, m. (Roa, Valcavado). 'Tronco de cepa o brazo seco que se quita con el mocho de la hoz de podar'. V. **cecurro**, **cepurro** y **zocorro**. En la Rioja, "trozo grueso de leña" (Goicoechea). En el DRAE figura **choco** con el significado de 'tocón', con el cual se ha registrado **choca** en el Condado de Treviño (Sánchez González), Rioja (Goicoechea; Merino Urrutia), Álava (López de Guereñu) y Aragón (Pardo Asso).

Choga, f. (Peñaranda). 'Corvido menor que el grajo, chova (Corvus monedula)'.

Chola, f. 'Cabeza', como en Álava (Baraibar) y Asturias (Acevedo y Huelves). En León, **cachola** (Alonso Garrote). **Hacer chola**. 'En el juego de los bolos, cuando la bola no llega a éstos, sino que se queda corta'. Con el mismo significado se usa en Villahán, Palencia (Gordaliza Aparicio).

Cholero, adj. (La Aguilera, Aranda). 'Bolo que se coloca delante de los otros nueve y que vale por diez'. Véase **chola**.

Chon, m. 'Cerdo', como en Cantabria (Penny) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Chopa, f. (Castrillo). 'Parte inferior del tronco de un árbol, con sus raíces, que queda en el suelo al cortarlo, tocón', igual que en Soria (Manrique, 1956), La Rioja (Magaña) y León (Alonso Garrote).

Chopo, m. 'Cualquier clase de álamo'.

Chorrete, m. (Castrillo). 1. 'Chorro'. 2. 'Conducto por el que cae el vino de una pila a otra en el lagar'. En La Rioja significa "desaguadero pequeño" (Magaña). **Beber a chorrete**, 'Beber a chorro'. Véase **cacarela, beber a**.

Chorro, m. 1. 'Barranco'. 2. (Roa). 'Parte baja del surco'. 3. (Gumiel de H.). 'Mano extendida hacia arriba, en el juego del **chorromoro**'

Chorromoro, m. (Gumiel de H.). 'Juego de chicos, en el que varios hacen de burro y otros saltan sobre ellos. Los de abajo deben acertar qué figura hacen los de arriba con la mano'.

Chospar, intr. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Retozar, tirar chospos', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantabria (García Lomas).

Chospear, intr. (Castrillo). 'Tirar chospos, retozar'; esta forma se ha registrado en Soria (Manrique, 1956) y La Rioja (Magaña; Goicoechea).

Chospo, m. 'Salto del ganado acompañado, a veces, de coces', como en Soria (Manrique, 1956) y La Rioja (Goicoechea), donde también se regitra **chospa** (Magaña).

Choto, m. 'Ternero'. Con el mismo significado se usa en la Bureba (González Ollé), Soria (García de Diego, 1951), Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Álava (Baraibar), algunos pueblos de La Rioja (ALEANR), León (Alonso Garrote; Millán Urdiales), Salamanca (Sánchez Sevilla, Espinosa) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Chozo, m. 'Construcción de piedra, de planta circular y cubierta de falsa bóveda, que hay en algunos corrales del monte o en las viñas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Cuenca (Calero López de Ayala). En Extremadura significa "cabaña portatil de pastor" (Viudas Camarasa).

Chucha, f. (Castrillo). 1. 'Calorina' (V.). 2. 'Cansancio'. En Guadalajara significa 'pereza' (Vergara Martín).

Chuleta, f. 1. 'Bofetada'. Con este significado se emplea en la lengua popular; así lo testimonian el DRAE, M. Moliner, Beinhauer, Martín, etc. **Chuleta de cuello vuelto**. (Castrillo). 'Bofetada'. 2. adj., 'Bravucón, fanfarrón'. Voz popular (V. León, Martín, Oliver).

Chulo, adj. 1. 'Persona u objeto de buena apariencia, bonito', como en Zamora (González Ferrero). 2. 'Orgulloso, presumido'.

Chumino, m. 'Sexo femenino', igual que en Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero) y La Mancha (Serna). En Soria significa "pulido, acicalado" (Manrique, 1956).

Chupa, f. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Mojadura'. Se registra con ese significado en toda la zona occidental, como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López), Cantabria (García Lomas; Penny), León (Millán Urdiales; Aguado Candanedo) y Zamora (González Ferrero), por lo que se suele relacionar con el gallego **chuva**, 'lluvia'. Sin embargo, también se ha registrado en algunos lugares de La Rioja, Teruel y Guadalajara (ALEANR).

Chupadera, f. (Aranda). 'Piedra donde se pone la sal al ganado'

Chupar, tr. (Castrillo). 'Lamer', como en Zaragoza (ALEANR).

Chupitel, m. (Castrillo). 'Carámbano de hielo', como en Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Aguado Candanedo), Zamora (Cortés Vázquez, 1954; González Ferrero) y Salamanca (Marcos Casquero). En Valladolid, **chupetón** (Sánchez López). V. **caramelo** y **churro**.

Chupón, m. (Hontoria, Pardilla, Valcavado). 'Guardapolvo que recoge el

humo en la cocina'. Con el mismo significado se usa en Guadilla (Fuente Caminals) y en Palencia (Gordaliza Aparicio). En un pueblo de Zaragoza significa 'chimenea' (ALEANR).

Churro, 1. adj. 'Clase de ganado ovino propio de la tierra, muy estimado por su carne'. 2. m. (Castrillo). 'Carámbano de hielo', como en Hornillayuso (Cruz Martínez), Treviño(Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Rioja (Llorente Maldonado, 1968), Navarra (Iribarren; ALEANR). En Cantabria, **churru** (Penny). **Churro va**. (Sotillo). 'Juego de niños en que dos grupos de chicos echan a suertes para ver quiénes se ponen de burro y quiénes suben encima. Uno de éstos coloca en un rincón oscuro cierto número de piedras (1, 2, 3 ó ninguna). Los que están debajo tienen que adivinar cuántas piedras ha colocado. Si lo aciertan, se cambian los papeles'. V. **burro** y **chorromoro**.

Churruscar, tr. 'Tostarse lo que se asa', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). La forma **chuscarrar** se emplea en Navarra (Iribarren), La Mancha (Quilis), Murcia (García Soriano) y Andalucía (Alcalá Venceslada); en La Rioja (Magaña; Goicoechea), Álava (López de Guereñu) y Treviño (Sánchez González) se registra **chucarrar**.

Chuzo, m. (Sotillo, Zazuar). 'Carámbano de hielo, churro', como en La Rioja (Goicoechea). Figura en el DRAE.

Ciambrera, f. (Castrillo). 'Fiambrera'.

Ciclón, m. 'Viento muy fuerte'. Figura en el DRAE.

Ciegas, f. (San Martín). 'Pastas que se hacen por Semana Santa', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Ciego, adj. 'Que tiene gran inclinación hacia algo o alguien', igual que en Navarra (Iribarren).

Cielorraso, m. 'Techo enyesado', como en Tardajos (Codón).

Cieno, m. 'Lodo'.

Cierna, f. 'Flor de la vid y del cereal'. **Caer la cierna** o **tirar la cierna** significa que la uva ya está formada. Se emplea con el mismo significado en Valladolid (Martín Calero), León (Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). Figura en el DRAE.

Cierzo, m. (La Aguilera, Aranda, Nava, Sotillo, Zazuar). 'Viento del norte'. Figura en el DRAE.

Cigüeñal, m. 'Madero móvil, que apoya sobre un poste, para sacar agua del pozo, en los huertos'. Figura en el DRAE.

Cigüeñino, m. (Castrillo). 'Cría de la cigüeña', como en la Bureba. El DRAE registra **cigoñino**.

Cigüeño, adj. 'Zanquilargo'.

Cimbra, f. (Fuentemolinos). 'Muro de piedra que recubre por dentro los pozos y las zarceras'.

Cimbria, f. (Gumiel de H.). 'Aro de la cuba'.

Cincha, f. 'Correa para sujetar la albarda o la silla de los animales por la barriga'. Con el mismo significado se usa en otros lugares de Burgos (Codón), León (Millán Urdiales) y en Andalucía (ALEA).

Cinto, m. 1. 'Cinturón'. 2. 'Barriga', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). **Echar al cinto** y **meter al cinto**. 'Comer'.

Cirate, m. (Brazacorta). 'Terraplén que hace de lindero entre fincas'. Según el DRAE, **acirate**.

Cirial, m. 1. 'Tubo metálico para portar los cirios en las procesiones'. 2. 'En

sentido figurado, persona alta y delgada'.

Cirineo, m. 'Persona sucia' ["Venía como un cirineo"], como en Navarra (Iribarren).

Ciruela claudia. 'Ciruela de color verde amarillento y sabor muy dulce. Es la más estimada'. Figura en el DRAE. **Ciruela de cojón de gato**. (Castrillo). 'Ciruela colorada, de forma de pera que antes era muy abundante'. **Ciruela regañada**. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Ciruela semisilvestre de color amarillo, de sabor agridulce y que es poco estimada'. V. **regañarse**. **Ciruela pre**. (Gumiel de H.). 'Ciruela pequeña, de color rosa'.

Cisco, m. 'Alboroto', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Clamor, m. 'Toque de muerto'. **Dar un clamor**. 'Clamorear' (V.), como en Segovia (Vergara Martín).

Clamorear, intr. (Brazacorta, Sotillo). 'Tocar a muerto', como en Tardajos (Codón).

Clarete, m. 'Clase de vino de color rosado'.

Claro, m. 'Vino clarete, de color rosado transparente, que fluía solo de la uva, sin pisarla'.

Claudio, m. (Sotillo). 'Clase de insecto, ciervo volante'.

Clisarse, intr. 'Vidriarse los ojos', como en La Rioja (Magaña; Goicoechea). En Murcia significa 'adormecerse' (García Soriano). En Cantabria se registra el término **inclisar** con el significado de "bizcar los ojos" (Penny).

Cloquera, f. (Castrillo). 'Estado de la gallina de empollar los huevos' ["Para quitarlas la cloquera, se las metía debajo de un canasto"]. Figura en el DRAE.

Clueca, adj. 'Gallina en estado de empollar los huevos, por lo que mientras tanto no pone'. Según J. Corominas y J. A. Pascual ésta es la forma propia de Castilla. Véase **cluecla**, **llocla** y **llueca**.

Cluecla, adj. (Gumiel de H., Villalbilla). 'Gallina clueca' (V.), como en la Bureba (González Ollé).

Cobarde, adj. 'Persona tímida', como en León (Millán Urdiales).

Cobertera, f. 'Tapadera'.

Cobertor, m. 'Colcha'. En León significa 'manta' (Millán Urdiales).

Cobijar, tr. (Campillo). 'Acobijar' (V.).

Cobrar, tr. 'Recibir castigo físico' ["Como no me lo des, vas a cobrar bien cobrao"], como en Tardajos (Codón).

Coca, f. (Castrillo). 'Moño alargado transversal hecho con dos trenzas que se cruzan detrás'.

Cocedero, m. (La Aguilera, Aranda, Caleruega, Castrillo). 'Lugar donde está el horno', como en Segovia (Andrés Cobos). En Soria **cocedera** significa 'despensa' (Manrique, 1956).

Cocer, intr. 1. 'Fermentar el vino', al igual que en Valladolid (Martín Calero), León (Aguado Candanedo), Zamora (Álvarez Tejedor; Borrego Nieto) y Andalucía (ALEA). 2. 'Fermentar la basura'. 3. 'Fermentar el cáñamo', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Cocina de campana, f. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Cocina con chimenea cónica, de grandes dimensiones que ocupa casi toda la cocina'. **Cocina de cesto**. (Sinovas). 'Cocina con chimenea como la anterior, que suele ser de varas de enebro tejidas y revocada por dentro con barro'. **Cocina de faldón**. (Caleruega). 'Cocina con chimena pegada a la pared, de forma cuadrada o rectangular'.

Cocinilla, adj. 1. 'Persona que anda siempre rondando la cocina, desta-

pando pucheros, picando comida'. 2. 'Persona entrometida'.

Coclusilla, f. (Aranda). 'Rabadilla, corcusilla'.

Coco, m. 1. 'Ser fantástico con el que se asusta a los niños'. 2. 'Persona muy fea'. 3. (Castrillo). 'Piojo'. En Palencia se emplea con el significado de 'gusano o sapo de cualquier fruta o legumbre' (Gordaliza Aparicio). 4. (Nava, San Martín). 'Insecto que roe las yemas de las vides' ["Coco, coquín, vete a San Martín"]. V. **coquillo** y **cuquillo**.

Cocorota, f. 'Parte de la cabeza, coronilla', como en Zaragoza (ALEANR).

Cocote, m. 1.(Brazacorta, Castrillo, Sotillo, La vid). 'Cogote'. Es un arcaísmo muy frecuente en el habla popular de todas las regiones (J. Corominas y J. A. Pascual). Dentro del ámbito castellano se ha registrado en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Fonseca), Tierra de Campos (García Bermejo), Cuenca (Calero López de Ayala) y La Mancha (Serna). También figura en el DRAE. 2. 'Testuz' ["El cocote de los bueyes"]. 3. (Gumiel de H.). 'Cabeza seca de la cepa que se corta con el peto de la hoz'. 4. (Caleruega). 'Peto de la azada'.

Cocotazo, m. 'Golpe en el cocote'.

Cocotera, f. (Caleruega). 'Cogote'.

Cocotón, m. 'Golpe en el cocote'. En Bilbao significa 'pescozón' (Arriaga).

Cochar, 1. tr. y prnl. (Gumiel de H., Sotillo). 'Mojar, calar'. 2. prnl. (Castrillo, Gumiel de H.) 'Arrugarse la piel, sobre todo de los dedos, por tenerlos mucho tiempo dentro de un líquido'.

Cochera, f. 'Lugar donde se guardan los carros y aperos', como en la Bureba (González Ollé) y Navarra (Iribarren).

Cochinera, f. 'Pocilga', igual que en otros pueblos burgaleses (Codón), Zamora (Borrego Nieto), Salamanca (Marcos Casquero), Andalucía (ALEA), Murcia (García Soriano).

Cochinero, m. (Castrillo). 'Vendedor ambulante de cerdos'. En Segovia significa 'el que cuida los cochinos' (Vergara Martín).

Cochinillo, m. 'Lechón'.

Cochino, m. 'Cerdo'. Es la voz más usada para designar este animal.

Cochiquera, f. (Aranda). 'Pocilga, cochinera'. V. **bochiquera**.

Cochitril, m. (La Aguilera). 'Pocilga', como en Villarcayo (Codón); en la Bureba, **cochetril** (González Ollé).

Cochura, f. 1. 'Acción de cocer el pan'. 2. 'Cantidad de pan cocido de cada vez'. Ambos significados figuran en el DRAE.

Cogedor, m. 'Banda de hierro en forma de u, que se pone en el fogón para que no se desparrame el fuego'. V. **recogedor**.

Coger, 1. intr. 'Caber', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y, en general, en toda la lengua popular. 2. tr. 'Agarrar'.

Cohete, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Juguete de madera para hacer ruido, que consta de un palo hueco en el que entra otro más fino, que empuja unas bolitas de esparto que se han metido en el hueco'. Con el mismo significado se registra en Soria (Manrique, 1956); en Álava, **tiratacos** (Baraibar). Véase **cuhete**.

Cojones, m. 1. 'Testículos'. Es término de uso general en el castellano popular, que se registra en Soria (Manrique, 1956), Bilbao (Etxebarría), Zamora (González Ferrero) y Madrid (Torres). Para el DRAE es malsonante y para M. Moliner, soez. 2. 'Expre-

sión de sorpresa o enfado' ["¡Cojones con el río este!"].

Cola, f. 1. 'Pene'. Se registra en Navarra (Iribarren), si bien se emplea de forma generalizada en la lengua popular (León, Martín, Oliver). 2. (Gumiel de H.). 'Coz de la viga'. **Cola de caballo**. (Gumiel de H.). 'Planta de terrenos húmedos, Equisétum hiemale'. Figura en M. Moliner. **Cola de milano**, (Fuentelcésped). 'Madero que entra en el pilón para sujetar al husillo'. **Cola de ratón**. (Castrillo). 'Lima redonda, fina, para limar el interior de agujeros'.

Colación, f. (Aranda, Sotillo). 'Aguinaldo navideño', como en La Rioja (Goicoechea). En Sotillo, la expresión **pedir colaciones** significa 'pedir el aguinaldo el día de nochebuena', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Colada, f. 1. 'Lavado de la ropa con lejía de ceniza'. Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Cañada de 70 varas de ancho, que baja hacia el Duero, para permitir al ganado beber en el río'. El DRAE lo define como "faja de terreno por donde es permitido el paso de los ganados para ir de unos pastos a otros".

Coladera, f. (Aranda). 'Trapo colocado sobre la ropa donde se ponía la ceniza para hacer la **colada**'.

Colador, m. (Aranda). 'En alfarería, pila donde se decanta el barro'.

Colambre, f. (Campillo, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava, San Martín). 'Corambre, pelleja'. Es un arcaísmo registrado en Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales), Zamora (Álvarez Tejedor; González Ferrero), Salamanca (Lamano; Marcos Cas-quero) y Extremadura (Zamora Vi-cente, 1943 b). **Hacer la colambre**. 'Lavar e inflar las pellejas o pellejos de transportar el vino'.

Colgaja, f. (Castrillo, San Martín, Sotillo). 'Racimillo de uva o trozo de racimo'. En el DRAE figura colgajo con ese significado.

Cólico miserere, m., 'Fuerte dolor intestinal que acababa con la muerte'. En Aragón y La Rioja significa 'apendicitis' (ALEANR).

Collalba, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Guzmán). 'Pájaro de cola blanca que hace los nidos en los agujeros de las paredes y pone huevos azules'. Se trata de alguna de las Oenanthe (Bernis). En Soria se denomina **collabarba**, en Ávila, **coliblanco** y en Burgos, **rabocandil** (Manrique, 1965).

Collalbo, m. 'Planta que nace en primavera y otoño en barbechos y viñas, y se come en ensalada recogida nada más nacer; colleja o Silene inflata'. En Álava, **blanca** o **raíz blanca**. V. **colleja** y **lisonjera**.

Collar, m. 'Banda de cuero con campanillas y cascabeles que se pone a los machos en el cuello', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Collarón, m. (La Aguilera). 'Collerón' (V.).

Colleja, f. (Fuentelcésped, Gumiel de H.). 'Planta, collalbo'. Figura en el DRAE.

Collera, f. 'Collar de cuero, relleno de paja con solapa en su parte superior y abierta en la inferior, por donde se ata. Se emplea para colocar sobre ella el ubio a los asnos y machos'. Figura en el DRAE.

Collerón, m. 'Especie de collera, pero con armazón rígido de madera (costillas, y abierta arriba. Se usa para tirar del carro sin ubio'. El DRAE lo

considera aumentativo de **collera**, pero en la Ribera se refiere a un objeto distinto.

Colmena, f. 'Enjambre' ["Hay una colmena que s'ha parao, dice, en la tenada"].

Colorado, 1. adj. 'Obsceno'. El DRAE lo considera desusado. 2. m. (Castrillo). 'Pescado marino de color sonrosado'.

Colorín, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Guzmán, Peñaranda, Roa). 'Pájaro de color pardo y pechuga colorada, petirrojo', como en Cantabria (García Lomas) y Extremadura (Viudas Camarasa). En Cantabria también significa 'jilguero', significado con el que aparece en el DRAE. Enotras zonas designa al pardillo y al pinzón (Bernis).

Columbiar, tr. 'Columpiar'.

Columbio, m. 'Columpio'. Ésta y la anterior suelen considerarse formas leonesas originarias, de donde procederían **columpio** y **columpiar(se)**. Sin embargo, se registran no sólo en la zona de habla leonesa, sino también en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), La Rioja (Magaña; Goicoechea; ALEANR), Álava (López de Guereñu) y Navarra (Iribarren).

Comadreja, f. 'Animal carnicero de tamaño muy pequeño y gran agilidad', como en La Rioja (ALEANR).

Comedera, f. (Adrada, Castrillo). 'Canal de madera donde se da de comer a las ovejas'.

Comedia, f. 'Risa, diversión', al igual qu en Navarra (Iribarren). A veces se usa en plural.

Comidilla, f. 1. 'Chismorreo'. 2. (Castrillo). 'Harinilla' (V.).

Comichincha, f. (Sotillo). 'Ortiga, planta'.

Comistrajos, adj. (Castrillo). 'Persona que come poco y mal, melindrosa'.

Componedor, m. 'Quincallero, persona ambulante que arregla somieres, cacharros, etc.', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Comporta, f. 1. 'Compuerta', como en Hornillayuso (Cruz Martínez), Cantabria (García Lomas; Penny), León (Millán Urdiales) y Aragón (Badía Margarit; ALEANR). 2. (San Martín, Sotillo). 'Canasto o cesto de tablas', igual que en La Rioja (Goicoechea).

Conacho, m. (Nava, Zazuar). 'Cunacho' (V.).

Concha, f. (Castrillo). 'Especie de almeja de río que se comía muy cocida'.

Conchabar, tr. (Castrillo, Gumiel de H.). 1. 'Hacer partes iguales para un reparto, igualar'. 2. 'Cambiar, intercambiar'. Según J. Corominas y J. A. Pascual significa "ponerse de acuerdo".

Concho, interj. 'Eufemismo por coño'.

Condenao, adj. 'Desgraciado', igual que en Navarra (Iribarren).

Condición, con una, adv. 'Además, encima', como en Salamanca (Llorente Maldonado, 1947).

Conejillo, m. 'Gazapo'. Espinosa constata que en Salamanca y Cáceres se prefieren diminutivos de **conejo** en vez de gazapo; lo mismo sucede en la Ribera.

Congrillo, m. (Castrillo). 'Pescado, especie de anguila fina y alargada'.

Conichachá, (Castrillo). 'Voz con que se representa el canto de la perdiz hembra'. En Aragón se registran términos como **cochichear**, **colichear** y **crachachá** (ALEANR) y en Valladolid (Sánchez López) y Extremadura (Zamora Vicente, 1943 b), **curichear**.

Conichi, (Castrillo). 'Voz que representa el canto de la perdiz macho'. En Soria aparece **cuchichi** y en Zaragoza, **cochichí** (ALEANR).

Conocencia, f. (Valcavado). 'Conocimiento'. Se registra en Murcia (García Soriano). El DRAE lo considera anticuado.

Conocimiento, m. 'Sentido común', como en León (Millán Urdiales).

Consuenda, f. (Aranda, Gumiel de H., Sotillo). 'Bebida dulce, similar al moscatel, vino cocido'. En Palencia significa 'aguardiente con mosto' (Gordaliza Aparicio).

Contador, m. (Fuentemolinos, Fuentenebro, Fuentespina, Moradillo, Guzmán, Olmedillo). 'Espacio o habitación que hay a la entrada de muchas bodegas con paredes de piedra, y techo de maderos, piedras y tierra', como en el Cerrato palentino (Gordaliza Aparicio) y La Rioja (Goicoechea).

Contestón, adj. 'Respondón', como en Navarra (Iribarren).

Contra, prep. 'Hacia' ["Iremos contra la tarde"]. Con el mismo significado se usa en Asturias (Vigón); en León significa 'junto a' (Millán Urdiales).

Contrabote, a, loc. adv., 'Manera de golpear la pelota nada más botar'.

Contracabezal, m. (Castrillo). 'Cabezalillo del carro' (V.).

Contraguía, f. (Moradillo). 'Maderos inferiores del castillo, en el lagar'. Véase **marrano**.

Contratas, estar de, (Gumiel de H.). 'Hacer el contrato matrimonial entre las familias de los novios'. V. **arreglos** y **carta**.

Contravara, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Pieza de madera, que se pone paralela, lateralmente, a la vara del carro'.

Contrinca, f. (Castrillo). 'Lucha, enfrentamiento' ["En Trascastrillo hubo contrinca entre una partida dellos qu'iba hacia Aranda y otros que venían"].

Coña, interj. 'Expresión femenina de sorpresa o malhumor' ["¡Coña, con el chico este!". "¡Qué coña, tanto dar la lata!"]. Con el mismo significado se emplea en Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribarren).

Coño, m. 1. 'Sexo femenino', como en el castellano popular. 2. 'Expresión de sorpresa, enfado o aburrimiento' ["¡Ay qué coño!"]. V. **concho**.

Copete, a, loc. adv. (Sotillo). 'Forma de llenar las medidas de grano, con una cantidad que sobresale por encima de las tablas laterales del recipiente'. También se decía **a uso de era**.

Coquera, f. (Castrillo). 'Hueco en la madera'. Según el DRAE 'en la piedra'. En el Bierzo significa "herida con cocos de ovejas y cabras" (García Rey); con el mismo significado se emplea **cuquera** en Aragón (J. Corominas y J. A. Pascual).

Coquillo, m. (Nava, Peñaranda, San Martín). 'Insecto que se come las yemas de las vides' ["¡Coquillo, vete a Castrillo!"]. Véase **coco** y **cuquillo**.

Coral, m. (Castrillo). 'Baya roja del escaramujo', como en La Rioja (Goicoechea).

Corambre, f. 'Pelleja o pellejo para el vino'. V. **colambre**.

Corazón, adj. 'Dedo medio y más largo'. Figura en el DRAE.

Corcho, m. 'Colmena hecha con un tronco hueco o con varas tejidas'. Igual en Andalucía, según G. Rohlfs, 1979, p. 63.

Corcoma, f. (La Aguilera). 'Carcoma'.

Corcusilla, f. 'Rabadilla', como en Albacete (Zamora Vicente) y Andalucía (Alcalá Venceslada). En Bilbao, **cuscusilla** (Arriaga). V. **coclusilla**.

Cordera, f. 1. 'Hembra ovina desde que nace hasta que cumple un año'. 2. (Villovela). 'Sarmiento que se deja

en el tronco para que dé uva, vareta' (V.).

Cordero, m., 'Macho ovino desde que sale a pastar'.

Cordel, m. 'Cuerda corta y fina', como en León (Millán Urdiales).

Cordón, m. (Castrillo). 1. 'Cañada estrecha, de anchura inferior a 60 varas, cordel', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. 'Moldura de sección semicircular en el cubo del carro'.

Cordoncillo, m. (La Aguilera). 'Canalillos más estrechos de la piedra del molino'. V. **royal**.

Cornijo, m. (Gumiel de H.). 'Cucurujón de un saco'. **Cornijal** y **cornejal** han sido recogidas en Palencia con el significado de 'esquina, rincón' (Gordaliza Aparicio). En León, **cornejal** significa "esquina de un saco" (Millán Urdiales).

Cornil, m. (Brazacorta, Caleruega). 'Rollo de trapos que se ponía en los cuernos de los bueyes para que no les rozase el ubio'. Con el mismo significado se ha registrado en Tardajos (Codón), Soria (Manrique, 1956), Rioja (García Turza) y Cantabria (García Lomas). En Segovia se llama **cornillera**, mientras que el **cornil** es "la cuerda con que se ata la vaca, de los cuernos, al pesebre" (Andrés Cobos). En la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas) y Álava (López de Guereñu) significa 'resalte del yugo para sujetar la coyunda'.

Corona, f. (Castrillo). 'Apéndice superior de la peonza'. En Palencia se denomina **coronilla** (Gordaliza Aparicio).

Corral, m. 1. 'Espacio cercado anejo a la casa donde están las cuadras y se guardan aperos'. 2. (La Aguilera, Castrillo, Peñaranda, Sotillo, Zazuar). 'Tenada para las ovejas', como en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Corre, f. (Castrillo). 'Juego del dominó'.

Correa, f. 1. 'Refiriéndose a vegetales, flexibilidad, humedad'. 2. 'Refiriéndose a personas, fuerza, aguante para trabajos duros'. Con el mismo significado se emplea en Tardajos (Codón) y Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Correduría, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Institución del corredor'. Figura en el DRAE.

Corredor, m. 'Intermediario en la venta del vino'. Figura en el DRAE.

Corregüela, f. (Valcavado). 'Planta rastrera, correhuela', como en Tardajos (Codón) y Huelva (Roldán). En Murcia, **corrigüela** (García Soriano). Véase **corroyuela**.

Correndía, f. 'Carrera'. En Tardajos se registra correndida (Codón) y en Zamora, **correndiya** (González Ferrero).

Correoso, adj. 'Que tiene correa, flexible, difícil de partir', como en Navarra (Iribarren).

Corretón, adj. 'Andarín, que no para en el mismo lugar'. Con el mismo significado, en Tardajos (Codón).

Correverás, m. (Castrillo). 'Algo insignificante, nada'. Se suele emplear la frase **un correverás y la calle pa correr** como respuesta a peticiones de los niños. R. Lapesa considera que en el siglo XVII significaba "juguete para niños, que se mueve por resorte"; sin embargo, de un refrán de Correas que el mismo Lapesa cita ("¿Qué me darás? Un corre velás y otro que te hallarás") y de un trozo de texto de Juan de Valdés, se deduce que también significa 'nada'. Véase J. de Valdés, **Diálogo de la len-**

gua, ed. de R. Lapesa, Clásicos Ebro, p. 60, nota 126.

Corrido, m. 'Baile que hacían mozos y mozas al son de la dulzaina y el tamboril, en dos corros concéntricos, uno de hombres y otro de mujeres'.

Corrillo, m. (Aranda, Fuentenebro). 'Seta pequeña, de carrera'.

Corro, m. 'Parte pequeña de un todo, sea de una tierra, de una prenda de vestir, etc.'. Con el mismo significado en la Bureba (González Ollé), Álava (López de Guereñu), Navarra (Iribarren). En La Rioja significa 'mancha' (Magaña) y en Aragón, "trozo de tierra con destino al cultivo" (Borao).

Corrosco, m. (La Aguilera, Aranda). 'Cantero o borde de la hogaza'. En la Bureba, **corrusco** (González Ollé).

Corroscón, m. (Sotillo). 'Borde de la hogaza'. V. la voz anterior, corrusco y roscón.

Corroyuela, f. (Castrillo, Gumiel de H., Roa). 'Hierba dañina, correhuela', como en la Bureba, donde también se ha registrado **correyuela**. Formas similares son **corrayuela**, en Cantabria (Penny), **corriyuela** en Palencia (Gordaliza Aparicio), **corruyuela** en el Bierzo (García Rey). En Aragón, **royuela** significa 'rubia' (Borao). Véase **corregüela**.

Corrusco, m. (Castrillo). 'Mendrugo de pan'. Figura en el DRAE como voz familiar. V. **corrosco** y **corroscón**.

Corruscudo, adj. 'Pan con muchos picos o salientes'.

Corta, f. (San Martín). 'Corte que se da en el **pie del lagar** (V.) para que salga el vino'.

Cortacolas, m. (Gumiel de H.). 'Insecto de color rojizo cuyo abdomen termina en una tijereta, Forfícula auricularia'. V. **cortadedos**, **cortapichas**.

Cortada, f. 'Cortadura', como en Guadalajara (Vergara Martín).

Cortadedos, m. (Castrillo). 'Insecto, cortacolas' (V.), como en Valladolid (Sánchez López).

Cortador, m. 'Carnicero'. Es arcaísmo.

Cortafríos, m. 'Herramienta para partir hierro en frío'.

Cortapichas, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Insecto, cortacolas' (V.).

Cortar, tr. 'Tirar de la adobera hacia arriba, para que quede el adobe formado en el suelo'. **Cortar el lagar**. (San Martín). 'Dar cortes en la lagarada para que salga mejor el mosto'. **Cortar el pie**. (Castrillo). 'Cortar el lagar' (V.).

Cortarse, prnl. 'Agriarse la leche', como en la Rioja Alta (ALEANR).

Corte, m. 1. 'Tajo, lugar de trabajo' ["¡Vamos al corte!"], como en Tardajos (Codón). 2. 'Filo de la azada, de la zuela, etc.'. En Cantabria significa 'filo del cuchillo' (Penny). **Dar un corte** (Aranda). 'Cortar la lagarada para que salga el mosto'.

Cortijo, m. (Gumiel de H., Santa Cruz). 'Pocilga, cochinera', como en Cantabria (García Lomas; según Penny, **cortiju**) y en la Bureba (González Ollé). Más empleado con el mismo significado es el término **corte**, registrado en Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Palencia (Gordaliza Aparicio), La Rioja (Magaña; Goicoechea), Álava (López de Guereñu), Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón) y León (Alonso Garrote; García Rey). **Cortín** se emplea en Hornillayuso (Cruz Martínez), Navarra (Iribarren) y Álava (López de Guereñu).

Corzuelo, m. (Gumiel de H.). 'Trigo mal granado, que queda metido en la cascarilla'. Para el DRAE significa 'casca-

rilla del trigo', significado con el que se ha registrado en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1965), Segovia (Torre), algunos lugares de Aragón y de La Rioja (ALEANR) y Andalucía (ALEA).

Coscorrón, m. 'Golpe en la cabeza, chichón'.

Cosquillear, intr. (Castrillo). 'Hormiguear una parte del cuerpo'.

Costal, m. 'Saco de cáñamo'. Figura en el DRAE.

Costilla, f. 1. Cada uno de los maderos curvos que lleva el ubio de machos a los lados de la canella', como en Soria (Manrique, 1956) y Andalucía (Alcala Venceslada). 2. 'Armazón de madera que tiene el collerón' (V.). 3. (Castrillo). 'Fleje de hierro que se coloca en las cabezas de las cubas para hacer los argallos'. **Costillas**, 'Espalda'.

Costillar, m. 'Cada grupo de costillas de cerdo, a un lado y otro de la espina dorsal' ["Los costillares los metemos en adobo"]. Figura en el DRAE.

Cotarra, f. 1. 'Ladera, subida'. 2. 'Cerrillo'. En Valladolid significa 'montículo' (Sánchez López).

Cotarro, m. 1. 'Subida, desnivel' ["Allí hace cotarro y no sube el agua"]. 2. 'Cerrillo', como en Segovia (Vergara Martín). En Cantabria significa 'cima de un monte' (García Lomas).

Covanillo, m. (San Martín). 'Canasto'.

Coyunda, f. (Brazacorta, Caleruega, Pedrosa). 'Correa para atar el ubio a los cuernos de los bueyes'. Con el mismo significado se usa en Villadiego (Codón), Segovia (Gordaliza Escobar) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Coyunta, f. (Aranda), 'Coyunda'.

Coyuntura, f. 'Articulación', como en La Rioja (ALEANR).

Coz, f. 1. 'Espiga, saliente que tiene la viga del lagar en su parte más gruesa'. 2. (Aranda). 'Panera que está bajo la coz de la viga'. **Despegar la coz** (Aranda). 'Cortar la lagarada jun-to a la panera de la coz'.

Criao, m. 'Obrero fijo que trabaja en la labranza'. Con el mismo significado en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Criba, f. 'Pandero con la piel agujereada para limpiar cereales y legumbres'. **Criba ancha**. 'Criba de agujeros grandes'. **Criba estrecha**. 'Criba de aujeros más pequeños para que caiga el grano pero no la paja'. **Criba garbancera**. 'Criba grande'. **Criba triguera**. 'Criba pequeña'.

Cristianar, tr. 'Bautizar'.

Crucero, m. 1. (Haza). 'Palo que atraviesa la coz de la viga del lagar'. 2. (Hontoria). 'Palo que entra en el husillo de lagar, con el que se gira para levantar el pilón'.

Cruz, f. (Castrillo). 'Posición de la mano en el juego del burro, con el dedo índice levantado y los demás cerrados'. **Cruz del mediodía**. (Cas-trillo). 'Estrellas conocidas como cruz del sur'.

Cuadra, f. 'Establo para ganado vacuno y mular'. En Aragón, Navarra y Rioja, 'para vacas' (ALEANR).

Cuadro, m. 1. 'Tierra en forma cuadrangular'. **A cuadro**. (San Martín). 'Plantar los palos en línea recta'. 2. (La Aguilera, Aranda). 'Juego de chicos que consistía en sacar una perra de un cuadrado trazado en el suelo tirando con otra desde cierta distancia', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Cuajada, f. (San Martín). 'Levadura para hacer el pan'.

Cuajo, m. 1. 'Estómago de los animales o de las personas', al igual que en

Tardajos (Codón), Bureba (González Ollé), Álava (Baraibar) y Navarra (Iribarren). En La Rioja significa 'estomago del cerdo' (ALEANR). 2. 'Trozo de estomago de lechazo para cuajar el queso'.

Cuarta, f. (Caleruega, Peñaranda). 1. 'Medida de capacidad y de superficie que vale la cuarta parte de la fanega, hemina' (V.). 2. 'Recipiente de madera con capacidad para una hemina de grano'.

Cuartal, m. (Gumiel de H.). 'Cuarta' (V.) en sus dos acepciones, como en León (García Rey; J. R. Fernández González).

Cuartear, tr. (Castrillo, Hontoria). 'Arar la tierra por cuarta vez'. En Palencia, **cuartar** (Gordaliza Aparicio) y en Álava, **cuartercar** (Baraibar).

Cuartel, m. 1. (Hontoria). 'Unidad de medida en los pinares resineros equivalente a 4.000 pinos'. 2. (Gumiel de H.). 'Cuarta parte de una suerte de monte'.

Cuarterón, m. 1 'Contraventana, ventano' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). En Cantabria significa 'ventanillo' (García Lomas). 2. 'Mitad de cuarto kilo'.

Cuartilla, f. 1.(Sotillo, Zazuar). 'Cuarta parte de la cántara, es decir, dos azumbres o cuatro litros', al igual que en Zamora (González Ferrero) y Cuenca (Calero López de Ayala). 2. (Zazuar). 'Hemina o cuarta' (V.). Con este significado se usa en Huelva (Roldán).

Cuartillo, m. 1. 'Medida, cuarta parte de un azumbre, aproximadamente medio litro'. Figura en el DRAE. 2. (Fuentelcésped). 'Cuartilla, medida de capacidad equivalente a 4 litros'. 3. (Peñaranda). 'Cuarta parte del celemín' (V.). 4. (Aranda, Castrillo). 'Contraventana, cuarterón' (V.), como en Tardajos (Codón), Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu) y La Rioja (ALEANR).

Cuasi, adv. 'Casi'. Es un arcaísmo que sólo emplean personas ancianas, como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Cuatropies, a los, expresión adverbial que significa 'a mucha velocidad', aplicada a animales.

Cuba, f. 'Tonel grande, con capacidad superior a 50 cántaras y hasta 300'. En Palencia significa 'de más de cincuenta cántaras' (Gordaliza Aparicio).

Cubana, f. (Castrillo). 'Habanera, canción'.

Cubero, m. 'Persona que hacía y reparaba cubas', como en Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Cubeta, f. (Hontoria). 'Tonel de madera donde se recogía y transportaba la resina, de unos 180 kilos de cabida'.

Cubete, m. (Castrillo, Fuentelcésped, Fuentenebro, La Horra, Moradillo, San Martín). 'Cuba pequeña para vino, con cabida inferior a 12 ó 14 cántaras', como en los Ancares leoneses (J. R. Fernández González). V. **cubillo**.

Cubierto, adj. 'Nublado'. Figura en el DRAE.

Cubillete, m. (La Aguilera). 'Cubete' (V.)

Cubillo, m. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Guzmán, Oquillas, Peñaranda, Quemada, San Martín, Sotillo, Villovela, Zazuar). 'Cubete' (V.). En Palencia se denomina así el de 20 cántaras de capacidad (Gordaliza Aparicio).

Cubo, m. 1. 'Pieza central de la rueda del carro, donde convergen los rayos

y gira el eje'. Véase **maza**. También se ha registrado en Cantalejo (Gordaliza Escobar), Aragón, Navarra, Rioja (ALEANR) y Andalucía (ALEA). 2. (Gumiel de H.). 'Pozo manantial'.

Cubrir, tr. 1. (Campillo, Zazuar). 'Tapar la simiente con el arado'. 2. (Roa, Villovela). 'Acobijar las viñas' (V.). 3. 'Montar el macho a la hembra', como en León (Millán Urdiales), Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR).

Cucar, 1. Intr. (Fuentenebro). 'Echar a correr las vacas cuando las pica el tábano'. Figura en el DRAE. 2. Tr. (Castrillo). 'Golpear dos objetos, uno contra otro'.

Cucarse, prnl. (Castrillo). 'Desprenderse un pequeño trozo de un objeto al golpearse'.

Cuchar, f. 'Cuchara'. Es una forma arcaica que sólo usan personas muy ancianas. Figura en el DRAE. Según J.Corominas y J. A. Pascual es un arcaísmo aún vivo en Salamanca y Castilla la Vieja. Se ha registrado en Hornillayuso (Cruz Martínez), Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López) y Cantabria (García Lomas; Penny).

Cucharero, m. 'Tabla que se coloca en la cocina, con ranuras para poner las cucharas'. Figura en el DRAE.

Cucharón, m. 'Cuchara de tamaño grande, generalmente de madera, para dar vueltas a los guisos y para servir'.

Cucharilla de pastor, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta con flores en escamas, Centaurea conifera', igual que en Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao). En Palencia es denominada **cuchara de pastor** (Gordaliza Aparicio).

Cucharrena, f. 1. (Castrillo, Gumiel de H.) 'Espumadera, rasera metálica'. En el DRAE figura con este significado como voz propia de Soria y de Segovia, pero también se ha registrado en Valladolid (Sánchez López) y La Rioja (Manrique, 1956). 2. (Sotillo). 'Cuchara larga para la matanza, cucharón', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar).

Cuchilla, f. 1. 'Plancha de hierro colocada sobre el formón de la vertedera, que corta la tierra'. 2. (Castrillo, Roa). 'Parte de la hoz de podar para cortar hacia abajo o tarjar' (V.). Con el mismo significado se emplea en Huelva (Roldán), a pesar de que la hoz es diferente.

Cuchipanda, f. (Castrillo). 'Grupo numeroso de gente, pandilla'.

Cuchitril, m. 'Habitación o espacio pequeño', significado que registra M. Moliner. V. **cochitril**.

Cuco, m. 1. 'Grano de uva o de legumbre'. En Cantabria significa 'nuez' (García Lomas), en Álava, 'alubia' (Baraibar) y en La Rioja, 'especie de guisante' (Magaña). 2. 'En lenguaje infantil, caramelo', como en Tardajos (Codón) y Palencia (Gordaliza Aparicio). 3. (Caleruega). 'Cabeza de la cepa' (V.).

Cuco, m. 1. (Fuentelcésped). 'Insecto que roe las yemas de las vides, cuquillo'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, es voz paralela a **coco**. 2. (Caleruega, Castrillo). 'Cuculillo, pájaro; Cuculus canorus', como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Aragón, Navarra, Rioja (ALEANR) y el Bierzo (García Rey). En Cantabria, **cucu** (Penny). 3. adj. 'Persona astuta, ladina'. En la Rioja, con este significado se dice **cucanda** (Goicoechea).

Cuculillo, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Villovela). 'Cuco, pájaro; Cuculus canorus'. En Huesca se han registrado con este significado

cúculo y **cóculo** (ALEANR). V. la voz anterior.

Cucurucho, m. (Castrillo). 'Cascabillo de las bellotas'.

Cucurujada, f. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Guzmán, Sotillo). 'Pájaro color pardusco con moño de plumas, que hace el nido en el suelo'. **Cucurujada grande**. (Castrillo). 'Cucurujada'. **Cucurujada pequeña**. (Castrillo). 'Pájaro similar a la cucurujada, pero sin moño'. Esta forma sólo se registra en dos pueblos de Zaragoza (ALEANR); voces cercanas a ésta son **curujada** (García de Diego, 1970, pp. 94-95), **curujata** en Palencia (Luz Santiago) y **cucuruchera**, registrada en Valladolid (Sánchez López). Para mayor información sobre los nombres populares de esta ave, véase G. Salvador, quien percibe en estas palabras el influjo de **coruja** ('lechuza') y de **cucurucho** (pp. 203-204). V. **cucurujona** y **guluría**.

Cucurujón, m. (Gumiel de H.). 'Esquinazo del saco, cucurucho'. En Navarra (Iribarren) y en León (Alonso Garrote), **corujón** significa 'fondo del saco'.

Cucurujona, f. (Caleruega). 'Cucurujada, pájaro' (V.).

Cuenco, m. (Castrillo). 'Casco de cebolla'.

Cuentista, adj. 'Chismoso, mentiroso'.

Cuentos, m. 'Noticias o dichos poco fiables, fantásticos; invenciones'.

Cuerpo, m. (Gumiel de H.). 'Timón del arado'. **Tener buen cuerpo**. 'Sentirse sano y animado'. **Tener mal cuerpo**. 'Sentirse con algún malestar'. Ambas expresiones se usan también en Navarra (Iribarren). **Dejar buen (mal) cuerpo**. 'Sentirse bien (mal) por efecto de algo concreto'. **Hacer de cuerpo**. 'Evacuar', como en Navarra (Iribarren) y León (Millán Urdiales). En Zamora, **hacer del cuerpo** (González Ferrero). Figura en el DRAE como familiar.

Cuesta, f. 1. 'Subida'. 2. 'Cerro, otero'. En León significa 'montaña' (Millán Urdiales).

Cuezo, m. 1. 'Artesilla donde los albañiles hacen o transportan la masa'. 2. (Sotillo). 'Borracho'.

Cuhete, m. 'Cohete', como en León (Millán Urdiales).

Culada, f. 'Golpe o caída de culo'.

Culebra de agua, f. (Castrillo). 'Culebra grande, acuática y no venenosa'. **Culebra ciega**. (Castrillo). 'Culebra muy pequeña, de cuerpo duro y considerada venenosa'.

Culebrina, f. 'Fenómeno metereológico eléctrico', al igual que en León (Millán Urdiales).

Culera, f. 'Parte trasera del pantalón', como en Aragón (Borao) y Asturias (Vigón). En Navarra significa 'culo de la silla' (Iribarren).

Culillo, m. (Castrillo). 'Rabillo que une la uva al escobajo'. V. **mebrete**.

Culo, m. (Gumiel de H.). 'Cara alargada de la taba, **güito**' (V.). **Culo pajarero**. (Castrillo). 'Culo desnudo', como en Álava (Baraibar). **Culo bomba**. (Castrillo). 'Trasero de gran tamaño'.

Cultivador, m. (La Aguilera, Castrillo, Coruña, Sotillo). 'Arado moderno, de hierro y madera, para hacer surcos y aricar'. Se usa con este mismo significado en Navarra (Iribarren).

Cumplido, adj. 'Educado, atento'. **De cumplido**. 'Sin sentirlo de verdad, por quedar bien o no dar la nota'.

Cunacho, m. (Aranda, Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Sotillo). 'Canasto'. Según el DRAE se emplea en Burgos y Soria con el sig-

nificado de 'cesto', si bien en la Ribera, como he dicho, es un canasto de tiras de castaño y no un cesto, que es de mimbre y mucho mayor. En la Sierra de la Demanda denomina un recipiente para llevar a los niños a la espalda (González Marrón, 1981, p. 44), por lo que es posible que derive de **cuna** como considera Baraibar, que lo registra en Álava. Con el significado genérico de 'cesto' se usa en Soria (Manrique, 1956), Rioja (Magaña; ALEANR) y Palencia (Gordaliza Aparicio). En Valladolid, **conacho** (Sánchez López).

Cundir, intr. 'Dar mucho de sí, durar más de lo que se creía', como en Segovia (Andrés Cobos) y León (Millán Urdiales).

Cuña, f. 'Pieza de madera que refuerza por fuera la vara del carro'.

Cuque, m. (Castrillo). 'Abolladura, golpe que se hace al **cucar**' (V.).

Cuquillo, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Fuentelcésped, Sotillo, La Vid). 'Insecto verdeazulado que caga la calesa y de esta sale la oruga que se come las yemas y las hojas de las vides' ["Año de cuquillo, a perra el cuartillo"]. Con el mismo significado se registra en Navarra (Iribarren) y La Rioja (Goicoechea). V. **coco** y **coquillo**.

Curandera, f. (Castrillo). 'Persona que curaba con oraciones' ["Al que le entraba la malilla, le decían: -¡Vete a la curandera!... y le rezaba un padrenuestro"].

Curar, tr. (Castrillo, Hontangas). 'Meter el cañamo en las pozas durante 15 días o más, para que fermente'. Véase **cocer**.

Curioso, adj. 1. 'Limpio, bonito, refiriéndose a lugares u objetos'. 2. 'Persona cuidadosa, apañada'. Zamora Vicente (1974) cree que es un arcaísmo de América, pero también se registra en La Rioja (Goicoechea).

Curujona, f. (Caleruega). 'Cucurujada', (V.). En el mismopueblo se usa la forma **cucurujona** (V.).

Currusco, m. (Castrillo). 'Cuscurro, mendrugo de pan', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Torre), León (Alonso Garrote), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero), Álava (López de Guereñu), Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao; Pardo Asso; Lázaro Carreter). V. **corrusco**.

Cus, interj. 'Voz para llamar al perro', como en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo). En Soria, para llamar a las gallinas (Manrique, 1965). El DRAE registra **cuz**.

Cuscurrito, m. (Sotillo). 'Trozo de la corteza del pino'.

Cusqui, hacer la, 'Fastidiar', como en Navarra (Iribarren).

Dalle, m. 'Guadaña', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas; Penny) y La Rioja Alta (ALEANR; García Turza). Consta de **mango**, **empuñadura**, **hoja** y **rastro**. **Picar el dalle**. 'Afilar la hoja metálica del dalle, apoyándola sobre el yunque y golpeándola con el martillo' (V.). Mientras se siega se afila ligeramente pasando el **canto de afilar** (V.).

Danza, f. 'Baile ritual que hacen los mozos al son de la dulzaina y el tamboril ante una imagen religiosa en algunas procesiones'.

Danzante, m. 1. 'Mozo que sale en ciertas procesiones y ejecuta, junto con otros, una danza ritual'. 2. 'Niño travieso'.

Danzar, intr. 'Moverse, hacer muchas cosas'. ["Llevo danzando desde el amanecer"].

Dar, tr. 'Abrochar', como en Cantabria (García Lomas) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). **Dar y tomar**, adv. 'Mucho'. Esta expresión se emplea en el español popular (Oliver). V. **desdar**.

Dedil, m. 'Funda de tela o de cuero que los segadores se ponían en el dedo índice, cuando no usaban **zoqueta**' (V.). Figura en el DRAE.

Defenestrar, tr. (Aranda). 'Golpear a alguien lanzándolo contra algo'.

Degollar, tr. 'Perjudicar las malas hierbas a los cultivos'.

Deje, m. 'Dejo, tonillo', como en Hornillayuso (Cruz Martínez). En La Rioja, 'melindre' (Goicoechea).

Demudo, m. (Castrillo). 'Tiempo quieto, suspenso, de bochorno, que presagia cambio' ["Hace demudo". "Está de demudo"]. Véase **dimudo**. En Salamanca y Cáceres se emplea con este significado **demudación** (Espinosa).

Dende, prep. 'Desde', igual que en Valladolid (Sánchez López) y León (Millán Urdiales). En Andalucía, **denda** (Alcalá Venceslada).

Dental, m. 'Pieza horizontal del arado, sobre la que va la reja'. Se registra con este significado en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Andalucía oriental (ALEA). Figura en el DRAE.

Dentera, f. 'Sensación desagradable que se produce al comer ciertas cosas o al ver algo repugnante'. Con semejante significado se usa en Asturias (Rato y Hevia) y León (Millán Urdiales).

Derechas, m. 'Anverso' ["Por el derechas y el revés"], como en Cantabria (García Lomas).

Derritir, tr. 'Derretir', igual que en La Rioja (Echaide y Saralegui), Navarra (Iribarren) y Asturias (Acevedo y Huelves).

Derrochón, adj. 'Derrochador'. Esta forma se registra en Zamora (González Ferrero) y el español popular de otras zonas (Beinhauer, p. 270).

Desa, f. 'Dehesa', como en Cuenca (Calero López de Ayala).

Desajuntar, tr. 'Echar los niños a algún participante de los juegos'. En los Ancares, **desaxuntar** (J. R. Fernández González).

Desalarao, adj. (Castrillo). 'Abandonado, desprotegido, solo'.

Desalineao, adj. (Castrillo). 'Desaliñado'.

Desamangar, tr. (Castrillo). 'Quitar el mango de una herramienta'.

Desapartar, tr. (Villalbilla). 'Apartar, separar', como en Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla), León (Alonso Garrote; García Rey), Navarra (Iribarren), Extremadura (Zamora Vicente) y Murcia (García Soriano). Figura en el DRAE.

Desapuntar, tr. (Aranda). 'Borrar, dar de baja'.

Desarreglar, tr. (Castrillo). 'Deshacer un arreglo, un trato'.

Desatapar, tr. (Caleruega). 'Destapar, dejar libre'.

Desataponar, tr. (Caleruega). 'Destapar, abrir'.

Desaugue, m. (La Aguilera, Castrillo, Villalba). 'Desagüe', como en La Rioja (ALEANR). En Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren), **desaugüe**.

Desbalagar, tr. (Sotillo). 'Desparramar los haces en la era, **esbalagar**' (V.). Figura en el DRAE como usada en Andalucía y México, pero también se registra en Valladolid (Sánchez López) y en Soria (Manrique, 1956). En Palencia se emplea **desembalagar** (Gordaliza Aparicio).

Desbrozar, tr. (Aranda). 'Arrancar la maleza'. V. **broza**.

Descansadero, m. (Castrillo). 'Ensanchamiento en las cañadas para pernoctar el ganado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Descascarillarse, prnl. 'Saltarse el vidriado de un cacharro'.

Descomarcar, tr. y prnl. (Gumiel de H.). 'Descomponer, desordenar', como en Tardajos (Codón).

Descombarcar, tr. y prnl. (Castrillo). 'Descomponer, desordenar'. Véase la voz anterior.

Descomulgar, tr. 'Excomulgar', como en Asturias (Vigón).

Descuajar, tr. (Castrillo). 'Arrancar "de cuajo", de raíz, cepas o árboles'. Figura en el DRAE.

Descuajeringar, tr. y prnl. 'Descuajaringar, desvencijar, estropear', por influencia de **jeringar**. Se emplea en Argentina (Corominas y Pascual). **Descuajeringarse de risa**. 'Troncharse de risa'.

Desdar, tr. 'Desabrochar', como en las Merindades (Codón), Cantabria (García Lomas), Asturias (Vigón) y León (Millán Urdiales). V. **dar**.

Desechar, tr. 'Expulsar, echar de casa, de una sociedad, de una reunión, etc.'

Deseguida, adv. 'En seguida', al igual que en Navarra (Iribarren) y en León (Millán Urdiales).

Desenganchar, tr. 'Desuncir los machos del carro'.

Desenroscar, tr. 'Desenrollar', como en León (Millán Urdiales).

Desenvolverse, prnl. 'Comportarse en una actividad'.

Desenvuelto, adj. 'Persona ágil y espontánea', como en León (Millán Urdiales).

Desfondar, tr. (La Aguilera, Fuentelcésped, Guzmán). 'Cavar la tierra para plantar palos a **desfonde**' (V.).

Desfonde, a, adv. 1. (La Aguilera, Fuentelcésped, Guzmán). 'Manera de plantar palos cavando profundamente toda la tierra'. 2. (La Horra, San Martín). 'Manera de plantar palos, cavando zanjas a las que se vuelve a echar la tierra e introduce el palo'.

Desgaire, al, adv. (Castrillo). 'Cortar de forma oblicua'. En Navarra se emplea **desgay** con el significado de "recorte de una tela" (Iribarren).

Deshornar, tr. (Aranda). 'En alfarería, sacar los cacharros del horno una vez cocidos', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Desmayo, m. (Castrillo). 'Sauce llorón'. Con el mismo significado se usa en Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón), Bilbao (Arriaga), Navarra, La Rioja y Aragón (ALEANR). **Sauce desmayo**. (Sotillo). 'Sauce llorón'.

Desocupar, tr. 'Vaciar'. En Cantabria, **desacupar** (Penny).

Desorillar, tr. 1. (Gumiel de H.). 'Segar a mano un lado de la parcela para que entrase la segadora'. 2. (Sotillo). 'Arar con el horcate' (V.). En Tardajos (Codón), Cantabria (García Lomas) y el Bierzo (García Rey) significa 'labrar las orillas'.

Desorugar, tr. (Castrillo). 'Quitar las hojas de las vides que tienen **calesa**' (V.).

Despampaneo, m. (Fuentelcésped). 'Caída de la hoja, cuando se deja a las cepas mucha carga'. En Andalucía, **despampanar** significa 'quitar las hojas' (ALEA).

Despanzurrarse, prnl., 'Reventarse y desparramarse', como en Aragón. En La Rioja se usa **despanzorrar** (García Turza).

Despepitarse, prnl. (Castrillo). 1. 'Desgañitarse, gritar o llorar mucho'. 2. 'Desvivirse, actuar con diligencia'. Con ambos significados registra este verbo Iribarren en Navarra.

Despintarse, prnl. 'Olvidarse, borrarse' ["Ése no se me despinta"], como en León (Millán Urdiales).

Despiporre, m. 'El no va más, la repera'. En Palencia, **despiporren** y **despiporro** (Gordaliza Aparicio).

Despunte, m. 1. (Campillo, Castrillo). 'Palo que no hace falta injertar, barbado' ["Poner despunte"]. 2. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Marca en la oreja de la oveja, consistente en la falta de su extremo puntiagudo, que ha sido cortado'. En Hacinas, **dispunto** (Codón) y en Aragón, **despuntada** (ALEANR). Véase **espunte**.

Desquite, m. (Fuentelcésped). 'Bebida libre, sin límite'. **Merienda y desquite**. 'Merienda que organizaba la cofradía de San Miguel el Domingo de Ramos'.

Desraigar, tr. (San Martín). 'Quitar raíces de las cepas'.

Destarar, tr. (Castrillo). 'Tarar'. Véase **estarar**.

Destarronar, tr. (La Aguilera, Castrillo). 'Moler los tarrones de las tierras, después de aradas, con el mazo, la tabla o la grada'. Véase **estarronar**.

Desván, m. 'Planta bajo el tejado de las casas que se usa para almacenar grano y trastos'. Figura en el DRAE. V. **cámara** y **camarín**.

Desvestir, tr. 'Desnudar', como en León (Millán Urdiales).

Devanar, tr. (Castrillo). 'Deshacer algo al dar vueltas' ["Los torbellinos devanan las gavillas"].

Devolver, tr. 'Vomitar', como en Navarra y La Rioja (ALEANR).

Devorar, tr. 'Comer con ansiedad y en cantidad'.

Día de la licencia, m. (Castrillo). 'Día en que se podía salir al campo para ver cómo estaban las uvas y probarlas por primera vez'.

Diente, m. (Roa). 'Gancho del **bieldo**' (V.).

Difunto, adj. 'Persona muerta', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). Precedido de artículo determinado, se suele referir al marido o la mujer muerta ["Allí vivía la difunta antes de casarnos"]. **Día de los difuntos**. 'Fiesta del dos de noviembre'.

Diluviar, intr. 'Llover con mucha intensidad'.

Diluvio, m. 'Lluvia intensa', como en Zamora (González Ferrero).

Dimudo, m. (Fuentelcésped, Gumiel de H.). 'Tiempo suspenso, que presagia cambio' ["Está de dimudo"], como en Guadilla (Fuente Caminals). En La Rioja (Magaña) y Guadalajara (Vergara Martín) se dice **dimuda**. El verbo **dimudar** 'cambiar el tiempo' se ha registrado en la Bureba (González Ollé). Véase **demudo**.

Diputado, m. (Fuentelcésped). 'Cargo de la cofradía de la Vera Cruz'.

Dir, intr. (Adrada, Quemada). 'Ir' ["Estuve sin dir a las viñas un año"], como en la Bureba (González Ollé), Rioja y Soria (Manrique, 1956), Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón) y León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). Según Corominas y Pascual, es vulgarismo también usual en el andaluz, en el murciano y en América.

Divieso, m. 'Tumorcillo en la piel, grano'. V. **livieso** y **livioso**.

Dominar, tr. 'Divisar terreno desde una altura', como en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Doncel, m. (Gumiel de H.). 'Pino piñonero'.

Dormir, intr. (Pardilla). 'Reposar la masa en la artesa para que fermente', como en la Bureba (González Ollé) y Valladolid (Sánchez López).

Dornajo, m. (Sotillo). 'Comedero de los cerdos y otros animales'. En Asturias, **dornaju** significa "vasija de madera" (J. A. Fernández). En Cantalejo, **dornillo** (Gordaliza Escobar). Véanse **duerna** y **duerno**.

Dos, coger el, 'Marcharse'. En Villarcayo, **tomar el dos** (Codón) y en León, **pescar el dos** (Millán Urdiales).

Dragón, m. (Castrillo). 'Planta con flores parecidas a la boca de un animal, Antirrinum majus'. V. **abrebocas**.

Dubles, m. 'Modalidad más difícil en el salto de las niñas a la cuerda o **soga**' (V.).

Duerna, f. (San Martín). 'Artesa de madera para la matanza', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Asturias significa 'comedero de los cerdos' (Acevedo y Huelves). Figura en el DRAE y en Corominas y Pascual como arcaísmo.

Duerno, m. (Sotillo). 'Comedero de cerdos y otros animales', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Asturias (Cane-

llada). En Tardajos significa 'artesa' (Codón). V. **dornajo** y **duerna.**

Dujo, m. (Roa). 'Arroyo de manantial'. En algunos pueblos de Burgos (Cruz Martínez; Codón) significa 'colmena', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Santa Gadea, Codón registra el significado de "tocón de árbol del que ha surgido una fuente". Véase **tojo**.

Echar al cinto. 'Comer'. **Echar dental**. 'Arreglar el dental del arado, añadiendo una pieza a la parte inferior desgastada'. **Echar la liebre**. 'Levantar los perros la liebre que está encamada', como en Tardajos (Codón). **Echar la llave**. 'Cerrar con llave'. **Echar tierra**. 'Acobijar las plantas sembradas en surco con azadón o arado'. Véase **dar tierra**. **Echar un trago**. 'Beber'. **Echar un vaso**. 'Beber'. **Echar la vendimia**. 'Fijar la fecha del comienzo de la vendimia'. **Echar vino**. (Aranda). 'Empezar una cuba para abrir taberna'. **Echarse el aire**. 'Cesar de soplar el viento'.

Elegante, adj. (Castrillo, San Martín). 'Bueno', como en Álava (López de Guereñu), Treviño (Sánchez González) y Rioja (LLorente Maldonado, 1967).

Embadajar, tr. (Fuentenebro). 'Poner badajo a los cencerros, changarras, etc.'

Embarrar, tr. 'Manchar de barro', igual que en Navarra (Iribarren), León (Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero) y Madrid (Torres).

Embazarse, prnl. (Castrillo). 'No poder respirar, sentir ahogarse', como en Asturias (Rato y Hevia; Neira) y León (Millán Urdiales).

Embirlar, intr. (Castrillo). 'En el juego de los bolos, tirar por segunda vez desde una raya más cercana y en diagonal'. En varias regiones aparece **birlar** con el significado de 'tirar por segunda vez', pero desde distintos lugares (V. Gordaliza Aparicio, García Lomas y Millán Urdiales). Véase **birlar**, que en el juego de bolos de otros pueblos de la Ribera, donde lo juegan los hombres, tiene distinto significado.

Embobarse, prnl. (Castrillo). 'Entretenerse, distraerse' ["Como sos embobéis, perdéis el coche"], como en León (Millán Urdiales).

Embochar, tr. (Castrillo). 1. 'Meter la bola en el gua', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. 'Guardar algo en el bolsillo o en otro lugar semejante'. 3. 'Quedarse con algo' ["Se embochó tol dinero pa él"].

Embrocalao, adj. (Sotillo). 'Pozo que tiene brocal'.

Embudar, tr. (Campillo, Villovela). 'Llenar las pellejas con embudo',

como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Emelga, f. (Campillo, Castrillo, Roa, Sotillo). 'Cada una de las franjas en que se divide una tierra para sembrar. Suele ser de unos 15 a 18 surcos, lo que abarca una mano al lanzar el grano', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Con el mismo significado recoge esta forma Covarrubias en el siglo XVII; sin embargo, actualmente es más frecuente la forma **amelga**, que figura en el DRAE y se ha registrado en Palencia (Ibid.), Navarra (Iribarren), Cuenca (Calero López de Ayala) y Toledo (Campo). Véase **amelgado**.

Empajada, f. (Gumiel de H.). 'Rastro de paja que unía la casa de un hombre y una mujer que estaban en relaciones amorosas secretas'. V. **marañón**.

Empajar, tr. (Gumiel de H.). 'Hacer por la noche el rastro conocido como **empajada**'.

Empalmao, adj. (Aranda). 'Persona alta', como en Zamora (González Ferrero).

Empalmarse, prnl. (Aranda). 'Endurecerse el pene, excitarse sexualmente'. Se usa en el español popular de muchos lugares.

Empalme, m. 'Cruce de caminos', como en Teruel (ALEANR).

Empanzar, tr. y prnl. 'Hartar(se), atiborrar(se) de comida'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, se emplea en Andalucía.

Empapuzar, tr. y prnl. 'Atiborrar(se), saciar(se)'.

Emparvar, tr. (Campillo, Roa, Valcavado). 'Recoger el cereal trillado y amontonarlo en la parva'. Figura en el DRAE. Véase **aparvar**.

Empecatarse, prnl. (Castrillo). 'Empeñarse en algo'.

Empedrao, m. 'Parte inferior del trillo, cubierta de lascas de pedernal para cortar el cereal'. En Asturias (Vigón) y Cantabria (Penny), **empedrau**. **Cielo empedrao**. 'Cielo con nubes blancas dispersas', como en la Bureba (González Ollé), Segovia (Vergara Martín; Gordaliza Escobar), Navarra (Iribarren), Rioja (ALEANR), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero).

Empedrar, tr. 'Colocar pedernales en la parte inferior del trillo', como en Soria (Manrique, 1956).

Emperrarse, prnl. 'Obstinarse', como en Tardajos (Codón).

Empezgar, tr. (Castrillo). 'Empegar, recubrir con pez'. Se trata de un arcaísmo, registrado en La Rioja (Goicoechea); en Salamanca aparece con la forma **empesgar** (Corominas y Pascual).

Empinar, tr. (Castrillo). 'Colocar las pinas de la rueda del carro'. **Empinar el codo**. 'Beber'.

Empolla, f. (Castrillo). 'Ampolla de los pies o manos'.

Empozar, tr. 'Meter el cañamo para que se curara en pozas, durante 15 ó 20 días'. Con el mismo significado se emplea en Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE.

Empradecido, adj. (Castrillo, Zaznar). 'Terreno sin labrar, con hierba tupida y fresca'.

Enarcar, tr. (Castrillo). 'Colocar los arquillos en el cubo del carro'.

Enaro de agua, (Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Encharcado, inundado'.

Enasar, tr. (Aranda). 'En alfarería, pegar las asas, bocas y pitorros', como en Astudillo, Palencia (Gordaliza Aparicio).

Encabezar, tr. 'Organizar las cabezas y podas de las cepas jóvenes'.

Encabezo, m. (Brazacorta). 'Lista de cabezas de ganado que se hacía por San Pedro para pagar al pastor'.

Encalamochar, tr. (Castrillo). 'Descargar una tarea o responsabilidad en otro'. Véase la voz siguiente.

Encalamocharse, prnl. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Encabezonarse'. Se trata de un verbo derivado de **calamocha** y **mocha** (V.).

Encallarse, prnl. 'Quedarse a medio cocer las legumbres, sobre todo los garbanzos, por interrumpir la cocción'. Figura en el DRAE.

Encamizadera, f. (Roa). 'Tabla para recoger el cereal trillado'. Véase el término siguiente.

Encamizar, tr. (Roa). 'Recoger el cereal trillado con la encamizadera'. V. **acamizar**, **acañizar**, **camizar** y **camizo**.

Encañadura, f. (Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava). 'Tallo entero de cualquier cereal'. Para el DRAE designa sólo el del centeno.

Encañar, tr. 1. (Castrillo). 'Colocar las tejas en el horno para cocerlas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. (Gumiel de H.). 'Drenar una tierra mediante encaños'.

Encaño, m. (Gumiel de H.). 'Zanja para drenaje'. V. **cazadijo**.

Encañonar, intr. 'Salir los cañones de las plumas a los pájaros'. Véase **cañón**.

Encasquetar, tr. 'Endilgar, encargar algo poco agradable o que no corresponde' ["Aquí m'han encasquetao al chico"].

Encella, f. (San Martín). 'Molde de barro troncocónico con agujeros, como un vaso pequeño, para hacer requesones'. Véase **requesonera**. En la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas) y Palencia (Gordaliza Aparicio) significa 'molde para hacer queso'.

Encentar, tr. (Castrillo). 1. 'Comenzar' ["Trae que enciento la hogaza"]. 2. 'Rozar los zapatos'. Con ambos significados se emplea en Tardajos (Codón) y en Cantalejo (Gordaliza Escobar). Sin embargo, en otros lugares con los mismos significados aparece **encetar**; por ejemplo, en Valladolid (Sánchez López), Segovia (Vergara Martín; Andrés Cobos), León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano; Llorente Maldonado, 1947).

Enchatuelar, tr. (Castrillo). 'Clavar las **chatuelas** (V.) en la suela de los zapatos'.

Enchisparse, prnl. 'Emborracharse', como en Soria (Manrique, 1965). Véase **chispa**.

Encima, adv. 'Expresión de tiempo cercano' ["Ya están las fiestas encima"], como en Navarra (Iribarren).

Encizañar, tr. (Castrillo). 'Meter cizaña y malquerencia'.

Enclaraguas, m. (Gumiel de H., Peñaranda). 'Insecto que se desliza sobre el agua, **aclaraguas**' (V.), como en Cantabria (García Lomas). En la Bureba se dice **enclarasaguas** (González Ollé).

Encomendón, m. 1. (Moradillo). 'Timón del arado'. 2. (Fuentenebro, Pardilla). 'Rastra del arado'.

Encontradizo, adj. 'Persona que finge encontrarse con otra por casualidad' ["Hacerse el(la) encontradizo(a)"]. En Salamanca y Cáceres, **topadizo** (Espinosa).

Encubar, tr. (Nava). 'Meter el vino o legumbres, para que no criaran sapo, en cubas'. Figura en el DRAE.

Enderechar, tr. (Castrillo, Sotillo). 'Enderezar', como en Hornillayuso

(Cruz Martínez), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Asturias (Rato y Hevia; Neira). Figura en el DRAE.

Enebro, m. 'Árbol, sabina'. **Enebro cabruno**. (Castrillo). 'Variedad de enebro enano que abunda en la Ribera y en Soria'.

Enfurruñarse, prnl., 'Estar huraño por algún enfado', como en León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Asturias (Neira).

Enganchar, tr. 'Uncir los machos al carro'. Con este significado se usa también en León (Millán Urdiales) y en Andalucía occidental (ALEA). Véase **desenganchar**.

Engancharse, prnl. 1. 'Pelearse', como en Tardajos (Codón) y León (J. R. Fernández González). 2. 'Quedar unidos los perros después de la cópula'.

Engañacabra, f. (Castrillo). 'Planta, cola de caballo' (V.).

Engañapastor, m. (Castrillo, Villovela). 'Pájaro, chotacabras, Caprimulgus', como en La Rioja (ALEANR), Álava (López de Guereñu), Treviño (Sánchez González) y Murcia (García Soriano). En León (Millán Urdiales) y Palencia (Gordaliza Aparicio), **engañapastores**.

Engobe, m. (Aranda). 'En alfarería, pintura hecha con tierra de color blanco disuelta en agua, que se da a los cacharros antes del baño, y que al cocerse adquiere color amarillo'. En Palencia se denomina **juaguete**.

Engramar, tr. (Castrillo). 'Agramar el cáñamo' (V.).

Engüerar, intr. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Empollar la gallina los huevos', como en la Bureba (González Ollé), Tardajos (Codón), Rioja Alta, Soria (ALEANR), Salamanca (Marcos Casquero) y Andalucía (Alcalá Venceslada; ALEA). En Palencia significa 'estropearse los huevos' (Gordaliza Aparicio). En la zona occidental, desde Cantabria y Asturias hasta Extremadura, predomina la forma **gorar**, con aparición también de **güerar** y **guarar** (Corominas y Pascual; González Ferrero).

Enborabuena, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Convite que se daba a los invitados a la boda el día de la primera amonestación'.

Enhornar, tr. (Adrada, Castrillo). 'Meter el cáñamo al horno para que se secase', como en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Enjalbelgar, tr. (Sotillo). 'Encalar, enjalbegar'.

Enjaretar, tr. (Castrillo). 'Hacer algo con rapidez'. El mismo significado se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio), Soria (Manrique, 1965) y Murcia (Corominas y Pascual). En Aragón significa 'confeccionar' (Borao).

Enjuto, adj. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H.). 'Seco', como en Guadalajara (Vergara Martín) y América (Corominas y Pascual). **Enjuta**, en sentido figurado, significa 'oveja que no da leche'. **Enjutarse** 'secarse' se registra en Navarra y Rioja (ALEANR) y **jutar** 'secar' en Valladolid (Sánchez López), Palencia (Bermejo) y Rioja (Magaña; Goicoechea).

Enladrillao, adj. (Zazuar). 'Cielo empedrado' ["Cielo enladrillao, al día siguiente mojao"], como en Navarra, Aragón (ALEANR), León (Aguado Candanedo), Zamora (González Ferrero) y Tenerife (Alvar, 1959).

Enllenar, tr. (Hontoria, Oquillas, Roa, Valcavado). 'Llenar'. Según el DRAE es arcaísmo y vulgarismo. En

Asturias, **enyenar** (Álvarez Fernández-Cañedo).

Enmadroñarse, prnl. (Castrillo). 'Tener una especial dependencia de la madre', como en Palencia, donde también se emplea **empadroñarse** (Gordaliza Aparicio). En Tardajos, **enmadruñarse** (Codón).

Enque, conj. 'Aunque'. Se da en el castellano popular.

Enquencle, adj. 'Enclenque', como en Soria (Manrique, 1965), Salamanca (Sánchez Sevilla; Lamano; Marcos Casquero) y Zamora (González Ferrero).

Enramada, f. 'Ramas de olmo o de chopo adornadas con frutas y rosquillas, que se ponían en las ventanas de las novias la noche de San Juan'. Figura en el DRAE.

Enradiar, tr. (Castrillo). 'Poner los radios en la rueda, introduciéndolos en el cubo'.

Enrayar, tr. (Castrillo). 'Enradiar' (V.).

Enredador, adj. 1. 'Niño que enreda, que da guerra'. 2. 'Liante, mentiroso'. Con ambos significados se registra en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Enredar, intr. 'Jugar molestando'.

Enredoso, adj. 'Difícil'.

Enristrar, tr. (Hontoria). 'Enroscar' ["El husillo enristra en la grupeja hasta hacer perder tierra al pilón"].

Enrojar, tr. y prnl. 'Calentar'. Según el DRAE, significa 'calentar el horno'; sin embargo, en la Ribera, y en otros lugares, su significado es más amplio. ["Cuidao con el vino, que s'enroja"].

Enseguida, adv. 'Cerca' ["Ahí enseguida le encuentras"].

Enseñarse, prnl. 'Acostumbrarse', como en León (Millán Urdiales).

Entallar, tr. (Hontoria). 'Encabezar la cepa'.

Entapecer, tr. (Castrillo). 'Tupir'. Según el DRAE es un arcaísmo.

Entapecido, adj. (Castrillo). 'Terreno que no se labra en muchos años, donde crece hierba abundante'. Véase **empradecido**.

Entavía, adv. 'Todavía'.

Entonador, m. (San Martín). 'Madero incrustrado en la pared exterior del lagar, sobre el portejón, para sostener la romana con la que se pesan los cestos'.

Entorillar, tr. (Castrillo). 'Unir dos piezas de madera mediante **torillos**' (V.).

Entornar, tr. 'Cerrar la puerta a medias', como en Navarra, Rioja, Zaragoza occidental y Teruel (ALEANR); en el resto de Aragón se dice **volver**, como en Palencia y zonas de habla leonesa.

Entradero, m. (Adrada, La Aguilera). 'Entrada a una finca'. En Cantabria (García Lomas) y Asturias (Vigón), **entradera**.

Entrealma, f. (Gumiel de H.). 'Tira de tocino de la barriga del cerdo'. V. **almas**.

Entrecuajo, m. (Castrillo). 'Caballón que queda entre cepa y cepa cuando se ara la viña hacia afuera, y que se cava con azadón'.

Entremedio, adv. 'En medio'.

Entresacar, tr. 1. (Vadocondes, Zazuar). 'Esvastagar' (V.). 2. (Caleruega, Castrillo). 'Arrancar algunas plantitas allí donde están muy juntas, de forma que las restantes tengan espacio suficiente para desarrollarse'.

Entresaque, m. (Caleruega, Castrillo). 'Acción de entresacar'. En el Bierzo, **entresaco** (García Rey).

Entresemana, de, adv. 'De diario', como en León (Alonso Garrote).

Entretelas, f. 'Entrañas', como en Navarra (Iribarren) y Asturias (Ace-

vedo y Huelves). **Sacar las entretelas**. 'Matar'.

Entretenido, adj. (Castrillo). 'Actividad que lleva mucho tiempo'.

Entreúltimo, adj. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Penúltimo', como en La Rioja (Goicoechea).

Entrijo, m. (Castrillo, San Martín). 'Manteca que hay entre las tripas del cerdo o del cordero', como en Segovia (Torre). En el DRAE figura **entresijo** con significado similar.

Entrinar, tr. y prnl. (Sotillo). 'Tiznar'.

Entripar, tr. y prnl. (Roa). 'Empanzar'.

Entufarse, prnl. 'Enfadarse'. Con el mismo significado se emplea la expresión **entufarse las narices**.

Envás, m. (Castrillo, Coruña, Fuentelisendo, Gumiel de H., Haza, Nava). 1. 'Vasija, recipiente para envasar'. 2. 'Acción de envasar'. En Soria y Burgos significa 'vasija' y 'embudo' (García de Diego, 1951; Manrique, 1956). En Salamanca, "capacidad de una cisterna de vino" (Llorente Maldonado, 1947).

Envede, expresión adversativa, 'en vez de'.

Envernizo, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Lluvia fina y persistente'. Con el mismo significado se usa en la Bureba (González Ollé) y en Tardajos (Codón) **agua enverniza**. En Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón), León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González) y Salamanca (Lamano) significa 'tiempo frío, de invierno'. V. **invernizo**.

Envinao, adj. (Aranda). 'En alfarería, juguete color vinoso con que pintan la parte superior de las vasijas de agua'.

Envinar, intr. (Castrillo). 'Tener buena cosecha de vino' ["El que bina, envina"].

Envolver, tr. 'Mezclar, revolver', como en León (Millán Urdiales).

Enzorrarse, prnl. (Aranda). 'Emborracharse'.

Era, f. 1. 'Semillero'. 2. 'Cuadro pequeño de flores u hortalizas'. Con ambos significados se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Asturias (Vigón).

Ereal, m. (Zazuar). 'Terreno perdido, erial', como en Soria (García de Diego, 1951).

Erpes, m. 1. (Castrillo). 'Retoños o nietos de la cepa'. 2. (Gumiel de H.). 'Bulto, mona o potra que sale a la cepa'. No encuentro esta palabra documentada, si bien tiene que estar relacionada con **serpa** (M. Moliner), cuyo significado coincide con el primero. En Huelva, **sierpes** son la 'raíces perjudiciales' (Roldán).

Errabonar, tr. (La Aguilera). 'Cortar el rabo a los corderos'. V. **rabonar**.

Esalación, f. 1. 'Rayo'. 2. 'Persona, animal o vehículo que va con mucha rapidez'.

Esbalagar, tr. (Aranda, Campillo, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava, Peñaranda, Roa, San Martín, Villovela). 'Desatar los haces y extenderlos por la era con horcas'. Con el mismo significado se emplea en Cantabria (García Lomas), Valladolid (Sánchez López) y León (Millán Urdiales). En Soria, **desbalagar**, forma que en Andalucía significa "descomponer una cosa o asunto" (Alcalá Venceslada).

Esbararse, prnl. 'Resbalarse', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE.

Esbarizarse, prnl. (Aranda). 'Resbalarse' como en La Rioja (Goicoechea).

Esbrincar, tr. (Castrillo). 'Quitar la hierba de los barbechos o de los planteles

con la zuela'. En Cuenca se usa **esbrencar** con el significado de 'quitar la estambre del azafrán' (García de Diego, 1954). Ambos son derivados de **brenca** 'tallo, brizna', palabra de origen céltico (J. Corominas y J. A. Pascual), que se ha registrado en Soria (Manrique, 1956), Jaén (ALEA) y Murcia (García Soriano); con la forma **blenca** en Navarra (Iribarren) y **brenga** y **blinga** en Asturias (Vigón).

Esbrozar, tr. (La Aguilera). 'Limpiar un terreno de malas hierbas'. V. **broza** y **desbrozar**.

Escabechina, f. 'Destrozo, matanza', como en Navarra (Iribarren).

Escabucador, m. (Aranda). 'Azadilla pequeña para escabucar'.

Escabucar, tr. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Mullir la tierra y quitar la hierba alrededor de las plantas que acaban de nacer'. El mismo significado tiene **escabuchar**, que se emplea en Palencia, Rioja (DRAE), León (Millán Urdiales) y Segovia (Gordaliza Escobar).

Escabuzar, tr. (San Martín). 'Retirar la tierra del tronco de las cepas'.

Escagazar, tr. (Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Criar, sacar adelante a una criatura, un animal o una planta'. Con el significado de 'criar' se emplea en Tardajos (Codón) y Murcia (García Soriano) **descagazar**. En Navarra, **descagazarse** significa "padecer diarrea el ganado" (Iribarren).

Escalabradura, f. 'Herida en la cabeza'. Se emplea en León (García Rey), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero), Andalucía (Alcalá Venceslada) y Murcia (García Soriano).

Escalabrar, tr. 'Herir en la cabeza, descalabrar', como en Asturias (Vigón), León (García Rey) y Murcia (García Soriano).

Escalafón, en, adv. (Castrillo). 'Manera de colocar una serie de cosas o personas, siguiendo cierto orden'.

Escalera, f. 1. (Castrillo). 'Caja del carro', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), León (Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). 2. (Pardilla, La Vid.). 'Laterales de la caja'. Figura en el DRAE.

Escamochar, tr. (Gumiel de H.). 'Cortar las ramas de un árbol'. Con significados similares se usa en León (J. R. Fernández González), Salamanca (Sánchez Sevilla; Marcos Casquero), La Mancha (Serna), Cuenca (Calero López de Ayala) y Andalucía (Alcalá Venceslada). V. **camocha**.

Escamondar, tr. (Castrillo, Villovela). 'Quitar la cáscara de almendros, nueces, judías, garbanzos, etc., para comer el fruto', como en Cuéllar (Sanz Velasco).

Escamonderio, m. (Castrillo). 1. 'Acción de escamondar'. 2. 'Restos que se dejan al escamondar'.

Escampar, intr. 'Dejar de llover', como en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo) y León (J. R. Fernández González).

Escanciano, adj. (Castrillo). 'Encargado' ["Yo soy la escanciana de llevar los animales al arroyo"]. He oído este término con el mismo significado, alguna vez, en Valladolid, pero no lo veo registrado en los léxicos dialectales.

Escandalar, tr. (Gumiel de H.). 'Quitar los cándalos al pino'. V. **cándalo**.

Escapada, de una, adv. 'Con rapidez'.

Escapao, adv. (Roa, Villovela). 'Rápidamente, en seguida' ["Ahí a la esvuelta le dan razón escapao"].

Escape, a, adv. 'Rápidamente'. En León se ha registrado con el significado de

'a toda velocidad' (Millán Urdiales; J. R. Fernández González).

Escarabajo barrenador, m. (Castrillo). 'Escarabajo con un apéndice delantero que agujerea los árboles por el corte que queda de la poda'.

Escaramujo, m. (Caleruega). 'Baya roja de la zarza'. V. **coral**.

Escarbadera, f. 1. 'Pata de las aves', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. 'Hoyo que hacen al escarbar' ["La vutarda hace el nido en una escarbadera"].

Escardillo, m. 'Azadilla para escardar'. Figura en el DRAE.

Escarmenar, tr. 'Limpiar la lana de hierbas y ahuecarla con las manos'. Figura en el DRAE. Según J. Corominas y J. A. Pascual es voz popular, sobre todo, en el oeste.

Escarnao, adj. 'Tierra erosionada', como en el Bierzo (García Rey).

Escarpia, f. 'Clavo en ángulo recto'. Es forma registrada en Villarcayo (Codón) y León (J. R. Fernández González), si bien se usa en todo el ámbito castellano septentrional.

Escarramparse, prnl. (Sotillo). 'Esparrancarse, abrirse de piernas'.

Escarriao, adj. (Castrillo). 'Racimo de uvas separadas'.

Escarrilar, intr. 'Descarrilar'.

Escascarillar, tr. 'Descascarillar, quitar la cáscara'.

Escastar, tr. (Castrillo). 'Acabar con una hierba o animal'. Véase **esgastar**. En Ancares **descastar** (J. R. Fernández González).

Escava, f. (Coruña). 'Acción de escavar' (V.).

Escavar, tr., (Brazacorta, Caleruega, Coruña, La Horra, Roa, Sotillo, Villanueva, Villovela). 'Retirar la tierra del tronco de las cepas'. Se ha registrado en Cantabria con el significado de 'entrecavar' (García Lomas) y León (Alonso Garrote). Figura en el DRAE.

Escavo, m., 1. (Caleruega, Villanueva). 'Acción de escavar' (V.). 2. (Peñaranda). 'Hoyeta que se hace alrededor de las cepas para echar basura'.

Escentellar, intr. 'Producir efecto de gran velocidad'. Suele oírse la expresión **va que escentella** y otras con verbos de movimiento. En León significa 'ir a mucha velocidad' (Millán Urdiales).

Escepar, tr. (San Martín). 'Arrancar las cepas de la viñas'. En Andalucía **ecepar** (ALEA).

Esclabadura, f. (Sotillo). 'Escalabradura, matadura'.

Escoba, f. 'Planta leguminosa, Cytisus scoparius, para hacer escobas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (García Rey; J. R. Fernández González) y Rioja (ALEANR). En Asturias, **iscoba** (J. A. Fernández). **Escoba de palma**. (Zazuar). 'Escoba comprada en la tienda, que es de hoja de palma'. **Escoba de estambre**. (Zazuar). 'Escoba hecha en casa con la planta leguminosa citada'.

Escobajo, m. (Pardilla). 'Rampojo del racimo'. Figura en el DRAE.

Escobón, m. 'Escoba rústica hecha de plantas de collalbos, sin mango, para barrer la calle o las eras', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Asturias se hace con ramas de brezo (Vigón).

Escocido, adj. 'Con la piel irritada', como en León (Millán Urdiales).

Escocotador, m. (Castrillo). 'Hoz corta para escocotar (V.).

Escocotar, tr. 1. (Castrillo). 'Cortar la hoja de la remolacha', como en Zamora (González Ferrero). En Aragón

y Andalucía (Salvador) significa 'descabezar; en Álava (Baraibar) y Rioja (Magaña), **descocotar** 'desnucar'. 2. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Cavar el entrecuajo de las viñas'. 3. (Aranda). 'Destarronar'.

Escofina, f. 'Lima de sección semicircular, de dientes gruesos para desbastar la madera'. El DRAE confunde los significados de **lima** y **escofina**.

Escoger, tr. 'Limpiar las legumbres', como en León (Millán Urdiales).

Escolgar, tr. (Castrillo). 'Colgar'.

Escolgarse, prnl. (Castrillo). 'Descolgarse'. Con el mismo significado se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (J. R. Fernández González).

Escolingar, tr. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Colgar, columpiar', como en Burgos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Alonso Garrote). En el Bierzo, **esculingar**. En Cantabria significa 'descolgar'.

Escollar, intr. 'Crecer, salir adelante personas, animales o plantas'. En Tardajos, descollar (Codón). En Valladolid significa "perder la lana del cuello al engordar demasiado la oveja castellana" (Sánchez López).

Escondelite, m. 'Juego del escondite', como en la Bureba (González Ollé), Segovia (Torre) y Valladolid (Sánchez López). En Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra y Rioja, **esconderite** (ALEANR).

Escopeteao, adv. 'Con rapidez', como en Navarra (Iribarren).

Escoplo, m. 1. 'Útil de carpintería para rebajar la madera'. 2. (Caleruega). 'Cincel de cantero'.

Escopladura, f. 1. 'Corte o hueco hecho con el escoplo'. 2. (Castrillo). 'Agujero central del ubio, por donde pasa la **mediana**' (V.).

Escoplear, tr. (Castrillo). 'Hacer escopladuras'.

Escornarse, prnl. 1. 'Romperse los cuernos los animales', como en los Ancares (J. R. Fernández González). En el Bierzo, **escornao** significa 'sin cuernos'. Según el DRAE, **descornarse**. 2. 'Romperse la cabeza, literal o figuradamente' ["¡Anda y que te escuernes!"]. Con el mismo significado se usa en Navarra (Iribarren), Aragón (Borao) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Escorrearse, prnl. (Castrillo). 'Hacer un ejercicio fuerte, trabajando o en otra actividad'. En Cantabria, "criar nervio, correa" (García Lomas).

Escortezar, tr. (Castrillo, Coruña). 'Quitar la corteza seca de las cepas o de otro árbol o arbusto'. Con este significado figura en el DRAE **descortezar**.

Escoscorrar, tr. (Castrillo). 'Golpear en el **cocote**' (V.).

Escotribar, tr. (Moradillo). 'Rejacar, aricar'. En el DRAE figura **costribar** como arcaísmo con el significado de 'hacer fuerza, trabajar con vigor'.

Escriña, f. (Sinovas). 'Escriño', como en la Bureba (González Ollé) y Segovia (Andrés Cobos). En Palencia significa 'escriño grande'.

Escriño, m. 'Recipiente hecho de paja para guardar pienso, harina, patatas, etc.'. Figura en el DRAE. Es palabra usual en toda Castilla y en La Rioja.

Escuadra, f. (Zazuar). 'Terreno en forma triangular o puntiaguda, picón' (V.).

Escuajarar, tr. (San Martín). 'Arrancar árboles, arbustos o tocones de raíz'.

Escuajeringar, tr. y prnl. 'Romper, destrozar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantabria (García Lomas). V. **descuajeringar**.

Escuchimizao, adj. (Castrillo). 'Flaco, débil', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), La Mancha (Serna) y Za-

mora (González Ferrero). Según Corominas y Pascual, se emplea en las hablas occidentales, si bien el DRAE lo registra sin nota dialectal.

Escuernacabras, m. 1. (Sotillo). 'Viento frío del noroeste', como en Treviño (Sánchez González), Álava (Barainbar), Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao; Pardo Asso). En Cantabria significa 'viento del norte' (García Lomas); con este último significado figura en el DRAE **descuernacabras**. 2. (Caleruega). 'Planta, cola de caballo' (V.).

Escuerzo, m. 'Animal anfibio, sapo'.

Escular, intr. (Sotillo). 1. 'Recular'. 2. 'Resbalar la parte trasera'.

Escullar, intr. (Castrillo, Gumiel de H., La Horra, Sotillo). 'Gotear cualquier líquido', como en la Bureba (González Ollé), y otros pueblos burgaleses (Cruz Martínez; Codón), Cantabria (García Lomas) y Palencia (Gordaliza Aparicio). En Asturias, **escuyar** (Vigón). En Soria significa 'escudillar'(Manrique, 1956).

Escurridera, f. 'PLato con agujeros en el fondo para lavar el pescado o la verdura'.

Esgajar, tr. y prnl. 'Desgajar'.

Esgargolar, tr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Limpiar las alubias, apaleándolas y quitando la **gárgola**' (V.). **Desgargolar** en Palencia (Gordaliza Aparicio) y **engargolar** en Cantabria (García Lomas) significan 'sacar las semillas del lino'.

Esgarrabanderas, adj. (Castrillo). 'Persona, sobre todo niño, mal vestida, descuidada'. V. las voces siguientes.

Esgarramantas, adj. (Aranda). 'Patoso, rompilón', como en Navarra (Iribarren).

Esgarrapizar, tr. 'Romper la ropa'.

Esgarrar, tr. (Aranda). 'Desgarrar, romper la ropa', igual que el el Bierzo (García Rey) y Zamora (González Ferrero).

Esgarrón, m. (Aranda). 'Roto, desgarrón'.

Esgastar, tr. (Castrillo). 'Acabar con una planta o animal'. ["Esgastan to los conejos"]. V. **escastar**.

Esgomillarse, prnl. 1. (Sotillo). 'Desgajarse una rama'. 2. (Aranda). 'Troncharse de risa'.

Esgorrao, adj. (San Martín). 'Sin gorra' ["Ahora va to el mundo esgorrao"].

Esgorronarse, prnl. (Castrillo). 'Fatigarse o contraer algún mal de trabajar, **esgromillarse**' (V.).

Esgranar, tr. 'Desgranar'.

Esgromillarse, prnl. (Castrillo). 'Fatigarse o contraer alguna enfermedad de tanto trabajar'.

Esgurrearse, prnl. (Castrillo). 'Cagarse, hacer descompuesto'. En el DRAE figura **espurrear** con el significado de 'rociar con la boca'. Véase la palabra siguiente.

Esgurriarse, prnl. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Esgurrearse' ["El zorro, si le persiguen los perros, s'esgurria en el plumero..."]. En Tardajos y Mazueco significa 'desmoronarse', que coincide con **esburriarse** en Hornillayuso (Cruz Martínez). J. Corominas y J. A. Pascual registran **espurriar** con el significado de 'rociar un líquido con la boca'.

Esgurriadera, f. (Castrillo). 'Cagalera'.

Eslavar, tr. y prnl. 'Lavarse la fruta o las plantas con el agua de lluvia, por lo que pierden el gusto'. En Navarra significa "perder algo la sustancia y el gusto" (Iribarren). El adjetivo **eslavao** se ha registrado en Valladolid (Sánchez López) y en León (Alonso Garrote).

Eslomar, tr. 'Deslomar, apalear'.

Eslomarse, prnl. 'Esgromillarse', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Esmantillar, tr. (Castrillo). 'Igualar las cabezas de la cuba con la zuela, para que se pudiesen hacer los **argallos**' (V.).

Esmatar, tr. (Gumiel de H.). 'Arrancar arbustos de un terreno'.

Esmenuzar, tr. y prnl. 'Desmenuzar'.

Esmigajar, tr. y prnl. (Castrillo). 'Hacer migajas, partir el pan para hacer sopas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Esmirriao, adj. 'Débil, flacucho, desmejorado', como en Villadiego (Codón), Bilbao (Etxebarría), Asturias (Acevedo y Huelves), Zamora (González Ferrero) y Salamanca (Lamano). Según Corominas y Pascua, ésta es la forma más usual y no **desmirriado**.

Esmochar, tr. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Cortar las brazas de un árbol o las cabezas de una cepa'. Con el mismo significado se emplea en la Bureba (González Ollé), Navarra (Iribarren), Huesca (Alvar, 1948), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (García Rey; Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). V. **mocha**.

Esmogar, tr. (Aranda). 'Quitar el moho, limpiar la cuba'. V. **mogo**.

Esmoroñarse, prnl. (Castrillo). 'Rozarse la piel, desollarse ligeramente'. En los Ancares, **esmarañau** significa 'roto, desastrado' (J. R. Fernández González).

Esmoroñón, m. (Castrillo). 'Desolladura o rasponazo superficial en la piel'.

Esmorrarse, prnl. 'Caer de bruces y golpearse', como en Tardajos (Codón).

Esnuncar, tr. y prnl. 'Desnucar'. V. **nunca**.

Espabilar, tr. 1. 'Quitar el moco a la vela', como en Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE. 2. 'Reñir, pegar'. Según Corominas y Pascual, es un arcaísmo que aún se emplea en algunas partes.

Espabilar(se), intr., 1. 'Actuar con diligencia'. 2. 'Aclarar el día nublado'.

Espachurrar, tr. 'Aplastar, reventar', como en Asturias (Acevedo y Huelves) y León (García Rey; Millán Urdiales).

Espada, f. 1. (Castrillo). 'Barra plana de hierro que transmite la presión de la manilla a los zoquetes en la máquina del carro'. 2. (Adrada). 'Espadín de madera para espadar el cañamo'. 3. (Vadocondes). 'Trechera del lagar' (V.). 4. 'En los juegos de cartas, el as de espadas', como en León (J. R. Fernández González).

Espadachín, adj. 'Flaco'.

Espadar, tr. (Adrada, Hontangas). 'Golpear las mañas de cáñamo con la espada'. Con el mismo significado se ha recogido en Tardajos (Codón) y la Bureba (González Ollé).

Espadadora, f. (Hontangas). 'Espadín para espadar el cáñamo'. En Palencia, **espadadera** (Gordaliza Aparicio).

Espadilla, f., (Brazacorta, Caleruega, Hontoria, Villanueva). 'Trechera del lagar', como en Villasarracino, Palencia, (Gordaliza Aparicio).

Espadín, m. (Castrillo). 'Espada de madera para espadar el cáñamo'.

Espalda, f. (Castrillo). 'Ladera, cuesta'.

Espalmar, tr. 'Rebajar con un objeto cortante, desbastar la madera con la zuela', como en Cantabria (García Lomas).

Espampanar, tr. (Sotillo). 'Quitar hojas y tallos de las cepas'. Con este significado se ha registrado en Segovia (Torre), Zamora (González Ferrero), La Mancha (Serna), Andalucía (ALEA; Alcalá Venceslada) y Canarias (ALEICan).

Espantajo, m. (Castrillo). 1. 'Espantapájaros', como en Zamora (González Ferrero). 2. 'Persona alta y desgarbada'. 3. 'Persona que está en medio, estorbando'.

Espantapastores, m. (Gumiel de H.). 'Pájaro, engañapastor' (V.).

Espanzurrarse, prnl. 'Reventarse un saco o un haz', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Esparagaña, f. (Caleruega, Zazuar). 'Planta que crece en arroyos y regaderas, espadaña'.

Esparramar, tr. y prnl. 'Desparramar'. También se usa en Navarra (Iribarren), Asturias (Acevedo y Huelves) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE como vulgar.

Esparranquillas, a, adv. (Gumiel de H.). 'A horcajadas'.

Espatarrarse, prnl. 'Abrirse de piernas', como en Asturias (Vigón) y León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). V. **escarramparse**.

Espedazar, tr. 'Despedazar, trocear'. Con el mismo significado se usa en Asturias (Acevedo y Huelves) y León (J. R. Fernández González).

Espedernada, f. (Campillo). 'Espernada' (V.).

Espelotar, tr. (Peñaranda). 'Esbalagar (V.) los haces'.

Espernada, f. (Campillo). 'Pernada, derecho feudal relacionado con la primicia en el trato sexual de la novia'. Para Corominas y Pascual es un adjetivo que significa 'de piernas separadas'. En el Bierzo, García Rey registra la voz **espernar**, 'abrir las piernas'.

Esperrillar, tr. (Fuentespina). 'Cavar las viñas en primavera'.

Espetar, tr. y prnl. 'Estrellar, lanzar contra algo o alguien'.

Espetera, f. 1. 'Tabla, o rectángulo hecho con listones, que tiene clavos para colgar cacharros'. Figura en el DRAE. **Estar de espetera**. 'Se dice del que permanece inactivo o estorba'. 2. 'Pecho femenino', como en La Rioja (Goicoechea). 3. (Aranda). 'Parte superior del delantal'.

Espetón, m. (Castrillo). 'En la fragua, varilla de hierro terminada en punta, para ahuecar la escoria', como en La Rioja (ALEANR).

Espichar, tr. 1. 'Ganarle los cuartos a uno', igual que en La Molina (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio), donde también se usa **eschorrar**. 2. 'Matar'. **Espicharla(s)**, 'Morir', como en Aragón (Borao).

Espigadillo, m. 'Planta silvestre que termina en espiga, cebadilla'. El DRAE recoge **espigadilla** con significado semejante.

Espinazo, m. 1. 'Columna vertebral', como en la Bureba (González Ollé), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). M. Moliner lo considera familiar. 2. 'Espalda'. **Doblar el espinazo**. 'Trabajar'.

Espirituao, adj. (Castrillo). 'Persona o animal muy flaco y débil'.

Espita, f. 'Boca de madera de botas y botines'. Figura en el DRAE.

Esplegar, m. (Castrillo). 'Terreno con muchas matas de espliego'.

Esplego, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Espliego, Lavandula latifolia', como en Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu) y Navarra (Iribarren). En Asturias, **esprego** (Acevedo y Huelves). **Espliego macho**. (Castrillo). 'Espliego'.

Espodar, tr. (Haza, San Martín). 'Esvastagar' (V.).

Espolicar, tr. 'Ganar, robar', como en Cantabria (García Lomas), donde

también se usa la forma **ispulicar** (Penny). En La Rioja, **espuliquear** (Goicoechea).

Espuela de caballero, f. 'Planta ornamental, de tallos altos y flores azules, rosas o blancas. Corresponde a varias clases de Delphinium'. Con el mismo significado se usa en Palencia (Gordaliza Aparicio; Fuente Sanz) y en la Rioja (Martínez Ezquerro).

Espulgar, tr. (Castrillo). 'Limpiar', como en León (Millán Urdiales).

Espuntar, tr. (Castrillo, Quemada, Vadocondes, Zazuar). 'Podar por segunda vez las cepas'. En Cantabria significa "quitar las puntas al maíz" (García Lomas).

Espunte, m. (Peñaranda). 'Marca de las ovejas que consiste en tener cortada la punta de una oreja', como en Navarra (Iribarren). En Valladolid, **despuntado** (Sánchez López). V. **despunte**.

Esqueno, m. 1. (La Aguilera, Castrillo). 'Arbusto, espino'. 2. (Caleruega, Gumiel de H., Sotillo). 'Enebro enano, que tiene las hojas muy ásperas, como espinas'. Esta forma, en masculino, no la encuentro registrada en otro lugar. Sí aparece, en cambio, **esquena** en Mazueco (Co-dón), Hornillayuso (Cruz Martínez), Bureba (González Ollé) con el significado de 'espina'; en Tierra de Campos significa 'arista de la espiga' (García Bermejo). Con el significado de 'espinazo de los animales' recoge la forma femenina el DRAE; en Treviño (Sánchez González) y el Valle de Mena (González Ollé) ese significado corresponde a la voz **esquinazo**.

Esquila, f. 'Campanilla de bronce que llevan los collares de los machos'. Con este significado figura en el DRAE. En Aragón significa 'cencerro' (ALEANR) y en Cuenca, 'cencerro intermedio' (Calero López de Ayala); sin embargo, Corominas y Pascual afirman que desde la Edad Media su significado es 'campanilla'. **El bobo la esquila**. 'Bobo, tonto'.

Esquilín, m. (Zazuar). 'Campana pequeña de la ermita', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Esquilines**. (Castrillo). 'Campanillas que se tocan durante la misa'.

Esquinas, las cuatro, f. (Sotillo). 'Juego de niños en el cual cuatro jugadores ocupan una esquina cada uno y el quinto el centro del cruce de las calles. Los primeros deben moverse de su esquina y ocupar la vecina, sin que la ocupe el jugador que la queda'.

Estaca, f. 1. (Castrillo, Pedrosa, Roa, Zazuar). ' Cepa silvestre', como en Navarra (iribarren). 2. (La Horra). 'Tronco de la cepa'. 3. (La Aguilera, Roa, Sotillo). 'Palón para llevar los haces en el carro' (V.). Véase **estacón**.

Estacar, tr. 'Atar los animales a una estaca clavada en el suelo, en el campo'. En los Ancares significa 'clavar una estaca'.

Estacón, m. (Caleruega). 'Palón apuntado que se coloca en el carro para transportar los haces'.

Estafio, adj. 'Ajo o cebolla tierna, que sale de los que quedan enterrados del año anterior'.

Estaje, m. (Castrillo). 'Rebaje o hueco por donde se pasa una clavija'. M. Moliner registra **estajar** con el significado de "disminuir el grosor de una pieza de hierro".

Estajo, m. 'Destajo'. Figura en el DRAE como arcaísmo y vulgarismo.

Estallar, tr. 1. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H., San Martín, Villovela, Zazuar). 'Quitar de las vides los tallos

que no llevan fruto'. 2. (Sotillo). 'Limpiar el tronco de la cepa de hijatos'. En Navarra se emplea **destallar** con el significado de "cortar ramas de un árbol" (Iribarren).

Estambre, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Mimbre largo para hacer la urdimbre del cesto, o para atar escobas'. Según J. Corominas y J. A. Pascual, tiene género femenino en el castellano occidental.

Estampanar, tr. y prnl. 'Estrellar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas) y Salamanca (Marcos Casquero). En Zamora se usa con los significados de "caerse de bruces" y "tener un accidente" (González Ferrero).

Estañador, m. 'Componedor'.

Estañar, tr. 'Componer los cacharros rotos, lañar'.

Estaquilla, f. (San Martín). 'Sarmiento de cepa silvestre cortado para plantar', como en el Bierzo (García Rey) y en Huelva (Roldán). Véase **estaca**.

Estarar, tr. (Castrillo, Roa). 'Destarar'.

Estarronar, tr. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Destarronar', como en León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Estazar, tr. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo, Villovela). 'Descuartizar el cerdo u otro animal'. Con el mismo significado se ha registrado en Tardajos (Codón), la Bureba y Valle de Mena (González Ollé), Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Torre) y León (Millán Urdiales). En Cantalejo, estrazar (Gordaliza Escobar) y en Cantabria, **istazar** (Penny).

Estentino, m. (Villalbilla). 'Intestino'. Se trata de una metátesis frecuente en el castellano popular; ha sido recogida en Navarra (Iribarren), Rioja (Goicoechea), Aragón (Lázaro Carreter; ALEANR) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Estepa, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta arbustiva, Cistus albidus'. Figura en M. Moliner.

Esteposa, adj. 'Se dice de la carne seca y difícil de masticar, como estopa'. V. **estoposa**.

Estetar, tr. (Campillo). 'Cortar el mugrón de la cepa madre'.

Esteva, f. 'Pieza curva con que se dirige el arado'. Figura en el DRAE. **Pie de esteva**. (Pedrosa). 'Esteva'.

Estevan, f. (Fuentenebro, Vadocondes). 'Esteva del arado'.

Estil, m. (La Aguilera). 'Astil', como en los Ancares (J. R. Fernández González) y La Rioja (Goicoechea).

Estilarse, prnl. 'Crecer demasiado los ajos, las cebollas, las lechugas, etc., y echar flor y semillas'. Es un verbo derivado de **estilo**, del latín STYLUS 'tallo' (Corominas y Pascual).

Estilla, f. 'Astilla', igual que en La Rioja (Goicoechea).

Estilo, por un, adv. 'Igual', como en Navarra (Iribarren).

Estirarse, prnl. 'Desperezarse'. Con el mismo significado se usa en Navarra, Rioja y norte de Aragón (ALEANR).

Estoposa, adj. 'Carne seca y difícil de masticar, como estopa'. V. **esteposa**.

Estornar, intr. (Caleruega). 'Volcar el carro'. En Palencia **entornar** (Gordaliza Aparicio).

Estrapajo, m. (Castrillo). 'Vestido harapiento, viejo, roto', como en Ancares (J. R. Fernández González).

Estrebijón, m. (Castrillo). 'Movimiento brusco' ["Pegué dos estrebijones en la cama y me fui al suelo"].

Estrella, f. 'Se dice de las mulas o yeguas con una mancha en la frente'. Con el

mismo significado, si bien a veces está referido a otro tipo de animal, se ha registrado en Cantabria (García Lomas), Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). **Estrella con rabo**. (Castrillo). 'Estrella fugaz'. En Cantabria se dice **estrella del rabu** (Penny).

Estrellada, f. (Aranda). 'Vaca con una mancha blanca en la frente'. V. **estrella**.

Estremo, m. (San Martín). 'Parte del sarmiento entre yema y yema'.

Estremijo, m. (Fuentelcésped). 'Piedra o pieza gruesa de madera, circular, con canalillos excavados que confluyen en un vierteaguas que sobresale del círculo, sobre la que se hacía la colada o se prensan los jamones'. En la Bureba (González Ollé) y en Andalucía (Alcalá Venceslada) se registra **entremijo** con significado similar. En Navarra, Rioja y Aragón, **expremijo** (ALEANR).

Estrenas, f. (Castrillo). 'Dulces que el ayuntamiento y el cura tiran a la salida de misa mayor el día de Reyes', como en León (Millán Urdiales) y Navarra (Iribarren). Según J. Corominas y J. A. Pascual, procede del latín STRENA, "regalo que se hace en día festivo para que sirva de buen augurio".

Estrinque, m. 'Cadena con la que las bestias tiran del carro'. Se emplea en Soria (Manrique, 1965), Tardajos (Codón), Segovia (Andrés Cobos), León (García Rey; Millán Urdiales), Navarra (Iribarren) y La Rioja (Goicoechea).

Estrompar, tr. y prnl. 'Romper, destrozar'.

Estroncar, tr. (Campillo). 'Arrancar la cabeza de los gallos de un tirón'. Con los significados de 'descoyuntar, quebrantar' se ha registrado en León (García Rey; J. R. Fernández González) y con el de 'desgajar' en Zamora (González Ferrero). En la Bureba se usa **estronzar**, 'quebrar los huesos'.

Estropicio, m. 'Rotura o perjuicio grave', como en Aragón (Borao).

Estrozar, tr. 'Destrozar'. Esta voz se ha recogido en Asturias (Álvarez fernández-Cañedo; Neira; Vigón), Ancares (J. R. Fernández González), Salamanca (Sánchez Sevilla; Llorente Maldonado, 1947) y Condado de Treviño (Sánchez González).

Esvastagar, tr. (La Aguilera, Castrillo, Peñaranda, Sotillo). 'Dar una primera poda antes de navidad, cortando los sarmientos sin yema o que no se piensan dejar'. **Esvastagar en corto**. 'Realizar la labor dejando poca poda, la definitiva'. **Esvastagar en largo**. 'Dejar poda larga, por si se hiela, que se retocará después, al final del invierno'.

Esvastiagar, tr. (Caleruega). 'Esvastagar' (V.).

Esvolver, tr. y prnl. (Castrillo). 'Dar la vuelta'.

Esvuelta, f. (Castrillo, Roa). 'Revuelta, vuelta'. ["Ahí a la esvuelta le dan razón escapao"].

Esyemar, tr. (Zazuar). 'Desyemar, quitar las yemas de las cepas silvestres'.

Eszocar, tr. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Arrancar tirando, sin cortar, una rama, una cepa, etc.' ["Vamos a eszocar tol plantel"]. Con el mismo significado, **desocar** en Andalucía (Alcalá Venceslada). Véase **zocorro**.

Facha, f. 'Pinta, apariencia'.

Fácil, adv. 'Probablemente', como en León (Millán Urdiales).

Fajero, m. 1. 'Vendedor ambulante de ropa'. 2. (Castrillo). adj. 'Charlatán'. El ALEANR lo registra en un pueblo de Álava con este significado.

Fajina, f. (Castrillo). 'Faja que se descorteza alrededor de un árbol para que se seque'. Se usa, sobre todo, en la expresión **dar fajina**.

Falleba, f. 'Barra de hierro con que se cierran ventanas y balcones'. Figura en el DRAE.

Falso, adj. 'Persona, animal, mecanismo, etc. que merece poca confianza'. Con este significado lo registra Millán Urdiales en León.

Falta, f. 'Línea que se marca a un metro del suelo en la pared del juego de pelota' ["Antes de empezar se marcaba la falta"], como en Navarra, Rioja y Aragón (Iribarren; ALEANR).

Faltar, tr. 'Insultar'. Figura en el DRAE.

Faneca, f. (Aranda). 'Pescado de carne blanca, aplastado, y con la piel de color claro'. En las Merindades (Codón) y en Cantabria (García Lomas), significa 'pescadilla'.

Fanega, f. 1. 'Unidad de medida de capacidad para granos, equivalente a unos 43 kilos y medio de trigo, 30 de avena y 38 de cebada, aproximadamente'. 2. 'Unidad de superficie, que es el espacio de tierra que se siembra con esa cantidad de grano. Equivale, más o menos, a 33 áreas en secano y 25 áreas en regadío'. Se subdivide en **media fanega**, **hemina** o **cuarta** (1/4 de fanega), **celemín** (1/8 de fanega), **medio celemín** y **cuartillo**.

Fanfarrugón, m. (Aranda). 'Tripa gorda del cochino'.

Fardar, intr. 'Presumir'.

Fardel, m. 1. 'Bolsa de tela para llevar comida', como en Villarcayo (Codón), Asturias (Acevedo y Huelves) y León (Millán Urdiales). En Segovia significa "bolsillo de las mujeres" (Vergara Martín). 2. (Sotillo). 'Persona ignorante'.

Farolillos, m. 'Planta con bolitas huecas llenas de semillas, Aquilegia vulgaris'.

Farra, f. 'Juerga' ["¡Vaya farra que se han corrido!"]. Figura en el DRAE como usado en América, y Corominas y Pascual extienden su empleo al País

Vasco; sin embargo, es voz registrada en Navarra (Iribarren), Rioja (ALEANR), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y León (J. R. Fernández González). En Zamora se usa **farranda** (González Ferrero) y en Extremadura **farria** (Viudas Camarasa).

Farruco, adj. 'Valentón' ["El farruco es el que quiere ser más que nadie"]. Con significado similar figura en M. Moliner.

Fato, 1. adj. 'Persona fatua, rara'. Con este significado es usual en casi todas las regiones; así aparece en la mayor parte de los vocabularios dialectales, a pesar de que el DRAE sólo lo considera propio de Asturias, Rioja y Huesca. 2. m. 'Mal olor, tufo', como en Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrte) y Valladolid (Sánchez López). Según el DRAE también se emplea en Zamora, Salamanca, Extremadura y Andalucía. En Navarra significa "olfato" (Iribarren) y en Soria, "olor de los animales" (Manrique, 1965).

Fe, tenerle, 'Sentir afecto, aprecio por alguien'.

Fenefa, f. 'Cenefa', igual que en León (Alonso Garrote) y Salamanca (Llorente Maldonado, 1947).

Feo, m. 'Desaire', como en Navarra (Iribarren).

Feudal, m. (Campillo). 'Señor que poseía derechos feudales sobre los vecinos del pueblo' ["Esa es la casa del feudal"].

Fiambre, f. (Sotillo). 'Carne fría, embutido'.

Fija, adj. (La Aguilera). 'Piedra inferior del molino, que está inmóvil'.

Finife, m. (Aranda, Castrillo). 'Cínife, mosquito', como en Villarcayo (Codón). En Rioja, **fénife** (ALEANR).

Fisgar, tr. 'Curiosear'.

Fisgón, adj. Persona curiosa, entrometida'.

Flema, f. (Fuentelcésped). 'Espuma que produce el vino cuando está fermentado y que era preciso quitar a diario'.

Flojera, f. (Castrillo). 'Cansancio, decaimiento'.

Flor de la virgen, f. (Castrillo). 'Chiribita, margarita pequeña, Bellis perennis'. **Flores de la virgen**. 'Flores blancas'. **Flores del diablo**. 'Flores amarillas'.

Florón, m. (San Martín). 'Dulce de sartén elaborado con harina y huevos, con forma de flor'. En Palencia se denomina **flor**.

Fogón, m. 'Hogar de la cocina', como en Navarra, Rioja y Alto Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE.

Fogonero, m. (Aranda). 'Pescado parecido la cabra (V.), pero de color más oscuro'.

Forastero, adj. 'Persona extraña, que no pertenece a la comunidad'. **Estar forastero**. 'Estar una persona de la propia comunidad fuera de ella'. Con estos significados se ha registrado en Álava (Baraibar), Cantabria (García Lomas) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales).

Forfollar, tr. (Aranda). 'Farfullar'. En La Rioja, **forfollo** significa 'cosa mal hecha' (Goicoechea).

Formón, m. 1. 'Herramienta de carpintería de hoja cortante más fina que la del escoplo'. Figura en el DRAE. 2. 'Barra puntiaguda que hay bajo la cuchilla de la vertedera'. Figura en el DRAE como significado propio de La Rioja; sin embargo, se ha registrado también en Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López) y Extremadura (Zamora Vicente, 1943 b).

Frailecillo, m. (Castrillo). 'Hombrecillo que, jugando, hacen los niños con capullos de amapolas'. En Navarra, **fraile** significa 'amapola' (Iribarren).

Francalete, m. 'Correa con que se une el horcate o el collerón a los tiros del carro'. El DRAE lo recoge como propio de Andalucía y México, pero se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Gordaliza Escobar) y Albacete (Zamora Vicente, 1943 a).

Fresca, f. 'Frescor' ["Tenía que ser con la fresca, por la mañana; con calor no podía ser"]. También se ha registrado con este significado en Tardajos (Codón) y León (Millán Urdiales).

Frescal, m. (Aranda, Castrillo). 'Tierra muy húmeda'. En Soria, **fresquedal** (DRAE) y en Valladolid, **fresco** (Sánchez López).

Fresco, m. 'Pescado', como en la Bureba (González Ollé), Álava (Baraibar), Navarra (Iribarren), Bilbao (Arriaga), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Fresquera, f. 'Alacena con red metálica para guardar alimentos perecederos'. Con el mismo significado se ha registrado en Burgos (Codón), Bilbao (Arriaga) y León (Millán Urdiales).

Frial, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Tierra húmeda'.

Friega, f. 'Acción de frotar con las manos, por lo general para curar'. Se emplea, sobre todo, en la expresión **dar friegas**. Figura en el DRAE.

Frotasa, f. (La Aguilera, Castrillo, Sotillo). 'Llana de albañil de madera para alisar el revoque de las paredes'. Se trata de una etimología popular formada sobre la voz **fratás**, que figura en el DRAE, por la influencia de **frotar**. En Zamora se registra **frotás** (Borrego Nieto; González Ferrero) y en Cantabria, **flotás** (Penny). Véase **afrotasar**.

Frotón, m. (Caleruega). 'Línea que se hacía arrastrando el pie por la tierra para marcar la emelga' (V.).

Fu, m. (Castrillo, Hoyales). 'Triunfo de la baraja' ["Echa un fu"], como en Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribrren). J. Corominas y J. A. Pascual registran flux, "todas las cartas de un mismo palo".

Fudre, m. 'Gran cuba para transportar vino'. Con este significado se ha registrado en Guadilla (Fuente Caminals), Soria (Manrique, 1956), Valladolid (Sánchez López), La Rioja (Goicoechea) y Navarra (Iribarren).

Fuego, m. 1. 'Calor intenso'. 2. 'Incendio'.

Fuerte, adj. 1. 'Gordo', como en la Bureba (González Ollé). Según E. Lorenzo (p. 194), se trata de un eufemismo. 2. (Castrillo, San Martín). 'Tierra arcillosa'. Con el mismo significado se registra en Navarra y Teruel (ALEANR).

Fumarro, m. 'Cigarro', como en Guadilla (Fuente Caminals) y Palencia (Gordaliza Aparicio). En Navarra se emplea **fumarrear** con sentido despectivo.

Función, f. 'Fiesta principal', igual que en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiles). **Día de la función**. 'Día de la fiesta principal'.

Gabejón, m. (Baños). 'Haz de leña del monte', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En La Rioja, **gadejo** (Goicoechea) y en Salamanca, **gadejón** (DRAE). V. **garejón**.

Gabelas, f. (Castrillo). 'Cántaras de vino que se vendían para pagar a los tiradores cuando eran jornaleros contratados'. El DRAE recoge el significado de 'carga, servidumbre'.

Gacho, adj. 'Con la cabeza baja', como en Santa Gadea (Codón), Cantabria (García Lomas), Asturias (Acevedo Huelves) y León (J. R. Fernández González).

Gaita, f. 'Dulzaina'. Era la voz más usada con este significado hasta hace unos años. V. **charambita**. **Mozos de gaita**. (Gumiel de H.). 'Mozos que ajustan el baile'.

Gaitero, m. 'Dulzainero'.

Gajo, m. 1. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Colgaja de uva', como en Huelva (Roldán). En otros lugares de Andalucía Occidental significa 'racimo' (ALEA). Figura en el DRAE. 2. (Caleruega, Coruña, Peñaranda, Roa). 'Diente de la horca'. Figura en el DRAE.

Galano, adj. (Caleruega). 'Buey blanco y negro', igual que en Valladolid (Sánchez López) y Salamanca (Llorente Maldonado, 1947). En Soria significa "res con el pelo de varios colores" (García de Diego, 1951, a).

Galas, f. (Castrillo). 'Traje de boda de la novia, que tenía que adquirir el novio y regalárselo'. En Navarra significa "ropa de la novia" (Iribarren) y en Segovia, "dinero que dan los padres del novio a la novia al hacerse el contrato matrimonial" (Vergara Martín).

Galbana, f. 'Pereza, sobre todo la originada por el calor', como en la Bureba (González Ollé), donde se usa tanto como pereza, como sucede en la Ribera, Asturias (Rato y Hevia) y León (Millán Urdiales).

Galera, f. 'Carro de cuatro ruedas, introducido en la Ribera este siglo'. Con este significado se registra en Navarra, Rioja, Aragón (ALEANR), Murcia (García Soriano) y Andalucía (ALEA). También es usual en La Mancha; en Albacete, además, significa 'Osa mayor' (Zamora Vicente, 1943 a).

Galufo, m. (Castrillo). 'Carne de cerdo'.

Galumbo, m. (Castrillo). 'Objeto que hace mucho bulto', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Más frecuentes son las formas con b- inicial: en Asturias, **balumbo** (Acevedo Huelves) y **balumba** (Rato y Hevia); en León se registran las dos anteriores (Alonso Garrote; Millán Urdiales); en Salamanca, **balumbio** (Lamano) y en Navarra, **bulumbe** (Iribarren).

Gállara, f. (Gumiel de H., Peñaranda). 'Algállara, excrecencia del roble pequeña y lisa'. V. **algállara**.

Gallarita, f. (Gumiel de H.). 'Gállara', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Gallarón, m. (Gumiel de H., Peñaranda). 'Algallarón' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Gallego, m. (La Aguilera). 'Viento de noroeste'. Como en Cantabria (García Lomas) y Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. En la Ribera se usa más **regañón** (V.).

Galleta, f. 'Bofetada', igual que en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Arriaga) y Navarra (Iribarren).

Gallinilla, f. (Castrillo). 'Oruga blanca que hay en los basurales y pasa a las tierras, al abonarlas, donde se come las raíces de las plantas. Se mataba echando cal'. El DRAE registra en Burgos la voz **gallinita** con el significado de 'mariquita'. En Huelva se denomina **gallinita ciega** a dos insectos, Melolontha vitis y Melo-lontha vulgaris (Roldán).

Gallitos, m. (Peñaranda). 'Alubias pintas'.

Gallo, m. 1. (La Aguilera). 'Ritual en el que se enterraba un gallo, dejando sólo fuera la cabeza, y un quinto, con los ojos tapados, trataba de matarle golpeando con un garrote'. **Correr los gallos**. (Campillo, Castrillo, Fuentenebro, Fuentelisendo, Haza, Hontoria, Nava, Valdezate, Zazuar). 'Rito que se celebraba en carnaval, domingo gordo o martes de carnaval, en el que los quintos a caballo arrancaban o cortaban la cabeza a unos gallos colgados de una cuerda que atravesaba la calle'. En Palencia **carrera de gallos** (Gordaliza Aparicio). **Matar el gallo**. (San Martín, Valcabado). 'Correr los gallos'. 2. 'Pescado aplanado', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). En Valladolid se denomina **lenguadina**. **Gallo de paja**. (Aranda). 'Haz de encañadura de centeno para hacer vencejos'. V. **perico**.

Gallón, m. (Fuentenebro). 'Redes que se colocaban en las amucas para transportar paja en una caballería'.

Gamella, f. 1. Recipinete alargado, de fondo cóncavo, excavado en medio tronco de un pino, usado para la matanza'. Se diferencia de la artesa en que ésta es de tablas. 2.'Parte curva del ubio, que va sobre la testuz de los bueyes o sobre el cuello de las mulas y asnos'. Figura en el DRAE. Véase **camella**.

Gamellón, m. (Aranda, Castrillo). 'Recipinte alargado, de madera o de obra, para comer los cerdos'.

Ganar, tr. 'Mejorar personas, animales o plantas'.

Ganado de rumio, m. (Castrillo). 'Ganado vacuno'.

Gancho, m. 'Varilla de hierro doblemente curvada en forma de s, para sujetar al cerdo antes de matarlo'. **Gancho de la remolacha**, m. (Gumiel de H.). 'Pico para sacar la remolacha'. V. **pico** y **caco**.

Ganasto, m. (San Martín). 'Canasto', (V.).

Ganastillo, m. (Castrillo). 'Canastillo' (V.).

Ganga, f. (Caleruega, Peñaranda). 'Gavilán de la hoz de podar' (V.).

Con significado de 'pico o punta de un instrumento cortante', desde una azuela de picar los pinos resineros hasta un hacha, se registra este término de origen prerromano (Hubschmid, 1960 a) en Segovia (Sanz Velasco), Soria (García de Diego, 1951 a), Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo; J. A. Fernández) y Cantabria (García Lomas). En Salamanca, **canga** significa 'gancho de madera' (Llorente Maldonado, 1947 a).

Gañote, m. (Castrillo). 'Gargavero', como en León (Millán Urdiales).

Garabista, f. (Adrada, Hontangas). 'Cubierta exterior del cáñamo, que saltaba al agramarlo y que se empleaba para encender la lumbre'. En Tardajos (Codón) y Cantabria (García Lomas) significa 'aristas de las espigas'. Con el significado de 'estopa del lino o cañamo' se ha registrado **garabasta** en Álava (Baraibar; López de Guereñu) y **galabera** en la Bureba (González Ollé). En Cantabria, **gáraba** y **garabita** significan 'árgoma' (García Lomas).

Garbanzal, m. 'Tierra sembrada de garbanzos'.

Gárbula, f. (Caleruega). 'El forraje de la espiga que cae al secarse'. En Salamanca significa 'vaina seca de los garbanzos' (Lamano). Véase **gárgola**.

Gardama, f. (Castrillo). 'Insecto que se come las yemas de las vides y las deja huecas antes de deshojar. También ataca a otros vegetales' ["La gardama tronza los pimientos"]. Con el significado de 'carcoma de la madera' se ha registrado en Álava (Baraibar), Rioja (Magaña; Goicoechea) y Navarra (Iribarren), donde también significa "insecto que destruye los pimientos".

Garduño, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Animal silvestre, garduña', como en La Rioja (ALEANR). En Salamanca, significa 'gato montés' (Llorente Maldonado, 1947).

Garejón, m. (Gumiel de H.). 'Manojo de sarmientos'. V. **gabejón**.

Garete, m. (La Vid). 'Garillo para cortar los racimos' (V.).

Gargavero, m. (Castrillo). 'Pescuezo, cuello', como en la Bureba (González Ollé), Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Gárgola, f. (Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Paja de las alubias, es decir, vaina, hojas y tallos'. En Andalucía significa 'paja de las habas' (Alcalá Venceslada) y 'de los garbanzos' (ALEA). En otros lugares hace referencia sólo a la vaina de las alubias; por ejemplo, en Valladolid (Sánchez López), Sanabria (Cortés Vázquez, 1954), o de la legumbre en general, como en Álava (DRAE). En Palencia significa 'cascarilla de la linaza' (Gordaliza Aparicio). Véase **gárbula**.

Garia, f. 1.(Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Sotillo). 'Especie de pala con dientes de hierro y mango de madera usada, sobre todo, para cargar o remover la basura', como en Guadilla (Fuente Caminals), Segovia (Sanz Velasco) y Cantabria (García Lomas). En el DRAE, **gario**. 2. (Zazuar). 'Horca de madera con cuatro ganchos, empleada para **tornar**' (V.).

Garillo, m. 1. 'Pequeña hoz para cortar los racimos', como en el Cerrato palentino (Gordaliza Aparicio). 2. (La Aguilera, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentelisendo, Guzmán, Haza, Nava). 'Hoja de hierro curvada, con corte por ambos lados, unida a un mango largo de madera, que se empleaba para escardar'. En Pa-

lencia, **jarillo** (Gordaliza Aparicio). V. **garete**, **garucho** y **garullo**.

Garlanga, f. (Castrillo). 'Pincho, saliente que pincha'. En Navarra, **garranga** 'carlanca'.

Garlear, intr. (Castrillo). 'Hablar' ["Ya deben haber venido; parece que les he sentido garlear"]. En Soria significa 'cacarear' (García de Diego, 1951 a) y en Cantabria, "ruidos del niño que aprende a hablar" (García Lomas). En Palencia se ha registrado **gargolear**, "hablar alto y fuerte" (Gordaliza Aparicio).

Garlopa, f. 'Cepillo de gran tamaño, para alisar las superficies de maderas duras'. Figura en el DRAE.

Garlopín, m. 'Garlopa pequeña', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR).

Garmollo, m. (Aranda). 'Cordero con un solo testículo'.

Garnacho, adj. 'Especie de uva y de vides'. **Garnacho negro**. 'Vides de hoja pequeña, muy verde, que dan racimos peque ños de uva suelta'. **Garnacho blanco**. 'Vides algo mayores que las anteriores, de hoja muy verde, que producen racimos grandes de uva verdosa'.

Garrafal, adj. 1. 'Variedad de guindas grandes y dulces'. 2. 'Grande'. Con estos significados se ha registrado en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Zamora (González Ferrero).

Garrafón, m. 'Garrafa de cristal, recubierta de mimbre, caña o plástico'. Se ha registrado en Cantabria (Penny), Navarra, Rioja y Aragón occidental (ALEANR). Figura en el DRAE.

Garrampuza, f. (Gumiel de H.). 'Garia de hierro'.

Garrancho, m. 1. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Pincho, saliente que pincha'. Figura en el DRAE y en Corominas y Pascual. En Hornillayuso significa 'horca de hierros curvos' (Cruz Martínez) y en Treviño 'rastrillo' (Sánchez González). 2. (Castrillo). 'Planta rastrera con pichos, abrepuños'. En Huelva, 'Digitaria sanguinalis' (Roldán) y en los Ancares, 'espina de la zarza' (J. R. Fernández González).

Garraspear, intr. 'Carraspear'. Véase la voz siguiente.

Garraspera, f. 'Carraspera'. Esta forma se emplea en varios países de América y algunas regiones españolas (J. Corominas y J. A. Pascual).

Garrilla, f. 'Cada saliente que hay a los lados de la boca de la pelleja que corresponden a las patas'. V. **pelguillo**.

Garrote, m. (Peñaranda). 'Palo atado a la soga con que se ataban los haces a la albarda y con el que se retorcía para apretarla', como en Navarra (Iribarren). En Asturias, **garroti** (J. A. Fernández).

Garrotillo, m. 'Enfermedad de la garganta, difteria', igual que en Navarra, Rioja, Aragón (ALEANR) y León (Millán Urdiales).

Garucho, m. (Gumiel de H.). 'Garillo' (V.).

Garullo, m. (Castrillo, Fuentelcésped, Fuentenebro, Sotillo, Vadocondes, Villovela). 'Garillo', en ambos sentidos (V.).

Gastar, tr. 'Consumir, desgastar'.

Gasto, m. 'Lo que se consume de un producto' ["Hemos cogido alubias pal gasto"]. Figura en el DRAE.

Gata, f. (Castrillo). 1. 'Pieza de hierro en forma de grapa, con que el cubero sujetaba el aro a la cuba por el lado contrario al que golpeaba'. En Asturias, **gatu** (Vigón). 2. 'Carta del cuatro de oros en el juego del **niche**' (V.).

Gatera, f. 1. 'Agujero redondo en la parte inferior de la puerta para que salga y entre el gato'. 2. 'Ventanuco'.

Gato, m. (Castrillo). 'Herramienta formada por una barra aplanada de hierro con uña en su extremo, inserta hacia la mitad de una pieza alargada de madera; se usa en carretería y cubería para meter los aros de la rueda del carro o de las cubas' (Véase Martín Criado, 1987).

Gavilán, m. 1. (Castrillo, Roa). 'Saliente en forma de pico de la hoja de la hoz de podar', como en Lugo (J. Corominas y J. A. Pascual). En el Bierzo significa "extremo del filo del hacha" (García Rey). En Andalucía se emplea la expresión **azaón de gavilanes** con el significado de 'azadón de picos' (ALEA). 2. (Pardilla, Villovela). 'Rejada de la aguijada', como en Jaén y Granada (ALEA). Figura en el DRAE con este significado, que no es general. 3. (Sotillo). 'Jugador que busca a los demás en el juego de peña ronca' (V.).

Gavilla, f. 1. (Campillo, Castrillo, Caleruega, Peñaranda, Roa, Villovela). 'Varias manadas de cereal segado, de dos a cinco, colocadas juntas. Con siete gavillas se forma un haz'. Con este significado se ha registrado en la Bureba, donde se forma una gavilla con cuatro a seis manadas, y el Bierzo; en otras partes de León significa "haz de mies" (Millán Urdiales). 2. (Aranda, Fuentelcésped, San Martín, Sotillo, Zazuar). 'Manojo de sarmientos', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar) y Huelva (Roldán).

Gavilladora, f. 'Máquina de segar y engavillar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren).

Gayuba, f. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Planta, Arctostaphylos uva ursi', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Gayubazo, m. (Caleruega). 'Bola roja de la gayuba'.

Gazapera, f. (Aranda). 'Madriguera de conejos'.

Gazapo, m. (La Aguilera, Aranda). 'Cría del conejo'. V. **conejillo**.

Gazuza, f. (Castrillo). 'Hambre'. Lo registran varios vocabularios dialectales en Asturias (Rato y Hevia), León (Millán Urdiales), Valladolid (Martín Calero) y Cuenca (Calero López de Ayala). También pertenece al castellano popular (Beinhauer) y culto (Torres). El DRAE lo considera familiar y M. Moliner informal.

Género, m. 'Fruto' ["¡Qué buen género lleva esta viña!"]. Figura en el DRAE con un significado diferente: 'en el comercio, cualquier mercancía'.

Gente gorda, f. (Zazuar). 'Los ricos y poderosos'. **Gente grande**. (Castrillo). 'Ib.'

Gitano, adj. 1. 'Persona que trata de engañar en los tratos', como en Navarra (Iribarren) y en la lengua popular (León; Oliver). En Zamora significa 'persona que especula con sus mercancías' (González Ferrero). 2. 'Sucio', igual que en Navarra (Iribarren). **No se lo salta un gitano**. 'Grande, difícil'.

Gloria, f. (La Aguilera, Guzmán, Nava, Roa, Villovela). 1. 'Sistema de calefacción subterránea'. 2. 'Sala de estar que se calienta de esta manera'. Es voz de Tierra de Campos y comarcas limítrofes.

Gochi, m. (Castrillo). 'Voz para llamar al cerdo'. En León se emplea esta forma y **cochi**.

Gocho, m. (Aranda, Castrillo). 'Cerdo, cochino', como en Burgos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y los

Ancares (J. R. Fernández González); en Asturias, **gochu** (Álvarez Fernández-Cañedo). La forma **cocho** se registra en Asturias (Acevedo y Huelves; J. A. Fernández), León (García Rey; Alonso Garrote; Millán Urdiales), Zamora (Krüger; González Ferrero), La Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Goler, tr. (Fuentenebro). 'Oler'. Es forma vulgar recogida también en Asturias (Vigón; Álvarez Fernández-Cañedo), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren).

Gollete, m. 1. (Fuentelcésped). 'Acobijo con que se tapa el palo recién plantado'. 2. (La Aguilera). 'Caballete del surco'.

Golondrina, f. 1. 'Pájaro negro con la panza blanca, que hace los nidos de barro en los aleros; Delichon urbica', como en La Rioja y Aragón (ALEANR). 2. 'Pájaro negro azulado, blanco por abajo, con corbata roja, que hace los nidos de barro dentro de las casas; Hirundo rustica'. Véase Bernis. V. **avión**.

Golondrino, m. 'Grano en la axila'.

Golosa, f. (Castrillo). 'Tira de lomo que se sacaba del espinazo del cerdo, muy sabrosa'. En León significa 'esofago de los animales' (Millán Urdiales).

Goloso, adj. 'Atractivo'.

Golpetazo, m. 'Golpe'.

Gordo, m. 'Grasa de la carne', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribarren). **Dedo gordo**. 'Dedo pulgar'. **Gente gorda**. Véase **gente**.

Gorgorito, m. 'Burbuja de aire en los líquidos', como en Hornillayuso (Cruz Martínez), Treviño (Sánchez González) y Asturias (Moreno Pérez).

Gorra, f. 'Boina'. Con este significado se ha registrado en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Gorropéndola, f. (Castrillo). 'Pájaro, oropéndola'. V. **gurupéndola** y **gurrupéndola**.

Gotera, f. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Zazuar). 'Corro de terreno húmedo', como en Valladolid (Sánchez López).

Gozne, m. 'Escuadra de hierro con pivote en el quicio de la puerta'. **Gozne de cáncanos**. (Castrillo). 'Gozne formado por dos armellas'. Según Corominas y Pascual, **cáncamo** significa 'armella de hierro' y en Murcia, 'hembrilla' (García Soriano).

Gracioso, adj. 'Guapo, bien vestido'. En los Ancares significa 'bien parecido' (J. R. Fernández González).

Grada, f. 'Armazón de maderos, o de barras de hierro, con ganchos debajo para triturar los terrones', como en Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE. **Grada de estrellas**. 'Grada de estrellas de hierro que giran bajo el armazón'.

Grajilla, f. (Gumiel de H.). 'Pájaro semejante al grajo, pero más pequeño', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Grajina, f. (Roa). 'Grajilla' (V.).

Grajo, m. 1. 'Pájaro negro, cuervo', como en León (Millán Urdiales), Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR). 2. 'Cura', igual que en Zamora (González Ferrero).

Gramadera, f. (Coruña, Fuentelcésped). 'Gramilla' (V.), como en Soria (Manrique, 1956) y Aragón (ALEANR).

Gramar, tr. (Hontangas). 'Agramar'.

Gramil, m. 'Clase de cepillo de carpintería'. Esta misma forma se ha registrado en Cantabria (Penny) y Navarra (ALEANR).

Gramilla, f. (Adrada, Castrillo, Hontangas). 'Madero de metro y medio de largo, ahuecado en su interior, donde encaja una pieza alargada que se sube y baja con la mano, para machacar el tallo del cáñamo'. Véase **gramadera**.

Granación, f. (Fuentelcésped). 'Acción de granar'.

Grandosca, f. (Fuentenebro). 'Reandosca' (V.).

Granicear, intr. (La Aguilera). 'Granizar'.

Granizada, f. 'Lluvia de granizos'.

Granizo, m. 1. 'Bolita de agua helada'. 2. 'Granizada' ["Negará la madre al hijo, pero no el hielo al granizo"].

Granuja, f. (Castrillo). 'Uva desgranada'.

Granujo, m. (San Martín). 'Semilla de la uva'. En Andalucía, **grano**, **graniya** (ALEA).

Granzas, f. 'Espigas que quedaban sin trillar y eran para el agostero o el trillador. Si no lo había, se majaban para dar a las gallinas'. Es voz registrada en la Bureba (González Ollé), Zamora (González Ferrero), La Mancha (Serna) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Granzones, m. (Castrillo). 'Granzas'.

Gravera, f. 'Lugar de donde se extrae grava', como en Navarra (Iribarren).

Gresca, f. 'Riña, follón'. J. Corominas y J. A. Pascual lo consideran anticuado en España y usual en América, con el significado de 'riña tumultuosa'.

Grija, f. (Nava, San Martín). 'Cascajo, terreno con guijarros'. En el Condado de Treviño significa 'canto'; con este último significado se emplea **grijo** en Asturias (Vigón), León (García Rey; Alonso Garrote; Millán Urdiales), Bilbao (Arriaga), La Rioja (Goicoechea) y Navarra (Iribarren).

Grillado, adj. (Castrillo). 'Guillado, algo loco', como en Álava (Baraibar).

Gruñir, intr. 'Protestar, refunfuñar'.

Grupeja, f. (Brazacorta, Hontoria, Peñaranda). 'Hembrilla de la viga del lagar'. Esta voz es una variante de las antiguas **vulpeja** y **gulpeja**, 'raposa, zorra', del latín VULPES. Sobre este tipo de nombres, véase G. Rohlfs, 1979, pp. 46-52 y 229-230.

Gua, m. (Aranda, Castrillo). 1. 'Juego de niños, que tiran con bolas a meterlas en un agujero hecho en el suelo y, después, dan diferentes golpes (chiva, pie y tute) a las bolas de los otros jugadores'. 2. 'Agujero en el suelo para dicho juego'. Con estos mismos significados se emplea en Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Fernández Riol) y Extremadura (Delgado Gamo).

Guachinoso, adj. (Zazuar). 'Aguachinoso' (V.).

Guadaña, f. (Gumiel de H.). 'Dalle'. Se emplea menos que **dalle**.

Guadañadora, f. (Gumiel de H.). 'Máquina para segar alfalfa'.

Guardicionero, m. 'Guarnicionero', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR).

Guaje, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Niño inquieto, entrometido'. En el DRAE figura con el significado general de 'niño', como en otras regiones, pero J. Corominas y J. A. Pascual registran el significado, similar al nuestro, de 'Granuja, pillo', que también se usa en Valladolid (Sánchez López).

Guantazo, m. 'Bofetada'. Con este significado es voz registrada en Salamanca y Cáceres (Espinosa).

Guapo, adj. (Castrillo). 'Valentón' ["A ver quién es el guapo que me toca a mí"], como en América (Corominas y Pascual).

Guardapolvos, m. 1. (Hontangas). 'Faldón de la chimenea que recoge el humo'. 2. (La Aguilera). 'Envoltura de madera de las piedras del molino'.

Guardias y ladrones, m. (Aranda). 'Juego de los niños en que un grupo persigue a otro'. V. **ladrones y policías.**

Guareña, f. (Caleruega). 'Madero vertical que sostiene la carga del lagar'. V. **aguja** y **vareña.**

Guarrear, intr. (Castrillo). 'Llorar', como en León (Millán Urdiales). En La Rioja se refiere al 'balido de cabras y ovejas' (Magaña). Figura en el DRAE

Gubia, f. (Castrillo). 'Formones de varias tipos para tornear'. Para el DRAE, es, únicamente, el 'formón de media caña'.

Güeca, f. 1. 'Ranura en espiral que tiene el huso de hilar en su parte superior, para engarzar el hilo'. Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Parte superior de la rueca de hilar, donde hay un vacío entre las cuatro partes en que se divide la vara'.

Güellao, véase **buellao**.

Güeña, f. (Vadocondes). 'Embutido hecho con las pispajas del cerdo, botagueña'. Con el mismo significado se ha registrado en Soria (García de Diego, 1951, a), Aragón (ALEANR), Guadalajara, Cuenca, Ciudad Real, Albacete y Jaén (Corominas y Pascual). En Andalucía, **bueña** significa 'morcilla' (Alcalá Venceslada).

Güero, adj. 1. 'Huevo sin germen, del que no sale pollo', como en Soria y La Rioja Alta (ALEANR), Segovia (Andrés Cobos) y los Ancares (J. R. Fernández González). Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'De color amarillento, pálido' ["Sol güero"]. En México significa 'persona de tez blanca, rubio' (Corominas y Pascual).

Güerta, f. 'Tierra de tamaño mediano, plantada de hortalizas y con árboles frutales'.

Güerto, m. 'Tierra pequeña, plantada sólo de hortalizas'. La diferencia que se establece entre **huerta** y **huerto** se funda en el tamaño y en que tenga o no árboles frutales, igual que en Andalucía (ALEA).

Güesera, f. 'Lugar en la iglesia o el cementerio donde se guardan los huesos que van sacándose de las tumbas'. El DRAE la considera propia de León y de Chile; sin embargo, también se usa en Cantabria (Penny), Navarra (Iribarren) y Asturias (Vigón; Neira).

Güesos, m. (Castrillo). 'Instrumento musical formado por varios huesos largos atados en forma de escalera'. En Palencia se denomina **huesera** (Gordaliza Aparicio).

Güesque, véase **buesque.**

Güeva, f. 1. 'As de oros', como en Rioja (ALEANR); en Navarra, **huevo** (Iribarren). 2. 'Cromo o recorte de papel que se levantan del suelo dando palmadas sobre ellas'. **Güevas**. 'Juego que se hace con dichos cromos o papeles'.

Güevo, m. 'Testículo'. Con este significado se emplea de forma generalizada. Aunque el DRAE lo considera vulgar, se usa también en la lengua culta, como se ha registrado en Madrid (Torres). **A güevo**. 'Fácil'. **Por güevos**. 'Por fuerza'.

Güeya, f. (Vadocondes). 'Güeña' (V.).

Guía, f. 1. (Aranda, San Martín). 'Madero vertical que sostiene la carga del lagar'. Véanse **aguja, guareña** y **vareña**. Con el mismo significado se emplea en Palencia (Gordaliza). 2. (Aranda). 'Madero, machón'. 3. (Castrillo). 'Varilla de hierro para

jugar al **aro**' (V.). 4. (Aranda). 'Pasillo de la bodega'.

Guiao, m. (La Aguilera, San Martín). 'Mugrón de la cepa' ["Echar un guiao"].

Guijarro, m. 'Canto'.

Guijarral, m. 'Terreno lleno de cantos'.

Guillamen, m. (Castrillo). 'Cepillo de carpintería, guillame', como en Cantabria (Penny), Navarra y parte de Aragón (ALEANR).

Guindal, m. 'Árbol frutal, guindo'. Para Corminas y Pascual es un arcaísmo que pervive en Asturias, pero no sólo se ha registrado allí, sino también en Salamanca (Lamano; Llorente Maldonado, 1947), León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). Además, es usual en Palencia, como yo mismo he comprobado.

Guiñote, m. (Castrillo). 'Juego de la brisca', como en Aragón (ALEANR).

Guipar, tr. (Castrillo, Villovela). 'Ver, localizar, descubrir'. Se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao).

Güito, m. 1. 'Hueso del albaricoque', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Guadalajara se denomina así el de varias frutas (Vergara Martín). 2. (Castrillo). 'Cara estrecha de la taba que es algo más alta de un lado que del otro'. En León significa "cara de la taba" (Millán Urdiales; Fernández Riol). En Soria **gurito** significa 'taba' (Manrique, 1965). **Güitos**, (Aranda). 'Juego de niños con canicas'.

Guluria, f. (Peñaranda). 'Clase de pájaro, cogujada'. Con este significado se registran en Soria **gulluría** y **gulloría** (García de Diego, 1954) y en un pueblo de La Rioja y otro de Teruel, **goloría** (ALEANR). En Castrillo de la Reina, **gugurilla** significa 'abubilla' (Codón). Para mayor información sobre este grupo de palabras, véase G. Salvador, 1985, pp. 188-201. Bernis cita **golloría** y **gulluría** con el significado de 'lavandera' en la zona de Extremadura y Toledo. V. **cucurujada** y **cucurujona**.

Gulusmear, intr. (Castrillo). 'Picar comida, comer con desgana', como en Salamanca y Cáceres (Espinosa). En Cantabria significa 'husmear'. En León, Millán Urdiales registra **golismear** 'fisgar'.

Gulusmiar, intr. (Castrillo). Véase la voz anterior.

Guripa, 1. m. 'Guardia, soldado'. En Palencia significa 'guardia municipal' (Gordaliza Aparicio). 2. adj. 'Persona de mala condición', como en Soria (Manrique, 1956) y en Valladolid (Sánchez López). Según Corominas y Pascual, no es gitanismo, como afirma Clavería, sino que procede de **guro** 'guardia' y **gura** 'justicia'.

Gurupéndola, f. (Sotillo). 'Pájaro, oropéndola', como en Extremadura (Bernis). En Salamanca se ha registrado **gurupende** (Llorente Maldonado, 1947). Véase **gorropéndola**.

Gurria, f. 1.(Castrillo). 'Juego de mozos que consiste en golpear o empujar una pelota con una porra de madera, hasta llevarla al fondo del campo contrario'. En Soria se ha registrado un juego parecido que se denomina con la misma voz (Manrique, 1956) y el término **gurrilla** 'piedrecita para jugar los niños a los hoyillos' (García de Diego, 1951 a). Ambas palabras son derivadas de **gorrón** 'guijarro', usual en Soria y La Rioja (ALEANR). 2. (Aranda). 'Juego de chicos que lanzan una pelota para golpear a otro del grupo'.

Gurriar, tr. (Aranda). 'Golpear'. V. **gurriazo**.

Gurriato, m. (Castrilllo, Roa, La Vid). 'Gorrión', igual que en Mazueco (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Cantalejo significa 'pollo de gorrión', significado que figura en el DRAE. En muchos lugares de habla leonesa posee el significado de 'cerdo pequeño' (V. González Ferrero; Miguélez Rodríguez). **Gorriato** significa 'gorrión' en Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Lamano),Extremadura (Zamora Vicente, 1943, b) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Gurriazo, m. (Castrillo). 'Golpe'. V. **gurria** y **gurriar**.

Gurrión, m. (Roa). 'Gorrión', como en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Arriaga), Asturias (Vigón) y León (J. R. Fernández González).

Gurrumino, adj. 'Pequeño y enclenque'.

Gurrupéndola, f. (Castrillo). 'Pájao, oropéndola', como en Salamanca y Segovia (Bernis). Véase **gorropéndola** y **gurupéndola**.

Gusa, f. 'Hambre'. Es voz registrada en repertorios dialectales de Valladolid (Sánchez López) y Zamora (González Ferrero), además de en varios diccionarios de argot (León; Martín; Oliver).

Gusanillo, m. 1. 'Punta helicoidal de la barrena'. 2. 'Hambre'.

Gusapo, m. 1. 'Gusano de la fruta'. 2. 'Orificio que hace el gusano en la fruta'. 3. adj. 'Fruta que tiene gusapo' ["Esta manzana está gusapa"]. Para el DRAE es 'cualquier animalillo, sobre todo si resulta molesto'.

Gusarapa, f. (Castrillo). 'Hambre, gusa'. En Cantabria (García Lomas) y en Palencia (Gordaliza Aparicio) significa 'insecto', significado que ya recogía Covarrubias en el siglo XVII en la voz **beber**.

Gusilán, m. (Fuentelcésped). 'Gavilán de la hoz de podar', (V.).

Gusto, m. (La Aguilera, Castrillo, Peñaranda). 'Mal sabor' ["Si no se lavaban las cubas, criaban gusto"; "Si tenía una cuba gusto, quemaban la pajuela"].

Haba, f. 'Legumbre'. **Habas caballares**, (Castrillo). 'Habas de gran tamaño, para el ganado'. **Habas enanas**, (Castrillo). 'Habas pequeñas, para comer'. **Habas de ganado** (Sotillo). 'Habas caballares'. **Habas riojanas** (Sotillo). 'Clase de habas importadas modernamente'. **Habas del terreno** (Sotillo). 'Habas enanas'.

Habitación, f. 'Dormitorio o cuarto de una casa', como en la Rioja (A-LEARN).

Hablar(se), intr. 'Cortejar, tener relaciones', como en Burgos (Codón) y Murcia (García Soriano).

Habón, m. 'Hinchazón producida por la picadura del mosquito', igual que en Soria (Manrique, 1956). Según Corominas y Pascual significa "bulto como roncha".

Hacejillo, m. (Adrada). 'Maña de cáñamo'.

Hacha, f. 'Útil con hoja de hierro y mango de madera, para cortar', como en la Rioja, Soria y parte de Navarra, frente al aragonés **destral**. Figura en el DRAE sin localización.

Hachero, m. 'Banquillo para colocar las velas en las sepulturas de la iglesia'.

Hacina, f. 'Montón de haces en la era'. Figura en el DRAE.

Hacinar, tr. 'Amontonar'.

Hajuela, f. (Castrillo). 'Hojuela, fruta de sartén' (V.).

Halda, f. 1. 'Regazo', como en Ávila, Salamanca y Vizcaya (DRAE; Lamano) y en Albacete (Zamora Vicente, 1943 a). 2. 'Rama o braza que sale directamente del tronco del árbol'. En Teruel 'rama extendida' (ALEANR).

Hala, interj. 'Hola, saludo que se dice al pasar'. Con este significado lo registró S. de Covarrubias en el siglo XVII. J. Corominas y J. A. Pascual lo consideran arcaísmo empleado en Colombia.

Haraposo, adj. (Castrillo). 'Harapiento'. Figura en el DRAE.

Harcajadura, f. (Castrillo). 'Horcajadura'.

Harcajarse, intr. (Castrillo). 'Horcajarse' ["¡Harcájate en el burro!"].

Harinilla, f. 'Salvado fino que sale al cedazar el trigo molido'. Véase **comidilla**.

Harnerilla, f. (Fuentelcésped). 'Pequeño harnero para limpiar el grano que se da de comer a los animales'.

Harnero, m. 'Criba fina, de tela metálica'. Figura en el DRAE.

Harrén, f. (Pedrosa). 'Herrén, terreno para huerto dentro del pueblo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Guadilla (Fuente Caminals). En Soria (Manrique, 1956) y en Guadalajara (Vergara Martín) se emplea **harreñal**. Como en castellano medieval (J. Corominas y J. A. Pascual), tiene género femenino y a influencia del artículo **la** se debe el cambio de la **e** en **a**.

Harto, adv. 'Bastante' ["Harto hago en venir, para que encima me digas..."]. Para J. Corominas y J. A. Pascual es un arcaísmo que sólo conoce empleo habitual en Chile.

Hascal, m. (La Aguilera, Aranda, Caleruega, Campillo, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda). 'Montón de haces de forma piramidal que se hacía en el rastrojo'. Su número varía, según los pueblos, de cinco a doce. En Aragón (Borao; Alvar, 1948; ALEANR) y Navarra (Iribarren; ALEANR) se registra este término con f- inicial: **fascal**, si bien Iribarren recogió también en Navarra la forma nuestra. En La Rioja, **fascal** (Goicoechea) y **frascal** (Magaña). En la zona occidental se han registrado diferentes formas, algunas con f- inicial: en Salamanca (Lamano) **hiscal**, y en Zamora (Álvarez Tejedor; González Ferrero) **fiscal, ciscal, hiscal**.

Hascalar, tr. (Campillo, Castrillo). 'Hacer hascales en la tierra'. En el castellano oriental aparecen **fascalar** en Navarra (Iribarren), **afascalar** en La Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao), **enfascalar** en Soria (Manrique, 1956), **frascalar** (Magaña) y **enfrascalar** (Manrique 1956) en La Rioja. En occidente se registran **ahiscalar** en Salamanca (Lamano) y **aciscalar** en Zamora (González Ferrero).

Haz, m. 'Conjunto de varias gavillas de cereal, colocadas en posición opuesta y atadas con vencejos'. Figura en el DRAE.

Hebra, a la, adv. (Castrillo). 'Al hilo, serrar la madera en el sentido de sus fibras'.

Heladizo, adj. 'Terreno que se hiela fácilmente', al igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Helador, adj. 'Muy frío' ["El cuarto de atrás es helador"].

Hembrilla, f. (Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentespina, Haza, Moradillo, Nava, Quemada, Roa, San Martín). 'Pieza de madera sobre la viga del lagar en la que enrosca el husillo'. Véase **grupeja** y **pulpeja**.

Hemina, f. 1. 'Cuarta parte de una fanega'. 2. 'Caja de madera de esa cabida'. Se ha registrado en diferentes zonas dialectales, pero no en todas tiene la misma capacidad: en Palencia equivale a cuatro celemines (Gordaliza Aparicio); en Cantabria, medio celemín (García Lomas); en León, una tercera parte de la fanega (Alonso Garrote), etc. V. **cuarta**.

Hendido, m. (Humiel de H.). 'Señal en la oreja de la oveja consistente en un corte longitudinal desde la punta'.

Heñir, tr. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Hacer bolas de masa para con ellas formar las piezas de pan'. Con el mismo significado figura en Teruel y Valencia (ALEANR), mientras que el DRAE lo define como 'amasar'.

Herniao, m. (La Aguilera). 'Animal con un testículo'.

Hierba, f. 'Plantas perjudiciales para los cultivos'. **Hierba de la maravilla**. (Castrillo). 'Planta cuyo jugo cura las heridas infectadas, Calendula arvensis'. En Palencia se denomina **maravilla** o i. **hierba del podador** y **flor del muerto** (Gordaliza Aparicio).

Hijato, m. (La Aguilera, Fuentelcésped, Gumiel de H., Guzmán). 'Retoño que sale en el tronco de la cepa, o en un sarmiento, y que se arrancan por ser perjudicial'. Figura en el DRAE.

Hijo el demonio, adj. 'Persona astuta, atravesada' ["Será hijo el demonio, si le pillo se acuerda"]. En el DRAE figura **hijo del diablo** con el mismo significado.

Hijumdemonio, adj. 'Hijo el demonio'. Se aplica en especial a los naturales de Aranda.

Hilar, 1. Tr. 'Torcer la lana con los dedos, formando hilos que se enrrollan en el huso' ["Poco se gana a hilar, menos a mirar"]. 2. Intr. (Castrillo). 'Trepar'. Véase **reguilar**.

Hilo, m. (Quintanamanvirgo). 'Faja estrecha que queda sin arar entre las cepas'. **Cavar el hilo**. (Quintana del Pidio). 'Cavar dicha faja'.

Hinca, m. (Castrillo). 'Juego de chicos en el que uno clava un palo en el suelo y los demás tiran con el suyo a derribarlo'. Véase **hinque**.

Hincha, f. 'Odio, rabia', como en Navarra (Iribarren) y León (J. R. Fernández González).

Hinque, m. (Sotillo). 'Juego del hinca' (V.). Figura en el DRAE.

Hipao, adj. (Castrillo). 'Empeñado, encabezonado' ["Está hipao con ir a Madrid, y no hay quien se lo quite de la cabeza"].

Hipo, m. 'Idea fija, manía'. **Que quita el hipo**. 'Extraordinario, estupendo'.

Hocín, m. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Gumiel de H., Haza, Hontoria, La Horra, Oquillas, Quemada, Valcavado, Vadocondes, Zazuar). 'Hoz de segar el cereal, de hoja ancha y corte liso'. Véase **hoz gallega**. Esta voz abunda en todas las hablas occidentales (V. Miguélez Rodríguez), si bien, en algunas zonas, designa una herramienta para escardar.

Hocino, m. (Fuentelisendo, Guzmán, Nava, Roa, Sotillo, Villovela). 'Hocín' (V.).

Hoja, f. (Fuentelcésped). 'Corte ancho de las tijeras de podar y espuntar'. **Hoja de la romana**. (Castrillo). 'Planta que no da flores, pero cuyas hojas son muy olorosas y decorativas'. **Hoja velluda**. (Castrillo). 'Planta medicinal con hojas que tienen el envés velludo y de color blanco'.

Hojuela, f. (Castrillo). 'Dulce de sartén, especie de pestiño'. Véase **abarca** y **hajuela**. Figura en el DRAE.

Hombre del saco, m., 'Ser fantástico, a veces identificado con los mendigos, que lleva un gran saco a la espalda donde mete a los niños que encuentra'.

Hondar, intr. (Campillo). 'Ahondar'.

Hondo, m. (Caleruega). 'Parte baja del surco'.

Hondonada, m. (Castrillo). 'Moldura concava en el cubo del carro'.

Hóngaros, m. (Castrillo). 'Quinquilleros ambulantes que arreglaban cacharros, húngaros'. En Zamora, **húngaro** significa 'mal vestido' (González Ferrero).

Hongo, m. 'Champiñón silvestre'.

Horca, f. 1. (La Aguilera, Caleruega, Castrillo, Coruña, Fuentelisendo, Gumiel de H., Haza, Nava, Oquillas, Quemada, Roa, Valcavado, Villovela). 'Instrumento de madera de almez de varios ganchos, de dos a cinco'. Figura en el DRAE. 2. (Cam-

pillo, Fuentenebro, Peñaranda, Zazuar). 'Únicamente la de dos ganchos', como en la Bureba (González Ollé).

Horcate, m. 1. (Castrillo, Gumiel de H., Hontoria). 'Collar de madera, abierto por abajo, que se colocaba sobre la collera, para tirar del carro'. Figura en el DRAE. 2. (Sotillo). 'Arado de varas para las viñas'. Véase **arado viñadero** y **arado viñero**. Con el mismo significado se emplea en Navarra (Iribarren) y el Bierzo (García Rey). En Álava, Rioja y Navarra aparece también **forcate** (Corominas y Pascual).

Horco, m. (Gumiel de H.). 'Señal en la oreja de la oveja, **horquilla**' (V.).

Hormiga del demonio. (Sotillo). 'Hormiga roja'. **Hormiga de Dios**. (Sotillo). 'Hormiga negra'.

Hormiguillo, m. 'Sensación desagradable que se siente cuando se duerme un pie, un brazo, etc.'. En Navarra, 'calambre' (Iribarren).

Hornar, tr. (Aranda). 'En alfarería, meter los cacharros en el horno', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Horquilla, f. 1. (Castrillo). 'Zarcillo de la vid', como en la Bureba (González Ollé). En Andalucía, **horquiyiya** y **horquetiya** (ALEA). 2. (Campillo). 'Hijato' (V.). 3. (Caleruega, Peñaranda). 'Marca de la oveja consistente en un corte en forma de v en el extremo de la oreja', como en Valladolid (Sánchez López), La Rioja y Zaragoza (ALEANR). V. **horco**.

Horquillo, m. (Campillo, Fuentenebro, Peñaranda). 1. 'Horca de cuatro o cinco ganchos', como en la Bureba (González Ollé), Álava (López de Guereñu) y La Rioja (Goicoechea; García Turza). En el Condado de Treviño significa "de dos pugas" (Sánchez González). 2. (Fuentelcésped). 'Zarcillo de la vid'. V. **horquilla**.

Hospo, interj. (Castrillo). 'Fuera', como en Aragón (M. Moliner) y Navarra (Iribarren). En Cantabria, **jospo** (García Lomas) y en Palencia, **hospe** (Gordaliza Aparicio).

Hostia, f. 'Golpe', como en todo en español popular (Beinhauer; León; Martín; Oliver). **Hostias**. Interjección de sorpresa o enfado.

Hoya, f. (Castrillo, Fuentenebro, Hontoria, La Horra, Zazuar). 'Hoyo rectangular para plantar dos palos en cada uno'. En Navarra significa 'hoyo de la taba' (Iribarren).

Hoyar, intr. (Coruña, Fuentelcésped, Pardilla). 'Hacer hoyos para plantar palos', como en La Rioja (Goicoechea).

Hoyeta, f. 1. (La Aguilera). 'Hoya'. 2. (Castrillo, Villanueva, Zazuar). 'Hoyo poco profundo, hecho alrededor del tronco de la cepa para echar basura'. 3. (Campillo). 'Hoyo para plantar un solo palo'. V. **hoyo** 1.

Hoyo, m. 1. (La Aguilera, Castrillo, Nava, San Martín). 'Hueco cuadrado que se cava para plantar un solo palo'. 2. (Campillo). 'Hoya' (V.). 3. (Castrillo, Sotillo). 'Lado cóncavo de la taba', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Hoz, f. 1. (La Aguilera, Caleruega, Castrillo, Campillo, Fuentenebro, La Horra, Oquillas, Pardilla, San Martín, Valcavado, Vadocondes, La Vid, Villovela). 'Cuchilla para podar las cepas que consta de una ancha hoja de hierro, con un peto muy saliente y mango de madera'. 2. (La Aguilera, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Fuentelisendo, Guzmán, Haza, Hontoria, Oquillas, Pardilla, Quemada, Roa, Valcavado,

Vadocondes, Villovela, Zazuar). 'Herramienta para segar los cereales, con hoja curva más abierta que el hocín y dientes'. En la mayoría de los pueblos también se la conoce como **hoz de diente**. **Hoz gallega**. (La Aguilera, Caleruega, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Gumiel de H., Pardilla). 'Hoz de corte liso, hocín' (V.).

Hueca, véase **güeca**.

Huellao, véase **buellao**.

Huero, véase **güero**.

Huerta, véase **güerta**.

Huerto, véase **güerto**.

Huesera, véase **güesera**.

Huesos, véase **güesos**.

Huesque, véase **buesque**.

Huevas, véase **güevas**.

Huevo, véase **güevo**.

Hule, m. (Castrillo). 'Zurra, paliza' ["Ha habido huele ¿eh?"], como en Navarra (Iribarren).

Humadera, f. 'Humareda', como en Argentina (Corominas y Pascual). En León, **humarera** (Millán Urdiales).

Humero, m. (Hontangas). 'Cañón de la chimenea'. Es voz antigua, castellana, que fue sustituida por el galicismo **chimenea** (Corominas y Pascual), pero todavía usada en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano). Figura en el DRAE sin indicación dialectal, pese a no ser palabra de uso general.

Husada, f. (Hontangas). 'Cantidad de hilo que cabe en el huso', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Husillo, m. 1. 'Tornillo de madera para bajar o subir la piedra del lagar'. Con el mismo significado se usa en Cantalejo (Gordaliza Escobar) y Palencia, donde también se emplea **parahuso** (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Molinillo de la chocolatera'. 3. (Castrillo). 'Huso para torcer los hilos del cáñamo después de hilado. Es mayor que el huso y tiene un gancho arriba para colgarse'.

Husmear, tr. (Sotillo). 'Hozar'.

Huso, m. 1. 'Palo fusiforme con una rodaja de madera en su parte inferior para hilar'. Figura en el DRAE. 2. (La Aguilera, La Horra, Pedrosa, Villovela). 'Husillo del lagar'.

Idioto, m. 'Idiota' en el lenguaje infantil, como en Navarra (Iribarren).

Ido, adj. (Castrillo). 'Loco'. Con este significado se registra en Argentina (Corominas y Pascual).

Igual, adv. 'Quizá', significado con el que se emplea en el castellano popular.

Iguala, f. 'Cuota que se paga al médico'.

Igualarse, prnl. 'Inscribirse a la consulta de un médico, pagando iguala'.

Ijada, f. (Castrillo, Villovela). 'Vara de casi dos metros con un clavo en un extremo para arrear a los bueyes, aguijada'. Se emplea igual en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Vergara Martín), Valladolid (Sánchez López), Palencia (Gordaliza Aparicio), La Rioja (Goicoechea), Álava (Baraibar), Navarra (Iribarren) y Murcia (García Soriano). En Tardajos (Codón) y el Bierzo (García Rey), **hijada** por ultracorrección de quienes registraron el término. Véase **aijada**.

Imbo, m. (Aranda). 'Juego de niñas que recorren las casillas dibujadas en el suelo empujando un trozo de teja', como en Zamora (González Ferrero). V. **limbo**.

Implarse, prnl. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Hincharse a comer', como en Guadilla (Fuente Caminals) y Tardajos (Codón). En Valladolid, **implado** (Sánchez López). Véase **inflarse**.

Imprenta, f. 1. (Castrillo). 'Madero vertical u oblicuo delos entramados de las casas'. En Cantabria significa 'madero' (García Lomas). 2. (Caleruega). 'Adobe tabiquero con el que se rellena el entramado'.

Incomodarse, prnl. 'Enfadarse'. Esta voz es un arcaísmo que todavía se usa en La Mancha y ciertas partes de América (Zamora Vicente, 1974).

Indición, f. 'Inyección'. Es frecuente en el castellano popular.

Infestar, tr. 'Llenar de algo perjudicial, infectar', como en Cantabria (Penny) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Infestarse, prnl. 'Infectarse'.

Infiernos, m. 'Lugar alejado'. **En los infiernos**. 'Lejos'.

Inflarse, prnl. 'Comer mucho' ["Se inflo de chuletas"]. Véase implarse.

Inginiero, m. 'Ingeniero'.

Injertar en mesa, (La Horra, San Martín). 'Injertar en el vivero y después transplantar'. **Injerto de mesa**. 'Palo injertado en vivero antes de ser plantado'.

Insépido, adj. (Castrillo). 'Insípido'.

Íntima, f. (Gumiel de H.). 'Almas del cerdo' (V.). Con este significado se ha registrado en Hacinas (Codón), Soria (Manrique, 1956) y La Rioja (ALEANR).

Intierro, m. 'Entierro', como en Aragón y Navarra (ALEANR).

Invernizo, m. (Castrillo, Sotillo). 'Lluvia fina'. Véase **envernizo**.

Jabalín, m. 'Jabalí macho'. El DRAE lo considera un arcaísmo usado en Andalucía y Salamanca, pero se ha registrado en vocabularios dialectales de toda España. Véase García de Diego, 1970, II, p. 275.

Jabalina, f. 'Jabalí hembra'. Véase la voz anterior.

Jabino, m. (Castrillo). 'Enebro pequeño y de hojas muy ásperas'. Figura en el DRAE, pero no es voz de uso general.

Jalbear, tr. (La Aguilera). 'Encalar, jalbegar'.

Jalbebar, tr. (Nava). 'Encalar, jalbegar'.

Jalbebe, m. (Gumiel de H.). 'Jalbegue' (V.).

Jalbegar, tr. 'Blanquear las paredes'. Figura en el DRAE.

Jalbegue, m. (Castrillo). 1. 'Tierra caliza que se extraía de los páramos'. 2. 'Líquido para jalbegar, que se hacía mezclando esa tierra con agua'. Figura en el DRAE.

Jalvia, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta olorosa, Salvia officinalis'. La he oído con el mismo significado en el Cerrato palentino.

Jaque, adj. 'Bien plantado, presumido'. En Asturias significa 'bien vestido'. En el DRAE figura con el significado de 'valentón', con el que se ha registrado en Soria (Manrique, 1956), Cantabria (Penny), Navarra (Iribarren) y la Rioja Baja (ALEANR). **Estar tan jaque**. 'Estar tan tranquilo, tan campante'.

Jarapalla, f. (Castrillo). 'Grupo de gente de mal aspecto o mala condición'. En Cantabria **jarapal** (García Lomas), en Palencia **jarapundia** y **jerepundia** (Gordaliza Aparicio) y en León **jarrapundia** (Millán Urdiales) con el mismo significado. En los Ancares se ha registrado el verbo **zarapallar**, 'hacer mal las cosas por apresurarse' (J. R. Fernández González).

Jarca, f. 'Grupo de gente bullanguera', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). J. Corominas y J. A. Pascual registran la voz harca con dicho significado.

Jarra, f. 'Recipinte de loza o cristal de cuerpo cilíndrico o globular para leche, agua o miel'.

Jarrilla, f. 'Aislante de porcelana o cristal de los postes telefónicos o de conducción eléctrica'. En Valladolid se dice **jarrillo** (Sánchez López).

Jarro, m. 'Recipiente de barro vidriado, de cuerpo cilíndrico estrangulado en el centro, con pico vertedor y asa en frente; se emplea para transportar y beber vino'. **Darle al jarro**. 'Beber demasiado'.

Jarsé, m. 'Prenda de punto, jersey'. V. **jarsey** y **jersé**.

Jarsey, m. 'Jersey'.

Jato, m. 'Ternero'. Es voz conocida pero menos usada que **choto**, en especial su forma femenina **chota** (V.). En Soria se han recogido **jito**, **joto** y **jote** (Manrique, 1965). La forma **jato** predomina en todo el castellano occidental, desde la Bureba hasta la zona de habla leonesa (González Ollé; Gordaliza Aparicio; González Ferrero; etc.).

Jauja, ser. 'Ser de risa'. **Tomárselo a jauja**. 'Tomárselo a risa'.

Jaula, f. (Caleruega, Castrillo). 'Paredes exteriores de la casa' ["La jaula es de piedra, pero los tabiques son de madera y adobe"].

Jémina, f. (Gumiel de H.). 'Planta crucífera de flores amarillas que crece en sembrados y escombreras, mostaza silvestre; Sinapis arvensis'. Véase lo voz siguiente.

Jéniba, f., (Gumiel de H.). 'Planta crucífera, **jémina**'(V. la voz anterior), como en Guadilla (Fuente Caminals) y Palencia (Gordaliza Aparicio; Oria de Rueda, que escribe **géniva**). En Tardajos se ha recogido **jévina** (Codón), en Soria (Manrique, 1956) y La Rioja (Goicoechea) **jébene**, en Palencia **jébana** (Gordaliza Aparicio) y en Asturias **xébana** (Vigón). En Navarra se emplea **jebo** con el significado de 'yezgo'(Iribarren).

Jerba, f. 'Serba, fruto del serbal o **jerbal**' (V.), como en la Bureba (González Ollé) y Soria (Manrique, 1965).

Jerbal, m. 'Clase de árbol, serbal, Sorbus doméstica', como en la Bureba (González Ollé) y en Soria (García de Diego, 1916).

Jeringa, f. (San Martín). 'Broma que las mujeres gastaban a los hombres el día de Santa Agueda'.

Jeringar, tr. (San Martín). 'Gastar bromas a los hombres'. También se dice **echar jeringas**. En el DRAE figura con el significado general de 'molestar o enfadar'.

Jersé, m. 'Jersey', como en Navarra (Iribarren), León (Aguado Candanedo; J. R. Fernández González), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Iglesias Ovejero) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Jesusear, intr. (Castrillo). 'Llorar, quejarse'.

Jeta, f. 'Organo sexual femenino'. Con el mismo significado se emplea en León (Millán Urdiales) y en Soria (Manrique, 1965, que escribe **geta**). Véase **seta**.

Jijarro, m. (Hontoria). 'Guijarro, canto'.

Jijones, m. (Caleruega). 'Planta en forma de palitos u horquillas'. En Aragón se emplean **jinjol** y **jinjolera** con el significado de 'azufaifo' (ALEANR); según M. Moliner, **jinjolero** y **guinjolero**.

Jinchar, tr. (Castrillo). 1. 'Pinchar, hincar'. En León **jincar** (Millán Urdiales). 2. 'Copular, tener relación sexual'.

Jiriguay, m. (Gumiel de H., Hoyales, Sotillo). 'Limonada, refresco'. En Palencia **jariguay** y **jeriguay** (Gordaliza Aparicio).

Jirle, f. (Campillo, Castrillo, Fuentenebro, Peñaranda, Sotillo). 'Estiercol de las ovejas y las cabras', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Soria (Corominas y Pascual), donde también se registran las formas **jirlia**, **jilria** y **jigle**

(García de Diego, 1951 a). En Valladolid se usa el verbo **jirlear** 'redilear' (Sánchez López). En Zaragoza, **sirle** y en La Rioja, **cirria** (ALEANR).

Jobar, interj. 'Expresión de protesta', como en La Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren) y Soria, **jovar**, (Manrique, 1956).

Jolín, interj. 'Expresión de protesta, asombro o enojo', como en La Rioja (Magaña), Soria (Manrique, 1956), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López).

Jolines, interj. como la voz anterior.

Jopo, adj. (Castrillo). 'Persona gorda, pesada'. En el DRAE figura la voz **hopo** con el significado de 'cola de la zorra', que según Corominas y Pascual se pronuncia **jopo**, como también atestigua Alcalá Venceslada en Andalucía.

Jorobeta, adj. 'Persona con joroba'.

Jota, f. 'Baile más popular y característico de la comarca, bailado en pareja al son de la dulzaina'. Figura en el DRAE como término propio de Aragón, Navarra y Levante. También se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Joventud, f. (Castrillo, Roa). 'Juventud'.

Juaguete, m. (Aranda). 'En alfarería, tierra blanca disuelta en agua para bañar algunos cacharros que, al cocerlos, quedan de color amarillo, como el jarro'.

Jubón, m. (Campillo). 'Pieza de la vestimenta femenina, especie de chaleco'. Figura en el DRAE.

Judas, adj. 'Traidor, malvado', como en Asturias (Acevedo y Huelves).

Judiada, f. 'Mala acción', como en Tardajos (Codón).

Judío, adj. 'Persona sin escrúpulos, malvado'. En Asturias significa "cruel o avariento" (Acevedo y Huelves).

Juego, m. 'Articulación', como en Cantabria (Penny). **Hacer juego**. 'Satisfacer'.

Julepe, m. 1. 'Juego de cartas'. **Dar julepe**. 'Al que no hace cartada'. 2. 'Trabajo duro, paliza'. En Aragón (Borao) y en Navarra (Iribarren) significa 'tunda, sofoco, mal rato' y en algunos países de América, 'trote, cansancio' (Corominas y Pascual).

Juliana, f. (Castrillo). 'Pescado, **faneca**' (V.).

Juma, f. 1. (Aranda, Baños, Gumiel de H.). 'Hoja del pino, que suele emplearse para quemar'. 2. (Castrillo). 'Borrachera'. V. la voz siguiente.

Jumela, f. (Gumiel de H.). 'Borrachera'. En La Rioja, **jumera** (Goicoechea).

Jumento, m. 1. 'Burro viejo'. En el DRAE figura con el significado de "pollino, asno". 2. 'Persona inútil, vaga'.

Juncada, f. 'Mata de juncos, junquera'.

Junquillo, m. (Aranda). 'Pájaro con la pechuga colorada'.

Junto, arar a, adv. 1. (Castrillo). 'Forma de arar sin orejeras, o con unas muy cortas, al barbechar, para no hacer surcos y triturar bien la tierra'. 2. (Valcavado). 'Arar en perpendicular, para triturar bien la tierra'. **Arar por junto**. (Caleruega). 'Arar sin orejeras, sin hacer surcos'.

Juramento, m. 'Blasfemia', igual que en Tardajos (Codón) y Navarra (Iribarren).

Jurar, intr. 'Blasfemar', como en Navarra, La Rioja y Aragón (ALEANR) y Treviño (Sánchez González).

Justo, adv. 'Precisamente, en este momento', como en Navarra (Iribarren).

Labina, f. (Gumiel de H.). 'Planta crucífera de hojas anchas y flor amarilla que aparece en los sembrados'.

Labio, m. (Aranda). 'En alfarería, borde de la boca de los cacharros'.

Laborear, tr. (Fuentespina). 'Hacer el vino'.

Lacena, f. 'Alacena'. La aféresis, producida por la influencia del artículo femenino, es fenómemo muy extendido por el habla de todas las regiones. Así se registra en La Rioja (ALEANR), Navarra (Iribarren), Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947), Andalucía (ALEA) y Tenerife (Alvar, 1959).

Ladeao, adj. 'Inclinado, desplomado'.

Ladera, f. 'Cuesta', como en La Rioja y Zaragoza (ALEANR).

Ladilla, f. 'Clase de cebada'.

Ladrones y policías, m. (Sotillo). 'Juego de niños, en el quese organizan en dos grupos, y uno trata de "pillar" alotro'. V. **guardias y ladrones**.

Lagaña, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Legaña'. Según Corominas y Pascual ésta es la forma primitiva, por lo que se puede considerar un arcaísmo que todavía se usa en laBureba (González Ollé), Navarra (Iribarren), Aragón (ALEANR), Cuenca (Calero López de Ayala) y la zona de habla leonesa (Miguélez Rodríguez; González Ferrero).

Lagar, m. 1. (Aranda, Fuentelcésped, Gumiel de H., Hontoria, Peñaranda, Roa, Vadocondes). 'Pila donde se deposita la uva en el lagar', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar). 2. 'Edificio donde se elabora el vino'. Figura en el DRAE.

Lagarada, f. (Aranda, Zazuar). 'Montón de uva prensada'. V. **pie de lagar. Cortar la lagarada**. 'Hacer canales en la lagarada para que salga el mosto', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Lagareador, m. (Fuentelcésped). 'Persona que trabaja en el lagar, lagarero' (V.).

Lagarear, tr. 'Trabajar en el lagar, pisando y prensando la uva'.

Lagarearse, prnl. 'Estrujarse la uva con el traqueteo del carro que la transporta al lagar', como en Salamanca (Lamano).

Lagarejo, m. 'Broma que consistía en manchar con mosto a los demás vendimiadores'. Esta voz se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Torre; Gordaliza Escobar), Valladolid (Martín Calero), Zamora (González Ferrero) y La Rioja (Goicoechea; Elías). La forma **agarejo** aparece en La Rioja (Magaña), Andalucía (Alcalá Venceslada) y Murcia (García Soriano).

Lagarero, m. (Fuentelcésped). 'Persona que trabaja en el lagar'. Véase **lagareador**.

Lagareta, f. 'Pequeño lagar individual', como en Cantabria (García Lomas) y Segovia (Gordaliza Escobar).

Lagarto, m. 'Reptil de tamaño algo más grande que la lagartija'. Moral Moral registra en Gumiel de Hizán la voz hardacho con este significado, voz documentada en Soria (Manrique, 1956), que es un aragonesismo; mientras que en Aragón, Navarra y La Rioja Baja se usan **hardacho** y **gardacho**, en La Rioja Alta la voz empleada es **lagarto** (ALEANR). Yo no he podido registrar **hardacho** en Gumiel de H., a pesar de haber preguntado repetidamente por este término.

Lagaterna, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Lagartija', como en Soria, Burgos, Segovia, Palencia, Valladolid, León, Zamora (Corominas y Pascual).

Laguna, f. (Castrillo). 'Terreno pantanoso'.

Lambreo, m. (Castrillo). 'Azote o palo dado a alguien' ["¡Te doy cuatro lambreos!; ¡Te meto un lambreo!"]. En Andalucía se registran **lambreado** y **lambreazo**, 'golpe dado con una vara o vergajo' (Alcalá Venceslada). También se usa **lampreazo**, 'latigazo' (M. Moliner; Corominas y Pascual).

Lámpara, f. 'Mancha'.

Lamparón, m. 'Mancha, lámpara', como en Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iribarren) y León (J. R. Fernández González).

Lancha, f. (Haza, Nava). 'Piedra plana, losa'. Figura en el DRAE sin caracterización dialectal, si bien Corominas y Pascual consideran que esta palabra es propia del Oeste de España y de Andalucía; se ha registrado también en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Laña, f. 'Grapa con la que se arreglan cacharros agrietados'.

Lañar, tr. 'Arreglar cacharros con grapas', como en León (Millán Urdiales).

Lapa, f. (Calenuega). 'Planta con pinchos que se agarra a la ropa al segar'. Quizá se trate de Galium aparine (Polunin y Smythies).

Largo, adj. 'Persona alta'. **Más largo que un día sin pan**. 'Muy alto, largo o duradero'. **A la larga**. 'Tarde', como en Navarra (Iribarren).

Larguero, m. 'Madero más largo, vertical, del bastidor de una puerta o ventana'.

Largura, f. 'Longitud', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Lasca, f. (Castrillo). 'Lonja, loncha' ["Toma una lasca de bacalao pa echar un trago"]. En el DRAE figura como propia de Andalucía; Corominas y Pascual la sitúan en Santander, Asturias, Canarias, Andalucía y Cuba. En Palencia significa "trocito de piedra de trillo" (Gordaliza Aparicio). Véase **llasca**.

Lastra, f. 'Piedra plana', como en La Rioja Alta (ALEANR). En Segovia significa "terreno abundante en piedras" (Vergara Martín). Véase **astral**.

Lata, f. (Campillo). 'Palo apuntado que se colocaba en los laterales del carro,

para llevar haces'. Véase palón. Esta voz se ha registrado en muchas zonas con significados cercanos al anterior, es decir, 'palo largo más o menos elaborado': la Bureba (González Ollé), Rioja (Magaña; Goicoechea), Álava (López de Guereñu), Segovia (Vergara Martín), Cantabria (García Lomas), Asturias (Canellada; Acevedo y Huelves), León (Millán Urdiales) y Extremadura (Zamora Vicente). En Soria (Manrique, 1956) y en Valladolid (Sánchez López) significa 'rama de árbol'.

Latizo, adj. (Castrillo). 'Tallo joven y sin nudos de un árbol'. En Tardajos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio) significa 'de forma o tamaño alargado', mientras que en Soria es "animal largo y estrecho" (García de Diego, 1951 a). En Salamanca (Lamano) y en León (Millán Urdiales) aparece **latiza** 'palo largo'.

Lavativa, f. (Castrillo). 'Tubo de madera con el que se lanzaba agua en carnaval, jeringa'.

Lavija, f. 1.(Aguilera, Brazacorta, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentenebro, Guzmán, Pardilla, Peñaranda, Roa, Valcavado). 'Clavija'. El DRAE considera que esta voz es propia de Andalucía, Canarias y Extremadura. Sin embargo, se ha registrado, además, en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López) y Murcia (García Soriano). 2. (Moradillo). 'Pasador que sujeta la aguja del pilón al husillo'.

Lavijero, m. (La Aguilera, Bazacorta, Castrillo, Fuentelcésped, Fuentenebro, Guzmán Pardilla, Peñaranda, Roa. Valcavado). 'Agujero donde se introduce la lavija'. Figura en el DRAE como usado en Andalucía, pero se registra también en la Bureba (González Ollé), Extremadura (Zamora Vicente) y Murcia (García Soriano).

Lazareto, m. (Castrillo). 'Habitación que hay a la entrada de algunas bodegas, **contador**' (V.).

Lebrasta, f. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Cría de la liebre'. Según Corominas y Pascual es un arcaísmo. V. **liebrasta**. En Zamora aparece **lebrata** (Borrego Nieto; González Ferrero); en León, **lebrato** (Millán Urdiales) y en Teruel y Cuenca, **liebrato** (ALEANR).

Lechazo, m. 'Cría de ganado ovino que no ha salido a pastar, que sólo se ha alimentado con leche de la madre', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López). En Cantalejo significa 'cordero de seis meses' (Gordaliza Escobar).

Leche, f. 1. 'Jugo espeso y blanquecino de ciertas plantas'. 2. 'Semen'. 3. 'Bofetada'. Con este significado se emplea en el español popular (León; Oliver).

Lechiterna, f. (Caleruega, Peñaranda). 'Planta que parece una palmera en miniatura, y echa leche al cortarla', como en Guadilla (Fuente Caminals) y Salamanca (Marcos Casquero). Corominas y Pascual recogen la forma **lechitierna**. En Palencia se denomina esta planta **leche de brujas**, **lechetrezna** y **lecherina** (Gordaliza Aparicio); la última forma aparece también en Cantabria (García Lomas) y en León (Millán Urdiales). En Valladolid, **lechecina** (Sánchez López).

Lechigada, f. 'Camada de crías'.

Lechuza, f. 1. 'Ave nocturna, Tyto alba' (V. Bernis). 2. 'Mujer hipócrita'.

Lechuzo, m. 1. 'Cría de la lechuza'. 2. 'Hombre hipócrita'.

Leerse, intr. 'Proclamarse las amonestaciones'.

Legaterna, f. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Lagartija', como en la Bureba (González Ollé) y Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase **lagaterna** y **ligaterna**.

Legón, m. 1. (Campillo, Caleruega, Quemada, Villovela, Zazuar). 'Azadón de corte liso'. 2. (Villlanueva). 'Azadón con picos'. En Palencia se emplea **legona**, 'azada de dos picos' (Gordaliza Aparicio).

Legua, f. (Castrillo). 'Distancia entre nudo y nudo en los sarmientos'. Véase **estremo**.

Leguis, m. (La Aguilera, Castrillo). 'Polaina de material sin lengüeta para ceñir la pantorrilla', como en la Bureba (González Ollé), Villarcayo (Codón), Navarra (Iribarren) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Lejia, f. 'Colada', como en Tardajos (Codón).

Lejotes, adv. 'Muy lejos'. En Andalucía se usa **lejote** con el mismo significado (Alcalá Venceslada).

Lengüeta, f. 'Lamina fina, de madera, de la carraca'.

Leña, f. 1. 'Madera para combustible', como en León (Millán Urdiales). 2. 'Golpes, palos', con sentido genérico.

Leñazo, m. 'Golpe'. J. Corominas y J. A. Pascual consideran que esta voz es usual en Aragón, Murcia y América.

Lesna, f. (La Aguilera). 'Lezna', como en La Rioja (Goicoechea).

Letaina, f. 'Rogativa'. V. **letania**.

Letanía, f. 'Rogativa'. Con este significado aparece ya en el diccionario de Covarrubias.

Levadura madre, f. (Fuentelcésped). 'Masa ya fermentada que se guarda para usar como levadura'.

Levativa, f. 'Lavativa' (V.).

Lía, f. 'Cuerda de esparto'. Figura en el DRAE.

Libra, f. 'Unidad de peso equivalente a 400 gramos'. Una hogaza pesa 5 libras, unos dos kilos. Figura en el DRAE.

Librillo, m. (Aranda, Castrillo). 'Bisagra compuesta de dos hojas, una macho y otra hembra', como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Navarra y Rioja (ALEANR) y Álava (López de Guereñu).

Liebranca, f. (Castrillo). 'Cría de liebre'. Esta voz, junto con **lebranca**, se ha recogido en Navarra y Rioja (ALEANR). La segunda también en Murcia (García Soriano).

Liebrasca, f. (Gumiel de H.). 'Cría de la liebre'.

Liebrasta, f. (La Aguilera). 'Cría de la liebre'. V. **lebrasta**.

Liebre, f. (Moradillo). 'Taco que une la hembrilla a la viga del lagar'.

Lienzo, m. 'Tejido de cáñamo'.

Ligaterna, f. (Aranda, Caleruega). 'Lagartija'. Esta forma está muy extendida por toda Castilla y algunas zonas limítrofes (J. Corominas y J. A. Pascual). Véanse **lagaterna** y **legaterna**.

Lijonjera, f. (Gumiel de H.). 'Planta que se come en ensalada, **collalbo**' (V.). Véase, además, **lisonjera**.

Limatón, m. (Castrillo). 'Lima de tres caras'. Figura en el DRAE.

Limbo, m. (Aranda, Castrillo). 'Juego de niñas, que dibujan un rectángulo en el suelo, dividido en seis cuadros que recorren a la pata coja empujando con un pie una piedra plana'. Con el mismo significado se emplea en Salamanca (Llorente Maldonado, 1983) y en un pueblo de La Rioja (ALEANR). V. **imbo**.

Limoncillo, m. (La Aguilera, Castrillo). 1. 'Arbusto espinoso que da fruto blanco de sabor ácido, grosellero'. 2.

'Fruto de dicho arbusto, grosella'. Véase **acigüembre**.

Limpia, f. 'En el molino, máquina para separar la harina del salvado usada en este siglo en lugar del antiguo cedazo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Limpiar, tr. 'Quitar las hierbas perjudiciales de los sembrados', como en la Bureba (González Ollé).

Linda, f. 1. 'Perra'. 2. 'Peseta'.

Linde, f. 'Línea de separación de una finca, imaginaria o marcada por un lindero o cerca', como en Andalucía (ALEA). En Palencia, **los lindos** (Gordaliza Aparicio).

Lindero, m. 'Caballete, terraplen o zanja que marca la linde de fincas'. Con el mismo significado se emplea en Andalucía (ALEA).

Línea, f. (Nava). 'Hilera de vides, **líneo**' (V.).

Linear, tr. (Brazacorta). 'Alinear los palos al plantarlos'.

Líneo, m. (Brazacorta, Castrillo, Guzmán, Pardilla, Peñaranda, Sotillo, Zauar). 'Hilera de vides', como en Huelva (Roldán), si bien allí lo normal es **liño**. En Salamanca, **linio** (Llorente Maldonado, 1947).

Lique, m. (Castrillo). 'En el juego de saltar el burro, roce que se da al mismo en el culo con el lado interior del pie', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio). En el Bierzo se emplea en el juego de la raya el nombre de **espolique**, 'golpe con el tacón'.

Liquitriano, adj. (Castrillo). 'Se dice de algo pequeño, sin valor'.

Lirio, m. 'Clase de pescado, bacaladito', como en Galicia y Cantabria (DRAE).

Lirón, adj. 'Dormilón', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Lis, f. (Castrillo, Gumiel de H., Roa). 'Lado de la moneda opuesta a cara, cruz'. Con este significado se ha registrado en Burgos (Codón), la Bureba (González Ollé) y Navarra (Iribarren).

Lisonjera, f. (Aranda, Castrillo). 'Planta, **collalbo**' (V.). Una señora de Castrillo las vendía en Madrid al grito de "A la lisonjera bendita del cojito de la Ribera". Véase **lijonjera**.

Livianos, m. 'Pulmones de la asadura de un animal', como en Tardajos (Codón), Aragón (ALEANR), León (Millán Urdiales), Salamanca (Llorente Maldonado, 1947). En Cuenca se registra **liviana** con el significado de 'pulmón de cordero'.

Livieso, m. 'Grano maligno o infectado', igual que en la Bureba (González Ollé), Rioja (Sarmiento), Cantabria (García Lomas) y Soria (ALEANR). V. **divieso**.

Livioso, m. (Castrillo). 'Grano maligno, livieso' (V.).

Llaga, f. 'Ulceración circular en la boca'.

Llanta, f. 'Aro de la rueda del carro'. Con este significado se ha registrado en Navarra, Rioja (ALEANR), León (Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). Esta voz tiene origen céltico, CAMBITA, y llega al español a través del latín JANTE, si bien para Fernández Sevilla es un galicismo (p. 450). Figura en el DRAE.

Llanta, f. 'Plantita de la berza en semillero, para después trasplantar', como en Tardajos (Codón) y en Segovia (Fonseca). En Soria, significa 'planta de tomates, pimientos y berzas' (Manrique, 1965). Esta voz es una variante de **planta**.

Llantel, m. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Planta usada medicinalmente, Plantago maior y Plantago lanceo-

lata'. Con esta forma se ha registrado en la Bureba (González Ollé) y Salamanca (Sánchez sevilla). La forma **lantel** se emplea en Cantabria, Burgos, Segovia y Ávila, de acuerdo con García de Diego, 1916.

Llarín, m. (Pardilla, Santa Cruz). 'Cadena de la cocina, de la que se cuelga la caldera', como en Segovia (Fonseca). Véanse **allar** y **allarín**.

Llasca, f. (Castrillo, Nava). 'Astilla de madera, de bacalao, etc.', como en Tardajos (Codón) y Silos (García de Diego, 1954), si bien Corominas y Pascual, basándose sólo en este último testimonio, consideran que es una forma aislada y poco fiable por ser leonesismo. Los nuevos registros burgaleses reafirman la fiabilidad del de García de Diego. Véase **lasca**.

Llave, f. (Castrillo). 'En los radios de las ruedas del carro, cuña para que no se salgan del cubo'.

Llegao, adj. 'Se dice de la fruta madura o de algo que está en su punto'.

Llena, f. (Fuentenebro). 'Llenazo' ["El día de San Lorenzo esto es una llena"].

Llevador, m. (San Martín). 'Cada uno de los que llevan las andas de los santos en la procesión'.

Llocla, adj. (Castrillo). 'Gallina clueca', como en el Condado de Treviño (Sánchez González). En Villadiego, **lloca** (Codón) y en Segovia, **llueca** (Fonseca).

Llorar, intr. 1. (Aranda). 'Soltar el último mosto la lagarada'. 2. (Castrillo, Fuentelcésped, San Martín). 'Subir la savia'. Figura en el DRAE. **Llorar al cochino**. 'Picar las cebollas para hacer las morcillas la noche anterior a la matanza'.

Llorina, f. 'Lloradera', igual que en Tardajos (Codón).

Lloro, m. (Castrillo, Fuentelcésped, San Martín). 'Subida de la savia'.

Llota, f. (Castrillo). 'Plantita que acaba de nacer'. El DRAE registra con este significado **lleta**, que también ha sido recogida en Andalucía Oriental junto con **yeta** (ALEA).

Llovizniar, intr. 'Llover débilmente', como en Rioja y Aragón (ALEANR) y Zamora (González Ferrero).

Lluvizniar, intr. 'Llover débilmente' (V. la voz anterior), como en Rioja, Aragón (ALEANR) y Zamora (González Ferrero). En Salamanca, **llovisnear** (Sánchez Sevilla).

Loco, adj. (San Martín). 'Se dice de los palos que tienen mucha leña y poco fruto'. En la Bureba equivalía 'silvestre' (González Ollé).

Lomada, f. 'Caída de espaldas', como en León (Millán Urdiales) y Argentina (Corominas y Pascual).

Lomo, m. (Calerucga, Gumiel de H., Peñaranda). 'Caballete del surco'. A **lomo**. (Sta. cruz). 'Manera de transportar cargas sobre un animal'. Véase **a carga**.

Longuis, hacerse el, 'Hacerse el desentendido', como en Soria (Manrique, 1956).

Lonja, f. (Castrillo). 1. 'Loncha'. 2. 'Gran terrón con hierba, de forma alargada, que se levanta al arar el terreno entapecido'.

Lorza, f. 'Pliegue que se hace en una prenda de vestir'. Con el mismo significado se registra en Cantabria (García Lomas; Penny), Álava (Baraibar), León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Asturias (Rato y Hevia; Vigón).

Lucera, f. 1. 'Ventana'. 2. (Fuentelisendo, Fuentemolinos, Nava, San Martín, Valdezate). 'Zarcera de la bodega'.

Lucero, m. 1. (Aranda, Castrillo, Quemada). 'Animal que tiene una mancha clara en la frente', como en Cantabria (García Lomas), La rioja, Navarra y Aragón (ALEANR). 2. (La Aguilera, Castrillo). 'Luciernaga'. Con este significado se registra el algunos pueblos de Zaragoza (ALEANR). 3. 'Estrella'.

Lucha de estrellas, f. (Castrillo). 'Lluvia de estrellas'.

Lumbre, f. 'Fuego', como en Rioja (ALEANR) y León (Millán Urdiales).

Lumbrera, f. (Brazacorta). 'Hoguera, **luminaria**' (V.). Según Corominas y Pascual, es un arcaísmo. En La Rioja, **lumbrada** (Goicoechea).

Luminaria, f. 'Hoguera que se hace en la calle en diferentes festividades (San Juan, San Roque, San Isidro, etc.)', como en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Vergara Martín) y los Ancares (J. R. Fernández González).

Lustre, m. (Castrillo). 'Verdor intenso de las plantas.

Macanco, adj. (Castrillo). 'Persona débil, inútil'.

Macear, tr. (Aranda). 'En alfarería, machacar la tierra con mazos hasta deshacerla', como en el Condado de Treviño (Sánchez González) y Rioja (García Turza). Figura en el DRAE.

Maceta, f. (Caleruega). 'Mazo de hierro para golpear los canteros el cincel'.

Machacar el ajo. 'Tabletear la cigüeña con el pico en el cortejo nupcial', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Machambra, f. (Castrillo). 'Machembra' (V.).

Machar, tr. 1. 'Machacar', como en Rioja (Goicoechea) y León (García Rey). Según M. Moliner, no es voz usual. 2. (Fuentemolinos). 'Prensar la uva'.

Machembra, f. 1. 'Saliente y entrante, macho y hembra, que se hace en las tablas para ensamblarlas'. 2. 'Cepillo para hacer machembras en las tablas, que tiene dos cuchillas, una en cada dirección, para hacer ambas molduras'.

Machembrar, tr. 'Hacer las machembras en las tablas'. En el Bierzo, **machambrar** (García Rey).

Macheta, f. 'Especie de cuchillo de gran hoja rectangular para cortar carne, retozar leña, etc.', como en Navarra (Iribarren) y León (Alonso Garrote). En el Bierzo significa 'hacha con dos cortes' (García Rey).

Macho, m. 1. 'Mulo'. **Macho burreño**. (Caleruega, Castrillo, Guzmán, Villovela). 'Mulo hijo de burra y caballo, considerado más fuerte y resitente que el yeguato'. Con el mismo significado se usa en la Bureba (González Ollé), Segovia (Gordaliza Escobar), Rioja, Navarra (ALEANR), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). **Macho romo**. (Pedrosa, Peñaranda). 'Macho burreño' (V.), como en Zaragoza, Teruel y Soria (ALEANR). Figura en el DRAE. **Macho yeguato**. (Aranda, Caleruega, Guzmán, Pedrosa, Peñaranda). 'Mulo hijo de yegua y burro, más rápido pero no tan fuerte como el burreño'. Con este significado se ha registrado **yeguato** en Soria (Man-rique, 1956), Segovia (Gordaliza Escobar), Valladolid (Sánchez López). En La Rioja Alta y Teruel, **muleto yeguato** (ALEANR). 2. 'Martillo de peña de gran tamaño en

carpintería', como en León (García Rey; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). 3. (Fuentelcésped). 'Corte estrecho de la tijera de podar y de espuntar'.

Machón, m. 1. 'Viga para formar los pisos de la casa y el tejado', como en Bureba (González Ollé) y Zamora (Corominas y Pascual). 2. (Gumiel de H.). 'Madero de cinco metros'.

Machorra, f. 1.' Hembra estéril o que ya no cría; se dice sobre todo de la oveja'. Con este significado se ha registrado en numerosos vocabularios dialectales y figura en el DRAE. 2. 'Mujer que no tiene hijos', con intención despectiva.

Machucar, tr. 'Machacar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Macollón, m. (Castrillo). 'Grupo de tallos que nacen juntos, macolla'.

Macuca, f. 1.(La Aguilera, Castrillo). 'Baya roja del espino'. 2. (Gumiel de H.). 'Fruto de sabor mantecoso de una planta rastrera de monte'. 3. (Caleruega). 'Bolita negruzca, como la que da la patata, de cierta planta silvestre'. En Villafruela significa 'bayas de enebro' (Codón).

Madalena, f. (Castrillo). 'Persona que llora con intensidad' ["Estaba hecho una madalena"].

Madre, f. 1. (Guzmán, San Martín, Vadocondes). 'Tronco de la cepa silvestre en que se mete la púa, para injertar'. 2. (Castrillo). 'Patata que se sembró y de la que surgió la mata'. 3. (Moradillo). 'Tierra profunda'. ["En el páramo la madre es rubiera"]. 4. 'Heces que quedan en la base de la cuba'. Figura en el DRAE. 5. 'En juegos infantiles, el jugador que se sienta y sujeta a otros o dirige el juego', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren). 6. 'Cauce de un río', igual que en Segovia (Torre), Navarra (Iribarren), León (Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). **Viga madre**, véase **viga**.

Madrina, f. (Gumiel de H.). 'Cadena o correa para **amadrinar** los machos' (V.).

Magarza, f. (Caleruega). 'Planta que da flores blancas parecidas a las de la manzanilla, Matricaria herba', como en Salamanca (Lamano; Espinosa) y Huelva (Roldán).

Magaza, f. (Castrillo). 'Magarza' (V.), como en Salamanca (Lamano).

Magro, m. (Aranda, San Martín). 'Carne del cerdo picada y adobada, preparada para hacer chorizos'. V. **picadillo**.

Majada, f. (Castrillo, Peñaranda). 'Terrenos que hay alrededor de los corrales de ovejas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Coincide con el significado de la voz **majadal** registrada en Soria (Manrique, 1956).

Majano, m. 'Montón de piedras que se recogen al labrar las tierras', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Andalucía significa 'mojón' (ALEA).

Majar, tr. (Castrillo, La Horra). 'Machacar, triturar, pisar la uva', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Condado de Treviño (Sánchez González) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Majo, adj. 'Hermoso, bueno', como en Cantabria (Vigón). Se emplea a menudo como vocativo para dirigirse a los niños: "Oye, majo, ¿dónde está tu madre?".

Majuela, f. (Gumiel de H.). 'Fruto del espino'.

Majuelo, m. 1.(Quemada, San Martín, Sotillo, Valcavado). 'Viña de cualquier tipo'. Figura en el DRAE. 2. (Roa). 'Plantel, viña recién plantada'. Con este significado se registra en

Palencia (Gordaliza Aparicio), Rioja (Elías), Valladolid (Martín Calero), Zamora (González Ferrero), La Mancha (Zamora Vicente; Serna) y Andalucía (ALEA).

Mal, ponerse a, 'Reñir, cortar las relaciones amistosas'. **Estar a mal**, 'Estar reñido con alguien'. **Mal de amarillo**, m. (Castrillo). 'Enfermedad cuyo síntoma es ponerse la piel amarilla; para curarla acudían al monasterio de monjas benedictinas de Tórtoles'.

Malapaño, adj. (Castrillo). 'Zaparrastroso, desaliñado'.

Malasangre, adj. 'Malvado', como en Navarra (Iribarren).

Malhadar, tr. 'Estropear'.

Malhadarse, prnl. 'Estropearse', como en Segovia (Vergara Martín; Andrés Cobos).

Malilla, f. (Castrillo). 1. 'Plaga de las plantas'. 2. 'Enfermedad del ganado o de las personas'. En la Bureba significa 'epidemia del ganado' (González Ollé).

Mallo, m. 1. 'Macho de la fragua', como en Aragón y Rioja (ALEANR). 2. (Sotillo). 'Gran martillo para romper rocas, maza' (V.).

Malqueda, adj. 'Informal' como en Soria (Manrique, 1956).

Málsamo, m. (Caleruega). 'Bálsamo, planta'.

Malvarreal, f. 'Planta de tallos fuertes y altos que da flores de diversos colores, Alcea rosea'.

Malvarisco, m. (Caleruega). 'Malvavisco, planta. Su raíz cocida es buena para el catarro'. Esta forma se registra en Bilbao (Arriaga), los Ancares (J. R. Fernández González) y Salamanca (Sánchez Sevilla).

Mama, f. 'Madre', en el lenguaje infantil, como es general en el castellano popular. Según J. Corominas y J. A. Pascual, ésta es la acentuación castiza, mientras que la aguda (**mamá**) es un galicismo introducido en el siglo XVIII.

Mamarracho, m. (Castrillo). 'Comparsa de Carnaval vestido con andrajos'. Este significado lo recoge ya Nebrija y es usado todavía en algunos sitios (Corominas y Pascual).

Mamola, f. (La Aguilera, Aranda, Castrillo). 'Barbilla', como en Hacinas (Codón), Segovia (Torre; Gordaliza Escobar) y Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero).

Mamolazo, m. (La Aguilera; Castrillo). 'Golpe en la barbilla'.

Manada, f. (Castrillo, Haza, Roa). 'Al segar, cantidad de cereal que cabe en una mano, que se ata con una revuelta'. Se ha registrado con el mismo en Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren), León (García Rey; Aguado Candanedo; Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Lamano) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Manazas, adj. 'Persona torpe'.

Mancalera, f. (Baños). 'Molde para hacer adobes'. V. **adobera y mencal**.

Manero, m. (Aranda, Castrillo). 'Segador que dirige a la cuadrilla de segadores'. En Huelva significa "primer obrero de la cuadrilla de obreros" (Roldán).

Manflorita, adj. (Gumiel de H.). 'Animal hermafrodita'.

Manga, f. 'Extremo redondo del eje del carro, donde gira la rueda', como en Navarra y Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE.

Mangote, m. 'Funda de tela que se ponían los segadores en el brazo derecho para que no les rozasen las espigas en el brazo al segar'.

Manguera, f. (Guzmán, Villovela). 'Esteva del arado'.

Manguetas, en, adv. (Castrillo). 'En mangas de camisa'.

Manguito, m. (La Aguilera). 'Mangote' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Guadalajara (Vergara Martín) y Andalucía (ALEA).

Maniego, adj. 'Ambidextro'. Se usa con el mismo significado en Tardajos (Codón), Cantabria (García Lomas), Zamora (Yndurain; González Ferrero) y Salamanca (Lamano).

Manil, m. (Gumiel de H.). 'Agarradero de la esteva'. V. **manilla**.

Manilla, f. (La Aguilera, Castrillo, Pedrosa, Valcavado). 1. 'Agarradero de la esteva del arado o de la vertedera', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). 2. 'Brazo curvo de la máquina del carro'. Con este significado se registra en Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López). **Manillas**. (Castrillo). 'Patas del cordero', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Manjarria, f. (Castrillo). 'Seta de pie blanco hueco y sombrero con celdillas'. Véase **cagarria**.

Mano, f. 1. 'Cada dos surcos que lleva un segador' ["Sacamos otra mano y almorzamos"]. 2. 'Capa de sal que se da a los jamones; capa de corteza que se da al curtir'. **Mano de almirez**. 'Macillo para machacar'. **Manolarga**. (Castrillo). 'Que pega, golpea, con frecuencia'. En Perú significa 'pendenciero' (Gili Gaya).

Manojear, intr. (Castrillo). 'Accionar con las manos, desenvolverse'.

Manojera, f. (Castrillo). 'Montón de manojos en el campo', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Manojo, m. 'Haz de sarmientos', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López). 2. (San Martín). 'Haz de sarmientos trenzados en la punta'. Si no está trenzado, se denomina **gavilla** (V.).

Manta, a, adv. 'Forma de sembrar y regar sin surcos'. Esta expresión se ha registrado en la Bureba (González Ollé), Tardajos (Codón) y León (Millán Urdiales).

Manteca, f. 'Grasa, especialmente la del cerdo, fundida y vuelta a solidificar una vez colada y limpia'. **Mantecas**. 'Pella de manteca sin fundir, tal como está en el animal'. Esta diferenciación se da también en Navarra y Rioja (ALEANR). Véase **sacamantecas**.

Mantecada, f. 'Pasta de manteca cocida al horno'.

Mantecado, m. 'Pasta, mantecada'. Véase la voz anterior.

Manteo, m. 'Falda exterior, que va sobre el refajo, muy fruncida en la cintura y con mucho vuelo abajo, **saya**' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Mantón, m. 'Chal grueso que llevan las mujeres. Es una especie de manta negra, con flecos, doblada en pico'.

Manuable, adj. (Gumiel de H.). 'Manejable fácilmente con las manos, **amanable**' (V.).

Manzana, f. 'Fruta'. **Camuesa**. 'Manzana dura y dulce'. Según Corominas y Pascual, se conoce en el centro y norte de España. En la Bureba, es igual que la verde doncella (González Ollé). **Morroliebre**. 'Clase de manzana alargada', como en Zamora (González Ferrero). **Reineta**. 'Manzana aplanada con la piel moteada y sabor agridulce'. Figura en el DRAE. **Manzana santiagueña**. (Sotillo). 'Clase de manzana que madura pronto'. **Verdedoncella**. 'Manzana pequeña, verde o amarillenta, dura y muy

dulce'. Con este significado se registra en la Bureba (González Ollé), León (Aguado Candanedo) y Zamora (González Ferrero).

Manzanilla, f. 'Plantita que da flores blancas de uso medicinal'.

Manzanillón, m. (Gumiel de H.). 'Magarza' (V.).

Maña, f. 1. (Adrada, Campillo, Castrillo, Hontangas). 'Manada de cáñamo'. Figura en el DRAE. 2. 'Mala costumbre'. Según Corominas y Pascual, es un arcaísmo que vive en América aplicado a animales especialmente; sin embargo, creo que se emplea bastante en España, si bien sólo lo veo registrado en Bilbao con el significado de "lloriqueos de mimos" (Arriaga).

Mañanada, f. (Castrillo). 'Primeras horas de la mañana, antes de que caliente el sol' ["Ir de mañanada"], como en Aragón (Borao) y Navarra (Iribarren).

Mañón, m. (Gumiel de H.). 'Haz de encañadura de centeno para hacer vencejos'. V. **gallo de paja** y **perico**.

Máquina, f. 'Freno del carro', como en la Bureba (González Ollé), Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Zamora (González Ferrero).

Maraña, f. 'Celaje o neblina' [¡"Hay una maraña por Roa!"]. Véase **amarañao** y **amarañarse**. Con el mismo significado se usa en Soria, Rioja y Aragón Occidental (ALEANR).

Marañón, 1. m. (Castrillo). 'Rastro de paja'. En Segovia (Andrés Cobos) y Asturias (Acevedo y Huelves), **marañón** significa "calle que abre el segador de la hierba", que en León se dice **marallo** (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). En otras zonas de habla leonesa, significa 'rastro de hierba que deja el segador' (Corominas y Pascual). 2. adj. (Castrillo). 'Raza de burros de gran alzada' ["Compré una burra marañona..."]. Con este último significado, parece proceder de **garañón**.

Marcharse, prnl. 'Morirse'.

Margarita, adj. (Castrillo). 'Mujer callada, huraña, rara'.

Margaritón, m. (Sotillo). 'Margarita, planta'.

Margaza, f. (Fuentenebro). 'Magarza' (V.).

Marianos, m. 'Calzoncillos largos de invierno'. Con el mismo significado se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Marica, f. 'Picaza, urraca', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantalejo (Gordaliza Escobar). Figura en el DRAE.

Mariona, f. (Brazacorta). 'Fiesta de la Asunción, que se celebra el día 25 de marzo' ["San José y la Mariona se llevaban la mitad de los corderos"].

Marrana, f. (Gumiel de H., Haza, Moradillo, Roa, San Martín, Valcavado). 'Gran madero que corona el castillo del lagar y sobre el que presiona la viga', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Asturias significa "pieza donde gira el peón del molino" (Vigón) y en Andalucía "tuerca del pie de prensa de los lagares" (Alcalá Venceslada). Para Corominas y Pascual y para Gili Gaya es el 'eje de la rueda de la noria' y debería su nombre al gruñido que produce al girar.

Marrano, m. (Aranda, Campillo, Castrillo, Haza, Hontoria, Moradillo, Vadocondes). 1. 'Madero que se usa en la construcción del castillo del lagar', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Huelva (Roldán). 2. (Caleruega). 'Madero en que descansa la cuba'. 3. (Sotillo). 'Hembri-

lla donde enrosca el husillo del lagar'.

Marro, m. (Aranda, Castrillo). 'Juego de chicos, en que unos persiguen a otros y al darles con la mano, gritan: ¡marro!'. Figura en el DRAE.

Marrotar, tr. (Aranda, Castrillo). 'Estropear, hundir', como en Tardajos (Codón).

Marrumdir, tr. (Castrillo). 'Hundir'. Es un cruce del verbo anterior con **hundir**.

Martillo, m. (Caleruega). 'Pico de cantero'. **Martillo de bola**. 'Martillo con una esfera en uno de sus lados'. **Martillo de oreja**. 'Martillo con boca cuadrada a un lado y cuña curva en el otro'. **Martillo de peña**. 'Martillo con boca cuadrada en un lado y bisel en el otro'.

Maruca, f. (Aranda). 'Pescado parecido al mero pero más basto'. En algunos pueblos lo llaman **mero**.

Marza, f. (Baños, Brazacorta, Caleruega, Oquillas, Peñaranda, Villanueva). 'Cada uno de los versos de que se componen las **marzas**'(V.).

Marzas, f., (Baños, Brazacorta, Caleruega, Oquillas, Peñaranda, Villanueva). 'Canción que cantan los mozos la última noche de febrero, al tiempo que piden por las calles', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantabria (DRAE).

Más, adv. 'Tan' ["¡Qué pan más blanco!"], como en Aragón (Borao). **Estar de más**. 'Sobrar, estorbar'. Con el mismo significado registra esta expresión Millán Urdiales en León.

Masa, f. 'Argamasa (barro, cemento, mortero) empleado en construcción'.

Masar, tr. (San Martín). 'Amasar'. Esta voz está registrada en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en León (Alonso Garrote; Millán Urdiales); también figura en el DRAE.

Masera, f. (Coruña, Fuentelcésped, Pardilla). 'Paño con que se tapa la masa del pan mientras fermenta', como en la Bureba (González Ollé). En Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales), Cantabria (Penny) y Asturias (Vigón) significa 'artesa para amasar'.

Masiega, f. (Sotillo). 'Merienda con que se agasaja a los obreros cuando acaban un trabajo'.

Mata, f. 1. (Guzmán). 'Monte'. 2. (Aranda, Hontoria). 'Porción de pinar que tenía cada rematante para sangrar la resina'. Significado similar ha sido recogido en Segovia (Vergara Martín; Velasco Sanz).

Matacán, m. (Caleruega, Castrillo, Sotillo). 'Conejo macho reproductor'. En la Bureba significa 'liebre macho'.

Matachín, m. 'Matarife', como en Villarcayo (Codón), Soria (Manrique, 1965), Segovia (Gordaliza Escobar), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (Penny), Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero), Extremadura (Viudas Camarasa) y Andalucía (ALEA).

Matacocos, m. (Castrillo). 'Dedo pulgar'. J. Corominas y J. A. Pascual recogen formas semejantes de Mallorca, Francia e Italia para el pulgar.

Matagalbanas, adj. (Sotillo). 'Vago'.

Matarratas, m. 'Aguardiente', como en Soria (Manrique, 1956) y en Murcia (García Soriano).

Materia, f. 'Pus'.

Material, m. 'Cuero curtido' ["Llevaban un dedil de material"]. Figura en el DRAE.

Mayar, intr. 'Maullar el gato'. Esta voz se ha registrado en La Rioja (ALEANR) y León (Millán Urdiales).

Mayas, a las buenas, (Castrillo). 'Variante del juego de saltar sobre el burro o

de la raya'. En Segovia se denomina **a las buenas bayas** (Andrés Cobos). En Palencia, **maya** significa 'juego del escondite' (Gordaliza Aparicio).

Mayo, m. 'Árbol pelado y muy alto que se coloca en un lugar céntrico del pueblo la noche del treinta de abril y permanece todo el mes de mayo'. Figura en el DRAE.

Mayor, adj. 1. 'Niño crecido'. 2. 'Viejo'. M. Moliner lo considera informal, pero es usual incluso en la lengua culta (Torres).

Mayoral, m. (Castrillo). 'Aparcero con mayor número de cargas de un lagar'.

Mayordoma, f. (Castrillo). 'Cada señora encargada del culto a la Virgen de la Vega'.

Mayordomo, m. 1. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Administrador de la cofradía de la Vera Cruz'. En Navarra, Rioja y Aragón, 'presidente de cofradía' (ALEANR). 2. (Hontoria). 'Mayoral del lagar' (V.).

Maza, f. 1.'Pieza maciza de madera: el cubo del carro, eltaco donde se unen las varas del arado viñero, la melena de la campana'. Con el significado de 'cubo del carro' se registra en la Bureba (González Ollé), Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Lamano; Sánhez Sevilla), Extremadura (Viudas Camarasa), Albacete (Zamora Vicente) y Andalucía Occidental, a pesar de que el DRAE lo considere un arcaísmo que sólo vive en América. 2. (Sotillo). 'Gran martillo para romper rocas'. Véase **mallo**.

Mazo, m. 'Martillo de madera, de tamaño grande, para destarronar o para carpintería'. Figura en el DRAE.

Meaos, m. 'Orina'. M. Moliner lo considera vulgar.

Meaperros, m. (Castrillo). 'Planta parecida a la hierbabuena, mastranzo o mentastro'. Esta voz se ha recogido en Palencia para designar otra planta (Gordaliza Aparicio) y en Aragón, donde Borao no identifica el tipo de planta. En Cantabria, Penny menciona **menta de perro** 'hierbabuena'.

Meapilas, adj. (Sotillo). 'Beato'.

Mear, tr. 'Orinar'.

Mebrete, m. (Castrillo). 'Rabillo que une la uva al escobajo, culillo'.

Mechinal, m. (Castrillo). 'Canecillo de madera'

Media, f. (Aranda, Gumiel de H.). 'Medida de vino, media azumbre, que equivale a un litro'.

Mediacántara, f. 'Recipiente para medir vino'. V. **cántara**.

Mediacaña, f. (Castrillo). 'Cepillo estrecho con cuchilla de boca semicircular'.

Mediocelemín, m. 'Recipiente de madera que por un lado tiene un celemín y, por el otro, medio'.

Mediafanega, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Roa, Peñaranda). 'Recipiente de madera para medir el grano en la era, cuya cabida es de media fanega'. V. **fanega**.

Mediafuente, f. 'Recipinete grande, redondo u ovalado, para sacar la comida a la mesa'.

Medialengua, f. 'Capacidad defectuosa de hablar propia de niños o discapacitados'. En Zamora sifnifica 'tartamudo' (González Ferrero).

Medialuna, f. 1. (Hontoria, Villanueva). 'Herramienta de los resineros para hacer una entalladura en los pinos en la que meten una hojalata que dirige la miera al pote', como en la Bureba (Gonzalez Ollé) y Segovia (Velasco Sanz). 2. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Cuchilla semicircular con que se pica la cebolla para las morcillas o la carne para el embutido'. 3. (Sotillo). 'Barredero del horno con

forma de medio círculo con un mango'. 4. (Castrillo). 'Tabla de los extremos del témpano de la cuba'. En Asturias, **media lluna** (Vigón). En León (García Rey) y Zamora (González Ferrero) significa 'base circular de la cuba'.

Mediana, f. (Brazacorta, Caleruega). 'Correa que une el **barzón** a la esclopadura del **ubio**' (V.), como en la Bureba (González Ollé). En Palencia significa 'coyunda' (Gordaliza Aparicio).

Medianil, m. 'Pared medianera'. Con el mismo significado se emplea en Cantabria (García Lomas; Penny), Álava (Baraibar), Aragón (Borao), Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón), León Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano). Figura en el DRAE.

Mediantín, m. (Castrillo, Quintanamanvirgo). 'Pequeño agricultor que no puede sobrevivir con sus propias tierras y se ve obligado a llevar otras en renta o a medias', como en Soria (Manrique , 1956), Segovia, Madrid y Guadalajara (Vergara Martín) y Valladolid (Sánchez López).

Medias, a, adv. 'Forma de arrendamiento de la tierra, en la que el propietario pone la tierra y el mediero el trabajo, los aperos y animales de labor; la cosecha se divide en dos partes iguales'. **Ir a medias**. 'Hacer algo a partes iguales'. **Entremedias**. 'En medio'.

Mediero, adj. 'Labrador que lleva tierras a medias', igual que en Navarra (Iribarren). En Cantabria significa 'aparcero' (García Lomas). Figura en el DRAE.

Medio, entre, adv. 'Por medio, en medio', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Mediodía, 1. f. (Aranda, Castrillo). 'El mediodía' ["A la mediodía estoy allí"]. 2. m. (Castrillo). 'Viento sur parecido al solano', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Mejunje, m. 1. 'Cualquier líquido extraño'. 2. 'Pomada, cualquier cosa cremosa'. Corominas y Pascual consideran que esta forma es una variante dialectal usada en Salamanca y ciertos países de América.

Melena, f. (Brazacorta, Caleruega, Fuentenebro, Pedrosa). 'Almohadilla de cuero, rellena de pelo, que se coloca a los bueyes en la testuz, debajo del ubio, para que no les haga rozaduras'. Este término se ha registrado con el mismo significado en la Bureba (González Ollé), Tardajos (Codón), Cantabria, donde es una piel de oveja (García Lomas), Asturias (Neira) y León (Casado Lobato; Millán Urdiales). En Andalucía se emplea poco; en su lugar se prefiere **frontil** y derivados de esta voz (ALEA). Figura en el DRAE.

Melga, f. (Caleruega, Gumiel de H., Peñaranda). 'Cada franja de terreno de unos siete pasos en que se divide la tierra para sembrar a mano'. Véase **emelga**. Con el mismo significado se registra en Zamora (González Ferrero). En Andalucía merga (ALEA).

Melón de olor, m. (Castrillo). 'Juego consistente en adivinar por el olor, con los ojos tapados y sin poder palparlo, qué es lo que los demás acercan a la nariz del que se queda. Es un juego que solía prestarse a bromas'.

Mencal, m. 1. (Sotillo). 'Molde de madera para hacer adobes y tejas'. Con el mismo significado se registra en Valladolid (Sánchez López), junto a **mecal**, voz también registrada en Palencia, alternando con otras como **macal**, **amacal** (García Bermejo), **amecal** (Helgueras). En Extrema-

dura aparece **mancal** (Gili Gaya). V. **adobera** y **mancalera**. 2. (Moradillo). 'Canaleja del lagar'.

Méndigo, m. 'Mendigo', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), donde alterna con la palabra de acentuación grave. Según Corominas y Pascual, es una acentuación vulgar usual en muchas partes de España y de América.

Mendrugo, adj. (Castrillo). 'Persona torpe', como en Cantabria (García Lomas).

Mendrusco, adj. (Aranda). 'Mendrugo'.

Meneársela, 'Masturbarse'. Esta expresión se ha registrado en Zamora (González Ferrero) y Salamanca (Marcos Casquero), si bien es propia del español popular (León; Martín; Oliver).

Mentira, f. (Moradillo). 'Bocallave de la cerradura'. Véase **vergüenza**.

Menudillo, m. 'Tripas de un animal, en especial del cordero'. Con este significado se ha registrado la voz **menudo** en Tardajos (Codón), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Menudo, al, adv. (Sotillo). 'Forma de vender el vino en taberna, al por menor'.

Merendola, f. (Castrillo). 'Gran merienda', disimilación de **merendona** (Corominas y Pascual) registrada en Tardajos (Codón), León (Alonso Garrote), Aragón, Navarra y Rioja (Borao; ALEANR).

Mermar, intr. 'Disminuir', como en León (Millán Urdiales).

Mesa de vareñas, f. (Fuentelcésped). 'Gruesa piedra plana que sirve de base a las vareñas del lagar'.

Meseta, f. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Plataforma o paredes sobre la que se levanta el horno'.

Mesilla, f. 'Mesita de noche'.

Meter, a to, adv. 'Deprisa', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Meticón, adj. 'Persona indiscreta', como en Soria (Manrique, 1956), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López).

Miaja, f. 'Porción pequeña, cosa sin importancia'. V. **mieja**.

Michino, m. 'Gato'. Es voz empleada para llamarlo, como en Bilbao (Arriaga).

Micho, m. 'Gato'. Se usa sobre todo para reñir y despedir al animal. Con el mismo significado aparece en Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (Iribarren) y Zamora (González Ferrero).

Mico, adj. 1. 'Niño'. Con este significado se emplea ya en el siglo XVII en Venezuela (Corominas y Pascual). 2. 'Persona que vale poco'. Esta forma se usa para ambos géneros.

Michinal, m. (Castrillo). 'Mechinal' (V.). Se ha registrado en Ecuador (Corominas y Pascual).

Mieja, f. (Sotillo). 'Porción muy pequeña, miaja', como en Villarcayo (Codón).

Miejón, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Miga del pan', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López), donde también registra **miajón**, forma asimismo extremeña (Zamora Vicente, 1943 b).

Mielga, f. 1. (Caleruega, Castrillo). 'Planta, especie de alfalfa silvestre'. Con este significado se registra en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Llorente Maldonado, 1947). 2. (La Vid). 'Emelga' (V.).

Miera, f. (Gumiel de H., Hontoria). 'Resina del pino', como en la Bureba (González Ollé).

Milhojas, m. (Aranda). 'Pastel de hojaldre y merengue', igual que en Navarra (Iribarren).

Milindris, adj. (Castrillo). 'Melindroso'.

Mimbrera, f. 'Sauce de poca altura cuyos tallos se podan anualmente para hacer cestos'. Figura en el DRAE. Véase **bimbrera**.

Minchar, tr. 'Comer', como en Tinieblas (Codón), León (Alonso Garrote; García Rey), Navarra (Iribarren), Aragón (Borao) y Murcia (García Soriano).

Minutisa, f. 'Florecilla parecida a la clavelina'.

Miñique, adj. 'Dedo meñique', como en Navarra, Rioja y Aragón (ALEANR), Zamora (Borrego Nieto; González Ferrero) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Miseria, f. (La Aguilera). 'Suciedad, cortezas y hojas secas de árboles o cepas'.

Moca, f. (Aranda, Castrillo). 'Moco fluido, casi líquido' ["Que se te cae la moca"]. Con el mismo significado se registra en Zamora (González Ferrero).

Mocarrera, f., (Castrillo). 'Abundancia de mocos'. En Andalucía (Alcalá Venceslada) significa 'moco grande'. En Cantabria, García Lomas registra el término **mocarriada** "moco que se expulsa al sonarse".

Mocha, f. 'Cabeza', como en Álava (Baraibar), Navarra (Iribarren), Rioja (Magaña) y Cantabria (Penny). En esta última región, García Lomas registra **calamocha** con el significado de "cabeza grande y rapada".

Mochales, adj. (Castrillo). 'Loco, mal de la cabeza' ["Mochales es el que está tararí"].

Mochar, tr. 'Golpear con la cabeza'. En Hormillayuso (Cruz Martínez) y Rioja Alta (ALEANR) se registra **amochar** con el significado de 'topar'.

Mocharse, prnl. 'Golpearse con la cabeza', como en la Bureba y Álava (González Ollé), Navarra (Iribarren), Cantabria (García Lomas) y León (Aguado Candanedo). En Zamora, según González Ferrero, significa "toparse los carneros". Con el significado de 'toparse' he oído **amocharse** en Valladolid ["¡Cuidao!, que te amochas con aquel"].

Mochazo, m. 1. 'Golpe en o con la cabeza'. 2. 'Golpe dado con el mocho o peto de una herramienta' (V.).

Mocheta, f. 1. (Aranda, Gumiel de H., Fuentelcésped). 'Azada'. 2. (Sotillo). 'Azada con mocho'. En Cantalejo significa 'clase de azada' (Gordaliza Escobar).

Mocho, m. 1. (Caleruega, Castrillo, Sotillo). 'Peto de la azada o azadón'. 2. (Valcavado). 'Peto de la hoz de podar'. 3. Adj. (Castrillo). 'Sin ramas, podado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En León significa 'sin cuernos' (García Rey; Millán Urdiales) y en Cantabria "con la cabeza rapada" (García Lomas).

Mochuelo, m. 'Ave rapaz nocturna de pequeño tamaño y sin plumas salientes en la cabeza, de lo que procede su nombre'.

Modorra, adj. (Gumiel de H.). 'Oveja tonta, que hay que matar', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cuenca (Calero López de Ayala). En Navarra se ha registrado **modorro** 'adormilado' (Iribarren), adjetivo que en Segovia he escuchado aplicado al que ha bebido más de la cuenta o a una persona de comportamiento extraño.

Mogo, m. (La Aguilera, Aranda, Castrillo). 'Moho que crían las cubas vacías en las juntas de las tablas' ["Tiene sabor a mogo"]. Es un arcaísmo que también se ha registrado en Andalu-

cía (Alcala Venceslada) y en León (Millán Urdiales) con el significado de 'moho'. En Cantabria significa 'verdín de las piedras' (García Lomas) y en La Rioja, 'musgo' (Goicoechea).

Mojada, f. 'Mojadura', como en Zamora (González Ferrero) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Mojar, tr. 'Introducir el pan en la salsa de un guiso', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). En Cantabria, **mojo** significa 'pan mojado' (García Lomas).

Moje, m. 1. 'Salsa, caldo de un guiso', igual que en la Bureba (Codón) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). 2. 'Jugo de la fruta'.

Mojón, m. 'Piedra o montón de piedras que señalan la linde de las fincas', como en Andalucía (ALEA).

Mojonera, f. (Sotillo). 'Línea marcada por los mojones, linde'.

Mol, m. (Aranda). 'Vino o cualquier bebida alcohólica', igual que en Tardajos (Codón). V. León considera que, dentro del argot español, es voz marginal. Tiene origen en la lengua gitana (L. Besses; T. Rebolledo).

Molerse, prnl. (Vadocondes). 'Deshacerse la piedra debido a los agentes atmosféricos'. Figura en el DRAE.

Mollete, m. 'Defecación'. Codón registra este término con el significado de 'caca'.

Molondra, f. (Castrillo). 'Cabeza', como en Navarra (Iribarren) y Rioja (Magaña). En Álava significa 'cabeza abultada y algo irregular' (Baraibar) y en Murcia 'cabeza grande y rapada' (García Soriano). En Cantabria se ha registrado con el significado de 'cabeza' la voz **molondro** (García Lomas).

Mona, f. 1. 'Cachiporra que llevaban los mozos', como en la Bureba (González Ollé). 2. 'Cabeza del alfiler'. 3. (Gumiel de H.). 'Bulto en el tronco de la cepa'. 4. 'Borrachera', como en Rioja y Soria (ALEANR).

Monaca, f. (Castrillo). 1. 'Juego de cartas'. En Aragón se denomina mona (Borao). 2. 'Sota de oros en dicho juego'. En Navarra **mona**, **mónica** y **monicanga** (Iribarren; ALEANR).

Monago, m. 'Monaguillo'. M. Moliner considera que no es usual.

Monastel, adj. 'Vides de racimos apiñados de uvas negras', como en Navarra (Iribarren) y La Rioja (Goicoechea).

Monazo, m. 'Golpe dado con la mona, la cachiporra'.

Monda, f. 'Mondadura de la patata o de una fruta', como en Aragón (Borao), León (García Rey; Aguado Candanedo; Millán Urdiales), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero) y Andalucía (ALEA).

Mondao, m. (Castrillo). 'Bofetada'.

Mondar, tr. 1. 'Pelar frutas y patatas'. 2. 'Limpiar de cieno y maleza pozos y regaderas'.

Mondaraja, f. 'Mondadura'. Véase **monda**.

Mondarina, f. 'Mandarina', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Monde, m. 'Acción de mondar, limpiar pozos y regaderas'.

Mondongo, m. 'Pasta compuesta de sangre de cerdo, cebolla frita, miga de pan, arroz cocido, manteca frita y especias para hacer las morcillas'. Con el mismo significado se ha recogido esta voz en Tardajos (Codón), Segovia (Andrés Cobos), León (Millán Urdiales) y Extremadura (Zamora Vicente, 1943 b).

Monecillo, m. (Castrillo). 'Monaguillo'. Según el DRAE es un arcaísmo usado en Andalucía y Murcia. También lo

registra Iribarren en Navarra, y Goicoechea en La Rioja.

Monicaco, adj. (Castrillo). 'Persona que hace bobadas'. En Burgos significa 'hombre pequeño' (Codón).

Mono, m. 1. 'Muñeco'. 2. 'Figura dibujada'.

Monsú, m. (Castrillo). 'Juego en el que varios jugadores tienen que bailar y hacer lo que les manda el coro que canta una canción cuyo estribillo es:"El Monsú de la bulé / le preguntó a Gargantú / siendo yo tan buen soldao / en la guerra como tú". También es conocido como el **baile del monsú**.

Montero, m. (Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Sotillo). 'Herramienta para desbrozar, con pico por un lado y hacha por el otro', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Montesa, adj. (Gumiel de H.). 'Paloma silvestre'. Véanse **bellotera** y **torcaza**.

Montiño, adj. (Roa, Valcavado). 'Terreno alto, de los páramos, de tipo pedregoso'.

Montonera, f. 'Cantidad grande', igual que en La Rioja (Goicoechea) y Navarra (Iribarren). Figura en el DRAE.

Moña, f. 'Muñeca, juguete', como en la Bureba (Codón), Nava-rra (Iribarren), Aragón (ALEANR), Murcia (García Soriano) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Moñiga, f. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Cagajón del ganado vacuno', como en Soria y La Rioja (Manrique, 1956), Segovia, Guadalajara (Vergara Martín), Valladolid (Sánchez López), Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (ALEANR), Cuenca (Calero López de Ayala) y La Mancha (Serna). En la Bureba (González Ollé) y en toda la zona occidental, desde Asturias hasta Andalucía (Vigón; González Ferrero; ALEA) aparece con la consonante velar ensordecida: **moñica**.

Moñigada, f. (Castrillo). 'Conjunto de moñigos de una defecación', igual que en Zaragoza y Teruel (ALEANR). Véase la palabra que sigue.

Moñigo, m. (Aranda, Castrillo). 'Cada excremento esférico de machos, caballos y asnos', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López), Soria (Manrique, 1956) y algunas zonas de Aragón (ALEANR).

Moño, m. 'Peinado femenino con el pelo recogido en forma circular en la parte posterior de la cabeza'. Figura en el DRAE. Véase coca.

Moquero, m. 'Pañuelo de nariz', como en Villarcayo (Codón), León (Millán Urdiales), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Moquillo, m. 'Nariz del perro' ["Si le da en el moquillo, le deja tieso"].

Mora, f. 'Zarzamora', igual que en Cantabria (García Lomas).

Moraga, f. (Castrillo, Sotillo). 'Puñado de espigas que recogían las mujeres y los niños al espigar'. Con el mismo significado figura en el DRAE, si bien Corominas y Pascual creen que esta definición no es correcta. En Soria significa "gavilla de mies pingada, alrededor de la que bailan los segadores el último día de la siega" (Manrique, 1956). Véase **morena**.

Morapio, m. 'Vino'. En Álava, significa 'vino tinto' (Corominas y Pascual), igual que en La Rioja (Goicoechea).

Morcajo, m. (Castrillo). 'Mezcla de trigo y centeno', como en Segovia (Fonseca). Según el DRAE, significa 'trigo marzal'. En Soria y en La Rioja se registra **morcazo** 'centeno' (Man-

rique,1956; Goicoechea). **Pan de morcajo**. 'Pan hecho con harina de trigo y de centeno'.

Morcilla, f., 'Trozo de tripa del cerdo que se rellena con el **mondongo** (V.), se cose y se cuece en agua'. **Morcilla de cagalar**, f. (Gumiel de H.). 'Morcón, morcilla más grande'. En Aragón, **morcilla cular** (Borao).

Morcillo, m. 'Pieza de carne alargada de la res vacuna muy usado para el cocido'. Figura en el DRAE.

Morcón, m. (Adrada, Castrillo, Villalbilla). 'Morcilla más grande que se hace con el intestino grueso del cerdo'. Se ha registrado en algunos lugares de Aragón (ALEANR). En Villarcayo, **morco** (Codón). Es un arcaísmo que aparece en escritores y diccionarios clásicos (Corominas y Pascual).

Mordilloso, adj. (Castrillo). 'Mordedor'.

Mordisquear, tr. 'Morder con desgana', como en Murcia (García Soriano).

Morena , f. (La Aguilera, Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Oquillas, Roa). 'Montón de cereal sin atar que se hace en la tierra'. Según Corominas y Pascual es voz regional de Castilla la Vieja y León. Con significado similar se ha registrado en la Bureba y el Valle de Mena (González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González), Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Vergara Martín; Velasco Sanz), León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales), Salamanca (Lamano), Ávila (Klemm) y Huelva (ALEA). En Soria significa "tres brazados de mies" (Manrique, 1956). Véase **moraga**.

Morenear, tr. (Castrillo). 'Arar la tierra por encima, sin profundizar, o pasar la tabla, rastra, para quitar la costra y la hierba'.

Moreno, adj. (Castrillo). 'Terreno recién arado, sin costra'.

Morgaño, m. (Castrillo). 'Musaraña o musgaño, ratón con hocico muy largo que se alimenta de insectos', como en Aragón (Borao), Extremadura y Salamanca (Corominas y Pascual). La gente cree que es "un lagarto pequeño o legaterna grande", debido a que es difícil observarlo bien por sus movimientos rápidos y huidizos. Véanse **murgaño** y **murugaño**.

Morgas, f. (Castrillo). 'Restos de grasa o salsa que quedan en los labios después de comer'. **Morga** significa 'alpechín' (García de Diego, 1954) y en Aragón, **morcas** 'heces del aceite' (Borao). En los Ancares, **morgazo** significa 'peladuras, residuos' (J. R. Fernández González).

Morgueras, f. (Aranda, Castrillo, Nava). 'Morgas' (V.). En Cantabria se registra **morguero** con el significado de 'sucio' (García Lomas). En Rioja (Magaña; Goicoechea) y Aragón (Borao) aparece **morreras** con el significado de 'labios manchados después de haber comido'. V. **morgas**.

Morguetes, m. (Castrillo). 'Morgas'. Véanse **morgas** y **morgueras**.

Moria, f. (Caleruega). 'Planta con flores amarillas', como en la Bureba (González Ollé).

Morillo, m. 'Hierro que se usa en la cocina para sostener los leños grandes y para que ardan mejor'. Figura en el DRAE.

Moro, adj. 1, 'Niño sin bautizar', como en Segovia (Vergara Martín). 2. 'Animal totalmente negro'. Según Corominas y Pascual, es habitual con este significado tanto en España como en América. **Los moros**. 'Seres legendarios, constructores de viejos

edificios, fuentes, cuevas, etc. y guardadores de tesoros'. **De cuando los moros.** Expresión con la que se refieren a un tiempo remoto y mítico.

Morral, m. 'Zurrón del pastor', como en Aragón, Navarra, Rioja (ALEANR) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Morrazo, m. 'Caída de bruces o golpe en los morros', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Morrión, m. (La Aguilera, Castrillo). 'Clavija de hierro que se introduce en el extremo de la manga del eje para que no se salga la rueda', como en Soria (García de Diego, 1951 a; Manrique, 1956). En Segovia, **murrión** (Vergara Martín).

Morro, m. 1. 'Hocico', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar), León (Millán Urdiales), Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribarren). **A morro.** 'Forma de beber chupando'. **De morro(s).** 'Enfadado', como en Bilbao (Arriaga) y Cantabria (García Lomas). **Morros de orza.** 'Persona antipática'. 2. (Gumiel de H.). 'Mano extendida hacia abajo en el juego del **chorromoro**' (V.).

Mortero, m. 1. 'Almirez de madera'. Con este significado figura en el DRAE. 2. (Gumiel de H.). 'Cuenco de madera con que se apuraba el vino de la pila al tirar'. 3. (Sotillo). 'Hoyo para plantar vides'. 4. (San Martín). 'Hoyo que se hace alrededor del tronco de la cepa para abonarla con basura'.

Morueco, m. (Fuentenebro). 'Macho reproductor ovino', como enPalencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE, si bien Corominas y Pascual consideran que no es palabra conocida en toda España. De hecho, en la Ribera, con este significado, predomina **carnero** (V.). Véase también **mureco**.

Morugo, adj. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Serio, antipático', como en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López), León (Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Salamanca (Cortés Vázquez). En Navarra significa 'avieso' (Iribarren). Véase **amorugado**.

Mosca burreña, f. (Castrillo). 'Mosca borriquera'. **Mosca Burrera.** 'Mosca borriquera'. En Zamora significa 'mosca zumbadora' (González Ferrero).

Mosco, m. 'Mosquito'. V. **finife**.

Moscón, m. 'Abejorro', como en La Rioja (ALEANR).

Mostela, f. (S.Marti...). 'Montón de cuatro manojos de sarmientos'. Con el significado de 'haz, gavilla', que es el que aparece en el DRAE, se registra en la Bureba (González Ollé), Álava (Baraibar), Palencia (Gordaliza Aparicio). J. Corominas y J. A. Pascual recuerdan que esta palabra proviene de **mustela** 'comadreja', significado que, en León, tiene **mostalilla** (Millán Urdiales).

Mosteria, f. (Sotillo). 'Pisa de la uva'.

Mostrenco, adj. 'Persona boba'.

Mota, f. 1. 'Partícula'. 2. 'Manchita' ["se ponen del color del azaite y motas en las hojas"].

Motil, m. (Castrillo). 'Chico que ayuda en los trabajos del campo', como en Cantabria (Mugica), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Asturias (Vigón), donde también se registra **mutil** (Acevedo y Huelves). En León, **motril** (Millán Urdiales).

Mozo, adj. 1. 'Joven, persona que ha cumplido cierta edad, que suele ser entre los catorce y los dieciséis años'. **Subir a mozo.** (Villalbilla). 'Pasar de la niñez a la juventud o mocedad'.

Para simbolizar este paso "se pagaba la peseta" a los que ya eran mozos. 2. 'Soltero'. **Mozo viejo**. 'Solterón'. **Moza vieja**. 'Solterona'. Con el mismo significado se ha registrado en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González), Zamora (González Ferrero), Navarra (Iribarren) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Mu, adv. 'Muy', forma corriente en el español popular.

Mudar, tr. 'Cambiar la dirección del agua', como en Andalucía (ALEA).

Mudarse, prnl. 'Cambiarse, por ejemplo de ropa o de casa', como en Navarra (Iribarren).

Mudrón, m. (Caleruega, Peñaranda). 'Mugrón' (V.).

Muelas, f. (Campillo). 'Tinos' (V.). Figura en el DRAE.

Muesca, f. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Marca de las ovejas que consiste en un corte en la oreja en forma de banda estrecha', como en Navarra y Rioja (ALEANR). En el Bierzo se trata de un agujero (García Rey). Véase **arpa** y **hendido**.

Mugrón, m. (Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Sotillo, Vadocondes). 'Sarmiento que se deja a una cepa para suplir la falta de otra contigua', como en Andalucía (ALEA). En La Rioja murgón (ALEANR). Véanse **mudrón**, **murón**, **rastra** y **rastro**.

Muhino, adj. 1. (Castrillo). 'Macho que tiene el pelo muy fino, atornasolado'. 2. (Aranda, Caleruega). 'Macho con el pelo negro', como en Soria (Manrique, 1956). En Cantalejo se registra con el significado de 'caballo negro' (Gordaliza Escobar). 3.(Gumiel de H.). 'Macho con el hocico negro'. 4. (Gumiel de H.). 'Persona huraña'.

Mula, f. 'Juego de saltar sobre uno colocado de burro; al hacerlo se recita una cancioncilla que comienza "A la una, la mula, etc.", igual que en Hacinas (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren). A veces se dice **salto de la mula**.

Mulatero, m. (Coruña). 'Pastor de la muletada comunal, que reunía todas las mañanas a toque de cuerno'. Figura en el DRAE.

Mulero, m. 'Persona que dirige los machos en el trabajo'. En la Bureba es el 'pastor de mulas' (González Ollé) y en Palencia 'la persona encargada de arrear las mulas que tiraban de las barcazas del canal' (Gordaliza Aparicio).En el ALEANR aparece registrado en pocos lugares; abunda más con este significado la voz **yegüero**.

Muletada, f. (Brazacorta, Coruña). 'Rebaño comunal de ganado mular y asnal a cargo de un yegüero o mulatero'.

Muleto, m. (Castrillo). 'Macho de edad inferior a los tres años'. El DRAE lo define como 'mulo joven o cerril'.

Mulilla, f. (Aranda). 'Macho o mula enjaezada para arrastrar los toros muertos'.

Mulillero, m. (Aranda). 'Mozo que conduce las mulillas', V. **ramalero**.

Mundillo, m. 'Almohadilla alargada rellena de paja de centeno para hacer encaje de bolillos'. Coincide con el significado que figura en el DRAE. **Mundillo de rodillo**. 'Caja con un rodillo giratorio encima donde se enrolla el encaje de bolillos que se va haciendo'.

Muñir, tr. (Gumiel de H.). 'Ordeñar'.

Murazón, m. (Castrillo). 'Músculo del brazo, biceps' ["¡Qué murazones tenía, como le chiscarriaban!"], igual que en la Bureba (González Ollé). Es un término arcaico que sólo conocen algunos ancianos. Con este significado se registran en Aragón **morcilla** y

morcillón (ALEANR). En Palencia, **mures** significa "nervios de la carne" (Gordaliza Aparicio). Véase **morcillo**.

Murciégalo, m. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Murciélago'. Es la forma antigua, donde se ve mejor su origen y significado: **mur** 'ratón' y **ciégalo**, que es el adjetivo **ciego** con sufijo átono.

Murcio, adj. (Castrillo). 'Triste, decaído, sin ánimos'. En Tinieblas (Burgos) significa "día oscuro y triste" (Codón). Todo esto apoya la tesis de Corominas y Pascual de que este adjetivo no es una abreviación de **murciélago**, como pretende el DRAE, sino una variante del portugués **murcho**, procedente del latín MUSTIDUS 'mustio, marchito'.

Mureco, m. (Coruña). 'Macho reproductor ovino'. Con el mismo significado se ha registrado en Soria (Manrique, 1956) y en Cuenca (Calero López de Ayala). En Segovia, **murueco** (Fonseca). Véanse **morueco** y **carnero**.

Murgaño, m. (Gumiel de H., Peñaranda). 'Ratón insectívoro, musaraña'. Según los informantes es "especie de lagarto", pero véase lo que se dice en **morgaño** y también en **murugaño**. Se ha registrado en el pueblo burgalés de Mazuelo (Codón), Aragón y Rioja (ALEANR; Goicoechea).

Murón, m. (Fuentelcésped). 'Mugrón' (V.), como en Andalucía (Roldán; ALEA).

Murugaño, m. (Caleruega). 'Ratón insectívoro, musaraña'. Para mis informantes es una especie de "oruga grande, un animal venenoso" como dice el refrán: "Si te pica un murugaño / has comido pan pa to el año, / si te pica un arraclán / coge la azada y vete a enterrar". Esta creencia la registran también Corominas y Pascual, según los cuáles a veces significa 'especie de araña grande'. V. **morgaño** y **murgaño**.

Musa, f. (Villovela). 'Oveja sorda'. En el Condado de Treviño significa "oveja de orejas pequeñas" (Sánchez González). En Valladolid se registra **musga** 'oveja a la que falta un trozo de oreja' (Sánchez López). Calero López de Ayala recoge en Cuenca el término **mueso** 'cordero de orejas pequeñas', y así aparece en el DRAE.

Muso, adj. (Castrillo). 'Persona demasiado callada, algo rara'. En Palencia significa 'persona falsa e hipócrita' (Gordaliza Aparicio) y en León, 'astuto' (Alonso Garrote; Millán Urdiales). En Asturias (Vigón) y en León) Alonso Garrote) se emplea el verbo **amusgarse** con el significado de 'enfadarse'.

Nabina, f. (Gumiel de H.). 'Planta crucífera de flores amarillas que crece en los sembrados'. Véase **labina**.

Nabo, m. 'Pene', como en todo el castellano popular (León; Martín; Oliver).

Nacerse, prnl. 1. 'Germinar la semilla almacenada de los cereales o legumbres por tener humedad'. 2. 'Llenarse una tierra de brotes de plantas que no han sido sembradas, por germinar las semillas que cayeron en la recolección'.

Navajo, m. 'Charca, agua estancada'. En Guadalajara y Segovia, **labajo** (Vergara Martín).

Nave, f. (Aranda, S. Martín). 'Departamento de la bodega', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Navegar, intr. (La Aguilera, Castrillo, Gumiel de H., Villovela). 'Avanzar' ["En esta labor se navega mucho"]. En Navarra significa 'trabajar' (Iribarren) y en La Rioja, 'avivar la marcha, ir aprisa' (Goicoechea).

Nazareno, m. (Fuentelcésped, Sotillo). 'Cada uno de los niños que salen con túnica morada en las procesiones de Jueves o Viernes Santo'.

Negra, f. (Aranda). 'Pescado, chapo' (V.). **Pasarlas negras**. 'Pasarlo mal, por estar enfermo o por otra razón', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Negro, adj. 'Moreno'. En Cantabria, **nigru** (Penny). **Estar negro**. **Tenerle negro**. 'Enfadarse'.

Nial, m. 'Ponedero de las gallinas, nidal' (V.).

Nias, f. (Gumiel de H.). 'Mies segada', como en Tardajos (Codón) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Nicalo, m. 'Seta de color anaranjado que crece en las raíces de los pinos'. Esta palabra se ha registrado en la Bureba (González Ollé), Segovia, Ávila y Palencia (García de Diego, 1954), Zamora (González Ferrero) y Andalucía (ALEA). Véase **níscalo**.

Niche, m. (Castrillo). 1. 'Juego de cartas'. 2. 'El cinco de oros en dicho juego'.

Nicho, m. 1. 'Hueco en una pared'. 2. 'Colmena de obra, generalmente de adobe'.

Nidal, f. 'Ponedero de las gallinas'. Véase **nial**.

Niebla, f. 'Añublo, plaga de los cereales'. Figura en el DRAE.

Nieto, m. (Castrillo). 'Tallo que brota en el tronco de la cepa y se arranca porque es perjudicial', como en La Rioja (Magaña). Véanse **erpe** e **hijato**.

Niscalo, m. 'Nícalo' (V.). Esta forma es menos usada que la anterior de manera espontánea.

Noguera, f. (Fuentelcésped). 'Nogal', como en Aragón (ALEANR). Figura en el DRAE.

Noria, f. (Castrillo). 'Pozo ancho y poco profundo, poza'.

Norte, m. 'Viento del norte, cierzo'.

Novela, f. (Fuentespina). 'Piedra plana que forma la bóveda en nve invertida del cañón de las bodegas'. Etimología popular por **dovela**.

Nubada, f. 'Nubarrón, o conjunto de nubarrones, de tonos oscuros', igual que en la Bureba (González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González) y La Rioja (Goicoechea).

Nubarrada, f. 'Chubasco', como en Tardajos (Codón).

Nubazo, m. (Castrillo). 'Nube grande'. En Navarra ha sido recogida esta palabra con el significado de 'tormenta' (Iribarren).

Nublao, m. 'Tormeta', como en Navarra y Rioja (ALEANR), Cantabria (García Lomas) y Zamora (González Ferrero).

Nublo, 1. adj. 'Cielo nublado', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 2. m. 'Tormenta'. Es un arcaísmo que sólo conocen las personas mayores; se emplea más la voz anterior. **Tocar a nublo**. 'Tocar las campanas con un toque especial para conjurar la tormenta'. Con el mismo significado se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribarren).

Nunca, f. 'Nuca'. Es etimología popular; según Corominas y Pascual se trata de un cultismo introducido por veterinarios y curanderos en el habla popular, que siempre ha usado **cogote**.

Nuncia, f. (La Aguilera, Guniel de H.). Etimología popular por **nupcia** ["El andao es el hijo que se llevaba cuando se casaban en segundas nuncias"]. En Zamora, González Ferrero registra **nuncial** por **nupcial**.

Obispo, m. (Aranda, Castrillo). 'Embutido hecho de huesos blandos y ternillas del cerdo, para el cocido'. Con sarcasmo, se decía: "A un burro le quisieron hacer obispo y no quiso". En el DRAE figura con el significado de 'morcilla grande'. En algún pueblo de Huesca designa la 'tripa del cagalar' (ALEANR).

Ochavera, adj. (Gumiel de H., Sotillo). 'Aguja muy grande de hacer colchones, para colocar las bastas'.

Ocumen, m. 'Clase de madera tropical, ocume'.

Ofrecer, intr. 'Depositar una limosna cuando el cura reza un responso en la sepultura', como en León (Millán Urdiales).

Ojete, m. 'Ano'. El DRAE lo considera de uso familiar.

Ojo, m. 1. 'Abertura redonda de la azada por la que entra el mango o astil'. Con el mismo significado figura en el DRAE. 2. 'Arco de un puente o de un molino, por donde sale el agua del **cárcavo**'(V.). **Ojo gallo**. 'Vino de color algo más oscuro que el clarete', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Zamora (González Ferrero), Cantabria (García Lomas), Rioja (Elías) y Navarra (Iribarren).

Olaga, f. (Castrillo). 'Aulaga, Ulex europaeus', como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (Baraibar; López de Guereñu), Rioja Alta y Navarra (ALEANR; Echaide Saralegui). V. **aliaga**, **oliaga** y **ulaga**.

Olea, f. (Castrillo). 'Oblea', como en León (Alonso Garrote). En Álava se ha registrado **olada** 'oblada' (Baraibar), que presenta el mismo fenómeno.

Oliaga, f. (Aranda, Sotillo). 'Aulaga'. Véanse **aliaga**, **olaga** y **ulaga**.

Olivar, tr. (Castrillo). 'Arrancar las ramillas o brotes perjudiciales de un árbol'. En Cuéllar significa "podar las ramas bajas" (Velasco Sanz).

Olla, f. 1. 'Vasija de barro, panzuda y de boca ancha, con dos asas, para guisar'. 2. (Fuentelcésped). 'Hueco circular de la viga del lagar por donde pasa el husillo'.

Olma, f. 'Olmo de gran tamaño y aislado'. Figura en el DRAE.

Olmada, f. (Castrillo). 'Almohada', como en Hornillayuso (Cruz Mar-

tínez), Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote; Aguado Candanedo; Millán Urdiales). En La Rioja, **olmadilla** (ALEANR).

Olmadón, f. (Castrillo). 'Funda de la almohada'. Con el mismo significado se registra en la Bureba (González Ollé), Rioja Alta (ALEANR) y Álava (López de Guereñu).

Olvidadizo, m. (Fuentelcésped). 'Sarmiento fuerte y resistente'.

Onde, adv. 'Donde, adonde'.

Onque, conj. 'Aunque'.

Órdago, de, adv. 'Persona de cuidado, astuta'. Para Corominas y Pascual, significa 'excelente'.

Órdiga, la, interj. que expresa asombro, usada a menudo con la voz **anda** ["¡Anda la órdiga!"].

Orearse, prnl. (Castrillo). 'Entender, enterarse', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Oreja, f. (Aranda). 'Seta cuya forma recuerda la de una oreja'.

Orejera, f. 'Palo que va insertado a cada lado del dental del arado para abrir el surco'. M. Moliner considera que no es usual; efectivamente, está cayendo en desuso por la desaparición de este tipo de arado, si bien es conocido por los agricultores y así lo recogen la mayoría de los vocabularios dialectales.

Orejero, m. (Moradillo, Fuentelcésped). 'Agujero en el dental donde se inserta la orejera'. Véase la voz anterior.

Oreo, m. 'Vientecillo', como en León (Millán Urdiales), Asturias (Rato y Hevia) y Salamanca (Lamano).

Orete, m. 'Vientecillo, oreo' (V.). **Al orete**. 'Alrededor'. Véase **al retortero**.

Orujada, f. (Campillo). 'Orujo del lagar'.

Orujo, m. (Brazacorta, Castrillo, Peñaranda, Villovela). 'Restos de la uva pisada y prensada (hollejo, escobajo, etc.) que se vende para destilar aguardiente', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Huelva (Roldán).

Orza, f. 'Vasija de barro vidriado, con dos o cuatro asas, para guardar en aceite la matanza o los quesos', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Os, interj. empleada para espantar los animales ["Os, os, pájaro ladrón, cómete la tierra y deja el cañamón"], igual que en León (Millán Urdiales).

Osear, tr. 1. 'Espantar los animales con ruidos y gritos como la intejección antes mencionada'. 2. 'Dirigir los animales hacia un lugar para cazarlos' ["Los jabalines se cazaban con perros que los iban oseando"].

Otorio, dar. 'Difundir noticias o comentarios que no conviene que sepa nadie'. Su significado coincide con la expresión **dar oídos a sordos**. Otorio parece proceder de **auditorio**.

Otraño, adv. 'Al año siguiente' ["¡Que lo veamos otraño!"]. En León significa "de hoy en un año" (Millán Urdiales).

Ova, f. 'Planta que crece en el agua', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Segovia (Gordaliza Escobar). Figura en el DRAE.

Oveja, f. 'Hembra adulta de ganado ovino, que tiene la dentadura completa, **cerrada**' (V.). Antes de llegar a este grado, la hembra se denominaba sucesivamente **cordera, borrega, borra, andosca** y **reandosca** (V.).

Oxidao, adj. (Sotillo). 'Pecoso'.

Pa, prep. 'Para', como es normal en el castellano coloquial.

Pabilo, m. (Castrillo). 'Cordón o mecha de la vela', como en la Bureba (González Ollé), donde también se registra esta palabra con acentuación llana, que se considera anticuada (M. Moliner), pero que se emplea en algunos países americanos (Corominas y Pascual).

Paca, f. 'Paja empaquetada'. Véase **alpaca**.

Pachanga, f. 'Música ordinaria o que suena mal'.

Pacho, adj. (Castrillo). 'Persona dejada, pachón' (V.). Según Corominas y Pascual es forma rara, si bien aparece en Cervantes. La registra Iribarren en Navarra con el significado de 'flemático'.

Pachón, adj. 'Persona dejada, tranquila'. A veces se aplica también a algunos animales, sobre todo a los perros.

Paderón, m. 'Hastial de un edificio', como en Segovia (Fonseca). En Soria, **pader** 'pared' (Manrique, 1956).

Padilla, f. (Aranda, Gumiel de H., Sotillo). 'Horno de cocer pan que tiene dos cámaras, la inferior para hacer el fuego y la superior para cocer'. Si tiene una sola, se denomina simplemente **horno**. Figura en el DRAE.

Padrón, m. (Fuentelcésped). 'Lista que hacía el arromanador con la uva que había ingresado cada aparcero'.

Pago, m. (Adrada, Aranda, Oquillas). 'Término, parte del territorio de un pueblo, que se conoce por un topónimo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Para Corominas y Pascual es palabra empleada en la zona occidental y meridional, y la consideran en desuso, lo que no creo que sea cierto.

Painar, tr. (Castrillo). 'Peinar'.

Paine, m. (Castrillo). 'Peine'.

País, del. (Brazacorta, Castrillo, Coruña). 'Clase de cepas y de uva propias de la región, tempranillo'.

Paja, f. 'Masturbación'. **Hacer(se) una paja**. 'Masturbar(se)'. Es voz usada en todas las zonas donde se habla castellano (Corominas y Pascual).

Pajareta, f. (Villovela). 'Pájaro de tamaño pequeño con moño en la cabeza, cogujada'. Véase **cucurujada** y **cucurujona**.

Pájaro, m., 1. 'Ave'. **Pájaro mosca**. (Castrillo). 'Pájaro pequeñito que hace sus nidos en las zarzamoras'. Podría ser algún Phylloscopus o Hippolais (Bernis). **Pájaro pico**. (Caleruega). 'Pájaro carpintero'. 2. 'Persona astuta'. **Pájaro de cuenta**. 'Bribón'. **Tener la cabeza a pájaros**. 'Padecer un desfallecimiento mental transitorio o permanente', como en Navarra (Iribarren).

Pajarota, f. (Gumiel de H.). 'Calandria', como en Palencia (Gordaliza Aparicio); sin embargo, en Tardajos significa 'cogujada' (Codón), como en Castrillo Tejeriego (Valladolid).

Pajear, intr. 'Masturbarse'.

Pajera, f. 'Espacio en la cuadra donde se guardaba la paja para el pienso de los animales y, a veces, dormía el criado'. Con el mismo significado se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio), Burgos (Codón) y León (Millán Urdiales).

Pajero, m. 1. (Aranda). 'Montón de paja'. 2. (Fuentenebro). 'Montón de paja que, atado a un largo palo, se quemaba en la bodega para combatir el tufo' (V.).

Pajiguero, m. (Castrillo, Villovela). 'Montón de paja que se forma al beldar' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Navarra, **pajuguero** (Iribarren).

Pajuela, f. 1. 'Azufre que se quemaba dentro de la cuba'. 2. (Caleruega). 'Planta parecida al espino, que, como éste, produce bayas rojas'. En Palencia significa 'cardo borriquero' (Gordaliza Aparicio).

Pala, f. 1. 'Herramienta para cargar formada por una plancha de chapa y un mango de madera'. **Pala acequera**. (Castrillo). 'Pala de chapa de hierro más gruesa que la de cargar, para cavar'. **Pala arroyera**. (Coruña, Hontoria). 'Pala para cavar'. Se denomina así porque con ella se hacían los **arroyos** para plantar palos. Esta misma denominación recibe en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Pala de madera**. 'Pala de ese material, por lo general de una pieza, para mover y cargar el grano'. 2. (Castrillo, Fuentelcésped). 'Plancha curva que voltea la tierra en el arado de vertedera y en el viñero'. 3. (Gumiel de H.). 'Diente de la oveja'. En Palencia, 'diente del ganado vacuno' (Gordaliza Aparicio).

Palancana, f. 'Palangana'. El cambio de la consonante velar sonora en sorda se produce a menudo en el castellano popular, como ya hemos visto, y ha sido registrado por casi todos los vocabularios dialectales hispánicos (Corominas y Pascual).

Palancanero, m. 'Palanganero'. Véase la palabra anterior.

Paleta, f. 1. 'Pequeña pala de hierro para remover y avivar el fuego'. 2. 'Herramienta de albañil'. 3. 'Oficial albañil'.

Paleto, m. (Castrillo). 'Diente superior', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Palio, m. (Gumiel de H.). 'Manta bajo la que se paseaba a los novios a los que se daba la cencerrada'.

Palitroque, m. (Castrillo). 'Palo pequeño'. En el Bierzo, **palitroqueo** es el "juego de palos en la danza" (García Rey).

Palo, m. 1. 'Plantón de vid'. 2. 'Cepa'. En América significa árbol o arbusto (DRAE; Corominas y Pascual). 3. 'Madera' ["Arado de palo"]. 4. 'Leña para quemar' ("Echa unos palos a la lumbre"). 5. (Aranda, Castrillo). 'Pescado parecido a la maruca pero más duro'.

Palomilla, f. 'Pieza del carro situada

debajo de la vara, con una escopladura donde se acopla el eje'. Con el mismo significado se registra en la Bureba (González Ollé), Rioja (ALEANR), León (Millán Urdiales) y en Andalucía (ALEA). En Palencia designa a cada uno de "los maderos que forman la base del carro de vacas" (Gordaliza Aparicio).

Palomina, f. 1. 'Estiercol de las palomas'. 2. (Castrillo). 'Planta con flores rosas, que crece abundantemente en los sembrados en primavera, Fumaria'.

Palón, m. (Campillo, Castrillo). 'Maderos finos y redondeados, acabados en punta, que se colocaban en la escalera del carro, para poder transportar más haces', como en Soria (García de Diego, 1951 a), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (ALEA). Véase **lata**.

Paloncillo, m. (Castrillo). 'Cada varilla de madera que forman el enrejado de los laterales del carro'.

Pámpana, f. (Fuentelcésped). 'Hoja de la cepa', como en Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Pan, m. 'Cereal'. **Pan hueco**. 'Pan esponjoso y crujiente, por estar sin sobar'. **Pan de morcajo**. (Castrillo). 'Pan hecho con harina de trigo y centeno'. **Pan en vino**. (Castrillo). 'Flor del olmo que los niños comían'. En León, **pan y vino** (Millán Urdiales). En Soria, **paniqueso** (Manrique, 1956) y en Álava, **paniquesillo** (Baraibar). **Pan sobao**. 'Pan compacto y suave, por estar bregado o sobado'. En Segovia significa 'pan de fiestas y bodas, con aceite, azucar y anises' (Vergara Martín). **Buen pan hay**. (Castrillo). 'Canto de la codorniz'

Pana, f. (Castrillo). 'Juego de niños o niñas que consiste en empujar una tanga con un pie sin pisar el suelo con el otro ("a la pata coja") '.

Panadera, f. 'Paliza', como en Villarcayo (Codón), Bureba(González Ollé), Hornillayuso (Cruz Martínez), Rioja (Magaña), Soria (Manrique, 1956), Aragón (ALEANR), Valladolid (Sánchez López) y León (García Rey; J. R. Fernández González).

Panda, f. (Castrillo). 'Pandilla'. Esta forma ha sido registrada en diferentes regiones, como, por ejemplo, en Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (Alcalá Venceslada). M. Moliner la considera informal.

Panear, intr. 'Comer pan', como en La Rioja (Goicoechea).

Panera, f. (Aranda, Castrillo, Fuentelcésped, Haza, Moradillo, Nava, San Martín). 'Cada una de la paredes de la pila o caja del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Huelva significa "tablero que va del carro al lagar" (Roldán). **Descubrir panera**. (Aranda). 'Recortar la lagarada'.

Panete, m. 'Pan redondo como la hogaza pero que sólo pesa una libra', como en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Pánfilo, adj. 'Lelo', igual que en los Ancares (J. R. Fernández González).

Pántano, m. 'Pantano, embalse', con acentuación esdrújula arcaizante, como en Segovia (Fonseca), Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra y Rioja (Corominas y Pascual).

Pantorra, f. (Castrillo). 'Pantorrilla gruesa', como en Navarra (Iribarren). En León se emplea con el significado de 'pantorrilla' (Millán Urdiales) y en Poza de la Sal con el de 'muslo' (Codón).

Panza, f. (Castrillo, Sotillo). 'Parte convexa de la taba'. M. Moliner lo registra como usado en Burgos y Gordaliza Aparicio en Población de Campos, pueblo de Palencia.

Panzada, f. (Castrillo). 1. 'Tripada, comilona'. Con este significado Corominas y Pascual consideran que es popular en Andalucía. 2. 'Hartazgo de cualquier actividad' ["Nos hemos dao buena panzada a trabajar"].

Pañales de la Virgen, m. (Castrillo). 'Planta linácea con flores blancas que brota en los perdidos durante la primavera; Linum suffruticosum'.

Pañeta, f. (Aranda). 'En alfarería, badana para "poner suave el labio" de las piezas'.

Papa, m. 'Padre' en lenguaje infantil. Esta forma, con acentuación grave, continúa siendo la habitual, si bien se va introduciendo la forma aguda **papá**, de origen francés. Véase **mama**.

Papillo, m. (Castrillo). 'Yema de los dedos', como en Rioja (ALEANR).

Par, m. (Guzmán). 'Yunta de machos'. Figura en el DRAE.

Parada, f. 1. (La Aguilera, Castrillo). 'Poda más alta'. 2. (Coruña). 'Palo más bajo'. 3. (La Horra). 'Poda más larga, que se corta al año siguiente'. 4. (Fuentelcésped). 'Horquilla con dos pulgares' (V.).

Parahús, m. (La Aguilera). 'Eje que va del rodezno del molino a la muela volandera'. Véase la palabra siguiente.

Parahuso, m. (Oquillas). 'Husillo del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Asturias, **parafusu** (Vigón).

Paralís, m. 'Parálisis' ["Al Roque le ha dao un paralís"], igual que en Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Ver-gara Martín), León (García Rey; Millán Urdiales), La Rioja (Goicoechea) y Andalucía (Alcalá Venceslada).

Paramedal, m. (Castrillo). 1. 'Llano extenso y alto, páramo'. 2. 'Terreno de mala calidad'.

Pardillo, m. 'Pájaro de color marrón con el pecho colorado', como en Cantabria (García Lomas) y León (Millán Urdiales).

Pardo, adj. (Castrillo). 'Nublado' ["Pásese mayo, pásese pardo"]. **Hacerla parda**. (Castrillo). 'Realizar algo con muy buen resultado'.

Pared madre, f. (Castrillo). 'Cada una de las paredes de la jaula de una casa, que son bastante gruesas'. V. **viga madre**.

Parcja, f. (Quemada). 'Yunta de machos, par', como en León (Millán Urdiales).

Parlada, f. 'Conversación', igual que en León (Millán Urdia-les).

Parlar, tr. e intr. 'Decir, hablar' ["Éste lo parla todo"], como en Segovia (Andrés Cobos).

Parluchear, tr. 'Comenzar a hablar los niños'.

Parral, m. (Sotillo). 'Cepa de grandes dimensiones'.

Parranda, f. 'Juerga, diversión', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Parrillas, f. 'Cuadrado formado por varillas de metal con patas para asar sobre las brasas'. Siempre en plural, como en Navarra, Rioja y Soria (ALEANR).

Parte abajo, adv. 'Más allá hacia abajo'. **Parte acá**. 'Más acá'. **Parte allá**. 'Más allá'. **Parte arriba**. 'Más allá hacia arriba'. ["Parte arriba de la vía no hay nada"]. **Por la parte**. 'Hacia', como en León (Millán Urdiales).

Parva, f. 'Montón de cereal trillado, por lo general cónico, que se va haciendo en el centro de la **rodeada**' (V.). En Palencia designa el 'montón alargado'. En León es el 'montón de cereal ya aventado' (Millán Urdiales) y en otras partes, 'montón de cereal sin trillar' (Rato y Hevia; Neira; Alonso

Garrote; Sánchez Sevilla; Klemm; ALEA).

Pascualín, m. (Castrillo). 'Escuerzo'. Véase **pecu**.

Pasiego, m. (Brazacorta, Castrillo, Guzmán). 'Vendedor ambulante, sin importar su origen'. En algún pueblo riojano se ha recogido con el significado de 'mercero' (ALEANR).

Pasmarote, adj. 'Inmóvil, abobado'.

Pasovolante, m. 'Pasavolante'.

Pastor, m. 1. (Castrillo, Moradillo, San Martín). 'Palo atravesado en la coz que impide a la viga del lagar desplazarse hacia adelante'. 2. (Sotillo). 'Palo para hacer girar el husillo del lagar'.

Pata, f. 1. 'Pierna'. M. Moliner considera que esta denominación tiene sentido humorístico, pero no creo que sea así en el castellano popular. **Estirar la pata**. 'Morirse'. 2. (Aranda, Castrillo). 'Gajo de la nuez', como en Cantabria (Penny), Navarra y Rioja (ALEANR; Iribarren). En los Ancares significa 'cada una de las dos partes de la nuez' (J. R. Fernández González). 3. (Zazuar). 'Cabeza de la cepa'. **Pata de gallina**. (Fuentelcésped). 'Raíces en forma de y griega de la cepa, hasta donde se cava al echar basura'. **Pata de perdiz**. (Castrillo). 'Plantita con tallos cortos y flor granate, que crece en primavera en los perdidos'.

Patachula, adj. 'Cojo', con sentido despectivo, como en Navarra (Iribarren).

Patada, f. 'Coz, puntapié, como en los Ancares (J. R. Fernández González), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Patatal, m. 'Campo sembrado de patatas', como en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo) y León (Millán Urdiales).

Patatín, m. 'Patata de tamaño muy pequeño', como en Zamora (González Ferrero).

Patente, f. (Gumiel de H., Sotillo). 'Dinero que paga a los mozos el novio forastero'. Con el mismo significado se registra en Segovia (Vergara Martín), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote) y Cantabria (García Lomas).

Paticorto, adj. (Sotillo). 'Corto de piernas'.

Patilargo, adj. (Sotillo). 'Largo de piernas'.

Patín, m. (Gumiel de H.). 'Patio interior comunal'.

Patorrillo, m. 'Cosa hecha papilla'.

Patrón, m. 1. (Campillo). 'Cepa que recibe el injerto'. En Oña, 'árbol' (Codón). 2. (San Martín). 'Lista de aparceros con la cantidad de uva que tiene cada uno, padrón'.

Patuco, m. 1. 'Calcetín para niños muy pequeños', como en los Ancares (J. R. Fernández González), Zamora (González Ferrero) y Madrid (Torres). 2. 'Funda de las pezuñas del cerdo'.

Pavesa, f. 'Partícula volátil de ceniza', como en Rioja, donde alterna con **pavisa** y **pavusa** (ALEANR).

Pavía, m. 'Tipo de melocotón'.

Peada, f. (La Aguilera). 'Piara, rebaño'. V. **piada**.

Pecina, f. 'Barro del fondo de ríos, charcos, pozos, etc.'.

Pécora, f. (Sotillo). 'Mujer de mala vida'.

Pecu, m. (Castrillo). 1. 'Cuculillo, pájaro', como en la Bureba (González Ollé), Álava (López de Guereñu; Baraibar), Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (Iribarren) y Rioja (Llorente Maldonado). 2. 'Escuerzo', cuyo canto dice: "Pecu, pecu / ¿vas a la boda? / Yo sí, tú no. / ¿Llevas vestido? / Yo sí, tú no." En Asturias, **pecu** significa 'canto del sapo' (Vigón).

Pechar, intr. 'Apencar' (V.).

Pechuga, f. 'Pecho', como en los Ancares (J. R. Fernández González). **Pechuga de perdiz**, (Castrillo). 'Planta de primavera que crece en perdidos y da flores granates, **pata de perdiz**' (V.).

Pedo de lobo, m. 'Hongo, bejín', como en Soria (Manrique, 1965), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren).

Pedraja, f. (Gumiel de H.). 'Terreno pedregoso'.

Pedrero, m. (Fuentenebro). 'Pequeño cencerro para ovejas más estrecho por la parte abierta'. Con el mismo significado se emplea en Soria (García de Diego, 1951 a); en Segovia se denomina **pedredo** (Vergara Martín). Según Baraibar, en Álava es 'un cencerro de unos 15 cms de largo, con la forma de la zumba, pero de menor tamaño'.

Pedrisco, m. 'Granizo'.

Pegar, 1. intr. 'Lindar'. Figura en el DRAE. 2. tr. 'Parecer' ["Me pega que esta noche llueve"].

Peineta, f. 'Peine pequeño de madera, con dos hileras de púas opuestas'.

Pejilguera, f. 'Pejiguera'.

Pelao, 1. adj. 'Cielo raso, despejado'. 2. m. 'Helada'. V. **pelón**.

Pelagatos, adj. (Castrillo). 'Persona poco importante'.

Pelanas, 1. f. 'Pelo largo'. 2. adj., 'Persona descuidada'. En Tardajos, 'persona mediocre' (Codón).

Pelegrina, f. (Castrillo). 'Especie de capillo que llevaban las mujeres, **pelerina**' (V.) ["Quitate la pelegrina / te lo pido por favor; / con la toquilla te quiero / con la pelegrina no."]. Se debe a confusión con **pelegrino** 'peregrino'; véase la voz que sigue.

Pelegrino, m. (Castrillo). 'Peregrino', como en Navarra (Iribarren). Existe como apodo la forma **pelegrin**, que ha sido registrada en Asturias (Acevedo y Huelves) y los Ancares (J. R. Fernández González). Véase **peligriniar**.

Pelele, m. 'Hombre cobarde, baldragas'. Figura en el DRAE.

Peleles, m. 'Calzones de punto que usaban las mujeres en vez de bragas', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Pelendengues, m. (Sotillo). 'Testículos', como en gran parte de España y América (Corominas y Pascual).

Pelerina, f. 'Especie de capa corta que llevaban las señoras'. V. **pelegrina**.

Pelguillo, m. (Castrillo). 'Saliente de la pelleja, junto a la boca, que corresponde a cada pata delantera del animal'. El DRAE registra **pielgo**, que Corominas y Pascua consideran forma leonesa, que, sin embargo, documentan sobre todo en Castilla la Vieja. V. **garrilla**.

Pelicano, adj. (Castrillo). 'De pelo blanco y negro'.

Peligriniar, intr. (Castrillo). 'Peregrinar, ir de un lado para otro' ["Dice: a mí me hicieron peligriniar más"].

Pelleja, f. (Aranda, Brazacorta, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Fuentelisendo, Fuentenebro, Haza, Hontoria, La Horra, Nava, Peñaranda, Pedrosa, Santa Cruz, San Martín, Villanueva, Villovela, Zazuar). 'Recipinete de unas 3 cántaras de cabida, hecho de piel de cabra sin curtir, para **tirar**, es decir, transportar vino del lagar a las bodegas', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Pellejo, m. 1. (Aranda, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Peñaranda, Quemada, Sotillo). 'Recipiente de una 8 cántaras de cabida, de material curtido y empegado por dentro, para

transportar el vino los arrieros en los carros o sobre bestias'. Con el mismo significado se emplea en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. (Roa, San Martín, Valcavado, Villovela). 'Pelleja de 3 cántaras'. 3. 'Piel de cualquier animal, incluidos los humanos', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 4. 'Mujer de mala vida', igual que en Aragón (Borao), Navarra (Iribarren) y La Mancha (Serna).

Pellica, f. (San Martín, Valcavado). 'Pelleja', como en Palencia (Gordaliza Aparicio); en Salamanca, significa 'pelliza' (Llorente Maldonado, 1947).

Pelliza, f. 'Chaquetón de abrigo, aunque no sea de piel', como en León (Millán Urdiales).

Pelo bueno, m. 'Plumas de los pájaros'. Cuando les salen, se dice que "están en pelo bueno", como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Rioja, Aragón Occidental y Soria (ALEANR).

Pelo malo, m. 'Pelusa, plumón que tienen los pájaros antes de salirles las plumas'. Se ha registrado en las mismas zonas que la voz anterior. Figura en el DRAE.

Pelón, m. (Aranda). 'Helada'. En Valladolid se registra **pelona** (Sánchez López). V. **pelao**.

Pelota mano, f. 'Juego de la pelota, que siempre se golpeaba directamente con la mano'.

Pelota la roma, f. (Castrillo). 'Juego de chicas, en el que una lanza una pelota a otra, que la rechaza de una palmada, y tiene que correr hasta otro lugar. Si la pelota es recogida en el aire o dan a la que huye, su equipo pierde y se cambian los papeles'.

Pelotas, f. 'Testículos'. Es voz usada en la lengua popular (León; Martín; Oliver).

Pelotera, f. 'Disputa, pelea'.

Pelotín, m. (Castrillo). 'Pelotita hecha con un guijarro y tiras de goma, que sirve de centro a la pelota maciza de jugar a mano'.

Pelusa, f. 'Envidia', como en Villarcayo (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Asturias (Vigón).

Peluso, m. 'Semillas volanderas de los cardos y otras plantas'. Con el mismo significado se registra en Cantalejo (Gordaliza Escobar) y Rioja (ALEANR), donde también se ha recogido la forma **pelús** (Magaña).

Pementón, m. (Caleruega, Castrillo). 'Pimentón' ["La víbora es color pementón"]. Esta forma ha sido registrada también en Navarra (Iribarren).

Penca, f. 1. 'Hoja de acelga o berza'. 2. (Aranda, San Martín). 'Pella de manteca del cerdo', como en Asturias (Vigón). 3. (La Aguilera). 'Pata de la nuez'.

Pencas, f. (Gumiel de H.). 'Cara convexa de la taba, panza', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Penco, adj. (Castrillo). 'Persona torpe, inútil'. En el DRAE figura como regionalismo de Navarra y Aragón.

Pendón, f. 'Mujer de mala vida', como Navarra (Iribarren), León (Alonso Garrote), Zamora (González Ferrero) y Salamanca (Sánchez Sevilla; Marcos Casquero).

Pendonear, intr. 'Callejear', igual que en León (Alonso Garrote).

Peña ronca, f. (Sotillo). 'Juego de niños. Un jugador sentado hace de madre y los demás hacen una fila agachados a partir de ella. Cada uno le da un azote al anterior y se va a esconder. El

último, denominado **gavilán** (V.), tiene que encontrarlos antes de que se acerquen a la madre'.

Peonza, f. 'Juguete de madera en forma de pera, con rejón de hierro en la parte fina y corona en la más ancha', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (millán Urdiales). Figura en el DRAE, pero no es voz de uso general.

Pensamiento, m. 'Plantita ornamental que da flores de varios colores, Viola tricolor'. **Pensamientos, que son ligeros**, es respuesta que se da a los que molestan preguntando qué hay de comida.

Peor, ir a. 'Empeorar', como en León (Millán Urdiales).

Pepita, f. (Fuentelcésped). 'Púa para injertar'.

Pera, f. 1. 'Fruta del peral'. 2. 'Manzana'. Con este significado es arcaísmo que sólo usan personas ancianas. **Pera donguinda**. 'Pera de carne aspera, pero dulce'. Según M. Moliner, **pera de donguindo**. **Pera de invierno**. 'Pera que madura en casa en esa época'. **Pera roma**. 'Pera de invierno'. **Pera Sanjuanera**. 'Pera temprana'.

Perero, adj. 'Que vende peras', como en Navarra (Iribarren).

Périto, m, 'Perito'. Sobre la acentuación esdrújula, véase **méndigo** y **pántano**.

Perderse, prnl. (Castrillo). 1. 'Secarse un palo o planta recién plantada'. 2. 'No nacer una semilla'.

Perdido, m. (Aranda, Castrillo, Sotillo, Zazuar). 'Terreno que no se cultiva', como en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Navarra, Rioja y Teruel (ALEANR), Palencia (Panizo Rodríguez), Salamanca (Lamano) y Andalucía (ALEA; Fernández Sevilla).

Perdigallo, m. (Castrillo). 'Capullo de la amapola'. En Santa María Mercadillo se registra **perigalla** 'amapola' (Fuente Caminals), y con este mismo significado, **perigallo** en Soria (Manrique, 1956). Esta palabra es un cruce con **perdigacho**, registrada en diferentes lugares con el sentido de 'macho de perdiz' o 'pollo de perdiz' (V. Iribarren; Goicoechea; Manrique, 1956; Alcalá Venceslada).

Pergote, m. (Villanueva). 'Gota de resina que hay en el suelo; se recogían para hacer pez'.

Pergotera, f. (Villanueva). 'Pergote'. V. **pezgote** y **pezgotera**.

Perico, m. 1. 'Haz de vencejos de centeno para atar los haces'. V. **gallo de paja** . 2. (San Martín). 'Muñeco de paja que se hacía por Santa Agueda, San Blas y carnaval para mantearlo y quemarlo'.

Periñán, m. 'Granuja, perillán'.

Periquito, m. (San Martín). 'Dulce de sartén que se hace para la fiesta de los Santos. La masa es de leche, azúcar, aceite y harina'. En el DRAE figura un dulce denominado **periquillo** hecho sólo de azúcar.

Pernera, f. 'Cada parte para una pierna del pantalón', como en Aragón (Borao) y Asturias (Vigón).

Pernio, m. (Castrillo). 'Bisagra formada con dos armellas', también llamado **gozne de cáncanos** (V.). En Navarra, Rioja, Zaragoza y Teruel significa 'gozne de cubo' (ALEANR).

Pernil, m. 'Pieza de tocino del cerdo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y la zona serrana de Rioja (ALEANR); En Cantabria, **pirnil** (Penny). En otras partes, por ejemplo en Aragón (ALEANR), Murcia y Galicia (Corominas y Pascual), significa 'jamón'.

Perol, m. 'Olla de porcelana o barro para el fuego'.

Perola, f. 'Perol' (V.).

Perra, f. 1. 'Galbana', como en Soria (Manrique, 1956) y Navarra (Iribarren). 2. 'Lloradera', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Perro, m. (Fuentenebro). 'Engaño' ["A pueblo forastero / no vayas a pretender / que vas a que te den perro / o a dárselo tú a él"]. Según M. Moliner, es un arcaísmo. **Perro lobo**. 'Perro de aspecto similar al lobo usado para guarda'. **Perro mandadero**. (Castrillo). 'Perro pequeño, lanudo, para conducir las ovejas'. **Perro ovejero**. (Castrillo). 'Perro mandadero' ["Éste es de la ralea de los ovejeros"]. **Perro ratonero**. (Castrillo). 'Perro pequeño, de pelo corto, usado como animal de compañía', como en Cuba (Corominas y Pascual).

Pértiga, f. 1. (Fuentelisendo, Pardilla, La Vid). 'Viga del carro de ubio', igual que en Segovia (Andrés Cobos), León (Alonso Garrote; J. R. Fernández González) y Andalucía Oriental (ALEA). 2. (Gumiel de H.). 'Poda superior'.

Pértigo, m. (Gumiel de H., Quemada). 'Viga del carro de ubio', como en Asturias (Acevedo y Huelves), Navarra, Rioja y Soria (ALEANR). En Andalucía Oriental significa 'viga del carro de bueyes' (ALEA). Figura en el DRAE. Véase la voz anterior.

Peruco, m. 'Pera de pequeño tamaño', como en Treviño (Sánchez González), Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren), Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). **Peruco de San Juan**. (Castrillo). 'Peruco temprano'. **Peruco de San Roque**. (Castrillo). 'Peruco tardío'.

Pesao, adj. (Castrillo). 'Terreno fuerte, seboso (V.), que se hace barro con facilidad por ser poco permeable'.

Pescatero, m. 'Vendedor de pescado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (Iribarren), Aragón, La Mancha (Zamora Vicente, 1974) y Murcia (García Soriano).

Pescuezo, m. 'Cuello', habitual en la lengua popular.

Pesebre, m. 'Hueco rectangular de obra donde se da de comer al ganado mular y vacuno'.

Pesnaga, f. (Gumiel de H.). 'Tierra fuerte y pegajosa'.

Pestañear, intr. 'Parpadear'.

Peto, m. (Calcruega, Castrillo, Coruña, Gumiel de H., Haza, Peñaranda, Roa, San Martín, Zazuar). 'Saliente opuesto a la cuchilla en la hoz de podar, para rebajar las cabezas de las cepas'. Con el mismo significado se registra en Huelva, si bien la hoz de podar es distinta (Roldán). Figura en el DRAE.

Petril, m. (Castrillo). 'Pretil'. Según Corominas y Pascual es la forma original, usual hasta el siglo XVIII y hoy arcaísmo, que se ha registrado en Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio), Asturias (Vigón), León (Alonso Garrote) y Salamanca (Llorente Maldonado, 1947).

Pez, m. (Aranda, Castrillo, Roa). 'Barbo, pez de río'.

Pezcola, f. (Castrillo). 'Extremo posterior de la reja del arado'. En Andalucía existe **pescola**, "término de una tierra, donde da la vuelta la yunta" (Alcalá Venceslada).

Pezcuño, m. 'Cuña de madera que aprieta la esteva, la reja y el dental del arado'. Con este significado se ha recogido en Tardajos (Codón), la Bureba (González Ollé), Segovia (Vergara Martín), Palencia (Gordaliza Aparicio), La Rioja (Goicoechea) y Orense (Krüger, 1947).

Pezgote, m. (Baños). 'Gota de resina que cae al suelo'. V. **pergote**.

Pezgotera, f. (Gumiel de H.). 'Gota de resina que cae al suelo'. V. **pergotera**.

Pezón, m. 1. (Brazacorta, Castrillo, Fuentelcésped, La Vid). 'Unión del escobajo del racimo al sarmiento'. Figura en el DRAE. 2. (Zazuar). 'Rabillo de la uva'. En Huelva, "pulpa de la uva que queda adherida al cabo" (Roldán).

Piada, f. 'Rebaño'. Es arcaísmo general que va desapareciendo; en la zona occidental aparece la forma **peada** (V. González Ferrero).

Pial, m. (Aranda, Castrillo). 'Peal, tela de retor para cubrirse los pies en verano, cuando se calzan abarcas', como en Soria (Manrique, 1965), Segovia (Vergara Martín), Rioja (Goicoechea; Merino), Navarra (Iribarren), Álava (López de Guereñu), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cuenca (Calero López de Ayala). En el DRAE figura como americanismo.

Pica, f. 1. (Hontoria). 'Corte que se da al pino para sangrarlo'. Figura en el DRAE. 2. (Caleruega, Castrillo). 'Martillo de cantero con un pico a cada lado'. J. R. Fernández González registra este término en los Ancares con el significado de 'martillo del molino con doble corte'.

Picabujeros, m. (Castrillo, Gumiel de H., Roa). 'Pájaro carpintero'. En La Rioja se han registrado las voces **picabarrenos** (ALEANR) y **picatroncos** (Magaña). Véase **picatronchos**.

Picachón, m. (Fuentemolinos, Hontoria). 'Pico o zapapico para cavar en terrenos duros', como en Cantabria (García Lomas), Rioja (Goicoechea; García Turza) y León (Alonso Garrote). En la Bureba se denomina **picacho** (González Ollé) y en Palencia, **picacha** (Gordaliza Aparicio).

Picadera, f. 1. 'Tabla gruesa y plana donde se pica carne, cebolla, etc.'. En Cantabria se denomina **picadero** (García Lomas). 2. (Fuentelcésped). 'Cuenco o plato abombado de madera con un taco central, donde se pica la carne', como en el Bierzo (García Rey); en Tardajos, **picadero** (Codón).

Picadillo, m. 'Carne magra del cerdo, partida en trocitos, adobada y lista para rellenar los chorizos', igual que en Guadalajara (Vergara Martín). En Palencia se dice **picado** y **jijas** (Gordaliza Aparicio) y en Segovia, **chichas** (Andrés Cobos).

Picagujeros, m. (Aranda). 'Pájaro, **picabujeros**' (V.).

Picar, tr. 1. 'Cavar terreno duro'. 2. 'Cortar en trozos, por ejemplo, carne, leña, etc.', como en Navarra y Rioja(ALEANR). **Picar el dalle**. 'Afilar el dalle golpeándolo con un martillo especial sobre un pequeño yunque clavado en el suelo', como en Cantabria (García Lomas). En Palencia, **picar la guadaña** (Gordaliza Aparicio).

Picaraza, f. (Peñaranda). 'Urraca, pájaro'. Véase **picaza**.

Picarse, prnl. 'Agriarse el vino'.

Picatronchos, m. (Gumiel de H.). 'Pájaro carpintero'. En Navarra y Rioja, **picatroncos** (ALEANR; Magaña). Véase **picabujeros** y **picagujeros**.

Picaza, f. 'Urraca, pájaro', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). V. **marica**, **picaraza**, **pigaza** y **urraca**.

Picazón, m. (Sotillo). 'Sabañón'.

Picha, f. 'Pene', como en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González), Navarra (Iribarren), Aragón (ALEANR) y otras partes de España.

Pichorra, f. 'Picha, pene' ["Tiene la cabeza como la pichorra un obispo"], igual que en Navarra (Iribarren). Véase **chorra**.

Pichote, adj. 'Tonto'. En Navarra significa 'pitorro del botijo' (Iribarren). **Más tonto que pichote**. 'Muy tonto', como en Soria (Manrique, 1956).

Picia, f. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H.). 'Travesura', como en Soria (Manrique, 1956), Palencia (Gordaliza Aparicio),León (Alonso Garrote), Murcia (García Soriano) y Galicia(Corominas y Pascual). En Rioja (Magaña) y Álava (Baraibar), **hacer picia** significa 'faltar a clase'.

Picias, adj. (Castrillo). 'Que hace picias, piciero'.

Piciero, adj. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Que hace picias', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Tardajos, **picioso** (Codón).

Pico, m. 1. (Castrillo). 'Herramienta de cantero, que tiene martillo por un lado y pico por el otro'. 2. 'Herramienta en forma de azada con dos ganchos para sacar remolacha'. 3. 'Lengua', como en Guadilla (Fuente Caminals). **Pico gavilán**. (Gumiel de H.). 'Gavilán de la hoz de podar' (V.). 4. (Gumiel de H.). 'Dedo extendido en el juego del **chorromoro**' (V.).

Picón, m. (Castrillo, Quemada, Valcavado). 'Parcela de forma triangular o trapezoidal con un ángulo muy agudo', igual que en la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Picota, f. 'Alto, cumbre' ["Taraliro, liro, liro / las ovejas en el trigo / el pastor en la picota / chingando bien de la bota."], como en Navarra (Iribarren).

Pie, m. 1. Unidad de medida de longitud antigua; 7 pies equivalen a 2 metros'. Según el DRAE un pie son 28 cms. 2. (Castrillo). 'Cepa en la que se injerta', como en Navarra (Iribarren). 3. (Castrillo). 'Golpe del juego del gua, con el que se separa las bolas un espacio superior al pie del jugador'. 4. (Roa). 'Orujo del lagar, lagarada', como en Palencia (gordaliza Aparicio) y Huelva (Roldán); en Zamora, **pie de pisa** (González Ferrero). **Pie del lagar**. (San Martín, Sotillo). 'Lagarada'. **Regar por su pie**. (Castrillo). 'Cuando se puede regar un terreno con agua que corre libremente por su propia caída', como en Navarra (Iribarren). **A los cuatro pies**. 'A la carrera, a mucha velocidad'. En Valladolid, **a tos cuatro pies** (Sánchez López).

Piedra, f. 'Rueda de afilar', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). **Piedra de chispa**. 'Pedernal del que se sacaban chispas golpeando con el eslabón, una barrita de hierro, para encender el fuego'. Figura en el DRAE. **Piedra lagar**. (Brazacorta, Caleruega, Castrillo, Coruña, Quemada, Zazuar). 'Pilón del lagar que sirve de contrapeso a la viga'. **Piedra de lavar**. (Aranda, Castrillo, Zazuar). 'Tabla estriada para lavar en el río. A veces tiene detrás un **banquillo** (V.) para que no se moje la lavandera'. Con el mismo significado se registra en Navarra, Rioja Baja y Zaragoza (ALEANR). **Piedra de rayo**. 'Pedernal que, según creencia difundida, caía con los rayos y se metía en el suelo'. Por eso se decía que hace chispa y se usaba como **piedra de chispa** (V.). **Piedra de Santa Casilda**. (Aranda). 'Piedrecita que vendía una curandera para el dolor de muelas'.

Piejo, m. 'Piojo'. Esta forma se ha registrado en Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iribarren), Álava (López de Guereñu), Aragón (Pardo Asso; Badía Margarit), Salamanca (Lamano; Marcos Casquero), La Mancha (Serna), Cuenca (Calero López de Ayala), Murcia (García Soriano) y Andalucía (ALEA).

Pierna, f. 'Muslo del cordero'.

Pigaza, f. (Villovela). 'Urraca, picaza' (V.), como en Guadilla Fuente Caminals), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantabria (García Lomas).

Pija, f. 'Pene, picha' (V.). Es voz muy generalizada en España (Corominas y Pascual).

Pijada, f. 'Tontería, cosa de poco valor'.

Pijo, m. 1. 'Pene, pija' (V.). Con este significado está difundido por todo el castellano popular (León; Martín; Oliver) y ha sido registrado en algunos vocabularios dialectales (V. García Soriano; Serna; González Ferrero). 2. 'Glande del pene, **pito**' (V.).

Pijotiar, intr. (Castrillo). 1. 'Lloviznar'. 2. 'Llorar'.

Pila, f. 1. 'Pozo cuadrado no muy hondo, excavado en el suelo del lagar, donde cae el mosto', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. (La Aguilera, Brazacorta, Coruña, Fuentespina, Fuentenebro, La Horra, Oquillas, Pardilla, Pedrosa, Santa Cruz, Villanueva). 'En el lagar, gran recipiente formado por las paneras (V.) donde se deposita, se pisa y se prensa la uva'. En Villovela, **pila grande**. Véanse **caja**, **lagar** y **pilón**.

Pilero, m. (San Martín). 'Segundo del lagar, que saca el vino de la pila al lagar'.

Pilila, f. 'Pene del niño', como en Villarcayo (Codón). En León, **pelila** (Millán Urdiales).

Pillar, tr. 1. 'Coger, agarrar', igual que en Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo) y Navarra (Iribarren). 2. 'Alcanzar'. 3. 'Atropellar'. 4. 'Aplastar, atrapar'. 5. 'Descubrir'. 5. intr. 'Quedar' ["Eso pilla muy lejos"], como en Navarra (Iribarren).

Pilón, m. 1. 'Piedra troncocónica del lagar, que hace de contrapeso de la viga del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Segovia (Gordaliza Escobar). Véase **piedra lagar**. 2. (Caleruega, Castrillo, Quemada, Zazuar). 'Pila donde se deposita, pisa y prensa la uva'.

Piltra, f. 'Cama'. Es voz de origen germanesco (DRAE, Corominas y Pascual), que está muy extendida; se registra en Burgos (Codón), Cantabria (Penny), Palencia (Luz Santiago) y Salamanca (Lamano).

Pimpirigallo, m. (Aranda). 'Amapola', como en Soria (Manrique, 1965). V. **pipirigallo**.

Pimplar, tr. (Castrillo). 'Beber'. En Soria se ha registrado **piplar** 'beber' y **apiplado** 'chispo' (Manrique, 1956); en Navarra, **apimplarse** 'achisparse' (Iribarren) y en los Ancares, **pimpler** 'beber vino'.

Pina, f. 'Cada una de las piezas curvas de madera que, unidas, forman la rueda del carro', como en Segovia (Gordaliza Escobar) y Andalucía Central y Oriental (ALEA), pese a que Corominas y Pascual creen que es palabra occidental.

Pinar, tr. 'Poner de pie una cosa', como en Palencia y en León (García Rey; Millán Urdiales). Véase **pingar**.

Pinche, m. 1. (La Aguilera, Castrillo, Valcavado). 'Pincho' ["Había mucha hierba con pinches"], como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Rioja (Magaña) y Andalucía (Alcalá Venceslada). 2. (Baños). 'Hoja del pino, **juma**' (V.). 3. 'Aprendiz, ayudante', como en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Etxebarría), Asturias (Vigón) y Salamanca (Marcos Casquero). En Zamora significa 'peón de albañil' (González Ferrero).

Pincho, m. 1. (Adrada). 'Tenedor de hierro, de tres púas, para sacar las mor-

cillas'. 2. (Fuentelcésped). 'Tabla redonda con agarradero por un lado y agujas en la otra, con la que se pinchan las piezas de pan antes de cocerlas, para que salga el aire'. 3. adj. 'Presumido, chulo', como en Guadilla (Fuente Caminals), Soria (Manrique, 1956), Rioja (Magaña), Palencia (Gordaliza Aparicio) y los Ancares (J. R. Fernández González). Figura en el DRAE.

Pindajo, m. (Sotillo). 'Pingajo, andrajo'. En la Bureba, 'espantapájaros' (González Ollé).

Pinfano, m. (Nava). 'Moscardón, tábano'. Esta forma se ha registrado en algún lugar de Huesca y Rioja con el significado de 'cínife' (ALEANR).

Pingar, tr. 1. 'Enderezar, poner de pie', como en Cantabria (García Lomas). Véase **pinar**. **Pingar la bota**. 'Beber'. 2. 'Matar' ["Si no se le quitan, le pinga"], como en La Rioja (Goicoechea). **Pingar las botas**. 'Morirse'. **Pingarlas**. 'Morirse' ["El Antonio las ha pingao"].

Pingo, m. 1. 'Trapo, prenda de vestir mala'. **Ir hecho un pingo**. 'Ir mal vestido'. 2. 'Persona corretona, callejera'. **Hacer el pingo**. 'Pasarse el tiempo en la calle'.

Pinillo, m. (Caleruega). 'Planta que tiene forma de pino pequeñito, Ajuga chamaepitys". Es voz difundida por todo el ámbito del castellano (cf. Polunin y Smythies; Corominas y Pascual).

Pin pin, m. (Castrillo). 'Juego en el que la madre sienta sobre sus rodillas al niño y le pellizca el dorso de las manos, al tiempo que le canta: "Pin pin / zarragatapín / vino la coneja...", como en Bilbao (Arriaga).

Pinta, f. 1. 'Aspecto' ["¡Qué mala pinta tienen estos tomates¡"]. En León (García Rey; Alonso Garrote; Millán Urdiales) y Cantabria (García Lomas; Penny), significa 'fisonomía'. 2. (Aranda). 'Vaca manchada'.

Pintar, intr. 1. 'Tomar color la fruta al empezar a madurar'. Figura en el DRAE. 2. 'Marchar, ir la vida, un asunto, etc.'["El cereal ha pintao bien est'año"; "¿Qué tal te pinta por allí?"]. Según el DRAE, se emplea con este significado en Asturias, León y Soria, pero se ha registrado también en la Bureba (González Ollé), Navarra (Iribarren) y Palencia (Gordaliza Aparicio). 3. 'Tener un palo de la baraja como refencia en ciertos juegos' ["Pintan copas"].

Pinte, m. (Castrillo). 'Carta del palo que pinta en esa jugada' ["Echa pinte"].

Pintear, intr. 'Caer algunas gotas de lluvia'. En León, significa 'llover poco' (Millán Urdiales).

Pintón, adj. 'Hortaliza o fruta que empieza a pintar, a tomar color de madura' ["Dame esos pimientos pintones"].

Piña, f. 'Mazorca de maíz', como en la Bureba y Álava (González Ollé), Valladolid (Sánchez López), Zamora (González Ferrero), Extremadura (Viudas Camarasa), Andalucía (ALEA) y Canarias (ALEICan).

Piojo, m. (Fuentelcésped). 'Hierba dañina'.

Pipa, f. 1. (Campillo, Castrillo, Vadocondes). 'Púa para injertar'. 2. 'Almendra'. En el DRAE figura con el significado 'pepita de frutas'. 3. (Caleruega, Gumiel de H., Moradillo, San Martín, Sotillo). 'Cuba de unas 40 cántaras, bocoy', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). 4. (Castrillo). 'Prisa, velocidad' ["¡Vaya pipa llevaba, como pa cogerle!"]. 5. (Castrillo). 'Parte de la embocadura de la dulzaina', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Pipar, tr. 'Comer' ["Cuando llegamos nosotros, se lo habían pipao todo"]. Según el DRAE, en Burgos significa 'comer poco a poco, picar comida'. En la Bureba, 'picar los pájaros' (González Ollé); en Palencia, **piparse** 'llenarse de comida' (Gordaliza Aparicio) y en Navarra, **empiparse** 'emborracharse' (Iribarren).

Pipirigallo, m. (Aranda, Castrillo). 'Capullo cerrado de la amapola', como en Álava (Baraibar; López de Guereñu). En Soria **perigallo** significa 'amapola' (Manrique, 1965). El DRAE y Polunin y Smythies recogen esta voz con el significado de 'esparceta'. V. **perdigallo** y **pimpirigallo**.

Pipirina, f. (Gumiel de H.). 'Flor de la amapola'.

Pipis, interj. para llamar a las gallinas, como en Burgos (Codón). En Bilbao significa 'pájaro' (Arriaga).

Pipo, m. (Castrillo, San Martín). 'Hueso o simiente de frutas como albaricoque, melocotón, cereza, guinda, ciruela y uva'. V. **pipa**.

Pique, m. 1. 'Acción de picar'. 2. 'Golpe que se daba con el rejón de una peonza a otra'.

Piqueta, f. 1. (Fuentenebro). 'Cencerro de tamaño menor que la media caña'. Con significado similar aparece en Soria (García de Diego, 1951 a) y algunos pueblos de Aragón y Rioja (ALEANR). La forma **piquete** aparece en Aragón (Borao), Navarra (Iribarren), Cantabria (García Lomas), Segovia (Vergara Martín) y Valladolid (Sánchez López) con significados cercanos. En Cuenca, **picote** y **picota** 'cencerros pequeños de sonido agudo' (Calero López de Ayala). 2. 'Herramienta de albañil, especie de zapapico de pequeño tamaño'.

Piquetón, m. (Pardilla). 'Zapapico'.

Piripi, adj. (Castrillo). 'Borracho', como en Navarra (Iribarren).

Pirulés, adj. (La Aguilera, Castrillo, Sotillo). 'Clase de cepas de uva blanca dorada e insípida, que madura pronto'.

Pis, m. 'Orina', como en otras partes de España. M. Moliner considera que es voz familiar.

Pisa, f. 'Operación de pisar la uva'. Figura en el DRAE.

Pisador, m. 'Persona que pisa la uva'.

Pisar, tr. 1. 'Aplastar la uva con los pies'. Este significado se registra desde la Edad Media (Corominas y Pascual). 2. 'Cubrir el gallo a las gallinas'.

Piso, m. 'Suelo', como en los Ancares (J. R. Fernández Gonzá-lez).

Pispajas, f. (Vadocondes). 'Recortes, ternillas del cerdo con las que se llena la güeña' (V.).

Pispajo, adj. 1. 'Persona mal vestida'. En Tardajos (Codón) y Cantabria (García Lomas), significa 'vestido roto, trapajo', como en el DRAE. 2. 'Niño pequeño, débil', igual que en Valladolid (Sánchez López), Cantabria (García Lomas) y Navarra (Iribarren).

Pis pas, interj. (Castrillo). 'Se dice sacudiendo las manos, al terminar de comer o trabajar'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) y Rioja (Magaña), **apispas**. En Soria, **apispado** significa 'harto' (Manrique, 1956).

Pita, f. 'Gallina', como en León (Alonso Garrote) y Asturias (Vigón).

Pítele, m. (Castrillo). 'Cantillo o bolita de arcilla o cristal que usan las niñas en el juego de las tabas', como en Soria (García de Diego, 1951 a), si bien aquí lo usan en el juego de la tala; también **pítela** (Manrique, 1956). En Segovia, **pítola** y **pítole** (Andrés Cobos). En Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Cantabria (García Lomas)

pita significa 'canica'; con el mismo significado, **pito** y **pitón** en Aragón y Rioja (Borao; ALEANR).

Pito, m. 1. 'Silbato, chiflo', como en los Ancares (Fernández González). 2. 'Glande del pene'. Con este significado es frecuente en la lengua popular (León; Martín; Oliver). 3. 'Ruido que se hace con los dedos índice y pulgar', como en Soria (Manrique, 1956) y León (Millán Urdiales). 4. (Aranda). 'Castañuela', como en La Rioja (Goicoechea).

Pitón, m. (Castrillo). 1. 'Yema de las plantas'. Con este significado figura en el DRAE. 2. 'Capullo de una flor'.

Pitorro, m. 'Saliente de la botija (V.) por donde se bebe a chorro', igual que en León (Millán Urdiales).

Piugo, m. 'Especie de calcetines de lana o piel de conejo que sustituyen a los piales en invierno, para llevar con las abarcas', como en Segovia, donde también se usa la forma **piuco** (Fonseca).

Plantel, m. (La Aguilera, Castrillo, Roa, Sotillo, Zazuar). 'Viña recién plantada', como en el Cerrato palentino (Gordaliza Aparicio).

Platao, m. 'Gran plato de comida'. En Asturias, **platau** (Vigón).

Plato, m. (La Aguilera, Aranda). 'Obsequio de matanza que se hace a los familiares y amigos, consistente en una morcilla, calducho y algun trozo de carne'. **Plato de asar**. 'Fuente redonda de barro, sin vidriar, para asar el lechazo al horno'.

Playa, f. (Castrillo, Nava). 'Explanada'. En Navarra significa 'llanura cultivable junto al río' (Iribarren). Con el significado de 'paraje llano' se usa en América (DRAE; Corominas y Pascual). Estos últimos autores piensan que no es palabra patrimonial castellana, porque no está registrada en textos antiguos; sin embargo, aparece su étimo latino PLAGAM en algunos documentos castellanos medievales: "de parte oriente ipsum agrum de Beila Rota, a parte que respicit ad oriente ipsa strata maiore, ad occidente plagam ad ipsas pennellas contra civitate..." (L. Serrano, **Becerro gótico de Cardeña**, Valladolid, Cuesta, 1910, p. 328. Documento del año 913). "Illa, uero, que citra sunt a terminis prenotatis uersus septemtrionalem plagam, aucensis ecclesia iure perpetuo possideat." (J. M. Garrido Garrido, **Documentación de la catedral de Burgos (804-1183)**, Burgos, 1983, p. 100. Documento original del año 1088).

Pliego, meter. (Villanueva). 'Participar en la subasta de la explotación resinera de los pinares'.

Pluma de Santa Teresa, f. (Castrillo). 'Planta ornamental con hojas parecidas a las del helecho, Tanacetum vulgare'.

Plumerío, m. (Castrillo). 'Montón de plumas'. Figura en el DRAE.

Plumero, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Rabo del zorro'.

Pobera, f. (Castrillo). 'Lugar sombreado, fresco, entre árboles' ["¡Qué calor, chico! Vamos a la pobera"]. En el DRAE figura **pobeda**, 'lugar poblado de pobos (chopos)'. Véase **pobo**.

Pobo, m. (Adrada, Castrillo). 'Clase de árbol, álamo, chopo'. Aunque figura en el DRAE y en M. Moliner, es voz anticuada, que sólo emplean personas mayores.

Pobre, m. y f. 'Mendigo', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y en León (Millán Urdiales).

Pobrera, f. (Castrillo). 'Señora que, a cambio de una remuneración del

municipio, daba cobijo a los pobres de paso y les calentaba la comida en la cocina'. En Segovia es el 'lugar donde se les daba cobijo' (Andrés Cobos).

Pobrero, m. (Castrillo). 'Encargado de dar las limosnas municipales a los pobres' (Véase J. Corominas y J. A. Pascual).

Pocholada, f. 'Monada'.

Pocholo, adj. 'Bonito, majo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Pocillo, m. (Fuentelcésped, Fuentenebro, Moradillo, S. Martín, Zazuar). 'Hoyo semiesférico que hay en la base de la pila del lagar, para que se recojan allí las últimas gotas de mosto'.

Poco, por, adv. 'Casi'. Con este significado se usa en el castellano popular (Lorenzo Criado, p. 211).

Poda, f. 'Sarmiento podado que permanece en la cepa'. En Asturias significa 'lo cortado al podar' (Acevedo y Huelves). Véanse **parada** y **pulgar**.

Podadera, f. 1. (Guzmán, S. Martín). 'Hoz de podar'. Figura en el DRAE. 2. (Guzmán). 'Hoz con un mango muy largo, para **reguilar** los árboles' (V.).

Podador, m. (Aranda). 'Hoz de reguilar los árboles'.

Podón, m. (Gumiel de H.). 'Hoz de podar'. Figura en el DRAE.

Podona, f. (Brazacorta, Coruña). 'Hoz de podar'.

Polaina, f. 'Calza de piel o de paño que cubre hasta la rodilla, con lengüeta sobre el pie', como en Cuenca (Calero López de Ayala). V. **leguis**.

Polla, f. 'Órgano sexual masculino, pene', como en toda la lengua popular (León; Martín; Oliver). **Polla de agua**. 'Anatida de color negro que habita en los ríos y arroyos de la comarca', como en Cantabria (García Lomas) y León (Millán Urdiales). **Pollo de codorniz**. 'Cría de codorniz'. **Pollo de perdiz**. 'Cría de perdiz', como en La Rioja (ALEANR). El significado de 'cría' es el etimológico (Corominas y Pascual).

Pollino, adj. 'Testarudo, burro'.

Polvadera, f. 'Polvareda', como en algunos lugares de Aragón (ALEANR) y Argentina (Corominas y Pascual). La metátesis se produce por influencia de la terminación en **-era**; en algunas zonas se registra **polvorera** (Goicoechea; Magaña),González Ollé; Millán Urdiales) y **polvarera** (Iribarren; Sánchez Sevilla; LLorente Maldonado, 1947; Marcos Casquero).

Pompis, m. 'Trasero', como en toda la lengua popular (Léon; Martín; Oliver).

Pon, m. 1. (Castrillo). 'Juego de las güevas' (V.). 2. (La Aguilera). 'Juego que consiste en hacer un hoyito en el suelo y tirar, desde cierta distancia, a meter un canto dentro'. 3. (Castrillo). 'Cada agujero en el juego de los pones'. **Pones**. 'Juego en el que se hacen nueve agujeros en cuadro y se tira desde cierta distancia con una pelota o bola a meterla'.

Ponedero, m. (Sotillo). 'Nidal'.

Poner, tr. 'Plantar', como en Navarra (Iribarren). **Ponerse como el chico del esquilador**. 'Hartarse a comer'.

Porcionero, m. (Castrillo). 'Copropietario de un bodega'.

Porqué, m. 'Consecuencia de una actividad: salario, patrimonio, cantidad, etc.', como en Villarcayo (Codón) y Cantabria (García Lomas).

Portajón, m. (Guzmán, S. Martín). 'Puertecilla por la que se deposita la uva en el lagar'. Véase **portejón**.

Portal, m. 'Zaguán', como en La Rioja Alta (ALEANR), Segovia (Gordaliza Escobar) y León (Millán Urdiales).

Portamochuza, f. (Aranda). 'En alfarería, plantilla para hacer igual el diámetro de algunas vasijas'.

Portejón, m. (Castrillo, Moradillo). 'Puertecilla por donde se deposita la uva en el lagar'. Véase **portajón**.

Portillera, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Tablero que cierra la parte delantera de la caja del carro', como en Tardajos (Codón) y la Bureba (González Ollé). Véase **antipuerta**.

Pos, conj. 'Pues'.

Posta, a, adv. 'Adrede, de forma intencionada'.

Poste, m. 'Cualquier madero vertical que sostiene otro horizontal en la construcción, pie derecho', como en la Bureba (González Ollé). Según Corominas y Pascual, es un significado antiguo.

Posterior, m. (Vadocondes). 'Timón del arado'.

Postigo, m. (Fuentelcésped). 'Portajón del lagar' (V.).

Pota, f. (Aranda). 'Calamar grande', como en Cantabria (García Lomas) y Bilbao (Arriaga).

Pote, m. 'Recipiente de hierro esférico, con tres patas, para calentar agua', igual que en Palencia, León (Millán Urdiales; Casado Lobato) y Asturias (Rato y Hevia; Vigón). 2. (Hontoria). 'Tiesto de barro para recoger la resina de los pinos'.

Potra, f. (Gumiel de H.). 'Bulto o mona del tronco de la cepa'.

Poyata, f. 1. (S. Martín). 'Madero en que se apoyan las cubas, para no tocar el suelo', como en Salamanca (Llorente Maldonado, 1947). 2. (Gumiel de H.). 'Márgen, ribazo de un río o arroyo'. En Segovia significa 'cornisa en los riscos' (Fonseca) y en Salamanca, 'trozo de tierra cultivable en un peñasco' (Lamano), mientras que en Valladolid es simplemente un 'trozo de tierra cultivable' (Sánchez López). En Rioja (Goicoechea; Magaña), Treviño (Sánchez González) y Álava (López de Guereñu) se registra **poyo** 'era de semillero'.

Poyo, m. (Gumiel de H.). 'Lagarada'.

Poza, f. 1. 'Pozo artificial, junto a un arroyo o río, para curar el cáñamo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. 'Recipiente de una fuente excavado en el suelo'. En León significa 'charca pequeña' (Millán Urdiales) y 'hoyo' (Alonso Garrote).

Pozal, m. (Aranda, Caleruega, Campillo, Castrillo, Gumiel de H., Moradillo, Quemada, S. Martín, Sotillo, Villanueva, Villovela). 'Recipiente de madera troncocónico de gran capacidad, usado en el lagar y la bodega, para depositar el vino y, desde allí, envasarlo'. Con el mismo significado aparece en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Aragón, 'caldero' (ALE-ANR).

Pozo, m. 1. 'Remanso profundo en los ríos'. 2. (Peñaranda). 'Parte baja del surco'. Véase **hondo**.

Prender, tr. 'Encender' ["Prende la lumbre"], como en Burgos (Codón), Segovia (Velasco Sanz) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). Figura en el DRAE como más usado en América.

Presinarse, prnl. (Sotillo). 'Persignarse', como en Guadilla (Fuente Caminals), Treviño (Sánchez González), Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren), Zamora (Cortés Vázquez) y Andalucía (Alcá Venceslada).

Preto, adj. 'Prieto', igual que en Segovia (Torre), Soria (Manrique, 1956), Treviño (Sánchez González), Rioja (Goicoechea; Echaide Saralegui),

Aragón (Pardo Asso) y León (Alonso Garrote).

Privao, adj. 'Afectado por el tufo de la fermentación del vino, que queda sin sentido y puede morir rapidamente', como en la Bureba (González Ollé).

Privarse, prnl. 'Quedar afectado por el tufo de la fermentación del vino'. Véase la voz anterior.

Prójimo, adj. (Castrillo). 'Persona que actúa con doblez, con mala intención' ["¡Vaya un prójimo!"]. En el DRAE sólo figura **prójima**.

Prometer, tr. 'Asegurar'. Se trata de un arcaísmo que también se registra en Andalucía (Zamora Vicente, 1974).

Púa, f. (Campillo, Fuentelcésped, Guzmán, Roa, S. Martín, Valcavado, Villovela, Zazuar). 'Tallo que se injerta en la madre o patrón', como en la Bureba (González Ollé) y Condado de Treviño (Sánchez González). Figura en el DRAE. V. **puga**.

Pua, interj. (Castrillo). Voz usada por los pastores para arrear las ovejas.

Publicarse, prnl. 'Amonestarse antes de la boda'. Figura en el DRAE.

Publicata, f. 'Amonestación', como en Soria (Manrique, 1956) y Guadalajara (Vergara Martín).

Pucherilla, f. (Castrillo). 'Puchero pequeño para cocer verdura', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En León, **puchera** (Millán Urdiales).

Puchero, m. 'Recipiente de barro para cocer alimentos'. **Puchero golpeado**. (Fuentelcésped). 'Cocido'.

Puente, m. (Aranda, Caleruega, Hontoria, Peñaranda). 1. 'Marrana del **castillo** del lagar' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Aragón, 'viga cumbrera' (ALEANR). 2. (Castrillo). 'Barrita de hierro bajo las varas del carro en forma de U donde enganchan los tiros' (V.)

Puga, f. (Brazacorta, Coruña, Hontangas). 'Púa' (V.), como en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren), La Rioja (Goicoechea), Aragón (Borao), Cantabria (García Lomas; Penny), Palencia (Gordaliza Aparicio), Salamanca (Lamano) y Murcia (García Soriano).

Pujete, adj. (Castrillo). 'Guerrero, quejica'.

Pujetear, intr. (Castrillo), 'Quejarse, llorar'.

Pulgar, m. 1. (Castrillo, Gumiel de H., S. Martín, Valcavado, Villovela). 'Poda más baja, a la que se suele dejar una sola yema'. 2. (Fuentelcésped). 'Cada poda, de las dos que tiene la **parada**' (V.). Con significado que hace referencia a la poda, pero ligeramente distinto a los dos anteriores, aparece en La Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren), Bierzo (García Rey) y Huelva (Roldán).

Pulguilla, f. (Peñaranda). 'Pulgón de las plantas'.

Pulpeja, f. (Brazacorta). 'Hembrilla de la viga del lagar'. Véase **grupeja**.

Punta, f. (Castrillo). 'Clavo redondo, moderno'. Para M. Moliner es el 'clavo pequeño'. **Punta clavo**. (Castrillo). 'Punta aguzada de la reja que se empleaba para terrenos pedregosos'. **Doble punta**. (castrillo). 'Extremo de la reja en dos puntas, para arar terrenos arenosos o arcillosos'.

Puntera, f. 'Extremo delantero del calzado', como en Navarra (Iribarren).

Punterina, f. 'Extremo delantero del calzado muy estrecho'.

Puntero, adj. (Castrillo). 'Arado cuya reja va demasiado hacia abajo, que ahonda mucho'.

Purga benito, f. 'Solución rápida', como en Navarra (Iribarren).

Puro, m. 'Espadaña', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Purrir, tr. (Gumiel de H.). 'Cargar el cereal segado y sin atar con la horca en el carro', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas; Penny) y Asturias (Acevedo y Huelves). En el DRAE figura como usado en Burgos y Valladolid. V. **apurrir**.

Puta, f. 'En la baraja, la sota' ["Tira la puta de oros"],como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y los Ancares(J. R. Fernández González).

Quebradero de cabeza, m. 'Preocupación'. En los Ancares, quebraderos (J. R. Fernández González).

Quebrado, adj. (Aranda). 'Herniado'.

Quebrantacama, f. (Fuentelcésped). 'Hierba dañina'. En Palencia se registra **quebrantarados**, 'planta de raíz muy fuerte' (Gordaliza Aparicio) y en el DRAE figura **quebranta piedras** con el significado de 'Herniaria cinérea'.

Quebrantar, tr. (Fuentelcésped). 'Limpiar de raíces el terreno que ha estado plantado de árboles o cepas'.

Quedar, tr. 1. 'Dejar'. Según Corominas y Pascual es un arcaísmo usado en Colombia y Extremadura, si bien se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Mozos Mocha). 2. 'Faltar' ["Me quedan de hacer dos abujeros"], como en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Quedar a deber**. 'Adeudar', arcaísmo que Corominas y Pascual documentan en Rodrigo de Reynosa. **Quedarla**. 'Servir en los juegos', como en Segovia (Gordaliza Escobar).

Quedarse, prnl. 'Morirse' ["Se quedó en el acto"]. Según el DRAE es americanismo.

Quehacer, adv. 'Sí', como en Navarra (Iribarren).

Queso, m. (Pardilla). 'Orujo prensado en el lagar'. V. **lagarada**, **orujada** y **pie del lagar**.

Quia, adv. 'No', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Asturias (Vigón). Véase **ca**.

Quicio, m. 'Esquina inferior de la puerta sobre la que gira'.

Quién picó, m. (Castrillo). 'Juego en el que un jugador se pone de espaldas agachado y de entre los demás sale uno que le da un cachete en el culo. Si el primero adivina quién ha sido, éste se pone en su lugar'.

Quinchar, tr. (Castrillo). 'Pinchar, clavar'.

Quincho, m. (Castrillo). 'Pincho, garrancho'. En Palencia, **guincho**, 'punta de la horca' (Gordaliza Aparicio) y en La Rioja, 'gancho con punta' (DRAE).

Quinchón, m. (Nava). 'Esquina'.

Quinchote, m. (Castrillo). 'Quincho' (V.).

Quinquillero, m. 'Vendedor y arreglador de cacharros', como en Soria (Man-

rique, 1956), Aragón y Rioja (ALE-ANR).

Quiqui, m. 'Mechón de pelo que se pone a los niños hacia arriba'. En Palencia, 'lazo en el pelo' (Gordaliza Aparicio). En Soria (Manrique, 1956), Segovia (Fonseca) y Valladolid (Sánchez López) aparece **quiriqui** con el primer significado.

Quiquiricojo, andar al, (Aranda). 'Andar a la pata coja'. En La Rioja se registra andar al quiricojo (Goicoechea).

Quisqui, pron. 'Uno, alguno, quisque' ["Cada quisqui a su casa"], como en Navarra (Iribarren). **To perro quisqui**."Todo el mundo' ["Conoce a to perro quisqui"].

Quitar, tr. 'Desprenderse de algo' ["Voy a quitar todas las vacas"], como en la Bureba (González Ollé).

Quitameriendas, f. 'Flor morada que sale al final del verano', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Luz Santiago) y León (Millán Urdiales).

Rabanada, f. 'Rebanada', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Rabanillo, m. (Gumiel de H.). 'Planta crucífera semejante a la mostaza silvestre, con flores amarillas'. V. **jéniba** y **jémina**.

Rabera, f. 1. (Castrillo). 'Parte final de las varas del carro, que sobresale por detrás de la caja'. 2. (Calerruega, Gumiel de H., Hontoria, Oquillas). 'Rastra o timón del arado', como en Burgos (Codón), Segovia (Fonseca) y Andalucía Occidental, donde aparece junto con **rabero** (ALEA).

Rabo, m. 1. 'Cola'. **Al rabo**. 'Detrás'. 2. 'Pene'. Con este significado se usa esta voz en el castellano popular (V. León; Martín; Oliver).

Rabón, adj. 'Con el rabo cortado'.

Rabonar, tr. (Castrillo). 'Cortar el rabo a los corderos', como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Cantabria (García Lomas) y Salamanca (Lamano). V. **errabonar**.

Rabosear, tr., (Castrillo). 'Manchar, ensuciar'.

Racia, f. (S. Martín). 'Rafia', igual que en Huelva (Roldán).

Racha, f. (Aranda, Castrillo, Fuentelcésped). 'Astilla, trozo separado al cortar de una unidad mayor'. Se ha registrado en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Asturias (Acevedo y Huelves), León (Alonso Garrote; García Rey; Millán Urdiales), Salamanca (Lamano), Ávila y Zamora (Corominas y Pascual). Sobre el origen de esta palabra, véase, además, García de Diego, 1950, p. 112.

Radio, m. 'Cada palo que va del cubo a las pinas en la rueda', como en Andalucía (ALEA). Véase **rayo**.

Radiolo, m. 'Gladiolo', como en Zamora (González Ferrero).

Raedera, f. 'Pequeña paleta de hierro para rascar la artesa donde se amasa'. En La Rioja Baja se registra **raidera**. (ALEANR).

Raigón, m. 'Raíz'. Figura en el DRAE.

Raina, f. (Castrillo). 'Reina'.

Raja, f. 'Gajo o porción de fruta'.

Rajar, tr. (Aranda). 'Arar abriendo el caballón del surco'. V. **cachar**.

Rajón, m. (La Aguilera, Castrillo). 'Rejón' (V.). **A rajón**. (Castrillo). 'Forma

de arar en cruz, dando unos surcos en una dirección y otros perpendicularmente, para dejar el terreno molido'. Es lo mismo que **arar cruzado**.

Ralón, m. 'Espacio donde no han nacido plantas' ["Ha nacido mal la remolacha, está todo lleno de ralones"].

Rama, f. (Castrillo). 'Carrasca, encina pequeña' ["Vamos al monte a cortar unas ramas"]. En León significa 'roble alto sin podar' (Millán Urdiales).

Ramal, m. 1. 'Correa o cuerda de la cabezada de los machos o asnos, con que se los dirige', como en Segovia (Andrés Cobos), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), Cuenca (Calero López de Ayala), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero). 2. (Caleruega). 'Marca de la oveja, consistente en un corte en ángulo recto en la punta de la oreja, hacia abajo'. En Navarra, **ramo** (Iribarren). Véanse **abuzo** y **aguz**.

Ramalero, m. (Aranda). 'Mozo que lleva las mulillas en la plaza de toros'. V. **mulillero**.

Ramalillo, m. 'Cada una de las dos riendas con que se dirige a los machos desde el carro'. Con el mismo significado se registra en Tardajos (Codón), Segovia (Gordaliza Escobar) y Zamora (González Ferrero).

Ramo, m. 1. (Aranda). 'Ramas de árbol colocadas sobre la puerta de las bodegas indicando que se vende vino', como en Aragón y Rioja (ALEANR) y Andalucía (ALEA). 2. (Fuentelcésped). 'Armazón piramidal recubierto de rosquillas de cañada que se lleva en andas en las procesiones de la Virgen de la Nava y se subasta al final'. Con el mismo significado en Soria (Manrique, 1956), León (Alonso Garrote) y Asturias (Vigón).

Rampojo, m. (Brazacorta). 'Escobajo del racimo', igual que en Valladolid (Martín Calero), Segovia (Torre), León (Aguado Candanedo), Zamora (Álvarez Tejedor) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE. Véase la voz siguiente.

Rampujo, m. (La Aguilera, Aranda, Castrillo, Fuentelcésped, Gumiel de H., La Horra, S. Martín, Sotillo, Vadocondes, Zazuar). 'Escobajo del racimo, **rampojo**' (V.).

Rancanear, intr. (Castrillo). 'Andar cojeando, **anquear**' (V.). En Cantabria se registra con el mismo significado **ranganear** (García Lomas).

Randa, adj. 'Pillo'.

Ranguao, adj. (Nava). 'Derrengado'.

Ranilla, f. (Castrillo). 'Especie de hilo que tienen gatos y perros en el centro del rabo, que se les arrancaba con los dientes, cuando no crecían'. **Tirar la ranilla**. 'Crecer, desarrollarse un niño o un animal tras una época de estancamiento'. **Echar la ranilla**. (Aranda). 'Curar de una enfermedad'. En Valladolid (Sánchez López), Cantabria (Penny) y Salamanca (Lamano) designa una 'enfermedad de la pezuña de la vaca'.

Rapatarrón, a, adv. 1. 'De raíz' ["Arrancaron los árboles a rapatarrón"]. En el DRAE figura **a rapaterrón**. 2. 'De forma radical o alocada' ["No han dejao nada dentro. ¡Hala, a rapatarrón! Todo a la calle"].

Rape, a, adv. 'Superficialmente, a flor de tierra', como en Aragón (Borao). En León, **al rape** (Millán Urdiales).

Raposo, m. (Sotillo, Villovela). 'Zorro'. Esta forma arcaizante se registra en Burgos (Codón), León (Millan Urdiales) y algunos lugares de La Rioja (ALEANR). En Asturias **raposu** (Rato y Hevia; Vigón) y **rapusu**

(Neira). Según Corominas y Pascual, es palabra derivada de **rabo** que fue sustituida a partir del siglo XVII por **zorra** (V. también G. Rohlfs, 1979, pp. 233-234).

Raposina, f. (Castrillo). 'Olor a humo, a tufo'. En Palencia significa 'olor al arder paja húmeda' (Gordaliza Aparicio).

Rasero, m. 'Palo redondo para rasar las medidas de granos'. Figura en el DRAE.

Rasgón, a, adv. (Coruña). 'Forma de cortar los sarmientos o ramas de árboles en diagonal'.

Raso, adj. 'Cielo despejado, sobre todo por la noche'. Con igual significado se registra en León (Millán Urdiales).

Raspa, f. 1. 'Espina del pescado', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 2. (Castrillo). 'Persona antipática, de mal carácter', igual que en Tardajos (Codón).

Raspadera, f. (Castrillo). 'Cuchilla rectangular con los lados mayores ligeramente curvos y afilados, para alisar la madera'.

Raspón, m. (Fuentelcésped). 'Escobajo de racimo', como en la Bureba (González Ollé). Véanse **rampojo** y **rampujo**.

Rasponazo, m. 'Arañazo, herida superficial'. En Navarra y La Rioja significa 'desolladura' (ALEANR).

Rastra, f. 1. (La Aguilera, Castrillo, Fuentelisendo, Guzmán, Haza, La Horra, Moradillo, Nava, Pedrosa, Roa, Valcavado, Villovela). 'Pieza del arado que se une al timón y en el otro extremo tiene los lavijeros'. Su nombre proviene de que va arrastrando al transportar el arado, cuya cama descansa sobre el ubio. 2. (Aranda, Pardilla, Sotillo). 'Tablón con púas de hierro para desterronar, tabla' (V.). Significado parecido tiene en Cantalejo (Gordaliza Escobar), León (Millán Urdiales) y Andalucía (ALEA). 3. 'Ristra de ajos o de cebollas', como en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren), Rioja (ALEANR), Aragón (Borao; Pardo Asso). 4. (La Aguilera, Coruña, San Martín). 'Mugrón', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (ALEA; Roldán). 5. 'Madero horizontal del entramado de una casa, rastral' (V.). Figura en el DRAE.

Rastral, m. 'Madero horizontal del entramado de una casa'. En Palencia, **rastril** (Gordaliza Aparicio).

Rastrillar, tr. 1. 'Pasar el cáñamo por el rastrillo'. Figura en el DRAE. 2. 'Pasar el rastrillo por la era o por una tierra', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Rastrilla, f. (Peñaranda, La Vid). 'Rastrillo'. En Cantabria designa un tipo de rastrillo grande (García Lomas).

Rastrillo, m. 1. 'Tabla rectangular con un círculo de púas de hierro para rastrillar el cáñamo. Suele tener un hueco para sujetarlo con el pie, si bien algunos tienen patas, formando una especie de mesa'. Figura en el DRAE. 2. 'Palo con dientes, unido de forma perpendicular a un mango largo, para limpiar la era o recoger hierba o alfalfa segada'. Figura en el DRAE.

Rastro, m. 1. (Fuentelisendo, Haza, Nava, Sotillo, Valcavado). 'Rastrillo de las eras'. 2. (Campillo, Castrillo). 'Mugrón'. Figura en el DRAE. 3. 'Palos que lleva el dalle detrás de la hoja para dejar la alfalfa en hilera, según se va segando'.

Rastrojera, f. 'Parte baja de la encañadura del cereal que queda en la tierra, rastrojo' (V.).

Rastrojiza, f. (Castrillo). 'Paja del rastrojo, que se arrancaba para quemar en la lumbre de casa'.

Rastrojo, m. 1. 'Parte baja de la encañadura que queda en la tierra después de segar el cereal'. 2. 'Tierra ya segada hasta que se alza con el arado'. Ambos significados se dan en castellano desde antiguo (Corominas y Pascual).

Ratel, m. (Castrillo). 'Retel' (V.), como en Soria (Manrique, 1956) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales).

Ratero, adj. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Bajero' ["El tufo estaba ratero"]. Figura en el DRAE.

Ratonero, adj. 'Perro de pequeño tamaño y pelo corto', como en Navarra (Iribarren).

Ratonina, f. (Castrillo). 'Heces de ratón'.

Raya, f. 1. 'Límite, divisoria', como en León (Millán Urdiales). 2. (Castrillo). 'Juego de chicos en el que uno, por suertes, se pone de burro junto a una raya marcada en el suelo y el resto salta. Cada vez que saltan todos, el burro se aleja de la raya un pie medido a lo largo, por lo que se hace poco a poco más difícil el salto. Pierde el primero que pisa raya o cae, y se coloca de burro'. Con el mismo significado se registra en Navarra (Iribarren).

Rayo, m. 'Radio de la rueda del carro', como en Burgos (Codón), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), León (Aguado Candanedo), Zamora (Borrego Nieto), Salamanca (Sánchez Sevilla; Llorente Maldonado, 1947), Andalucía (ALEA) y Canarias (Alvar, 1959).

Rayón, m. (La Aguilera). 'Canal grande de las muelas del molino'. V. **royal**.

Reandosca, adj. (Brazacorta, Coruña, Castrillo, Peñaranda). 'Oveja de cuatro años de edad', como en La Rioja (ALEANR). V. **andosca** y **requeteandosca**.

Rebajo, m. (Coruña). 'Poda baja que se deja para que al año siguiente dé uva, **pulgar**' (V.).

Rebarco, m. 'Vaguada, vallecillo', como en Tardajos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase **barco**. En Navarra, **barca**, "portillo, espacio entre dos peñas" (Iribarren).

Rebisco, adj. (Castrillo). 'Rebelde, arisco', igual que en Tardajos (Codón). Según Corominas y Pascual, es una forma burgalesa derivada de **rabisco**, cruce de **rabioso** + **arisco**, que se ha registrado en Guadalajara (Vergara Martín) y Murcia (García Soriano).

Rebolada, f. (La Aguilera, Castrillo, Zazuar). 'Arrebol', como en Soria (García de Diego, 1951 a), Zamora (González Ferrero), Salamanca (Lamano), y Granada (ALEA). En Segovia es el "toque de dulzaina y tamboril anunciando el comienzo de la fiesta" (Vergara Martín). En la Bureba aparece la forma **reborada** con el primer significado (González Ollé).

Reborce, m. (Castrillo). 'Borde, esquinazo de un objeto'. En Palencia se registra **borcico** 'borde o boca' (Gordaliza Aparicio).

Rebosadero, m. (La Aguilera). 'Abertura lateral en el cauce del molino, cerrada por la comporta (V.), por donde sale el agua sobrante'.

Rebujo, m. (Sotillo). 'Plaga de la vid que consiste en una larva que recoge la hoja y envuelve al racimo con una especie de telaraña, impidiendo que madure'.

Rebullirse, prnl. (Castrillo). 'Removerse'.

Rebusca, f. (San Martín). 'Recogida de los agraces y las colgajas que se habí-

an dejado al vendimiar, y que practicaban las familias más pobres, que tenían entrada libre a todas las viñas'. Figura en el DRAE.

Rebuscador, adj. 'Persona que va a la rebusca'.

Rebuscar, tr. 'Recoger las familias pobres los agraces y las colgajas que quedan en las viñas después de la vendimia.

Rebusco, m. 'Rebusca' (V.). Figura en el DRAE.

Recalar, tr. (Aranda). 'En alfarería, remojarse la tierra para hacer el barro'. Figura en el DRAE.

Recalcar, tr. (Peñaranda). 'Rejacar la tierra de cereal' (V.).

Recebar, tr. (Castrillo). 'Volver a cebar, estercolar, las cepas cada ciertos años'.

Receje, m. (Caleruega). 'Rozadura profunda'.

Rechinante, adj. (Castrillo). 'Persona entrometida con las mujeres'.

Recogedor, m. (Caleruega, Fuentelcésped, Gumiel de H., Hontangas, Pardilla, Vadocondes, Villalbilla, Zazuar). 'Hierro de cocina en forma de U para que no se desparramen las ascuas, **cogedor**' (V.), como en Soria (Manrique,1956).

Recogido, adj. 'Pequeño, acogedor' ["Esta casa es muy recogida"].

Recollar, tr. (La Aguilera). 'Dar tierra a las patatas'. V. **acollar**.

Recolorao, adj. 'Colorado'.

Reconcomio, m. (Castrillo). 'Recodo, **resconce**' (V.).

Recorrer, tr. (Castrillo). 'Cepillar' ["Esta tabla hay que recorrerla"].

Recua, f. 1. Hilera o grupo de animales o personas', como en Segovia (Andrés Cobos). 2. (Sotillo). 'Muchedumbre de cosas'.

Recular, intr. 'Andar hacía atras'. Corominas y Pascual lo consideran poco usado en España. V. **tesar**.

Reculas, a, adv. 'Hacia atrás' ["Las algarrobas se arrancancaban a reculas"]. En el DRAE figura la expresión **a reculones**.

Recuncullado, adj. (Gumiel de H.). 'Planta arrepollada'.

Red, f. (Fuentenebro). 'Redil para las ovejas, hecho con teleras de madera'.

Rede, f. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Villovela). 'Red' en sus diferentes significados. Es un arcaísmo recogido en numerosas zonas; Corominas y Pascual citan Burgos, Soria, Ávila, Albacete y Asturias, si bien se registra también en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote; García Rey, etc.) y Salamanca (Lamano, Sánchez Sevilla).

Redondal, m. (Gumiel de H.). 'Finca de forma redonda', como en Tardajos (Codón).

Refajo, m. 'Falda interior que llevaban las mujeres sobre la camisa o enagua'. Figura en el DRAE.

Refilón, de, adv. 'De lado, de costado'.

Refitolear, tr. 'Curiosear'.

Refitolero, adj. 'Cotilla, indiscreto'.

Refrito, m. 'Cebolla con alguna cosa más que se rehoga para hacer un guiso o un arroz'.

Refunfuñón, adj. 'Protestón'.

Regadera, f. 1. 'Conducto para regar'. 2. (Fuentelisendo, La Horra, Roa, Valcavado). 'Zanja para plantar palos'. **A regadera abierta**. (La Horra, Roa). 'Forma de plantar vides en una zanja vacía de tierra, donde se coloca el palo y después se echa la tierra'. **A regadera cegada**. (La Horra). 'Forma de plantar vides en una zanja rellena de la propia tierra, que ahora queda

mullida, donde se hacía un agujero en el que se introducía el palo'.

Regajo, m. 1. (Sotillo). 'Arroyuelo'. Figura en el DRAE. En Álava y Treviño, **reajo** (López de Guereñu; Sánchez González). 2. (Adrada, Castrillo). 'Barrancos o vallonadas producidos en las laderas por la erosión, cárcavas'. **Abrir regajos**. (La Horra). 'Cortes que se dan en el montón de uva pisada, para que salga el mosto'.

Regala, f. (Sotillo). 'Regaliz' ["Palo de regala"].

Regañao, adj. 'Fruta que tiene sabor ácido'. En Cantabria, **regañá** y **regañona** significan 'fruta ácida'.

Regañarse, prnl. 'Arrugar la cara como signo de enfado o desagrado'.

Regañón, m. (Aranda, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava, Sinovas, Sotillo). 'Viento del noroeste, por lo general fuerte y frío, que trae nubes dispersas' ["Aire regañón, ni agua ni sol"], como en la Bureba (González Ollé) y Teruel; en La Rioja y Soria, 'viento del oeste' (ALEANR). Figura en el DRAE.

Registrador, m. (San Martín). 'Guarda que registraba las alforjas a la entrada del pueblo para ver si traían uvas cuando estaba vedado, poco antes de las vendimias'.

Regruñón, adj. 'Protestón'.

Regüeldar, intr. (Castrillo). 'Regoldar, eructar', por influencia de **regüeldo**.

Reguero, m. 1. 'Surco grande para regar', como en León (Millán Urdiales). En algunos lugares de Aragón, Rioja (ALEANR) y Andalucía (ALEA), **reguera**. 2. 'Parte baja del surco'.

Reguilar, 1. tr. (La Aguilera, Castrillo). 'Podar los árboles', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. intr. (Nava). 'Temblar, moverse los árboles'. En el DRAE figura **rehilar** con el significado de 'moverse como temblando', forma que, según García de Diego (1970, II, p. 181), a veces da **reguilar**. 3. intr. (Castrillo, Nava). 'Trepar, crecer las plantas' ["Estas alubias no reguilan"]. En Tardajos, 'Empinar, recuperarse' (Codón). Formas afines son **esquilar** "subir a los árboles", usada en Palencia (Luz Santiago), **esguilar** "trepar a un árbol", en Asturias (Vigón) y **enguilar** "enroscar", en Cantabria (García Lomas). Véase **hilar**.

Reguile, m. (Castrillo). 'Acción y efecto de reguilar, podar los árboles'.

Reguiliar, tr. (Aranda). 'Podar los árboles'. V. **reguilar** 1.

Reguiliarse, prnl. (Aranda). 'Doblarse, caerse bajo un peso'. Qizá esté relacionado con **reguilar** 2, 'temblar'.

Rein, f. (Gumiel de H.). 'Herrén, finca cercada dentro del pueblo, solar'. V. **harrén** y **ren**.

Reinacuajo, m. 'Renacuajo'.

Reja, f. 'Pieza de hierro con forma de triángulo alargado, con una cola estrecha, que va sobre el dental del arado'. Figura en el DRAE.

Rejacar, tr. (Castrillo, Fuentenebro, Haza, Nava, Pardilla,Zazuar). 'Pasar el arado por la parte baja de los surcos sembrados de cereal o legumbres, para arrancar las malas hierbas'. Véanse **arrejacar** y **aricar**. En Palencia significa 'cavar' (Gordaliza Aparicio).

Rejada, f. (Pardilla). 'Cuchilla con forma de media luna de la parte inferior de la aguijada, con la que se limpia la reja del arado', como en Hornillayuso (Cruz Martínez) y Condado de Treviño (Sánchez González). En la Bureba significa 'aguijada', significado con el que aparece en el DRAE. En Álava aparece la

forma **arrejada** (Baraibar) y en Andalucía, **rejá** (ALEA). V. **aijada, ijada** y **restola**.

Rejalcar, tr. (Gumiel de H.). 'Rejacar' (V.).

Rejón, m. 1. 'Aguijón de la abeja o de la avispa'. 2. 'Punta metálica de la peonza', como en Tardajos (Codón); en León, **rejo** (Millán Urdiales). Véase **rajón**.

Relámpago, f. 'Especie de azada de púas para remover la basura'.

Relente, m. 'Aire frío', igual que en Valladolid (Martín Calero) y Zamora (González Ferrero).

Relleno, 1. m. 'Bola del cocido, hecha de pan, huevo, tocino, etc.' , como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase **bola**. 2. adj. 'Gordo'.

Relocho, adj. (Gumiel de H.). 'Tieso, como muerto'.

Remangarse, prnl. 'Atreverse', como en Tardajos (Codón). Figura en el DRAE.

Remango, m. 'Desenvoltura en el trato', como en Navarra (Iribarren), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas; Penny), Bilbao (Arriaga) y León (Millán Urdiales).

Remanso, m. 'Parte del río donde el agua está casi detenida'.

Remasar, tr. (Hontoria). 'Recoger la resina de los potes, sacándola con un cuchillo curvo para echarla a una lata con la que se transporta hasta las cubetas' (V.), como en la Bureba (González Ollé) y Soria (Manrique, 1965).

Remase, m. (Hontoria). 'Cada recogida de la resina que sehacía unas nueve veces al año'. En el DRAE figura con el mismo significado la voz **remasa**.

Rematar, tr. 'Subastar', como en la ciudad de Burgos (Codón).

Remearse, prnl. 'Salirse gota a gota'.

Remisaco, m. (Gumiel de H.). 'Señal de la oreja de la oveja, que es un corte en ángulo recto en la punta'.

Remo, a, adv. 'De mala gana', como en Tardajos (Codón).

Remolino, m. 'Viento que gira en espiral', como en Cantalejo (Gordaliza Escobar).

Remolque, a, adv. 1. 'Detrás'. 2. 'De mala gana'. Véase **a remo**.

Remondar, tr. (Campillo, Castrillo, Zazuar). 'Quitar con la hoz de podar la corteza hueca y las raicillas de la cepa'. Figura en el DRAE.

Remusguillo, m. 'Viento tenue y frío'. En Cantabria aparece **remuzguillo** (García Lomas). El DRAE recoge la forma **remusgo**.

Ren, f. (Gumiel de H.). 'Finca cercada en el pueblo, herrén', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Guadalajara (Vergara Martín), La Rioja (Goicoechea) y Salamanca (Sánchez Sevilla). V. **harrén** y **rein**.

Renegar, tr. 'Reñir, regañar a los demás', como en Navarra (Iribarren).

Renegarse, prnl. 1. 'Enfadarse', como en Valladolid (Sánchez López). 2. 'Poner cara de enfado'.

Renegón, adj. 1. 'Persona que regaña a menudo', como en Navarra (Iribarren) y León (J. R. Fernández González). 2. 'Persona que habla para sí con mal humor'.

Renegrido, adj. (Castrillo). 'Tostado por el sol, moreno'. En León significa 'moratón' (Millán Urdiales).

Reniego, m. 'Palabras que riñen o expresan enfado', como en Navarra (Iribarren).

Renta, f. 'Alquiler'. **Llevar a renta**. 'Labrar una tierra pagando una cantidad

a su dueño'. **Tener en renta**. 'Ocupar una casa o cualquier local pagando una cantidad al propietario'.

Reñón, m. (Castrillo, Quemada, Roa). 'Riñón'. Se trata de un arcaísmo (V. Corominas y Pascual) registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Asturias (Vigón).

Repanchingarse, prnl. 'Sentarse casi tumbado, repanchigarse', como en Soria (García de Diego, 1951 a).

Repantingarse, prnl. tiene el mismo significado que la voz anterior.

Repasarse, prnl. 'Filtrarse el agua que va por la regadera a las tierras colindantes o de un recipiente'. Con el mismo significado se usa en Villarcayo (Codón) y la Bureba (González Ollé).

Repase, m. 'Agua, o humedad producida por ella, que se filtra de una regadera' ["¡Vaya repase que hay en aquella tierra!"].

Repelea, f. (Castrillo). 'Disputa por querer ser todos los primeros en algo', como en Tardajos (Codón) y Palencia (Gordaliza Aparicio). **A la repelea**. (Castrillo). 'De forma tumultuosa'.

Repelón, m. (Castrillo). 'Cabello enredado y difícil de peinar' ["¡No hay quien te peine con tantos repelones!"].

Repelús, m. 'Asco', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Soria, con el mismo significado se registra **repelujo** (Manrique, 1956).

Repente, m. 'Impulso, acción precipitada' ["Le dio un repente y se fue"]. Según M. Moliner, es popular en "algunos sitios".

Repisa, f. (Caleruega). 'Suelo volado de algunos balcones'.

Repollo, m. 'Tipo de berza que tiene forma esférica', como en Navarra y Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE.

Repoza, f. (Castrillo). 'Terreno en hondonada'. En La Rioja significa "pozo pequeño que hacen los niños para jugar" (Magaña).

Repretar, tr. 'Volver a apretar o apretar con insistencia', como en Navarra (Iribarren) y Murcia (García Soriano).

Requemao, adj. 'Moreno, **renegrido**' (V.).

Requesón, m. (Castrillo, La Horra, Sotillo). 'Montón de uva que se está prensando en el lagar'. Véanse **lagarada** y **queso**.

Requesonera, f. 'Molde troncocónico de barro, con agujeros, para hacer requesón'. Véase **encella**.

Requeteandosca, adj. (Gumiel de H.). 'Oveja de cuatro años de edad'. Véase **reandosca**.

Rescoldador, m. (Aranda). 'Paleta para retirar las brasas'.

Resconce, m. (Castrillo). 'Revuelta, recodo o rincón'. En Burgos significa 'saliente' (Codón). J. Corominas y J. A. Pascual registran la forma **esconce**, "ángulo entrante y saliente, rincón", que es un término de los constructores, de origen francés.

Reseco, m. 'Sed', como en Soria (Manrique, 1956), Valladolid (Sánchez López), La Rioja (Goicoechea) y Navarra (Iribarren). En Tardajos, **reseca** (Codón).

Resobar, tr. (Aranda). 'Amasar el barro con las manos, **sobar**' (V.).

Resoploso, adj. 'Saleroso, con gracia' ["Las mozas iban tan resoplosas"]. En Tardajos, **resuploso** (Codón).

Respaldar, m. (Baños). 'Banco con respaldo alto'. V. **banco respaldo**.

Respondón, adj. 'Contestón, rebelde', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Restaporción, a, adv. (Coruña). 'Proporcionalmente'. En Tardajos, **restiporción** (Codón).

Restola, f. (Brazacorta). 'Cuchilla en forma de media luna que tiene la aguijada en un extremo para limpiar la reja, **rejada**' (V.). En Palencia se registra **rastola** (Gordaliza Aparicio) y en Soria, **restoba** (Manrique, 1965). En Guadalajara la acentuación es esdrújula, **réstola** (Vergara Martín); con esta misma acentuación y **b-** inicial son las formas manchegas **béstola** y **bístola** (Corominas y Pascual). En Andalucía vuelven a aparecer palabras llanas con diferencias consonánticas: **bestoba**, **bistoba**, **bestoga**, etc. (Alcalá Venceslada; ALEA; Fernández Sevilla, pp. 444-445).

Restranco, ni, adv. 'Nada'.

Restregar, tr. 'Frotar un objeto para limpiarlo', como en Navarra y Rioja (ALEANR).

Resura, f. (Gumiel de H.). 'Sarro de las cubas'.

Retaporción,a, adv. (Castrillo). 'Proporcionalmente'. En Cantabria (García Lomas), Palencia (Gordaliza Aparicio) y el Bierzo (García Rey), **rataporción**. En el DRAE figura la forma **rata parte**.

Retejar, tr. 'Arreglar el tejado'.

Retejo, m. 1. (Castrillo). 'Acción y efecto de retejar'. 2. (Gumiel de H.). 'Parte cubierta de la tenada o corral'.

Retel, m. (Aranda, Castrillo, Sotillo). 'Aro con una red de cuerda para pescar cangrejos', como en Aragón, Navarra, Rioja (ALEANR), Álava (Baraibar) y Cantabria (García Lomas). Véase **ratel**.

Retisterio, m. (Castrillo). 1. 'Horas de mayor calor del día' ["He venido con to el retisterio"]. 2. 'Pleno sol' ["Nos tiene toda la mañana al retisterio"]. En Tardajos, **retestero** (Codón) y en León, **retestera** (Millán Urdiales) y **resisterio** (Alonso Garrote).

Retostao, adj. 'Moreno, quemado por el sol'. V. **renegrido** y **requemao**.

Retozar, tr. (Castrillo). 'Partir la leña en trozos'. Véase **toza**.

Retranca, f. 'Correaje que se pone al macho en las ancas para sujetar el carro en las bajadas', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Revenirse, prnl. 'Reblandecerse el pan'. Con significado similar se emplea en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González). En Tardajos **revenida** es la 'masa muy fermentada' (Codón).

Reverde, adj. 'Muy verde'.

Reverdeguear, intr. (Castrillo). 'Reverdecer las plantas'.

Reverdor, m. 'Verdor'.

Revuelta, f. 1. 'Curva'. Véase **esvuelta**. 2. (Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Pardilla). 'Nudo que se hace en las gavillas para atarlas, retorciendo alguna encañadura con el dedo corazón'.

Rey de la arzolla, m. (Caleruega). 'Planta parecida al malvarisco pero de raíz delgada y blanca'.

Rezungar, intr. 'Rezongar'. Corominas y Pascual consideran que es palabra occidental de tipo onomatopéyico; se ha registrado en Asturias (Vigón; Canellada), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano).

Rezumadero, m. 'Lugar donde rezuma agua y se hace un **encañao** (V.) para formar una fuente'.

Riada, f. 'Avenida de un río o arroyo' como en León (MillánUrdiales)

Riata, f. (Castrillo, S. Martín). 'Hilera, reata', igual que en Soria (Manrique, 1956) y los Ancares (J. R. Fernández González).

Rial, m. 'Unidad monetaria, real'. Esta forma es bastante empleada en el habla popular.

Rialillo, m. 'Antigua moneda de dos reales'.

Ribazo, m. 'Talud en los bordes de los caminos o en las lindes', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Rimero, m. 'Montón de cosas'.

Rincojo, adj. (Castrillo). 'Persona con un solo testículo'. Con este significado, o muy cercano, se han registradogran variedad de palabras en los vocabularios dialectales: **ruincojo** y **rencoso** en Cantabria (García Lomas), **rencojo** en Andalucía (Alcalá Venceslada), rincallo enRioja (ALEANR), **rincayo** en Valladolid (Sánchez López), **rencollo** y **rencoyu** en Asturias (Acevedo y Huelves; Canellada), **rancollo** en el Bierzo (García Rey), etc.

Rinconera, f. 'Alacena de rincón'. Figura en el DRAE.

Ringorrango, m. 1. 'Movimiento o forma en zig zag', como en Cantabria (García Lomas). En Soria significa "eses al andar" (Manrique, 1965). 2. 'Adornos recargados', igual que en Cantabria (Gracía Lomas) y León (Millán Urdiales).

Río, m. (Castrillo). 'Hilera de canales del tejado' ["La ventolera se ha llevao tres ríos del tejao del Fortus"]. Con el significado de 'teja' se emplea en Soria, Rioja y Teruel (ALEANR).

Riparia, adj. 1. (Pedrosa, Roa, San Martín, Valcavado). 'Clase de vid silvestre', como en Huelva (Roldán). 2. (Coruña, Zazuar). 'Cepa del país o tempranillo'.

Ripia, f. 'Palo sin trabajar, a veces abierto por la mitad, usado en los tejados de las casas, bajo la capa de barro y las tejas'. Con el mismo significado se registra en Burgos (Codón), Segovia (Velasco Sanz) y los Ancares (J. R. Fernández González). En Hornillayuso, **ripio** (Cruz Martínez).

Ripio, m. (Caleruega). 'Piedra pequeña, de forma irregular, usada en construcción para rellenar huecos'.

Risco, m. 'Cuesta rocosa'. Con este significado aparece, según el ALEANR, en algún pueblo de Burgos y Soria vecino de La Rioja.

Risión, f. 'Risa, ridículo', como en Soria (Manrique, 1956), Segovia (Torre), Navarra (Iribarren), Cantabria (García Lomas; Penny), Asturias (Vigón), León (Alonso Garrote; Millán Urdiales), Albacete (Zamora Vicente) y Sevilla (González Salas).

Rispo, adj. (Castrillo). 'Persona suelta, espabilada'.

Rispoleto, adj. (Castrillo). 'Niño espabilado, desenvuelto'. Véase la voz anterior.

Ristel, adj. (Roa). 'Clase de vid silvestre'.

Robadora, f. 'Especie de gran pala, a veces con ruedas, para allanar tierras con desniveles'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Aragón (Borao), **robadera**. En Soria (Manrique, 1956) y en Andalucía (Alcalá Venceslada), **arrobadera**.

Robar, tr. 'Tomar cartas en el juego', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Robatierras, f. 'Robadora' (V.).

Robla, f. (Sotillo). 'Merienda que se celebra al terminar una labor, masiega' (V.). Es palabra que está cayendo en desuso, pero ampliamente registrada por toda la región y otras cercanas. Así aparece en Burgos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Vergara Martín; Andrés Co-

bos), Rioja (Magaña; ALEANR), Cantabria (García Lomas) y Asturias (Acevedo y Huelves). En Segovia se registra también **robra** (Andrés Cobos), y **corrobla** en Valladolid (Sánchez López), León (Alonso Garrote) y Álava (Baraibar).

Roble, m. 'Quejigo, Quercus faginea'.

Robón, adj. 'Ladrón', en el habla infantil. En Zamora, González Ferrero lo regitra como coloquial.

Rodadizo, m. (Castrillo). 'Piedra menuda, redondeada, que abunda en las laderas de las cuestas'. V. **rucho**.

Rodal, m. (Aranda). 'Rueda superior, de pequeño tamaño, del torno de alfarero, sobre la que se tornea la pieza', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Rodaja, f. 'Anilla de hierro', por ejemplo del **allar** o del **tiro** del carro (V.). En Soria, G. Manrique (1956) regis- tra este término con el significado de 'arandela'. Según Corominas y Pascual, se aplica a cualquier pieza circular.

Rodea, f. 'Paño de cocina', como en Guadilla (Fuente Caminals), Palencia (Gordaliza Aparicio), Valladolid (Sánchez López), Salamanca (Lamano) y Cantabria (García Lomas).

Rodeada , f. (Castrillo, Peñaranda). 'Cereal extendido alrededor de la parva, para ser trillado'. En Tardajos se usa **rodera** con este significado (Codón). En Asturias, **rodiada** es "circuito que comprende los términos de una aldea o concejo" (Acevedo y Huelves; Vigón).

Rodela, f. (Castrillo). 'Rueda de madera con mango, para medir los aros de los carros y de las cubas'. En la Bureba designa el 'rodete de paño que se colocan las mujeres en la cabeza para llevar pesos' (González Ollé); el los Ancares significa 'ruedecilla' (J. R. Fernández González) y en Orense, 'tortero del huso (Krüger, 1947).

Rodera, f. 'Surco formado por el paso de las ruedas del carro'. En León, **rodadas** (Millán Urdiales).

Rodesno, m. (Aranda). 'Rodezno del molino'.

Rodete, m. 1. (Fuentenebro). 'Cuerda o aro con que se sujetan las teleras de las redes donde se encierran las ovejas en pleno campo'. 2. (Castrillo). 'Peinado femenino hecho de una trenza que se enrosca detrás y se sujeta con alfileres', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE. 3. (Gumiel de H.). 'Anillo de paño que se ponían las mujeres en la cabeza para llevar cántaros y otros pesos'. 4. (La Aguilera). 'Rodezno del molino' (V.).

Rodezno, m. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Rueda hidraúlica del molino', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Rodilla, f. 'Trapo de cocina'. Figura en el DRAE. Véase **rodea**.

Rodillo, m. (Castrillo). 'Madero redondo y liso con unos clavos en sus extremos, de los que tira un animal, que se pasa sobre las tierras sembradas para alisarlas o para romper la corteza superficial'.

Rojela, f. (Gumiel de H.). 'Fruto del **rojelar**' (V.).

Rojelar, m. (Gumiel de H.) 'Arbusto que da unas bayas blancas comestibles'.

Rollera, f. (Castrillo). 'Pájaro de plumaje blanco y negro, de largas patas que vive en charcas o regaderas, donde hace sus nidos, lavandera'.

Romana, f. 'Madero que bascula sobre otro fijo en la pared del lagar, para pesar los cestos llenos de uva'.

Romanador, m. 'Pesador en el lagar'.

Romper, tr. (Castrillo). 'Abrir la cuba por primera vez'.

Rompetallas, adj. 'Bajito'.

Rompisaco, m. (Caleruega). 'Planta, espiguilla'.

Ronchar, tr. 'Mascar algo duro haciendo ruido', como en Tardajos (Codón) y en Andalucía (Corominas y Pascual).

Roña, f. (Hontoria). 'Corteza del pino'. Con el mismo significado se registra en la Bureba (González Ollé), Segovia (Velasco Sanz), Valladolid (Corominas y Pascual), Zamora (González Ferrero) y Cuenca (Calero López de Ayala).

Ropera, f. 'Lugar abrigado donde se deja la ropa y se resguarda el labrador'.

Roscollo, m. (Villanueva). 'Rescoldo, brasa'. V. **roscoyo**.

Roscón, m. 'Reborde de la hogaza hecho con un corte'.

Roscoyo, m. (La Aguilera). 'Rescoldo'. En Tardajos, **rescoyo** (Codón).

Rosquilla, f. 1. 'Circunferencia de pan con una cruz dentro, adornada con merengue, anises y caramelos, que se hacía en las bodas'. 2. (Hontoria). 'Pieza similar a la anterior pero de mayor tamaño que se hacía el día de San Sebastián, se sacaba en la procesión del santo y se subastaba. **Rosquillas de cañada**. (Fuentelcésped). 'Rosquillas rellenas de una masa hecha con piñones, miel, etc., con las que se adorna el ramo de la virgen de la Nava y en Semana Santa se obsequia a los nazarenos'.

Rotavatos, m. 'Clase de arado de tractor'. En Zamora, **rotavátor** (González Ferrero).

Roturar, tr. 1. (Castrillo, Zazuar). 'Arar por primera vez'. 2. (Sotillo). 'Arar un perdido'. Véase **alzar**.

Royal, m. (La Aguilera). 'Surcos de las piedras del molino'. Parece proceder de **arroyal** (García de Diego, 1954). Véase **rayón**.

Rozadura, f. 'Desolladura', como en Rioja Alta (ALEANR).

Rozar, tr. 1. (La Aguilera, Campillo, Castrillo, Fuentelcésped, Zazuar). 'Quitar la hierba con la azada', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. (Sotillo). 'Arar superficialmente'.

Rubial, adj. (Caleruega). 'Tierra arcillosa, fuerte y colorada', como en Navarra (Iribarren), Soria y Guadalajara (ALEANR) y Almería (Corominas y Pascual).

Rubiero, adj. (Castrillo, Moradillo). 'Tierra arcillosa, colorada'. Véase la voz anterior.

Rubia, f. 'Planta trepadora, de tallos y hojas ásperos, con raíz rojiza, de donde le viene el nombre, que se usó para tinte', como en Valladolid (Sánchez López).

Rubio, adj. 'De color rojizo o pelirrojo'. Este es el significado antiguo, pues en latín RUBEUS es 'rojizo' (Corominas y Pascual). Con este significado todavía se usa en Rioja (ALEANR), Cantabria (Penny) y León (Millán Urdiales; Fernández González).

Rucho, m. 1. (Castrillo). 'Piedra pequeña o trozo de otra mayor que sirve de relleno o para asentar otra'. En Segovia significa "canto pequeño" (Vergara Martín). Sin embargo, con este significado en Soria (García de Diego, 1951; Manrique, 1956), La Rioja y Navarra aparece **ruejo**, y en esta última y en Aragón **ruello** (ALEANR). Sobre todo esto puede verse García de Diego, 1970, II. 2. (Fuentecén). 'Trozo de tronco cortado o

serrado para la lumbre'. En Cantabria, significa "madero transversal en la rabona del carro", **rucha** ,"rueda" y **ruchar**, "rodar" (García Lomas). Todas tienen en común la idea de 'rodadizo, que rueda', por lo que tienen el mismo étimo latino ROTULU (García de Diego, 1970).

Rueca, f. 'Palo abierto y abombado en su parte superior, donde se ata la lana o el cáñamo para hilarlo'. Figura en el DRAE.

Rueda, f. 'Baile en círculo, uno, interior, de mozas, y otro, por fuera, de mozos, al son de la gaita y el tamboril', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). V. **corrido**. **Rueda loca**. (Castrillo). 'Rodezno de molino'.

Rular, intr. (Castrillo). 'Funcionar', como en Tardajos (Codón).

Runrún, m. 'Soniquete, sonido de los oídos'.

Runrunear, tr. 'Murmurar'.

Runruniar, tr. 'Runrunear' (V.).

Rupestre, adj. (San Martín). 'Clase de cepas silvestres'.

Rupestris, adj. (Pardilla, Roa). 'Clase de cepas silvestres', como en Huelva (Roldán).

Rustrir, tr. 'Tostar la comida', como en Cantabria (García Lomas). En Palencia (Gordaliza Aparicio), Asturias (Vigón), León, Aragón y Murcia (Corominas y Pascual) **rustir** 'tostar'.

Sabuco, m. (La Aguilera, Calerruega). 'Clase de arbusto, saúco'. Es un arcaísmo registrado en Segovia (Torre), Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Rioja (ALEANR), Navarra (Iribarren), León (Alonso Garrote) y Salamanca (Sánchez Sevilla). En Asturias, **sabucu** (Vigón) y en Cantabria, **sabugu** (Penny).

Sabuquera, f. (Castrillo). 'Clase de arbusto, saúco', como en Navarra (Iribarren). En el Bierzo se denomina **sabuguero** (García Rey).

Saca, f. 'Saco de gran tamaño'.

Sacar, tr. 'Cosechar frutos enterrados, por ejemplo, patatas y remolacha', como en León (Millán Urdiales).

Sacador, m. 1. (Fuentelcésped). 'Vendimiador que lleva los cunachos de uva a los cestos o al carro'. 2. (La Aguilera, La Horra, Zazuar). 'Obrero que subía el vino, cuando se vendía, desde la bodega hasta el carro o los animales de carga del arriero'.

Sacaentrañas, m. 'Personaje imaginario de gran crueldad, que mataba a las personas y se las comía, con el que se mete miedo a los niños'. Véase la palabra siguiente.

Sacamantecas, m. 'Sacaentrañas' (V. voz anterior).

Sacamuelas, adj. 'Charlatán, **fajero**' (V.). Con este significado se registra en un pueblo de Navarra (ALEANR).

Sacorroto, adj. 'Derrochón', como en Zamora (González Ferrero).

Sacudir, tr. 1. 'Golpear'. Con el mismo significado se usan algunas expresiones: **sacudir las moscas, el tamo, el bálago, la badana**. 2. (Castrillo). 'Desgranar el cáñamo o el centeno golpeándolo sobre una piedra o una mesa, de forma que no se estropee la encañadura'. Con este significado se emplea en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Sagitaria, f. (Gumiel de H.). 'Planta que vive junto a ríos o arroyos, de flor morada. Se usa para curar la diarrea'. Según M. Moliner la Sagittaria sagittafolia tiene la flor blanca.

Sala, f. 'Habitación de respeto, donde se recibe a las visitas'.

Saladilla, f. (San Martín). 'Almendra salada'.

Salamanquesa, f. 'Saurio de pequeño tamaño, de color verdoso con pintas negras que vive en el agua o lugares húmedos'.

Salce, m. 'Árbol, sauce'. Es un arcaísmo muy frecuente en la Ribera, lo mismo que en la Bureba (González Ollé), Rioja, Navarra (ALEANR), Álava (Baraibar), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cantabria (García Lomas; Penny).

Salcochar, tr. (Castrillo). 'Cocer demasiado la comida, sobre todo las patatas'. En Soria **salcocho** significa "mal guisado" (Manrique, 1956).

Salgar, tr. (Castrillo). 'Salar', como en Asturias (Acevedo y Huelves). En Segovia se registra **salgadero** "artesón para la matanza (Gordaliza Aparicio; Andrés Cobos), y en Soria **salguero** "camellón para salar el cerdo" (Manrique, 1956). En el DRAE figura como arcaísmo.

Salgüero, adj. (Peñaranda). 'Tierra que queda "alastrada" al secarse el agua, salitrosa'. En Valladolid significa 'terreno salino' (Sánchez López) y en Palencia, 'terreno encharcado o pantanoso' (Gordaliza Aparicio). Corominas y Pascual registran como derivado de **sal** la forma **salguero** pero no la analizada aquí.

Salida, adj. (Aranda). 'Hembra en celo'. V. alta.

Saltacaminos, m. (Gumiel de H.). 'Saltamontes'.

Saltacapas, m. 'Saltamontes', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Navarra (Iribarren).

Salvador, m. (Castrillo). 'Persona que curaba a las personas mordidas por un perro rabioso, saludador'. Sin duda, es un etimología popular.

Sanantón, m. (Aranda, Caleruega, Gumiel de H.). 'Insecto semiesférico de caparazón rojo con siete manchitas negras, Coccinella septempunctata'. En la Bureba se denomina **gallinita de San Antón** y **polleja de San Antón** (González Ollé). Véase la voz siguiente.

Sanantona, f. (Castrillo). 'Insecto, Coccinella septempunctata' (V. la voz anterior). Los niños se la ponen en la mano y cantan para que vuele: "Sanantona del lugar / cuéntame los dedos / y échate a volar".

Sanantonio, m. (Peñaranda). 'Insecto, Coccinella septempunctata' (V. las dos palabras anteriores). Aquí, el canto infantil es diferente: "Sanantonio bendito / cuéntame los dedos / que tengo cinco".

Sangrar, tr. 'Sanear terrenos pantanosos'.

Sangre de Cristo, f. (Castrillo). 'Plantita con flores rojas, que nace en los barbechos y caminos a fines del invierno y primavera', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Sanguinaria, f. (Castrillo). 'Planta de color blanco que se usa en infusión para mejorar la circulación y detener las hemorragias de la menstruación'. Figura en el DRAE.

Sanguja, f. (La Aguilera). 'Sanguijuela'.

Santísima, hacer la, (Castrillo). 'Fastidiar', Navarra (Iribarren), Zamora (González Ferrero) y Andalucía (Alcalá Venceslada). También ha sido registrado en varios léxicos de argot (V. León; Oliver).

Santo, m. 1. 'Cumpleaños', como es usual en el castellano popular. 2. 'Dibujo, imagen grabada o fotografiada', igual que en Bilbao (Arriaga).

Sapo, m. 1. 'Escuerzo', cuya saliva se considera venenosa, por lo que los niños, cuando veían uno, decían: "Una, dos y tres, el que no escupa, revienta" y

escupían hacia él tres veces. **Sapo escupión**. (Caleruega). 'Escuerzo'. En La Rioja se han registrado **sapo escupiol** y **sapo escupidor** (ALFANR; Goicoechea). 2. 'Gusano de la fruta'. En algún pueblo de la Bureba se dice **sapada** a la fruta agusanada (Codón). En La Rioja significa 'gusano' en general (Goicoechea). 3. 'Gorgojo de las legumbres'. **Sapo de la patata**. 'Escarabajo de la patata'. 4. 'Moco reseco' ["¡No te saques sapos de la nariz, cochino!"].

Saque, m. 'Línea que se marca en el suelo del juego de pelota, que se tiene que rebasar al sacar'. Figura en el DRAE.

Sarda, f. (Gumiel de H.). 'Garia' (V.).

Sardinilla, f. 1. (Baños, Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Nava). 'Planta parecida al espliego, con tallos leñosos acabados en bolitas algodonosas, Thymus mastichina'. En algunos sitios se usa como infusión para curar el dolor de tripa. Es palabra relacionada con varias que forman una familia de origen prerromano y aparecen con frecuencia en la toponimia. En Aragón, **sarda** significa 'ramaje bajo del monte' (Borao) y en Navarra, 'monte bajo de tomillo, romero, etc.' (Iribarren). **Sardón** en Asturias significa 'acebo' (J. A. Fernández), y en León, "mata achaparrada de encina" (Millán Urdiales). 2. (Castrillo). 'Dulce de sartén, empanadilla rellena de una pasta hecha de nueces, almendros y azucar'.

Sarmentar, tr. 'Recoger los sarmientos que se han podado y están sobre la tierra'. Figura en el DRAE.

Sarmienta, f. (Fuentelcésped). 1. 'Acción y efecto de sarmentar'. 2. 'Época de sarmentar'.

Sarmiento, m. 'Tallo de la cepa ya sin hojas o podado'.

Sarraceño, adj. (Castrillo). 'Persona rechazada socialmente'. Según Corominas y Pascual, procede de **sarracino** 'sarraceno, moro'. V. **zarraceño**.

Sarro, m. 'Capa como de vidrio que se forma en la cara interior de las cubas, al contener vino'. Para Corominas y Pascual significa 'residuo, escoria', si bien en gallego existe **sarrio**, 'heces del vino adheridas a la cuba'.

Sarta, f. 'Tira de chorizos o botagueñas'.

Sayal, m. 'Sayas' (V.).

Sayas, f. 'Falda de la mujer, manteo' (V.). M. Moliner lo considera rural y popular.

Sayunar, tr. (Castrillo). 'Comer algo ligero nada más levantarse por la mañana, desayunar'.

Sebosa, adj. (Castrillo). 'Se dice de la tierra pesada, pegajosa'.

Seca, f. 'Tumor que sale en la axila cuando se infecta una herida'.

Secarral, m. 'Terreno muy seco', como en Palencia (Gordaliza Aparicio); en Aragón, 'sequedad' (Borao).

Secas, a, adv. 'Solo, sin acompañamiento' ["Comer pan a secas"].

Sementera, f. 'Tiempo de sembrar'.

Senderilla, f. (Fuentenebro). 'Clase de seta que nace en hileras', como en la Bureba (González Ollé) y Palencia (Gordaliza Aparicio). En Álava, **senderuela** (Baraibar).

Sentada, f. 'Comilona' ("¡Qué sentada nos hemos pegao!"), como en Tardajos (Codón). **De una sentada**. 'De una vez', igual que en León (Millán Urdiales).

Sentarse, prnl. (Sotillo). 'Filtrarse el vino'. En Palencia se registra **sentado** con similar significado.

Sentido, adj. 'Que se ve afectado con facilidad'. Con el mismo significado se emplea en León (Millán Urdiales;

J. R. Fernández González). Zamora Vicente (1974) recoge el verbo **sentirse** 'estar dolido' como arcaísmo. **Sin sentido**. 'Fácilmente' ("Esto se hace sin sentido"). El mismo significado tiene **sin sentir**.

Sentir, tr. 'Oír' ("No te he sentido entrar"), como en Salamanca (Llorente Maldonado, 1947) y en América (Corominas y Pascual).

Señá, f. 'Señora', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y, en general, en el habla popular.

Sepoltura, f. 'Sepultura', como en Navarra (Iribarren) y Condado de Treviño (Sánchez González). Véase la palabra siguiente.

Sepultura, f. 'Lugar correspondiente a cada familia en la iglesia, donde se sentaba el ama de la casa y donde ardían velas por sus muertos'.

Sereno, adj. 1. 'Tiempo tranquilo, sin viento'. Figura en el DRAE. 2. 'Vino ya fermentado, que no hierve'. Figura en el DRAE. **Al sereno**. 'En un espacio descubierto' ("Dormir al sereno").

Serrana, de, loc. adv. 'En lo referente al vestido femenino, a la manera tradicional' ("Vestirse de serrana"; "Traje de serrana").

Serrón, m. 'Tronzador'.

Serrote, m. 'Serrucho', como en Hornillayuso (Cruz Martínez), Treviño (Sánchez González), Rioja Alta, Navarra (ALEANR), Álava (López de Guereñu; Baraibar), Cantabria (García Lomas), ASturias (Vigón; Canellada) y León (Millán Urdiales).

Serrucho de costilla, 'Serrucho con hoja reforzada en su parte superior con una costilla metálica para que no se doble y con dientes pequeños', igual que en Andalucía (Alcala Venceslada). **Serrucho de punta**. 'Serrucho con hoja estrecha, más en la punta, para serrar en redondo'.

Servicial, adj. 'Persona atenta, que hace favores', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Sesero, m. 'Hierro de cocina, semicircular y con tres patas, para sujetar los pucheros', como en la Bureba (González Ollé), Tardajos (Codón), Soria (García de Diego, 1951 a) y Segovia (Fonseca; Andrés Cobos). En Valladolid, **sesera** (Sánchez López).

Seta, f. 'Sexo femenino', como en Ávila, Murcia (Corominas y Pascual), Bilbao (Etxeharria) y en el habla popular de otros lugares (León; Martín; Oliver). Véase **jeta**. **Seta de cardo**. 'Seta que nace de las raíces de los cardos corredores, muy apreciada para comer', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR), Álava (Baraibar) y Andalucía (ALEA). **Seta de carrera**. (Castrillo). 'Seta pequeña que nace en hileras, senderilla' (V.), como en Palencia(Gordaliza Aparicio). **Seta de Carrerilla**. (Gumiel de H.). Como la anterior. **Seta de cepa**. (Roa, Sotillo). 'Seta que nace en las vides'. **Seta de chopo**. 'Seta que aparece en los tocones de los chopos y se recoge para comer'. Con el mismo significado se registra en Álava (Baraibar), Navarra (Iribarren) y Zamora (González Ferrero). **Seta de mimbrera**. (Gumiel de H.). 'Seta que sale de los sauces'.

Setero, m. 'Lugar donde nacen setas en abundancia' ("Se conoce todos los seteros").

Siento, m. 'Asiento', como en Hornillayuso (Cruz Martínez).

Sierra ancha. 'Sierra de hoja ancha para cortar en línea recta'. **Sierra bracera**. (Castrillo). 'Sierra de gran tamaño para hacer tablas de los troncos de árboles'. En Andalucía es "la sierra de

carpintero que ha de manejarse entre dos" (Alcalá Venceslada). **Sierra estrecha**. 'Sierra de hoja estrecha para cortar en curva y en redondo'. **Sierra de verduguillo**. (Castrillo). 'Sierra estrecha' (V.).

Sierro, m. (Castrillo). 'Corte dado con la sierra o con el serrucho'.

Sietecolores, m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Roa, Villovela). 'Jilguero', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Gordaliza Escobar), León (Millán Urdiales), Cantabria (García Lomas) y Salamanca (Sánchez Sevilla).

Sigún, adv. 'Según', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Silla, f. 'Especie de almohadilla con armazón de madera que se coloca sobre el lomo del macho que va entre las varas del carro'.

Sillete, m. 'Tajo de tres patas para sentarse'. En Palencia significa "silla sin respaldo y más baja que las otras" (Gordaliza Aparicio), en León, 'silla sin respaldo' y en La Rioja "banquillo de anea o paja con cuatro patas" (DRAE).

Silongela, f. (Peñaranda). 'Planta que suelta savia blanca, leche, al cortarla'.

Silvestre, adj. 'Vid americana, para injertar'.

Sitio, m. 1. (Guzmán). 'Bodegón' (V.). 2. (Roa, Sotillo). 'Lugar ocupado por cada cuba'.

Soba, f. (Castrillo). 'Paliza, esfuerzo', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio), Navarra (Iribarren) y León (Millán Urdiales).

Sobacar, tr. (Castrillo). 'Erosionar el agua la tierra por abajo, cavar por abajo'. Con el significado de 'hacer hoyo alrededor de las cepas' se ha registrado en Salamanca (Lamano) y Zamora (Álvarez Tejedor).

Sobaco, m. 1. 'Axila'. 2. (Castrillo). 'Rebaje en la parte inferior de un talud'. **A sobaquillo**. 'Manera de lanzar una piedra o dar a la pelota describiendo previamente un giro con el brazo', como en Soria (Manrique, 1956), Rioja (Magaña), Navarra (Iribarren), Álava (Baraibar) y el Bierzo (García Rey).

Sobacón, m. (Aranda). 'Cárcava, barranquera'. V. los dos términos anteriores.

Sobar, tr. 1. 'Amasar el pan', como en Rioja, Condado de Treviño (Sánchez González) y Navarra (Iribarren). Véase **pan sobao**. 2. 'Pegar', significado usado desde época antigua (Corominas y Pascual).

Sobreanillo, m. (Moradillo). 'Gran anillo de piedra que se coloca sobre el pilón del lagar para aumentar su peso'.

Sobrecarga, f. (La Horra). 'Carga del lagar'.

Socarrar, tr. 'Asocarrar, quemar'.

Sofoco, m. 'Vergüenza', igual que en Salamanca (Lamano), León (Millán Urdiales) y Asturias (Rato y Hevia; Vigón).

Sofoquina, f. 'Rabieta', como en Asturias (Vigón).

Soga, f. 'Juego de chicas en que dos agarran la soga por sus extremos y dan con ella, volteándola, mientras las demás saltan'. **Soga carretera**. 'Soga de cáñamo muy gruesa'.

Sogato, m. (Castrillo). 'Esparto viejo, sacado de cuerdas de deshecho'.

Soguero, m. 'Persona que hacía sogas de cáñamo'. Eran famosos los de Adrada. Figura en el DRAE.

Sol, adj. 'Guapo, bueno' ("Eres un sol"). Con referencia a niños se usa **solete**.

Solana, f. 'Balcón corrido en la casa, por lo general soleado'.

Solano, adj. 1. 'Orientado hacia el sur, al sol' ("Las laderas que están al solano"). Con significado semejante se emplea en Aragón, Rioja (ALEANR), Asturias (Acevedo y Huelves) y León (J. R. Fernández González). 2. 'Viento caluroso, procedente del este o del sur'. En Álava, 'viento cálido' (Baraibar), y en La Rioja Alta, Soria, Zaragoza y Teruel, 'viento este' (ALEANR).

Solapa, f. (Castrillo). 'Saliente curvado que hay detrás de la gamella del **ubio** (V.) de bueyes y vacas'. Se relaciona con **lapa**, que en Salamanca significa "estrato saliente de roca que forma covacha debajo" (M. Moliner). Para Hubschmid (1960 a), es voz prerromana que se conserva en el castellano occidental y en portugués.

Solar, m. (Gumiel de H.). 'Parte de cada propietario en la bodega'.

Solera, f. (Fuentelcésped). 1. 'Suelo del horno hecho con una capa de arena y, sobre ella, baldosas', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). Figura en el DRAE. 2. (Castrillo). 'Parte más baja de un cauce'. 3. (Baños). 'Madero horizontal de los entramados de las casas'. V. **rastra** y **rastral**.

Solina, f. (Castrillo, Sotillo, Zazuar). 'Calor excesivo'.

Sollar, tr. (Castrillo, Sotillo). 'Desollar'. Aféresis similar a la producida en **(de)sayunar**.

Sollejo, m., (Castrillo). 'Hollejo de la uva', como en Soria (Manrique, 1965); en Andalucía, **soyejo** (ALEA). En Palencia, **solleja** significa 'piel de la fruta' (Gordaliza Aparicio).

Solobrido, adj. (Castrillo). 'Aspero, seco' ("El monte de Castrillo es muy solobrido; el de Pinadillo es más suave"). Seguramente es derivado de **salobridad**, voz procedente de sal (Corominas y Pascual).

Soltar, tr. 'Sacar las ovejas a pastar' ("¿Dónde vas tan pronto, chico? - Voy a soltar, que ya es hora").

Somanta, f. 'Paliza', como en Navarra (Iribarren) y Aragón (ALEANR).

Somatel, m. (Aranda). 'Chapa de botella, somatén' (V.).

Somatén, m. (Aranda). 'Chapa de botella para jugar los niños'. No he encontrado esta voz catalana con este significado en ningún repertorio léxico.

Sombrerillo, m. (Gumiel de H.). 'Clase de seta, **bonete**' (V.).

Sombrío, adj. 'Orientado al norte, que no le da el sol'.

Somero, adj. 'Superficial'. Figura en el DRAE.

Sompresa, f. (Caleruega, Castrillo). 'Cuña de madera con la que se calza las cubas'.

Sonado, adj. 'Famoso, con gran repercusión', como en Tardajos (Codón).

Sonar, intr. 'Expulsar aire por la nariz para limpiarla', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Sopa, f. 1. 'Comida caldosa con pasta', es moderna. **Sopa de fideo(s)**. 'La que lleva pasta en forma de fideo'. **Sopa de lluvia**. 'La que se hace con pasta en forma de sémola'. **Sopa prisa**. 'Sopa moderna, de pasta'. **Sopas**. 'Comida caldosa hecha con rebanadas finas de pan, es tradicional', como en León (Millán Urdiales). **Sopas de ajo**. 'Sopas' (V.). **Sopas de calducho**. 'Se hacen con el calducho (V.) de cocer las morcillas'. **Sopas de leche**. 'Sopas dulces, a base de leche, pan y azucar'. **Sopas y sorber**. 'Todo'. 2. (Gumiel de H.). 'Canto plano que se lanza al agua para que la corte sin hundirse en el juego de **hacer sopas**'. V. **capar el agua**.

Sopanda, f. 1. (Campillo, Castrillo). 'Viga transversal, que va de un muro de la jaula al de enfrente, donde apoyan los machones del tejado'. Con este significado se registra en Tardajos y La Rioja (ALEANR). 2. (Moradillo). 'Viga cumbrera' (V.).

Sopazas, adj. 'Soso, torpe', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Segovia (Andrés Cobos) y Navarra (Iribarren).

Soplamocos, m. 'Bofetada', igual que en Villarcayo (Codón).

Soplido, m. 'Soplo' ("La apagó de un soplido").

Sorber, tr. 1. 'Hacer ruido al comer', como en León (Millán Urdiales). 2. 'Absorber los mocos hacia dentro haciendo, o no, ruido'.

Sortijero, adj. (Castrillo). 'Dedo anular'.

Soso, adj. 'Tímido'. En León, **sosera** (Millán Urdiales).

Sota, f. 'Mujer descarada'. En Soria aparece **sotana** con el significado de 'niña desobediente' (Manrique, 1956) y en La Rioja, **sotón** significa 'pendenciero' (Goicoechea).

Sotechado, m. 'Espacio cubierto donde se guardan aperos', como en Cuéllar (Velasco Sanz).

Suave, adj. (Brazacorta, Castrillo, S. Martín). 'Tierra arenosa'.

Subastao, m. 'Juego de cartas', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Subir a mozo. (Villalbilla). 'Rito de tránsito, consistente en "pagar la peseta" el chico que cumplía catorce años, para invitar a vino a los mozos, a cuyo grupo pasaba a pertenecer'.

Sudadero, m. (Villovela). 'Solapa que sobresale en la parte superior de la collera, sobre la que asienta el ubio en los machos'.

Suelto, adj. 'Ágil, desenvuelto' ("La comadreja es suelta").

Suerte, f. 'Parcela de propiedad particular, resultado de la venta o sorteo de bienes comunales que se dividieron, por lo general, en el siglo pasado'. Con el mismo significado se registra en el Condado de Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu), Navarra (Iribarren), Aragón (Pardo Asso), León (Millán Urdiales), Salamanca (Sánchez Sevilla) y Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE.

Sufra, f. (Fuentelcésped). 'Azofra'. Es rara esta forma seseante, que, sin embargo, registra el DRAE; Corominas y Pascual registran la forma **zufra** en Salamanca, Aragón y Murcia.

Sumidero, m. (Aranda). 'En las bodegas, pozo donde se arroja el agua de lavar las cubas'.

Sumir, tr. 'Absorber un líquido'.

Superior, adj. 'Bueno, excelente', como en Tardajos (Codón) y León (Millán Urdiales). Figura en el DRAE.

Superiorón, adj. 'Muy bueno', igual que en León (Millán Urdiales).

Surcar, intr. 'Limitar' ("Estos pueblos surcan a Valladolid"), como en Tardajos (Codón). En la Bureba, **surquear** (González Ollé) y en Álava, **sulcar** (López de Guereñu).

Surco, m. 'Conjunto de reguero y caballón', como en Zamora (Álvarez Tejedor; González Ferrero).

Surquero, adj. 'Propietario de tierra colindante, vecina'. V. **surcar**.

Suspadar, tr. (Castrillo). 'Espadar el cáñamo' (V.).

Suspadador, tr. (Castrillo). 'Cabrilla sobre la que se coloca el cáñamo para suspadarlo'.

Taba, f. 1. 'Hueso de la pata del cordero que utilizan los niños para jugar. Sus cuatro caras reciben distintos nombres según los lugares'. 2. 'Juego de chicas en que, sentadas en el suelo en corro, echan suertes para que comience a jugar una. Ésta lanza al aire una bola o cantillo y a la vez va poniendo en diferentes posiciones las tabas que tiene extendidas por el suelo'. 3. (Castrillo). 'Juego de chicos; sentados en el suelo en corro, en cuyo centro hay un palo (rey) y un cinto, van lanzando por orden una taba. Si sale **zapatito**, toma el palo y es el rey que manda los castigos; el que saca **güito** toma el cinto que es quien da los azotes en la mano a quienes sacan **hoyo**. La posición de **panza** es indiferente' (V.).

Tabanillo, m. (Castrillo). 'Brote que sale en los oídos del tronco de las cepas; son perjudiciales y se arrancan'.

Tabardo, m. 'Chaquetón'.

Tabarra, f. 'Molestia, petición inoportuna'.

Tabarroso, adj. 'Persona que da la tabarra'.

Taberna, f. 'Lugar donde se vende y consume vino'. **Abrir taberna**. (Aranda, Sotillo). 'Vender vino "al menudo" en la bodega, anunciándolo por medio de un ramo de romero o de una bandera'.

Tabla, f. 1. 'Cada una de las que componen una cuba', como en Burgos (Codón), Aragón y Rioja (ALEANR); no se emplea **duela**. 2. (Aranda, Castrillo, Roa, Sotillo). 'Tablón grueso, con ganchos de hierro en la parte inferior, que, arrastrada por uno o dos animales, se pasa por las tierras para deshacer los terrones'. En Andalucía Oriental no tiene ganchos (ALEA). 3. (Fuentelcésped). 'Paleta de madera, para coger las piezas de pan de los tableros y colocarlas en la pala de meter al horno'.

Tablado, m. (Campillo, Castrillo). 'Dinero que pagaba a los mozos el forastero que tenía novia en el pueblo'. V. **patente**.

Tablar, m. (Castrillo, Haza). 1. 'Cada espacio en que se divide un huerto o terreno, separado por regaderas o sendas'. 2. 'Surcos que se siembran de un mismo producto' ("Tengo un

tablar de alubias y dos de patatas"). En La Rioja, 'terreno pequeño de huerto' (Goicoechea), que en el Bierzo se dice **tablada** (García Rey)

Tablero, m. 1. (Castrillo). 'Lateral del carro', como en la Bureba (González Ollé) y León (millán Urdiales). 2. (Castrillo). 'Suelo del carro', igual que en Guadalajara (Vergara Martín) y Aragón (ALEANR). 3. (Fuentelcésped). 'Estante de la pared del cocedero para dejar los panes'. Figura en el DRAE.

Tableta, f. 'Pieza de chocolate que está dividida en varias pastillas'.

Taburete, m. 'Especie de silla baja, con respaldo'.

Taca, interj. 'Onomatopeya de golpe'.

Tacataca, m. 'Andador infantil', como en Valladolid (Sánchez López), el Condado de Treviño (Sánchez González) y Navarra (Iribarren). En el DRAE, **tacatá**.

Taco, m. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Zoquete de la máquina del carro'.

Taconear, intr. (Castrillo). 'Andar deprisa o correr'.

Taja, f. 1. (Aranda). 'Carretón del niño'. 2. (Baños). 'Asiento sin respaldo'. V. **sillete**.

Tajadero, m. (Sotillo). 'Trozo de un tronco de árbol con tres patas para partir la carne'. En Palencia, **tajo** (Gordaliza Aparicio); en Soria y Teruel, **tajón** (ALEANR) y en Valladolid, **tajuela** (Sánchez López).

Tajo, m. 1. (San Martín). 'Mesa para prensar los quesos'. 2. (Baños, Villovela). 'Madero que hay bajo la cuba para aislarla del suelo'. Véase la palabra siguiente.

Tajón, m. (Aranda, Baños, Gumiel de H., Peñaranda, Sotillo). 'Madero sobre el que descansa la cuba', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase la voz anterior.

Tala, f. 'Juego de niños, que golpean con un palo otro más corto a ver quién lo manda más lejos'.

Talaraña, f. 'Telaraña'.

Talega, f. 'Saco de tela, estrecho y largo, para grano o harina', como en Navarra (Iribarren). El DRAE lo define como 'ancho y corto'.

Talegada, f. 'Costalada', igual que Tardajos (Codón), Soria (Manrique, 1956), Rioja (Magaña). En Cantabria, **talegazo** (García Lomas).

Talego, m. 'Talega pequeña'. El significado que aporta el DRAE, "saco largo y angosto", parece coincidir con el que hemos dado de **talega**.

Tallera, f. 'Zona del monte recién cortada, donde crecen encinas jóvenes' ("Las cabras pastaban en el monte, pero no en las talleras"). **Tallar** se emplea en Guadalajara con el significado de 'olivar nuevo' (Vergara Martín) y en Cuéllar, con el de 'pinar nuevo' (Velasco Sanz).

Tallerio, m. (Castrillo). 'Conjunto de tallos o ramas de una cepa, árbol, etc.'

Tallo, m. 1. 'Sarmiento verde y tierno', como en León (Millán Urdiales) y Huelva (Roldán). 2. 'Rama de árbol verde'. Figura en el DRAE.

Talocha, f. (Gumiel de H., Sotillo). 'Tablita con agarradero con la que los albañiles alisan el revoque'. Véase **frotasa**.

Talón, m. (Fuentelcésped). 'Formón de la vertedera' (V.).

Tamarilla, f. (Peñaranda). 'Planta que da flores amarillas'. Se ha registrado en Palencia con el significado de 'planta cistacea' (Gordaliza Aparicio). En La Rioja, **tambarilla** 'planta ericacea' (Goicoechea).

Tamarindo, m. 'Árbol, taray'. En Zamora, **tamarí** (González Ferrero). Polunin y Smythies recogen los nombres de **taray** y **tamarisco**.

Tamboril, m. 'Caja, tambor'. En otras regiones designa un pequeño tambor que el gaitero lleva colgado del brazo; a éste parece aludir el DRAE.

Tamboritero, m. (Castrillo). 'Músico que toca el tamboril'. En Navarra (Iribarren) y León (Alonso Garrote), tiene también este significado, pero no coincide el de **tamboril**.

Tamién, adv. 'También'. Es forma característica de las hablas populares.

Tamo, m. 'Polvo que surge de los cereales al trillarlos', como en Palencia (Luz Santiago) y Andalucía (ALEA). Para Corominas y Pascual significa "paja menuda", mientras que el DRAE se refiere al 'polvo que suelta el lino'. **Sacudir el tamo**. 'Golpear, pegar'.

Tamuja, f. 1. (Castrillo). 'Ramas menudas del árbol cortado que se emplean para leña'. 2. (Gumiel de H.). 'Hoja del pino' como en Cuéllar (Velasco Sanz) y Zamora (González Ferrero), que es el que recoge el DRAE. Con el primer significado aparecen voces como **tamarusca**, en Soria (Manrique, 1956), **tamera**, en La Rioja Baja (ALEANR), **támara**, **támbara** y **tamarón** (Corominas y Pascual).

Tanga, f. (Castrillo). 'Guijarro o piedra redonda y plana, que se usa como **tángo** (V.) o para jugar al **limbo**' (V.). En algún pueblo de La Rioja significa 'chapa de tirar' (ALEANR). En Palencia, Segovia, Valladolid (Corominas y Pascual), La Rioja (Goicoechea) y en Soria (Manrique, 1956) significa 'juego de la tarusa o chito'.

Tanganillo, m. 'Palo que se ata al cuello de los galgos en época de veda para que no corran tras las liebres', como en Navarra (Iribarren). En Valladolid se usa con el mismo significado la forma **tanganilla** (Sánchez López). Es voz derivada de **tángano** 'rama seca', registrada en Burgos, Salamanca (DRAE) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Tanganina, f. (San Martín). 'Tripa fina de cerdo'. En el DRAE figura **tanganillo** con el significado de 'longaniza pequeña', que localiza en Palencia, Segovia y Valladolid.

Tango, m. (La Aguilera, Castrillo, Fuentelisendo, Gumiel de H., Haza, Nava, Vadocondes). 'Círculo de hierro que se lanza para derribar la tarusa, en este juego', como en la ciudad de Burgos (Codón) y en Palencia (Gordaliza Aparicio). Parece una voz de origen onomatopéyico, procedente del verbo **tañer**.

Tanguilla, f. (Adrada, La Aguilera, Aranda, Vadocondes). 1. 'Cilindro de madera que se estrecha en el centro, tarusa o tuta' (V.). 2. 'Juego de la tarusa o tuta'. Con ambos significados se ha registrado en Soria (García de Diego, 1951 a) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Tanguillo, m. (Roa). 'Tango' (V.).

Tanque, m. 'Pequeño recipiente cilíndrico metálico, con un asa, para beber'. Según Corominas y Pascual, es palabra que se emplea en todo el norte; se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González), Álava (Baraibar), Bilbao (Arriaga), Cantabria (García Lomas) y Asturias (Acevedo y Huelves; Vigón; Canellada). Figura en el DRAE.

Tan siquiera, 'Ni siquiera', como en León (Millán Urdiales).

Tapabocas, m. 'Bufanda de gran tamaño', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). En Aragón, Navarra y Rioja significa "manta para tapar el cuerpo y la cabeza" (ALEANR).

Tapaculos, m. (Castrillo). 'Juego infantil en el que cada participante hace una cazuela de barro que estrella contra el suelo y cada uno de los otros le da barro suficiente para tapar el agujero'. Este juego recibe nombres semejantes como, por ejemplo, **tapabujero, tapabullero** en Rioja (Magaña; Goicoechea), **tapullero** en Álava (Baraibar) y **tapulero** en Bilbao (Arriaga).

Tapar, tr. 'Abrir el surco para cubrir la simiente, que cae en el reguero y así queda enterrada'. V. **rajar** y **cachar**.

Taponazo, dar el, (Castrillo, La Horra, S. Martín). 'Quitar el tapón de la canaleja para que caiga el mosto de una pila del lagar a la otra, al acabar la pisa'. En Palencia, **taponada** (Gordaliza Aparicio).

Tapia, f. 1. 'Tierra apisonada'("Esas paredes son de tapia"). 2. 'Pared construida de tierra apisonada', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR); en Palencia, tapial (Gordaliza Aparicio). 3. 'Muro de unos dos metros de altura que cerca algún espacio abierto, de cualquier material'.

Tapial, m. (La Aguilera, Baños, Gumiel de H.). 'Lateral del carro', como en Soria (García de Diego, 1951 a; Manrique, 1956), Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar) y Asturias (Acevedo y Huelves).

Tapiala, f. (La Vid). 'Puerta delantera y trasera del carro'.

Tapialeja, f. (Gumiel de H.). 'Puerta del carro, tapiala' (V.). Véase también **antipuerta**.

Tarabilla, f. 1. 'Taco de madera giratorio para sujetar las ventanas o los tableros del carro a los paloncillos'. En Palencia se denomina **tarabica** (Gordaliza Aparicio) y en los Ancares, **tarabija** (J. R. Fernández González). 2. 'Habla sin sentido o repetida hasta cansar' ("Vaya una tarabilla que ha cogido"). Figura en el DRAE.

Tarazana, f. (Adrada). 'Nave o lugar en el que hilaban los sogueros'. Es un arcaísmo, documentado en Tirso de Molina, por **atarazana** (Corominas y Pascual). En Segovia se registran con el mismo significado **zaratán** y **zaratana**, formas con metátesis (Vergara Martín).

Tardido, adj. (Castrillo, Pardilla). 'Tardío'.

Tarena, f. (Gumiel de H.). 'Juego de niños, en el que unos intenta introducir una bola en un agujero, golpeándola con palos, y otros lo impiden'. En La Rioja designa el juego del **hinque** y el palo con que se hace (Goicoechea). V. **gurria**.

Tarifar, intr. 'Reñir, discutir'.

Tarja, f. 1. (La Horra). 'Hoz o tranchete para cortar los racimos'. En La Rioja significa "navaja de corte largo" (Magaña). Véase **tarjar**. 2. (Castrillo, S. Martín). 'Rayita en un muro, canto o piedrecilla para contar las cantaras de vino que se sacaban en la bodega o el lagar'. 3. (Hontoria). 'Unidad de medida, igual a diez cantaras'. 4. (S. Martín). 'Unidad de medida, igual a 10 pellejas de vino, es decir, 20 cántaras'. 5. (Aranda). 'Unidad de medida de 30 cántaras'. Según el DRAE, en Cuba significa "entre agrimensores, medida de diez unidades". 6. (Caleruega, Gumiel de H.). 'Palo en el que se hacían muescas cuando se compraba "al fiao" en la panadería o la tienda', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Sebastián de Covarrubias registra la expresión **beber sobre tarja** con el significado de 'beber y comer de fiado'.

Tarjadera, f. (La Aguilera). 'Martillo del herrero, destajador'.

Tarjar, tr. (La Aguilera, Castrillo, S. Martín). 'Cortar, podar'. Procede de **tajar** (Corominas y Pascual).

Tarjo, m. (Castrillo). 'Plumilla que se introduce en el **palillero** (V.) de las antiguas plumas de escribir, y que se mojaba en tinta'. En Navarra (Iribarren) y La Rioja (Goicoechea), con el mismo significado se usa **tajo**.

Tarrañuela, f. 'Castañuela', como en Hornillayuso (Cruz Martínez), Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas; Mugica), Bilbao (Arriaga) y el Bierzo (García Rey). V. **pito**.

Tarrea, f. (Castrillo). 'Correa que sujeta la albarda de la cola de la caballería', igual que en Álava (López de Guereñu), Condado de Treviño (Sánchez González) y Navarra (Iribarren). La forma **tarre** se registra en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Segovia (Torre), Guadalajara (Vergara Martín), Cuenca (Calero López de Ayala) y Salamanca (Sánchez Sevilla). Otras formas cercanas, con el mismo significado, son **tarria** en Cantabria (Penny), **tárria** en Aragón y Rioja (ALEANR), **tarra** en Zamora (Álvarez Tejedor) y **atarra** en Salamanca (Lamano).

Tarro, m. 'Especie de taza con una o dos asas'. Para Corominas y Pascual significa 'vasija de barro más ancha que alta'.

Tarrón, m. 'Terrón', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Alonso Garrote; Millán Urdiales). En Álava (López de Guereñu) y La Rioja (García Turza), **torrón** y en Asturias, **turrón** (Rato y Hevia; Vigón; Canellada; Neira).

Tarusa, f. (Castrillo, La Cueva, Fuentelisendo, Haza, Hoyales, Nava, Roa, Vadocondes). 1. 'Palo bitroncocónico sobre el que se colocan las monedas y que se derriba con tangos o tangas' (V.). 2. 'Juego en el que se emplea dicho cilindro, **tuta** o **tanguilla**'. Con estos significados se ha registrado en Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Aguado Candanedo), Asturias (Castellanos) y Zamora (González Ferrero).

Tasugo, m. (Fuentelisendo, Gumiel de H., Haza, Nava, Villovela). 'Tejón'. García de Diego (1916) considera que es forma dialectal propia de Ávila, Burgos y Soria. En esta última provincia se ha registrado también con el significado de 'terco' (Manrique, 1956); en Cantabria, **tasuguera** (García Lomas). Formas cercanas aparecen en Aragón, **tejugo** (Borao), **tajugo** y **tajudo** (ALEANR), estas dos también en Navarra y Rioja Alta. V. **tejo** 3.

Tata, f. 'En lenguaje infantil, hermana'. En Aragón y Navarra significa 'hermana menor' (DRAE; Iribarren). En Cantabria se registra con el significado de 'padre' (Penny).

Tate, m. (Castrillo). 'Hermano, en el habla infantil'.

Tato, m. 'En el habla infantil, hermano', como en Navarra (Iribarren). En Aragón, 'hermano menor (Borao), como en Rioja y Chile (DRAE).

Taurete, m. (Aranda, Campillo). 'Taburete', igual que en León (Millán Urdiales), Rioja (ALEANR), Treviño (Sánchez González), Álava (López de Guereñu) y Navarra (Iribarren).

Tazar, tr. 'Doblar hasta marcarse los dobleces o estar a punto de partirse'. En Palencia significa "rozar, romper o cortar por desgaste" (Gordaliza Aparicio), en Asturias, "partir un tronco en tarugos" (Acevedo y Huelves), y en La Rioja, 'deshilachar' (Goicoechea).

Té, m. 'Infusión de hierbas medicinales usada, por lo general, para el dolor de tripa'. **Té de campo**. (Castrillo). 'Planta que crece una cuarta, de finas hojas alargadas y florecilla amarilla'. **Té de monte**. (Caleruega, Castrillo, Roa). 'Té de campo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Té de huerto**. (Caleruega, Roa). 'Planta que crece más de un metro, de hoja parecida a la del laurel y flor grande, amarilla'. **Té de regadera**. (Castrillo). 'Té de huerto'. **Té de roca**. 'Plantita que crece en zonas altas, en los riscos, de hojas y tallo algo pegajosos'.

Tea, f. (Sotillo). 'Trozo de leña de madera resinosa para encender la lumbre'. Figura en el DRAE.

Teja doble. 'Tejado doble, con canales y cobijas'. **Teja vana**. 'Tejado simple, sin cobijas, que era el más frecuente en la casa tradicional ribereña'.

Tejera, f. 'Fábrica de tejas', como en La Rioja Alta y Burgos (ALEANR).

Tejeroz, m. (Castrillo). 'Alero del tejado'.

Tejo, m. 1. (La Aguilera). 'Tango de jugar a la tarusa', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. (La Aguilera, Castrillo). 'Piedra en la que apoya el gozne de la puerta'. En Cantabria, **tejuelo** (García Lomas). 3. (Peñaranda). 'Tejón, **tasugo**' (V.), como en Cuéllar (Torre). Según González Ferrero, es forma occidental registrada en Asturias, León, Zamora y Salamanca.

Tela, f. (San Martín). 'Nata que se forma en la boca de la cuba'. Figura en el DRAE.

Telaraña, f. 'Nubecillas'. Figura en el DRAE.

Telera, f. 1. (Fuentenebro). 'Pieza para formar una red o redil. Consta de dos maderos verticales y entre ambos dos o tres tablas horizontales'. Con este significado se registra en Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Valladolid (Sánchez López), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Zamora (González Ferrero). 2. (Caleruega, Fuentelcésped). 'Barra que une la cama y el dental del arado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Salamanca (Lamano). 3. (Roa). 'Palos con sogas y redes que se colocaban en el carro para transportar el cereal sin atar', igual que en Palencia (García Bermejo).

Témpano, m. 'Tapa lateral de la cuba, cuya tabla central es el **árbol** (V.) y las laterales, las **medialunas**' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Cuéllar (Velasco Sanz). Figura en el DRAE.

Templao, adj. 'Persona muy tranquila y sin complejos'. En Bilbao se registra con el significado de 'descarado' (Arriaga).

Templete, m. (Aranda). 'Kiosco de la música en la plaza'.

Tempranillo, adj. 'Se dice de la vides del país' (V.), como en Rioja (Goicoechea; Elías) y Navarra (Iribarren). En el DRAE figura al expresión **uva tempranilla**.

Tenada, f. 1. 'Almacen de leña, en alto y al aire libre; debajo se suele aprovechar para guardar animales o aperos', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Salamanca (Lamano), León (Millán Urdiales) y Asturias (Canellada). Este significado es el etimológico, pues procede del latín TIGNUM 'leño, madero' (Corominas y Pascual). 2. (Adrada, Fuentenebro, Moradillo, La Vid, Villovela). 'Corral de ovejas en el campo, con una parte cubierta con leña y otras materias vegetales, sustituidas a veces por teja'. Con este significado se registra en

Palencia (Gordaliza Aparicio), donde también se usa **tinada**, como en el Bierzo (García Rey).

Tendalera, f. (Castrillo). 1. 'Ropa tendida'. 2. 'Conjunto de cosas extendidas o tiradas'. En Cantabria, **tendelera** (García Lomas).

Tendedero, m. (Castrillo). 'Estante colocado en la pared del cocedero para colocar los panes al sacarlos del horno'.

Tender, tr. (Campillo, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava). 'Bajar los haces de la hacina y extenderlos en círculo por la era, formando la **rodeada**' (V.).

Tendido, m. (Caleruega). 'Banco de la cocina formado por dos poyetes de obra y una tabla sobre ellos, que sirve para sentarse y, cuando se cuece, para colocar la artesa o los panes'.

Tentemozo, m. 'Palo en las varas o zaga trasera del carro, donde apoya su peso cuando está parado'. Figura en el DRAE.

Tentetieso, m. 'Tentempié', como en Soria (Manrique, 1956).

Tercia, f. (Fuentelcésped). 'Operación de arar por tercera vez'. Figura en el DRAE.

Tercial, m. (San Martín, Santa Cruz). 'Recipiente de barro o de hojalata con capacidad de una cántara'

Terciar, tr. (La Aguilera, Caleruega, Campillo, Castrillo, Hontoria, Villovela). 'Arar por tercera vez', como en la Bureba (González Ollé), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Terciarse, prnl. 1. 'Presentarse la ocasión' ("Si se tercia, a lo mejor vamos a los toros"), como en León (Millán Urdiales). 2. (Castrillo). 'Doblarse la hoja de un serrucho o sierra'. En Asturias significa 'inclinar' (Vigón).

Tercio, m. (Castrillo). 'Torcedura de la hoja de la sierra o serrucho'.

Tercián, m. 1. (Castrillo). 'Poda intermedia'. 2. (La Aguilera, Hontoria, La Horra). 'Poda más baja y corta, que da uva al año siguiente'. 3. (Coruña). 'Poda más alta, que da uva ese mismo año y se corta al siguiente'. 4. (Zazuar). 'Vareta que se deja a la cepa que tiene mucha fuerza'.

Terraja, f. 'En carpintería, cajita de madera con agarraderos y un orificio roscado en el centro con cuchilla, para hacer rosca en piezas redondas de madera. Para hacer la hembra, se usa un macho redondo de hierro con otra cuchilla'.

Terreplén, m. (Castrillo). 'Ribazo, terraplén', como en Zamora (González Ferrero).

Terruño, m. (Aranda). 'Mal sabor del vino'.

Tesar, intr. (Quemada). 'Recular el carro'. En el DRAE figura con el significado de "marchar hacia atrás los bueyes". En Palencia se registra tisar (Gordaliza Aparicio), en Tardajos, **taisar** (Codón) y en Guadalajara, **teser** (Vergara Martín). V. **recular**.

Tesis, f. (Hontangas). 'Enfermedad, tisis'.

Testarro, m. (Castrillo). 1. 'Cosa que estorba'. 2. 'Persona inútil'. Con ambos significados se usa en Aragón (Borao).

Testera, f. 'Cabeza'.

Testerazo, m. (Campillo). 'Golpe' ("Andábamos a testerazos..."), como en Cantabria (García Lomas), Zamora (González Ferrero), La Mancha (Serna) y Murcia (García Soriano). En la Bureba, **testerada** (González Ollé).

Teta, f. 1. 'Pecho de mujer'. M. Moliner lo considera grosero; sin embargo,

González Ferrero cree simplemente que es informal. 2. 'Ubre'. **Teta de vaca**. 'Clase de vides que dan racimos de uvas grandes, coloradas y dulces', como en La Rioja (Elías) y Huelva (Roldán). En Zamora, **tetacabra** (González Ferrero).

Tete, m. 1. 'Ombligo', igual que en Soria (Manrique, 1956), Valladolid (Sánchez López) y Segovia (Gordaliza Escobar). 2. Bultito, chichón'.

Tetilla, f. 'Pezón del pecho de los niños y niñas, y del hombre'.

Tez, f. (Castrillo). 'Sebo, gordo de la carne, sobre todo del cordero', como en Villarcayo y Tardajos (Codón). En Valladolid significa 'parte gelatinosa de la carne' (Sánchez López).

Tía, f. 1. 'Madrastra'. Con este significado es arcaísmo. 2. 'Señora', antepuesto al nombre propio, en cuyo caso se pronuncia átona ("Tia Paca"). Véase **tío**. **No hay tu tía**. 'No se puede hacer nada'.

Tiento, m. 'Precaución'. En Navarra, Iribarren registra la expresión **con tiento** 'con cuidado físico'.

Tierno, adj. 'Terreno húmedo, blando', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Tierra, f. 'Finca, parcela' ("Tengo dos tierras en el Carrascal"), como en León (Millán Urdiales), Salamanca (Sánchez Sevilla) y Andalucía (ALEA). **Tierra blanca**. (Zazuar). 'Tierra sembrada de cereal'. **Tierra de casco**. (Castrillo). 'Tierra de color negruzco, con bastante materia orgánica y fértil'. **Tierra de prao**. (Castrillo). 'Tierra de casco'.

Tieso, adj. 1. 'Frío, helado'. 2. 'Arrecho, duro'. 3. 'Muerto'.

Tiesto, m. 1. 'Recipiente troncocónico para plantas ornamentales'. 2. 'Pote para recoger la resina'.

Tijera, f. (Castrillo). 'En el juego del burro, posición de la mano con los dedos índice y corazón extendidos'. Véase **cruz**. En el DRAE figura como voz propia de germanía.

Tijeras, f. 'Instrumento para cortar', siempre en plural. **Tijeras de espuntar**. 'Tijera de manillas cortas y muelle entre ellas'. **Tijeras de podar**. 'Tijera de manillas largas, sin muelle'.

Tijereta, f. 1. (Castrillo). 'Lengua bífida de la víbora' ("La víbora te ataraza con la tijereta"), como en La Rioja Alta (ALEANR). En el DRAE figura con este significado la palabra **tijera**. 2. (Aranda). 'Zarcillo de la vid'.

Tijerilla, f. (Peñaranda). 'Lengua de la culebra'. Véase la voz anterior.

Timón, m. 1. (La Aguilera, Brazacorta, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Fuentelisendo, Fuentenebro,Gumiel de H., Guzmán, Haza, Hontoria, Nava, Oquillas, Pardilla, Pedrosa, Peñaranda, Roa, Valcabado, La Vid, Villovela). 'Pieza del arado que se une a la cama por un lado y a la rastra por el otro'. Si el arado no lleva rastra, pues de ambos tipos hay en la comarca, se denomina timón a toda la pieza. 2. (Vadocondes). 'Rastra del arado' (V.), como en León (J. R. Fernández González) y Andalucía Oriental (ALEA). 3. 'Larguero que tiene el arado de vertedera unido a la cama y del que tiran los animales'.

Tin, m. (Aranda). 'Juego de niños en que se lanza una pelota a los jugadores que corren y que deben detenerse al oír dicha voz'. En La Rioja significa 'pelotazo' (Goicoechea).

Tinajo, m. (Caleruega). 'Pozal' (V.). Con este significado en Palencia se emplean **tina** y **tinaco** (Gordaliza Aparicio).

Tino, m. (La Aguilera, Aranda, Gumiel de H., Oquillas, Sotillo). 'Recipiente

de cemento en la bodega para almacenar vino'. En la Bureba (González Ollé) y en Zamora (González Ferrero), significa 'lugar donde se pisa la uva'. En Palencia, **tinillo** (Gordaliza Aparicio).

Tinta, f. 'Tierra rojiza que usan los alfareros de Aranda, diluida en agua, para pintar la parte superior de las piezas para agua'. Véase **envinao**.

Tintoaragón, adj. 'Clase de vides de uva negra, parecida al tempranillo, con hoja que colorea en otoño'.

Tintorero, adj. 'Vides que producen racimos pequeños de uva negra que da un mosto de color rojo muy fuerte'.

Tío, m. 1. 'Padrastro', arcaísmo que se ha registrado en Cantabria (García Lomas), Álava (Baraibar), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales), Zamora (González Ferrero), Albacete (Zamora Vicente), Aragón y Extremadura (DRAE). 2. 'Señor', forma de tratamiento antepuesta al nombre, que se pronuncia átona, como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase **tía**.

Tiparraco, adj. (Castrillo). 'Tipejo'.

Tira, f. 1. 'Transporte del vino con pellejas del lagar a la bodega', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Véase **tirar**. 2. 'Lomo del cerdo'. 3. (Castrillo, Sotillo). 'Parcela larga y estrecha'.

Tirabeque, m. (Sotillo). 'Tirachinas', como en la Bureba (González Ollé), Navarra (Iribarren), Álava (Baraibar) y Rioja (M. Moliner).

Tirabique, m. 'Tirachinas', como en la Bureba (González Ollé), Condado de Treviño (Sánchez González) y Navarra (Iribarren; ALEANR).

Tiradera, f. (Aranda). 'Lámina de madera o metal con la que se alisan los cacharros', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Tirador, m. 'Persona que transporta el vino en pellejas del lagar a la bodega'.

Tirante, m. 'Soga o cadena con que el macho delantero tira del carro', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Tirar, tr. 1. 'Transportar el vino en pellejas desde el lagar a la bodega', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 2. 'Subir el humo por la chimenea'. **Tirar del pantalón**. (Aranda, Castrillo). 'Defecar las personas', como en Salamanca (Iglesias Ovejero) y Zamora (González Ferrero).

Tirarse, prnl. 'Acometer'. En Segovia significa 'acometer las vacas o toros' (Andrés Cobos).

Tiricia, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Enfermedad parecida al "baile San Vitor", como en los Ancares (J. R. Fernández González). En Palencia, **tericia** significa 'envidia' (Gordaliza Aparicio).

Tirillas, adj. (Castrillo). 'Flaco', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas) y Rioja (Goicoechea).

Tiro, m. 1. 'Capacidad de la chimenea de expulsar el humo' ("Esta chimenea tiene poco tiro"). 2. 'Enganche del carro', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio). **Tirar buen (mal) tiro**. 'Hacer un buen (mal) trabajo'.

Titar, m. 'Tierra sembrada de titos'.

Titi, adj. (Castrillo). 'Helado'. Procede de **titiritar**, forma que se registra en algunos lugares de Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR). En Sevilla, **tiriti** (González Salas).

Titirimona, a la. (Castrillo). 'Manera de llevar al niño sentado sobre los hombros'. En Palencia, **a la titirimonia** (Gordaliza Aparicio).

Titos, m. 'Planta leguminosa con fruto en vaina con granos aplastados, para

el consumo humano en verde o en seco'. Corresponde a lo que el DRAE denomina **muela** o **almorta**. Significa 'yero' en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González) y Rioja, donde también tiene el sentido de 'guisante' (ALEANR). **Tito de muela**. (Gumiel de H.). 'Tito, muela'. **Más negro que el tito**. 'Moreno', como en León (Alonso Garrote).

Tizo, m. (Fuentecén). 'Madero para quemar, tizón'.

Toba, f. (Caleruega, Castrillo, Hontoria). 'Tierra fuerte, pesada, de color blancuzco', como en el pueblo burgalés de Solarana (Codón). En La Rioja, **tobazo** (Goicoechea).

Toba, interj. 'Voz para llamar al perro', igual que en Navarra (Iribarren) y Cantabria (Penny). V. **tuba**.

Tobera, f. (Castrillo). 'Fogón de la fragua'. Según el DRAE es el 'tubo por donde le llega el aire desde el fuelle'.

Tocada, f., (Gumiel de H.). 'Pajaro, **cucurujada**' (V.).

Tocar, tr. 'Avisar con las campanas'. Según el tipo de toque y su fin, se usan las expresiones: **tocar a misa, tocar a nublo, tocar a caminos, tocar a fuego, tocar a muerto**, etc.

Tocas, f. (Aranda, Gumiel de H.). 'Trapo atado a un palo largo, con el cual, mojado, se limpiaba el horno antes de meter el pan'.

Tocón, m. 'Parte inferior del tronco de un árbol, que queda en el suelo al cortarlo', como en Aragón Occidental, Navarra y Rioja (ALEANR). En León significa 'raíz gruesa'. Figura en el DRAE. Véase **muñeco**.

Tocona, f. (Castrillo). 'Tocón', como en La Rioja (ALEANR).

Todo, y. 'También' ["Hemos traído el pandero y todo"]. Es una expresión característica del castellano coloquial.

Toján, adj. (Castrillo). 'Tonto, simple'. En el Cerrato palentino se registra la voz **tojanco** con el significado de 'testarudo, caprichoso' (Gordaliza Aparicio).

Tojo, m. (Gumiel de H.). 'Hoyo, bache en el camino'. En Palencia significa 'charco' (Gordaliza Aparicio) y en Ciadoncha, Burgos, "manantial cenagoso" (Codón). En otro pueblo burgalés, Guadilla, se registra **toja** con el significado de 'charco grande' (Fuente Caminals). **Tollo** con el significado de 'hoyo que hace el agua al correr' o de 'agujero por donde escapa el agua' aparece en algunos lugares de Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). Véase **dujo**; ambas voces parecen tener el mismo origen (Corominas y Pascual).

Tole, m. (Castrillo, Gumiel de H.). 'Marcha rápida' ["¡Qué tole llevaban!"]. **Coger el tole**. 'Marcharse'. En Navarra se usa con el significado de 'pillar' (Iribarren).

Toledana, f. (Castrillo). 'Cada una de las chapitas que unen las juntas de las pinas de las ruedas del carro'.

Tollina, f. 'Paliza, tunda'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Aragón (Borao), **tullina**. En Andalucía, **tolina** (Alcalá Venceslada).

Tomapan, m. (Aranda). 'Comida ligera entre horas'. **Tomar pan**, (Aranda, Castrillo). 'Comer entre horas'.

Tomases, m. (Aranda). 'Pescado parecido a los **lirios**' (V.).

Tomatero, adj. 'Pollo de poca edad', como en Murcia (García Soriano).

Tonto, m. (Castrillo). 'Golpe, bofetada'.

Tontolaba, adj. 'Persona boba', igual que en Navarra (Iribarren).

Topera, f. 'Agujero por donde se escapa el agua de una regadera', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR;

Andolz; Goicoechea) y Andalucía central (ALEA).

Topinar, intr. (Sotillo). 'Tropezar'.

Topo, m. (Aranda). 'Arado también conocido como araña' (V.).

Toquilla, f. 'Prenda femenina para llevar sobre los hombros'.

Torcaza, f. 'Paloma silvestre', como en Navarra (Iribarren), León , Albacete y Jaén (Bernis). Figura en el DRAE.

Torcer, tr. 'Formar un hilo de cáñamo uniendo varios y retorciéndolos en un huso grande, el torcedor', como en la Bureba (González Ollé) y León (Millán Urdiales).

Torcedera, f. (Castrillo). 'Torcida de la vela'. Véase la voz siguiente.

Torcida, f. 1. 'Cuerda o pabilo de la vela'. Con este significado figura en el DRAE. 2. (Sotillo). 'Vela fina enroscada, cerilla'.

Tórdiga, f. (Valle del Esgueva). 'Tierra muy larga y estre- cha'. En el DRAE figura con el significado de 'tira de piel', como también se ha registrado en La Rioja (Goicoechea). En esta zona significa asimismo 'terrón alargado' (ALEANR).

Tordo, 1. adj. 'Macho de color blanco o blanco grisáceo', igual que en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 2. m. (Caleruega, Castrillo, Gumiel de H., Peñaranda, Roa, Sotillo). 'Pájaro pequeño, negro, de pico amarillo, Turdus merula', como en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Arriaga), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Torionda, adj. (Castrillo, Peñaranda). 'Hembra en celo, en especial la oveja "que está de carnero, está alta". El DRAE lo aplica a la res vacuna. V. **alta** y **salida**.

Torna, f. (La Aguilera, Caleruega, Campillo, Castrillo, Haza, Nava, Peñaranda, Villalbilla). 'Cada vuelta que se da a la rodeada de cereal' ["Se daban de cinco a seis tornas al día"], como en Soria (Manrique, 1956), Rioja (Magaña) y Palencia (Gordaliza Aparicio). **Dar la torna**. 'Tornar'. **Volver la torna**. (Villalbilla). 'Tornar'. Véase la voz siguiente.

Tornar, tr. (Caleruega, Castrillo, Fuentelisendo, Haza, Nava, Roa, Sotillo, Zazuar). 'Dar la vuelta a la rodeada (V.) cuando está llana de tanto pasar el trillo, por la mañana con horca y por la tarde con pala', igual que en Rioja (Magaña). En Palencia, **tornear** (Gordaliza Aparicio) y en Navarra, **torniar** (Iribarren). Véanse **torna** y **atornar**.

Tornillo, m. 'Rueda dentada de la carraca'.

Torote, m. (Aranda). 'Piedra de afilar el dalle'.

Torovisco, m. (Castrillo). 'Planta, Daphne gnidium, cuya raíz tenía uso medicinal, torvisco', como en Andalucía (Alcalá Venceslada).

Torrendo, m. 'Trozo de tocino frito, torrezno', como en Cantabria (García Lomas). En Asturias se ha registrado la forma **torrendu** (Álvarez Fernández-Cañedo).

Torrullo, adj. (Castrillo). 'Persona que actúa con precipitación o es desordenada'. En La Rioja, **torrollo** (Magaña) y en Andalucía, **atorrullo** (Alaclá Venceslada).

Torta, f. 1. 'Pan redondo, fino, con la cara superior untada de aceite'. Figura en el DRAE. **Torta de sardinas**. 'Torta rellena de sardinas'. **Torta de chicharrones**. Torta dulce hecha con harina, azucar, manteca y chicharrones'. 2. 'Bofetada'. Para M. Moliner es informal, y para el DRAE, familiar.

Tortazo, m. 'Bofetada'.

Torto, m. (La Aguilera, Vadocondes). 'Bollo relleno de chorizo o dulces', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En Cantabria significa 'torta pequeña, pastelillo' (García Lomas).

Tortolilla, f. (Castrillo). 'Espacio que quedaba sin arar entre dos surcos por un descuido'. Es palabra derivada de **torcer**, como **tuerto**.

Torva, f. 'Pirámide invertida de madera que hay sobre las muelas del molino, donde se deposita el grano que va cayendo a estas para ser molido', como en Soria y La Rioja (ALEANR).

Tosiquera, f. 'Tos frecuente, pertinaz'. En Andalucía se ha registrado con el mismo significado **tosiguera** (Alcalá Venceslada).

Toste, m. (Castrillo). 'Golpe' ["¡Vaya toste que se ha dao!"]. En León, Millán Urdiales registra el verbo **tostear** "embestir los carneros" que está relacionado con este sustantivo.

Toza, f. 1. (Castrillo). 'Cada trozo en que es partido un tronco de árbol'. En Aragón (Borao; ALEANR) y el Bierzo (García Rey) significa 'tocón'; en Salamanca, 'dintel' (Lamano; Espinosa). Con el significado primero, se registra la voz **troza** en Segovia (Velasco Sanz) y en Asturias (Ace-vedo y Huelves). 2. (San Martín). 'Tronco con tres patas usado para partir carne', que es una derivación del anterior. Véase **tajadero**.

Tragaldabas, adj. 'Comilón'. En Tardajos, 'insaciable' (Codón).

Tragatierras, adj. (Castrillo). 'Trabajador en exceso, avantos' (V.).

Trafullar, tr. 'Confundir, desordenar'. Con el mismo significado se registra **trafallar** en los Ancares (J. R. Fernández González). Voces relacionadas con estas son: **trafulla** 'enredo' en Palencia (Gordaliza Aparicio), **trafullas** y **trafallas** 'embustero' en Valladolid (Sánchez López), **trafalla** y **trafallero** 'chapucero' en León (Millán Urdiales; García Rey). En La Rioja, **trafulcar** (Goicoechea).

Tralla, f. 'Especie de látigo para azuzar a los machos, compuesto de una vara de más de un metro, y una correa de cuero trenzado', como en La Rioja (ALEANR) y Andalucía Oriental (ALEA).

Trampa, f. (Aranda). 'Tabla con que se tapa la boca de la cuba'.

Tranca, f. 'Madero para cerrar por dentro una puerta'. Figura en el DRAE. **Tranca gitana**. (La Aguilera, Castrillo. 'Tranca de hierro'.

Trancar, tr. 'Cerrar la puerta, balcón o ventana con tranca o tranco', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales).

Trancazo, m. 1. 'Golpe con un palo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (J. R. Fernández González). 2. 'Cólico'.

Tranco, m. 'Barra aplastada de hierro, de poca longitud, para cerrar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). V. **tranca** y **trancar**.

Tranquero, m. (Caleruega). 'Piedra más grande que sujeta a las agujas en la jamba de la puerta'. Véase **aguja**.

Tranzar, tr. (San Martín). 'Trenzar'.

Trapo, m. (Castrillo). 'Hierba vieja, de muchos años'.

Trastada, f. 'Travesura', igual que en León (Millán Urdiales).

Trasto, adj. 'Travieso' ["Esta chica es un trasto"], como en León (Millán Urdiales; García Rey) y Salamanca (Lamano).

Travesaño, m. 1. 'Madero que une los largueros del armazón de una puerta

o ventana'. 2. 'Surco que se da en los extremos de la parcela que se ara, como remate a los demás' ["Cuando acabes, das dos travesaños"].

Traza, f. 'Aspecto' ["No tiene trazas de llover"], como en la Bureba (González Ollé). **Dar de traza**. (Castrillo). 'Medrar, crecer' ["Estas alubias no dan de traza"]. **Caer de traza**. (Castrillo). 'Caer en abundancia'. "No caen de traza" decía el enterrador, porque morían pocos.

Trebolillo, m. (Brazacorta, Sotillo, Zazuar). 'Tresbolillo' ["Antes plantábamos las cepas a trebolillo"]. Esta forma, hoy anticuada, es, sin embargo, la original, que adquirió una -s- por influencia de **tres** (M. Moliner).

Trébedes, f. 'Utensilio de cocina, formado por un redondel con tres patas y agarradero, todo de hierro, para poner sobre el fuego', como en Valladolid (Sánchez López), Palencia (Gordaliza Aparicio) y León (Millán Urdiales). En zonas de habla leonesa, **estrébedes** (V. Sánchez López, Lamano, García Rey, etc.).

Trechera, f. (Campillo, Fuentelcésped, Haza, Hontoria, Moradillo, Pardilla, Roa, San Martín, Santa Cruz). 'Cada uno de los maderos cortos que transmite la fuerza de la viga del lagar a la carga' (V.). En Soria significa 'hojalatas que lleva el eje del carro' (García de Diego, 1951 a). En Cantabria **trichoria** y en Asturias **trechoria** significan 'madera que sujeta el eje del carro' (García Lomas). En Segovia, Vergara Martín registra la voz **trechero** con el significado de 'telera'. Véase **trinchera**.

Treguas, dar de. (Castrillo). 'Tener un respiro'.

Tresluz, m. 'Trasluz'. En Hornillayuso, **treslumbre** (Cruz Martínez) y en Asturias, **treslluz** (Acevedo y Huelves; Vigón).

Trigo blanquillo. 'Trigo candeal'. **Trigo borracho**. 'Trigo "colorao y blanco". **Trigo chamorro**. 'Trigo sin aristas, de espiga pequeña y achatada'. Figura en el DRAE. **Trigo mocho**. 'Trigo chamorro'. Figura en el DRAE.

Triguerona, f. (Castrillo). 'Ave parecida a la cucurujada grande, de tamaño algo mayor y con moño'. En Soria, **triguera** significa 'alondra' (ALEANR) y en Salamanca 'pinzón' (DRAE). González Ollé registra en la Bureba **trigaletera**, 'ave parecida al gorrión, de cola blanca'.

Trillar, tr. 'Pisotear un terreno', como en los Ancares (J. R. Fernández González).

Trillero, m. 'Vendedor de trillos, por lo general de Cantalejo', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Trillo, m. 'Varios tablones curvados hacia arriba en la parte delantera, unidos por varios travesaños, con pedernales y sierras por abajo, para triturar los cereales'.

Trinchante, m. (Caleruega). 'Especie de bujarda con los picos más largos para desbastar la piedra'. En Navarra, **trincheta** (Iribarren).

Trinchera, f. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Nava, Pardilla, San Martín, Sotillo, Vadocondes). 'Tacos que transmiten la fuerza de la viga a la carga del lagar', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). En León (García Rey; Alonso Garrote) significa 'trichoria del carro'. Véase **trechera**.

Trinquete, m. 'Juego de pelota', como en Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR).

Tripada, f. 'Panzada, hartazgo', igual que en León (García Rey; Millán Urdiales) y Bilbao (Arriaga). Figura en el DRAE, si bien M. Moliner considera que está anticuado.

Tripas, f. 'Vientre', como en León (Millán Urdiales).

Tripero, adj. 'Comilón'. Con el mismo significado se registra en Bilbao (Arriaga); en el Condado de Treviño, **tripón** (Sánchez González).

Tritular, tr. 'Triturar'.

Troje, f. 1. (Sotillo). 'Almacen para guardar el grano', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía (ALEA). En Soria, **atroje** (Manrique, 1956). Figura en el DRAE. Véase **troz**. 2. (Aranda). 'Desván'.

Trompajada, f. (Castrillo, Sotillo). 'Trompada, trompazo', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio); en Villarcayo, **trapajada** (Codón) y en La Rioja, **trompalada** (Goicoechea).

Trompón, al, adv. (Peñaranda). 'Sin orden'.

Trompicar, intr. 'Tropezar'.

Trompicón, m. 'Tropezón', como en el Bierzo (García Rey).

Tronada, f. (Castrillo). 'Sucesión de truenos', como en los Ancares (J. R. Fernández González). En Aragón significa 'tormenta' (ALEANR).

Tronchar, tr. 1. 'Partir sin cortar, sino por aplicación de una fuerza'. 2. (Castrillo). 'Alcanzar con la pelota a un jugador contrario en el juego de pelota la roma' (V.).

Troncho, m. 1. 'Tronco de las hortalizas'. 2. Corazón de la manzana' ["No te comas el troncho"], como en la Bureba (González Ollé).

Tronera, f. (Castrillo). 'Ventana del tejado para tener acceso a él', como en La Rioja y Aragón Occidental (ALEANR).

Tronzador, m. 'Instrumento de gran hoja dentada y un mango en cada extremo para serrar troncos'. Con el mismo significado se registra en la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas), Asturias (Vigón), Zamora (González Ferrero) y Cuenca (Calero López de Ayala). Figura en el DRAE.

Tronzar, tr. 1. 'Serrar con el tronzador', igual que en la Bureba (González Ollé), Cantabria (García Lomas), Astu- rias (Vigón), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 2. 'Partir, romper' ["La gardama tronza los pimientos"], como en Treviño (Sánchez González).

Tropezar, tr. (Castrillo). 'Encontrarse a alguien' ["No me las he tropezao en el camino"].

Troz, f. (La Aguilera, Sotillo). 'Almacen para guardar el grano, troje' (V.).

Trucha, f. (Castrillo, Zazuar). 'Mojadura', como en La Rioja Alta (ALEANR) y Asturias (Álvarez Fernández-Cañedo).

Trueno, m. 'Estallido'. **Dar un trueno**. 'Estar muy gordo'.

Trujal, m. (La Aguilera). 'Orujada, lagarada'. En Aragón significa 'lagar' (Borao) y en La Rioja, 'molino de aceite' (Magaña; Corominas y Pascual).

Tuba, interj. 'Voz para llamar al perro', como en La Rioja (Goicoechea). En otras partes se emplea para llamar a las vacas; así en León (Millán Urdiales; J. R. Fernández González) y Cantabria (García Lomas; Mugica). V. **toba**.

Tufas, adj. 'Persona que se enfada con facilidad'. En el Cerrato palentino **tufillas** significa 'mequetrefe' (Gordaliza Aparicio).

Tufo, m. 1. 'Anhídrido carbónico que se desprende de la fermentación del vino o de los cereales, que es venenoso', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. 'Humo, aire irrespirable'. 3. 'Mal olor'. Con los dos últimos significados se registra en los Ancares (J. R. Fernández González).

Tunda, f. 'Paliza', como en Aragón (ALEANR).

Tuno, adj. 'Pillo, astuto', como en León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano).

Turbión, m. (Castrillo). 'Lluvia torrencial'. En Soria significa 'riada' (Manrique, 1956).

Turrumbote, m. (Castrillo). 'Desprendimiento de tierra en una ladera'. En Palencia, **turumbón**, **turruntón**, 'montón de tierra' (Gordaliza Aparicio); en Navarra, **turrumbero**, **turrumbal**, **turrumpero** con el primer significado (Iribarren).

Tuso, interj. (Aranda, Castrillo, Gumiel de H., Sotillo). 'Fuera', voz para espantar a los perros, como en Cantalejo. En gallego es el nombre del perro (Corominas y Pascual).

Tuta, f. 1.(La Aguilera, Gumiel de H., Sotillo). 'Pieza bitroncocónica de madera sobre la que se depositan las monedas y que se derriba con los tangos'. 2. (La Aguilera, Gumiel de H., Sotillo). 'Juego de la tarusa' (V.). Con ambos significados se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio), Cantabria (García Lomas), Rioja (Goicoechea), Álava (Baraibar) y Bilbao (Arriaga). En La Rioja (Magaña; ALEANR), Álava (Baraibar) y Treviño (Sánchez González), **uta**. Son voces de origen onomatopéyico.

Tute, m. 1. 'Juego de cartas', como en León (Millán Urdia- les), Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR). 2. (Castrillo). 'Golpe que dan unas bolas a otras en el juego del gua'. Se trata de una onomatopeya como **tuta**. 3. (Aranda, Castrillo). 'Trabajo, labor ardua' ["Vaya tute nos hemos dao sacando remolacha"].

Tutiplén, a, 'En abundancia', como en León (Millán Urdiales).

Tutos, m. (Castrillo). 'Dedos unidos por las yemas, de forma que la mano forma un huevo' ["Poner los tutos"], como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y Valladolid (Sánchez López); en ambos lugares significa también 'huevos'.

Ubieta, f. (Gumiel de H.). 'Especie de falso yugo sin costillas que se coloca a los machos en el carro de ubio. No sirve para el tiro, sino sólo para mantener el carro horizontal'.

Ubio, m. (La Aguilera, Brazacorta, Caleruega, Campillo, Castrillo, Coruña, Gumiel de H., Guzmán, Haza, Hontoria, La Horra, Moradillo, Oquillas, Peñaranda, Roa, Valcavado, La Vid, Villovela, Zazuar). 'Yugo, en general', como en Soria (García de Diego, 1951 a), Segovia (Fonseca), Palencia (Gordaliza Aparicio), La Mancha (M. Moliner) y Andalucía Oriental (ALEA). En Asturias, **ubu** (Álvarez Fernández-Cañedo). Según Corominas y Pascual, es la forma que predomina en las hablas occidentales, pero esto hay que matizarlo. Si bien en Asturias aparece la forma **ubu** antes citada, es en Cabrales, en la parte mas oriental; en las hablas leonesas aparecen las formas **yugo**, **jugo**, **sugo**, **jubo**, etc. (V. Miguélez Rodríguez). En Cantabria, **hugo** (García Lomas) y en Palencia, **ugo** (Martín Criado, 1995). **Ubio de aricar**. 'Yugo más largo y ligero para quitar la hierba con el arado en los sembrados'; puede ser para uno o dos arados. **Ubio de bueyes**. 'Yugo cornal, para estos animales'. **Ubio de machos**. 'Yugo con costillas (V.) que se coloca sobre el cuello'. **Ubio de rejacar**. 'Yugo de aricar' (V.). **Ubio de vacas**. 'Yugo cornal algo menos robusto que el de bueyes'. Véanse **yubio** y **yugo**.

Ulaga, f. (Santa Cruz). 'Planta espinosa, aulaga', como en Palencia (Gordaliza Aparicio), Rioja Baja (Goicoechea; ALEANR) y Navarra (Iribarren). Figura en el DRAE. V. **aliaga** y **olaga**.

Últimas, de, adv. 'Al final, últimamente'. En Navarra, 'del final' (Iribarren). **En las últimas**. 'En lo peor', como en Navarra (Iribarren). **Cantar las diez de últimas**. 'Sumar diez puntos quien hace la última jugada en el tute'.

Uncidera, f. (La Aguilera, Castrillo). 'Correa o cuerda con que se unen las costillas del ubio por abajo'. En Andalucía significa 'coyunda' (Alcalá Venceslada).

Uncir, tr. 'Sujetar los animales al útil de trabajo'; cuando es al carro de varas, se prefiere **enganchar**. Figura en el DRAE.

Untar, tr. 1. 'Mojar en la salsa'. **Huevo, torrezno y untar**. 'Quererlo todo'. 2. 'Engrasar', como en la Bureba (González Ollé). 3. 'Pegar', igual que en Tardajos (Codón).

Unte, m. 1. 'Grasa o salsa'. 2. 'Grasa con que se engrasa el eje del carro o de otro aparato', como en la Bureba (González Ollé). En Bilbao, **unto** (Arriaga).

Uña, f. 1. 'Saliente del buje del carro, para que se agarre al cubo'. 2. (Castrillo, Roa). 'Saliente que queda del sarmiento cortado, por donde vuelve a brotar'.

Uñagata, f. (Fuentelcésped). 'Planta dañina, gatuña'.

Uñada, f. 'Arañazo'. Figura en el DRAE.

Uva de barda, f. 'Uvas muy grandes, dulces con un ligero sabor a enebro, a barda'.

Vaca romera, f. (Villalbilla). 'Máscara de carnaval que acomete a los zarramacos y a la gente, **vaquilla**' (V.). **Vaca tora**. 'Vaca brava, que acomete'.

Vaciador, m. 1. 'Afilador', como en Aragón (M. Moliner), Zamora (González Ferrero) y Andalucía (Alcalá Venceslada). 2. (Zazuar). 'El que desocupa los cántaros en el lagar'.

Vagancia, f. 'Pereza', igual que en los Ancares (J. R. Fernández González).

Vagar, 1. m. 'Tiempo libre, desocupado' ["Cuando tenga de vagar, a ver si lo termino"]. 2. intr. 'Dar tiempo' ["Lo hago en cuanto me vague", "No me ha vagao a terminar"]. El DRAE lo registra con el significado de 'tener tiempo'.

Vagoneta, f. (Aranda). 'Cangilón de la noria'.

Vaguear, intr. (Brazacorta). 'Torcerse' ["El enebro vaguea a tramo largo"].

Valenciano, adj. 'Clase de vides de hoja que colorea en otoño, que da racimos apiñados de uvas negras gordas'.

Valsear, intr. 1. 'Tocar música para bailar agarrado'. 2. 'Bailar agarrado', como en Soria (Manrique, 1965).

Valsiar, intr. con los dos significados de **valsear** (V.). En Cantabria, **balsiar** (Penny).

Vaquilla, f. (Aranda, Brazacorta, Campillo, Castrillo, Fuentelisendo, Fuentenebro, Haza, Quemada, Valdezate, Zazuar). 'Máscara de carnaval; un mozo llevaba sobre los hombros unas varillas de cerner, con cuernos en un extremo y se tapaba con una manta'. Véase **vaca romera**.

Vano, adj. 'Almendro o nuez vacíos, sin fruto', como en Cantabria (García Lomas), Navarra (Iribarren), León (Aguado Candanedo; Millán Urdiales) y Zamora (González Ferrero).

Vara, f. 1. 'Unidad de medida de longitud, de unos 83 centímetros'. Figura en el DRAE. 2. (San Martín, Valcavado, Villovela). 'Poda superior de cada cabeza, en la que se dejan tres o cuatro yemas. Es el palo que da uva'. **Vara de San José**. (Castrillo). 'Planta de tallos altos y rectos que da flores azules'. 3. 'Cada una de los dos largueros del carro o del arado para un solo macho'. Por lo general se usa en plural. Con este significado se registra en la Bureba (Codón),

Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR) y Huelva (Roldán). **Carro de varas**. 'Carro con un larguero a cada lado, en el que los machos se enganchan uno delante del otro'.

Varandal, m. (La Aguilera, Castrillo, Sotillo). 'Vara muy larga y gruesa para varear nogales, almendros, etc.'. En La Rioja, **varanda** (Magaña) y en Cantabria, **varal** (García Lomas).

Varciadero, m. (La Aguilera). 'Caño por donde cae la harina de las muelas del molino'.

Varciar, tr. 1. 'Derramar un líquido o cualquier fluido' ["¡Cuidao, que lo varcias!"; "Decimos amelgao a la tierra en la que se varcia más grano a un lado que a otro"]. En Cantabria significa 'vaciar por descuido' (Penny). 2. 'Depositar un líquido o fluido en un recipiente, cambiarlo de recipiente'. 3. (Castrillo). 'Mojar la niebla' ["No hay quien salga, está varciando"]. En la Bureba, **barciar** significa 'arrojar agua, sobre todo sucia'. Con este término debe relacionarse **barcia**, 'desperdicio', que aparece en el DRAE. En Cantabria, **esvarciar** significa "evacuar o tirar cosas de deshecho" (García Lomas).

Vareña, f. (Castrillo, Fuentelcésped, Moradillo, San Martín, Sotillo). 'Poste vertical que sostiene la carga del lagar'.

Vareta, f. (Brazacorta, Castrillo, Coruña, Fuentelcésped, Gumiel de H.). 'Sarmiento nuevo, que brota en la parte baja de las cabezas y da uva'.

Varraco, m. 1. 'Cerdo macho reproductor, verraco', como en la Bureba (González Ollé), Treviño (Sánchez González), Navarra (Iribarren), Salamanca (Lamano), Extremadura (Zamora Vicente, 1943 b), Andalucía (Alcalá Venceslada), Murcia (García Soriano) y algunos otros lugares. En Asturias, **barracu** (J. A. Fernández), si bien en las hablas leonesas predomina la forma **verrón** (Acevedo y Huelves: Alonso Garrote; etc.), que también se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Soria (Manrique, 1956). Figura en el DRAE. 2. adj. 'Niño llorón' ["¡No seas varraco, cállate!"], como en Navarra (Iribarren). Con este significado se registra **verraco** en Valladolid (Sánchez López), y **verrón** en Asturias (Acevedo y Huelves) y León (Alonso Garrote). 3. (Castrillo). 'Espuma del vino cuando hierve'. **Verrón** significa 'espuma del cerdo' en Asturias, Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Alonso Garrote) y Valladolid (Sánchez López); en Salamanca, 'sudor blanco del caballo' (Lamano).

Vasquiña, f. 'Falda exterior que cuando llovía las mujeres se echaban por la cabeza', como en Cantabria (García Lomas).

Vástaga, f. (Castrillo). 'Sarmiento podado muy largo que se usaba para atar el manojo'.

Vástago, m. 1. (Castrillo, Sotillo). 'Sarmiento largo'. 2. (Gumiel de H.). 'Vareta' (V.).

Vela María, f. 'Vela central, de mayor tamaño, de las 15 que se colocan en el **tenebrario**' (V.), como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE.

Venada, f. 'Locura' ["Le dio la venada y se marchó"], como en Cantabria (García Lomas), La Rioja (Goicoechea), Navarra (Iribarren), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano).

Venado, adj. 'Persona apasionada, de frecuentes arrebatos, que "le da la venada" con frecuencia', como en Navarra (Iribarren). En los Ancares, 'loco' (J. R. Fernández González).

Vencejo, m. 'Atadura para el cereal, hecha de tallos de centeno'. Figura en el DRAE.

Vencerse, prnl. (Castrillo). 'Ladearse, inclinarse por el peso', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Venir, intr. (Castrillo, San Martín). 'Fermentar la masa del pan', como la Bureba (González Ollé), Navarra y Rioja (ALEANR). En Tardajos, **venirse** (Codón).

Ventano, m. 'Contraventana de madera', como en el Condado de Treviño (Sánchez González) y Aragón (ALEANR).

Ventiladora, f. (Aranda). 'Máquina movida a mano para airear las bodegas'.

Ventilar, tr. 'Solucionar, acabar'.

Ventolera, f. 'Viento fuerte'. Figura en el DRAE. **Dar la ventolera**. 'Actuar con excitación'.

Verdadoso, adj. 'Que dice la verdad, contrario de mentiroso'. En Cantabria, **verdadosu** (García Lomas).

Verde, adj. (Castrillo, Peñaranda). 'Tierra húmeda' ["Lo mejor para arar es cuando está entre verde y seco"]. **Verdes las han segao**. (Aranda, Castrillo). 'No hay nada que hacer'.

Verdecilla, f. (Caleruega). 'Pájaro pequeño, de color verdoso con un largo pico'. Podría ser Serinus serinus o Carduelis chloris, si bien el detalle del pico no conviene a ninguno de los dos (Bernis).

Verdel, m. 'Pescado de piel atornasolada negra y verde', como en Cantabria (García Lomas), Bilbao (Arriaga), Álava (Baraibar), Treviño (Sánchez González). En Navarra (Iribarren), Aragón y Rioja, 'caballa' (ALEANR).

Verdín, m. 'Musgo verde que se forma sobre la piedra o suelo húmedo'. En Navarra significa 'césped' (Iribarren) y en Álava (Sánchez González) y en Treviño (Sánchez González), 'hierba fina'. En Zamora se registra **verdil**, 'algas de los ríos' (González Ferrero). 2. (Castrillo). 'Moco verde del caracol'.

Verdoncho, adj. (Castrillo, Peñaranda). 'Se dice de lo que esta muy verde o de la fruta sin madurar', como en León (Millán Urdiales). En La Rioja, **verdinche** y **verdincho** (Goicoechea).

Verdor, m. (Campillo). 'Cada brote anual de las plantas' ["Las cepas se injertan a los dos o tres verdores"].

Verduguillo, m. (Castrillo, La Horra). 'Hoz de diente para segar'. En Aragón, 'hoz' (Alvar, 1953; Zamora Vicente, 1974).

Vergüenza, f. (Castrillo). 'Chapa de hierro recortada que guarda el hueco de la llave, bocallave'. Véase **mentira**. En Tardajos, significa 'umbral de la puerta' (Codón).

Verguera, f. (Castrillo). 'Junco silvestre, parecido al mimbre' ["Mimbrera de verguera"]. En Huesca significa "sauce negro" (ALEANR). En Soria se registran **verguiza** 'mimbrera' y vergaza 'arbusto parecido a los mimbres'.

Verrear, intr. 'Llorar con estrépito'; en Cantabria, **berrar** (Penny). Véase **varraco**.

Vertedera, f. 1. 'Pala de hierro, curvada, para levantar y dar la vuelta a la tierra, de un tipo de arado moderno'. 2. 'Arado moderno de hierro, salvo el timón de madera, que tiene la citada pala curva', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). 3. 'Arado de tractor de tipo similar', como en Zamora (González Ferrero).

Vestir santos, pa, 'Solterona', por lo general con el verbo **quedarse**, como en Andalucía (Alcalá Venceslada) y en todo el español popular (V. León; Martín; Oliver).

Vianda, f. 'Comida, especialmente la que se lleva al campo' ["Echar vianda"], como en Valladolid (Sánchez López) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Vicio, m. 'Fuerza, frondosidad de las plantas' ["Los palos de la Mora tienen mucho vicio, están cojonudos"], como en León (Millán Urdiales). Sánchez López no registra esta voz, pero en **escollar** aparece la expresión **coger vicio** con el significado de 'engordar'. El DRAE la registra con sentido negativo que en la Ribera no tiene, al contrario, como hemos visto. Véase **aviciar**.

Vidorra, f. 'Buena vida' ["¡Qué vidorra te pegas!"], como en Navarra (Iribarren).

Viejo, adj. 'Padres o abuelos'. Se usa como forma indirecta de referirse a ellos, pero nunca directamente, pues sería grave falta de respeto.

Vientre, m. 'Tripas del cerdo'.

Viga, f. 1. 'Tronco de árbol de gran tamaño, por lo común de olmo, que, en el lagar, es parte principal del sistema de prensado', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. 2. 'Madero grueso que forma el caballete de la casa, donde apoyan los machones del tejado'. Figura en el DRAE. 3. (La Aguilera, Castrillo, Villovela). 'Larguero central del carro de ubio, de donde tiran los bueyes o los machos', como en Tardajos (Codón), Palencia (Gordaliza Aparicio) y Andalucía Central (ALEA). Véanse **pértiga** y **pértigo**. **Viga madre**. 1. (Castrillo). 'Cada viga del piso bajo, que se considera que sostienen todo lo demás del edificio', como en la Bureba (González Ollé) y Salamanca (González Iglesias). 2. (La Aguilera, Gumiel de H.). 'Viga que forma el caballete, cumbrera'. En León, Millán Urdiales registra esta voz con el significado de "viga que va de una pared a otra", que puede convenir a los dos anteriores.

Vigueta, f. 'Viga prefabricada de hormigón'.

Viguilera, f. (Brazacorta). 'Viga del caballete del tejado'. Véanse **aguilón** y **viga madre**.

Vilano, m. (Castrillo). 'Milano, ave' ["Para cantar la perdiz, / para volar el vilano, / y para tí, Rosalía, / esto que tengo en la mano"]. El DRAE considera que esta forma es un arcaísmo, documentado en Lope de Vega (Corominas y Pascual) y que se registra en Soria (García de Diego, 1951 a). En Cantabria, **vilanu** (Penny) y en León, **vilán** (Millán Urdiales).

Vinajera, f. (San Martín). 'Zarcillo de la vid'

Vinatero, m. 'Comerciante de vino'.

Viña, f. 'Terreno con cepas adultas'.

Viñadero, adj. V. **arado**.

Viñero, adj. V. **arado**.

Vistas, f. (Castrillo). 'Traje de boda de la novia, que, según la costumbre, regalaba el novio'. En Villadiego significa "donación de boda" (Codón), y en León, 'ajuar de la novia' (Alonso Garrote) y 'ropa de boda' (Millán Urdiales).

Vocear, intr. 'Dar voces', como en León (Millán Urdiales) y Asturias (Rato y Hevia), donde también se registra **vociar** (Vigón).

Voceras, adj. 'Persona que habla a voces', como en Rioja (Goicoechea) y Palencia (Gordaliza Aparicio); en los Ancares, **voceiras** (J. R. Fernández González).

Voilas, interj. (Castrillo). 'Nada que hacer'. A veces se emplea en la expresión **voilas, tio Roque**, con ese mismo

significado equivalente a **verdes las han segao**. En Palencia **voila** significa 'mentira' y la interjección **voilas** se emplea para anular una jugada (Gordaliza Aparicio). M. Moliner precisa que **voila** se usa para anular una jugada en el juego de la taba, sin que diga si es voz general, que no lo parece, o dónde se emplea.

Volandera, f. 1. (Aranda). 'Rueda inferior del torno de alfarero, que éste golpea con el pie'. 2. (La Aguilera). 'Piedra superior del molino, que gira sobre la fija'. Con ambos significados se registra en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Voldres, adj. (Fuentelcésped). 'Niño movido, inquieto'.

Voleado, adj. (Santa Cruz). 'Volado, saledizo' ["Aquí todavía quedan hornos voleados"], igual que en la Bureba (Gonzá- lez Ollé).

Voleo, m. 1. 'Golpe, puñetazo', como en León (Alonso Garrote), Bilbao (Arriaga); en Navarra significa 'bofetada' y en Soria, Manrique (1965) registra **boleo** con el significado de 'coz'. 2. (Castrillo). 'Trago de vino'. Alcalá Venceslada registra en Andalucía **volear** "arquear el brazo para tirar una piedra o dar una bofetada". **Sembrar a voleo**. 'Sembrar el cereal lanzándolo con la mano', como en Andalucía (ALEA). Figura en el DRAE. **De un voleo**. 'Rapidamente'; con este significado aparece **a voleo** en Tardajos (Codón).

Volido, m. 'Vuelo corto', como en Tardajos (Codón).

Volquete, m. 'Carro o camión que bascula', igual que el León (Millán Urdiales).

Vuelta, f. 1. 'Cada arada que se da a una tierra' ["Para sembrar hay que dar tres o cuatro vueltas"]. **A vueltas**. (Castrillo). 'Ocupado', con verbos como **andar** y **estar**. 2. (Gumiel de H.). 'Animal doméstico en celo'. V. **alta, salida** y **torionda**.

Vuelve, m. (Gumiel de H.). 'Juego de niños que golpean con una moneda otra que hay en el suelo, intentando volverla'.

Vulva, f. (Fuentelcésped). 'Piel de la uva'.

Vutarda, f. (Caleruega, Villovela). 'Avutarda'.

Yegüero, m. (Brazacorta). 'Pastor encargado de la muletada' (V.).

Yema de recodo, f. (Fuentelcésped). 'Primera yema del sarmiento, que da un racimo pequeño'. **Yema de sobaco**. (Fuentelcésped). 'Yema de recodo'.

Yerba, f. 'Cualquier planta perjudicial para los cultivos'. V. **hierba**.

Yubio, m. (Fuentelcésped, Fuentenebro, Pardilla). 'Yugo en general', como en la Bureba (González Ollé) y en Murcia (García Soriano). En Soria se registra **yubo** (García de Diego, 1951 a), forma que recoge el DRAE como anticuada, y en Aragón, **jubo**. Véase **ubio**.

Yugada, f. (Hontangas). 'Tierra que se ara cada yunta en un día', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Figura en el DRAE. **Ir de yugada**. (Hontangas). 'Ir a arar durante todo el día'.

Yugo, m. 1.(Fuentelisendo, Nava). 'Ubio en general'. 2. (Aranda, Pedrosa). 'Ubio de bueyes', como en Palencia (Gordaliza Aparicio). Este término se ha introducido en los últimos años por influencia de la lengua culta, de manera que todo el mundo lo conoce pero no lo usan de forma espontánea, salvo en los lugares aquí citados.

Yunque, m. 'Clavo con cabeza plana sobre la que se pica el dalle, con un martillo especial'.

Yunto, arar por, (Fuentelcésped). 'Hacer los surcos muy próximos al arar, arar a junto' (V.). En Andalucía **ayuntar** significa 'hacer muy juntos los surcos' (Alcalá Venceslada).

Zaga, f. 'Tabla sobre las varas del carro, detrás y delante de la caja', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Zagones, m. 'Zahones de cuero que se ponían para ciertos trabajos, como sarmentar, y que los pastores llevaban habitualmente', como en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Palencia (Gordaliza Aparicio), Rioja (Magaña; Goicoechea), Álava (Baraibar), Navarra (Iribarren) y Aragón (Borao; Pardo Asso). La forma **zajones** se registra en Segovia (Andrés Cobos; Gordaliza Escobar), Guadalajara (Fuente Caminals), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano; Sánchez Sevilla; Marcos Casquero).

Zaleos, m. (Aranda). 'Trastos'. Según el DRAE significa 'tela vieja o destrozada'.

Zamarra, f. 'Pelliza', como en La Rioja Alta, Huesca (ALEANR) y los Ancares (J. R. Fernández González).

Zamarrear, tr. 'Golpear, zarandear', como en Cantabria (García Lomas).

Zamarrearse, prnl. 'Pelearse'. En Soria "fatigarse por el exceso de trabajo" (Manrique, 1956).

Zamarro, adj. (Sotillo). 'Basto', como en Palencia. Figura en el DRAE como sustantivo. Corominas y Pascual registran **zamorro** en Cantabria con el significado de "aldeano inculto y torpe".

Zambo, adj. (Castrillo). 'El que tiene los pies mirándose hacia adentro', como en la Bureba (González Ollé), Navarra y Rioja (Iribarren; ALEANR).

Zambomba, f. 1. 'Vejiga del cerdo'. 2. 'Instrumento musical hecho con una vasija cuya boca se tapa con una vejiga de cerdo a la que va atada una paja o cañita hueca, que se frota con los dedos mojados en saliva', como en Palencia (Gordaliza Aparicio).

Zambombazo, m. 'Golpe dado con la vejiga de cerdo inflada'.

Zamosta, f. 1. (Peñaranda). 'Revuelta que se daba a la manada de cereal con el dedo índice para sujetarla'. 2. (Castrillo). 'Lazada', igual que en Palencia (Gordaliza Aparicio), donde también aparece **jamosta**, como en León (Millán Urdiales). En Valladolid (Sánchez López) y Salamanca (Sánchez Sevilla), **somosta** significa 'cada vuelta de la coyunda'. 3. (Gu-

miel de H.). 'Bozal con púas que se pone a los terneros para que la vaca no les dé de mamar'.

Zamostas, adj. (Gumiel de H.). 'Bruto, rudo'.

Zanca, f. (Castrillo, Hontoria). 'Barra que une el pedal con el eje de la rueda de afilar'. En Palencia significa "manivela de cualquier máquina" (Gordaliza Aparicio) y en los Ancares 'pata de las aves' (J. R. Fernández González).

Zancochar, intr. (Castrillo). 'Chapuscar en el agua o en el barro'.

Zanganear, intr. 'Hacer el zángano, el vago', como en Tardajos (Codón) y en León (Alonso Garrote).

Zángano colmenero, adj. 'Vago'. Figura en el DRAE.

Zangarrear, intr. (Castrillo). 'Moverse algo que hace ruido' ["El tablero va suelto, no hace más que zangarrear"]. En Navarra se registra **zanga** "bache en el camino" (Iribarren). El DRAE presenta el significado de "tocar sin arte la guitarra", que hace pensar que esta voz tiene mayor difusión que la atestiguada por los vocabularios dialectales y más significados.

Zanguango, adj. 'Persona inútil'. Se registra en Palencia con el significado de 'persona patosa, abulto' (Gordaliza Aparicio) y en Navarra con el de 'vago' (Iribarren). En Tardajos aparece la forma **zangüengo** (Codón).

Zaparrastroso, adj. 'Desaliñado, zarrapastroso'.

Zapata, f. (Castrillo). 'Golpe que se da con el borde del zapato al saltar sobre el burro en el juego de la raya'. Véase **lique**.

Zapatito, m. 'Cara alargada de la taba que tiene forma de suela de zapato'. **Zapatito del niño Jesús**. (Calenuega). 'Clase de planta'. En Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Valladolid (Sánchez López) se registra la voz **zapatitos de la Virgen** 'planta de flores de azules'. Según Polunin y Smythies, esta última es Sarcocapnos enneaphylla.

Zapatero, m. 'Clase de pescado de cuerpo aplanado y piel negra, palometa'. En Valladolid se denomina **negrito**.

Zaperas, f. (Castrillo). 'Barro pegajoso que se adhiere al calzado'. El DRAE no recoge este voz, pero uno de los significados de **zarpa** es "lodo o barro que se pega en la parte baja de la ropa, cazcarria".

Zaquilada, f. (Castrillo). 'Gran cantidad de cualquier cosa'. En Tardajos (Codón) significa "talega de trigo para moler", significado similar al registrado en León (Millán Urdiales) y Salamanca (Lamano), si bien en éstos se añade el rasgo de 'no llena', con lo que vienen al coincidir con el significado de la voz **saquilada** que recoge el DRAE. En Palencia significa 'talega de harina' (Gordaliza Aparicio) y en Cantabria, "harina que cabe en un odre" (García Lomas); en ambos lugares se usa **zaquilo** 'saco' y 'talega' respectivamente.

Zaraballo, m. (Castrillo). 'Trozo de pan', igual que en Tardajos (Codón) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Zaragallo, m. (Gumiel de H.). 'Trozo de pan', como en Valladolid (Sánchez López).

Zaraguacil, 1. f. (Gumiel de H.). 'Ciruela colorada y alargada'. Véase **ciruela de cojón de gato**. 2. m. (Fuentecén). 'El último pájaro de una nidada'. En Valladolid se denomina **zauril** al "niño inquieto y vivaracho" (Sánchez López). V. **aguacil**.

Zarandillo, adj. 'Persona, sobre todo niño, que no se está quieto'.

Zarcera, f. 1. 'Pozo que comunica la bodega con el exterior, que sirve para su ventilación'. 2. 'Construcción de piedra con forma de chozo que cubre dicho pozo'. Con ambos significados se registra en La Rioja (Goicoechea; Elías), Palencia (Gordaliza Aparicio), León (Aguado Candanedo) y Zamora (Álvarez Tejedor; González Ferrero). Véanse **cecera** y **cercera**.

Zarracatraca, adj. (Castrillo). 'Persona desastrosa'. En algunos lugares de Huesca, Navarra y Soria se registra **zarracatrala** 'chiquillería alborotadora' (ALEANR), y en Navarra, **zarracatralla** 'canalla'. En el Cerrato palentino se emplea **zorrocotroco** 'persona pequeña' (Gordaliza Aparicio).

Zarraceño, adj. (La Aguilera). 'Cobarde'. V. **sarraceño**.

Zarracina, f. 1. 'Pelea, escabechina'. 2. 'Trabajo muy eficiente que supone cierto destrozo, como cortar árboles, arrancar tocones, segar, etc.'. Con ambos significados se emplea también en Palencia (Gordaliza Aparicio). Según Corominas y Pascual, que registran **sarracina** 'pelea confusa y tumultuosa', procede de **sarracino** 'sarraceno, musulmán'. V. la voz anterior.

Zarragón m. 'El que dirige la danza y la enseña a los danzantes', como en Soria (García de Diego, 1951 a; Manrique, 1956), Segovia (Vergara Martín) y algún otro pueblo burgalés (Codón). En La Rioja significa 'máscara de Carnaval' (Magaña). V. **zarramaco** y **zorra**.

Zarramaco, m. (Villalbilla). 'Máscara de carnaval, que hacía sonar cencerros', como en Santa María Mercadillo (Fuente Caminals) y Cantabria (García Lomas). En Rioja se registran con este significado **zarramocos** y **zurramacos** (ALEANR; Magaña) y en Palencia, **zamarrón** (Gordaliza Aparicio).

Zarrias, f. 1. 'Barro que se pega a la ropa'. 2. 'Vestido lleno de barro, roto o con mal aspecto'. Con ambos significados figura en el DRAE, pero en singular. 3. 'Hojas secas o estropeadas de las plantas'. 4. adj. 'Sucio, zarrioso' (V.).

Zarrioso, adj. (Castrillo). 'Que tiene mal aspecto', como en el Condado de Treviño (Sánchez González), Rioja (Goicoechea) y Aragón (Pardo Asso). El DRAE lo registra en Álava y Navarra con el significado de 'desmadejado, falto de energía'.

Zarza, f. 1. 'Arbusto con espinas, escaramujo o rosal silvestre'. Con este significado se usa en Álava **zarza lobera**, según el DRAE. 2. 'Zarzamora', como en Navarra y Zaragoza (ALEANR). 3. (Sotillo). 'Espino'.

Zarzal, m. 1. (Castrillo). 'Zarza grande o conjunto de zarzas'. Para el DRAE es el 'sitio poblado de zarzas'. 2. (Sotillo). 'Zarzamora'.

Zarzamillo, adj. (Castrillo). 'Niño inquieto, revoltoso'. En la Bureba González Ollé registra el verbo **cercear** 'moverse de un lado a otro', con el que está relacionada esta palabra.

Zocorro, m. (Campillo, Castrillo). 1. 'Cabeza o parte seca de la cepa que se corta con el peto de la hoz o con hacha'. 2. 'Tarugo'. Esta voz se registra en Navarra, con el significado de 'leña', donde también se usan **zocorra** 'muñón leñoso', **zacurro** 'trozo de leña duro', **zoca** 'tocón' (Iribarren), esta última también en Huesca y Zaragoza (ALEANR) y **zoco** 'posete de corcho o tronco' (ALEANR). En Murcia, **soca** y **socón** significan 'tocón' (García Soriano). V. **cecurro, cepurro, chocorro, eszocar** y la voz que sigue.

Zocurro, m. (Zazuar). 'Zocorro' (V.).

Zofra, f. (Baños, La Horra). 'Correa, azofra', como en la Bureba (González Ollé) y Murcia (DRAE); en Valladolid, **zufra** (Sánchez López).

Zopenco, adj. 'Tonto, bruto'.

Zoqueta, f. 'Funda de madera que se ponían los segadores en la mano izquierda para no cortarse con la hoz'. Figura en el DRAE.

Zoquete, m. 'Taco de madera con que se frena la rueda del carro', como en la Bureba (González Ollé), Soria (Manrique, 1956), Navarra (Iribarren) y Palencia (Gordaliza Aparicio).

Zorrera, f. 'Humo'.

Zorra, 1. f. 'Zorro, animal'. V. **raposo**. 2. adj. 'Mujer hipócrita'. 3. m. (Castrillo). 'Hombre que enseña la danza, **zarragón**' (V.), como en Segovia (Vergara Martín). De ahí procedía el apodo de un señor conocido como **el tío Zorra**.

Zorro, adj. 'Persona hipócrita'.

Zotina, f. (Castrillo). 'Azotaina'.

Zuela, f. 1. 'Herramienta con hoja curvada y cortante por un lado y martillo por el otro'. **Zuela de cabestrillo** (Castrillo). 'Zuela de carpintero, con hoja más ancha, sin martillo y con mango corto anatómico'. 2. (Castrillo, Fuentelisendo, Pedrosa, Roa). 'Azada'. 3. (Hontoria). 'Herramienta de los resineros para quitar la roña o cortezón del pino, que consta de una hoja curva y astil'.

Zumbo, m. (Gumiel de H.). 'Cencerro de vacas de tamaño mayor', como en Rioja (García Turza), Álava (Baraibar), Valladolid (Sánchez López), León (Rubio) y Salamanca (Lamano; Marcos Casquero). La forma **zumba** aparece en Cantabria con el significado de "cencerro alargado y de gran tamaño" (García Lomas) y en Navarra (Iribarren), Bureba (González Ollé), Rioja (García Turza) y Treviño (Sánchez González) con el de 'cencerro en forma de campana'. Véase **cencerro**.

Zupar, tr. (Castrillo). 'Azuzar los perros'

Zupa, f. 'Zurra, trabajo excesivo' ["¡Menuda zupa nos hemos dao!"], como en Soria (Manrique, 1956), donde también se registra **jupa**, lo mismo que en La Rioja (Magaña) y en Valladolid (Sánchez López).

Zupia, f. 'Mojadura, chupa de agua', como en Palencia (Gordaliza Aparicio) y en Zamora (González Ferrero).

Zupiarse, intr. 'Mojarse'.

Zurrar, tr. 'Pegar', como en León (Millán Urdiales).

Zurraspa, f. (Aranda). 1. 'Restos de morcilla deshecha que quedan en el calducho'. Según el DRAE, **zurrapa**. 2. 'Regusto que deja el vino'.

Zurriaga, f. (Castrillo). 'Azote, látigo'. **Zurriaga escondida**. 'Juego en que uno busca una zurriaga que el grupo ha escondido, guiándose por las indicaciones de "caliente" o "frío" que le van diciendo; cuando la encuentra puede golpear a todo el que pille antes de llegar a la madre'. En época moderna también se ha llamado **cinto escondido**.

Zurrumbiar, intr. (Castrillo). 'Zumbar' ["Salió todo zurrumbiando"], como en Navarra (Iribarren) y Álava (López de Guereñu). En Andalucía, **zurrumbear** (Alcalá Venceslada). A ciertos juguetes de zumbar se dan nombres como **zurrumba** en Soria (García de Diego, 1951 a) y **zurrumbera** en Rioja (Goicoechea) y Treviño (Sánchez González).

Zute, f. (Fuentenebro). 'Deposición, excremento'. En Segovia significa

'sarro, resina con tierra' (Velasco Sanz). Iribarren recoge en Navarra voces parecidas con el primer significado, **cerruto**, **zuruto**, **zurruto** y **zurullo**, y M. Moliner da, sin localizar, la palabra **zulla**.

BIBLIOGRAFÍA

ABAD, F. (1989), "Dialectología vertical en el español contemporáneo", **Homenaje a Alonso Zamora Vicente**, II, Madrid, Castalia.

(1993), "La variación lingüística", **REL**, 23.1, pp. 73-86.

ACEVEDO Y HUELVES, B. y M. FERNÁNDEZ Y FERNÁNDEZ (1932), **Vocabulario del bable occidental**, Madrid, Junta para la Ampliación de Estudios.

AGUADO CANDANEDO, D. (1984), **El habla en Bercianos del Real Camino (León). Estudio sociolingüístico**, León, Diputación Provincial.

AHEDO, P. (1948), "Nombres del albaricoque", **RDTP**, 4, pp. 477-478.

AITKEN, R. y B. (1935), "El arado castellano", **AMPE**, I, pp. 109-138.

ALARCOS LLORACH, E. (1994), **Gramática de la lengua española**, Madrid, Espasa Calpe.

ALCALÁ VENCESLADA, A. (1933), **Vocabulario andaluz**, Andújar.

ALCALDE DEL RÍO, H. (1933), **Contribución al léxico montañés**, Santander.

ALCINA FRANCH, J. y J. M. BLECUA (1975), **Gramática española**, Barcelona, Ariel.

ALEA, M. ALVAR, A. LLORENTE y G. SALVADOR (1961-1973), **Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía**, 6 vols., Madrid, CSIC.

ALEANR, M. ALVAR et al. (1979-1983), **Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja**, 12 vols., Madrid, CSIC.

ALEICan, M. ALVAR (1975-1978), **Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias, Las Palmas**, Cabildo Insular de Gran Canaria.

ALONSO, J. L. (1973), **El castellano hablado en La Aguilera**, Valladolid, Facultad de Filosofía y Letras, Tesina de Licenciatura inédita.

ALONSO GARROTE, A. (1947), **El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y tierra de Astorga**, 2ª ed., Madrid, CSIC.

ALVAR, M. (1948), **El habla del Campo de Jaca**, Salamanca.

(1951), **Atlas lingüístico de Andalucía. Cuestionario**, Granada.

(1953), **El dialecto aragonés**, Madrid, Gredos.

(1959), **El español hablado en Tenerife**, Madrid.

(1963), **Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón. Cuestionario**, Sevilla.

(1973), **Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual**, Madrid, Gredos.

(1976), **El dialecto riojano**, Madrid, Gredos.

ALVAR, M. et al. (1990), **Estudios sobre variación lingüística**, Universidad de Alcalá de Henares.

ALVAR, M. y B. POTTIER (1983), **Morfología histórica del español**, Madrid, Gredos.

ALVAR EZQUERRA, M. (1983), **Lexicología y lexicografía. Guía bibliográfica**, Salamanca, Almar.

ÁLVAREZ, G. (1949), **El habla de Babia y Laciana**, Madrid, CSIC.

ÁLVAREZ CABEZA, A. y F. J. GARCÍA MARTÍNEZ (1994), **Vocabulario de La Cepeda (provincia de León)**, Asturias.

ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, J. (1963), **El habla y la cultura popular de Cabrales**, Madrid, CSIC.

ÁLVAREZ TEJEDOR, A. (1989), **Estudio lingüístico del léxico rural de la zona este de la provincia de Zamora**, Salamanca, Universidad de Salamanca.

ANDOLZ, R. (1977), **Diccionario aragonés**, Zaragoza, Librería General.

ANDRÉS COBOS, P. de, (1967), "Vocabulario segoviano", **Estudios Segovianos**, 19, pp. 279-302.

ARANDILLA, M.; ARENALES, R. y F. LARA (1982), **Tiempo de vendimia**, Burgos, Consejo General de Castilla y León.

ARENALES, R. (1973), **Habla rural y habla urbana en Aranda de Duero**, Salamanca, Facultad de Filología, Tesina de Licenciatura inédita.

ARRIAGA, E. (1896), **Lexicón bilbaíno**, 2ª ed. preparada por Luis Michelena, Madrid, Minotauro.

BADÍA MARGARIT, A. (1948), **Contribución al vocabulario aragonés moderno**, Zaragoza, CSIC.

BALDINGER, K. (1971), **La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica**, Madrid, Gredos.

BARÁIBAR Y ZUMÁRRAGA, F. (1903), **Vocabulario de palabras usadas en Álava**, Madrid.

BAZ, J. M. (1967), **El habla de la Tierra de Aliste**, Madrid, CSIC.

BEINHAUER, W. (1968), **El español coloquial**, Madrid, Gredos.

BERNIS, F. (1995), **Diccionario de nombres vernáculos de aves**, Madrid, Gredos, con ilustraciones de J. Varela.

BESSES, L. (1905), **Diccionario de argot español, o lenguaje jergal, gitano, delincuente profesional y popular**, Cádiz, Universidad de Cádiz, ed. facsímil, 1989.

BORAO, J. (1859), **Diccionario de voces aragonesas**, Zaragoza, Imprenta Calixto Ariño.

BORREGO NIETO, J. (1981), **Sociolingüística rural. Investigación en Villadepera de Sayago**, Salamanca, Universidad de Salamanca.

CALDERÓN ESCALADA, J. (1946), "Voces, en su mayor parte nombres de cosas, de uso corriente en estos valles altos de la provincia de Santander, que no están recogidas en el Diccionario de la Lengua Española", **BRAE**, 25, pp. 379-397.

CALERO LÓPEZ DE AYALA, J. L. (1981), **El habla de Cuenca y su Serranía**, Cuenca, Diputación Provincial.

CAMPO y CAMPO, L. (1961), "Algunas voces de Cervera de los Montes (Toledo)", **RDTP**, 17, pp. 184-186.

CANELLADA, M. J. (1944), **El habla de Cabranes**, Madrid.

CARRASCO CANTOS, P. (1981), **Contribución al estudio del habla rural de Baeza (Jaén)**, Jaén, Instituto de Estudios Giennenses.

CASADO LOBATO, M. C. (1948), **El habla de la Cabrera alta**, Madrid, CSIC.

CASARES, J. (1973), **Cosas del lenguaje. Etimología. Lexicología. Semántica**, 2ª ed., Madrid.

CASAS CARNICERO, A. (1989), "El habla en una localidad de Tierra de Campos: Villada", **PITTM**, 60, pp. 519-542.

CASTAÑER MARTÍN, R. S. (1983), **Formas y estructura del léxico del riego en Aragón, Navarra y Rioja**, Zaragoza.

CATALÁN, D. (1974), **Lingüística ibero-románica**, Madrid, Gredos.

CLAVERÍA, C. (1951), **Estudio sobre los gitanismos en español**, Madrid, CSIC.

CODÓN, J.M. (1991), **El dialecto burgalés**, Burgos, Imprenta de Aldecoa.

COROMINAS, J. y J. A. PASCUAL (1980-1991), **Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico**, Madrid, Gredos.

CORTÉS VÁZQUEZ, L. (1954), **El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora). Toponimia, textos y vocabulario**, Salamanca, Universidad de Salamanca. (1957), "Contribución al vocabulario salmantino", **RDTP**, 13, pp. 137-189.

COSSÍO, J. M. (1927), "Aportación al léxico montañés", **BBMP**, 9, pp. 115-122.

COVARRUBIAS, S. DE (1611), **Tesoro de la lengua castellana**, Madrid, Turner, 1977.

CRUZ MARTÍNEZ, J. (1961), "Algunas voces de Hornillayuso (Burgos)", **RDTP**, 17, pp. 174-180 y 558-560.

DELGADO GAMO, S. (1984), "El juego del gua o de los bolindres en Plasencia", **Revista de Folklore**, 37, pp. 23-25.

DÍAZ CANEJA, J. (1942), "Neologismos y arcaísmos (estudio sobre el carro y la carreta de Sajambre)", **Escorial**, 8.21 pp. 138-146.

DÍEZ CARRERA, C. (1993), **El habla de Frómista: un punto en el camino de Santiago**, Palencia, Diputación Provincial.

DÍEZ SUÁREZ, M. L. (1994), **Léxico leonés**, León, Universidad de León.

DRAE, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, **Diccionario de la lengua española**, Madrid, Espasa-Calpe, 20ª ed., 1984 y 21ª ed., 1992.

ECHAIDE, A. M. y C. SARALEGUI (1972), **El habla de Anguiano**, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos.

ELÍAS, L. V. (1982), **La elaboración tradicional del vino en La Rioja**, Madrid, Unión Editorial.

ESPINOSA, A. M. (1930), "The use of the condicional for the subjuntive in Castilian popular speech", **MPh**, 27, pp. 445-449.

(1935), **Arcaísmos dialectales. La conservación de s y z sonoras en Cáceres y Salamanca**, Madrid, Anejo XIX de la RFE.

ETXEBARRÍA AROSTEGUI, M. (1985), **Sociolingüística urbana. El habla de Bilbao**, Salamanca, Universidad de Salamanca y Universidad de Deusto.

FERNÁNDEZ, J. A. (1960), **El habla de Sisterna**, Madrid, CSIC.

FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, A. (1959), **El habla y la cultura popular de Oseja de Sajambre**, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos.

FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. R. (1981), **El habla de Ancares (León). Estudio fonético, morfosintáctico y léxico**, Oviedo.

FERNÁNDEZ RIOL, J. (1992), "Folklore infantil leonés", **Revista de Folklore**, 143, pp. 147-158.

FERNÁNDEZ-SEVILLA, J. (1975), **Formas y estructuras en el léxico agrícola andaluz**, Madrid, CSIC.

FONSECA, A. (1944), "Notas de la lengua de Segovia", **RDTP**, 1, pp. 679-689.

FUENTE CAMINALS, J. de la (1949), "Algunas palabras de Guadilla de Villamar (Burgos)", **RDTP**, 5, pp. 146-151.

(1951), "Algunas palabras de Renera (Guadalajara", **RDTP**, 7, pp. 136-140.

GALÁN, J. (1986), "El habla del Cerrato palentino", **PITTM**, 56, pp. 275-294.

GÁLVEZ ORTUÑO, G. (1952), "Nombres del espliego", **RDTP**, 8, pp. 144-147.

GARCÍA BERMEJO, S. (1946), "Contribución al vocabulario de la Tierra de Campos", **RDTP**, 2, pp. 474-488.

GARCÍA COTORRUELO, E. (1959), **Estudio sobre el habla de Cartagena y su comarca**, Madrid, Anejo del BRAE.

GARCÍA DE DIEGO, V. (1916), "Dialectalismos", **RFE**, 3, pp. 301-318.

(1950), "El castellano como complejo dialectal y sus dialectos internos", **RFE**, 34, pp. 107-124.

(1951 a), "El habla de Soria. Su fichero léxico", **Celtiberia**, 1, pp. 31-50.

(1951 b), "Encuestas dialectales", **RDTP**, 7, pp. 3-16.

(1954), **Diccionario etimológico español e hispánico**, 2ª ed., Madrid, Espasa Calpe, 1985.

(1959), **Manual de dialectología española**, Madrid, Cultura Hispánica, 1978.

(1970), **Gramática histórica española**, 3ª ed., Madrid, Gredos.

(1968), **Diccionario de voces naturales**, Madrid.

GARCÍA GONZÁLEZ, F. (1989), "El neutro de materia", **Homenaje a Alonso Zamora Vicente**, II, Madrid, Castalia, pp. 91-104.

GARCÍA LOMAS, G. A. (1966), **El lenguaje popular de la Cantabria montañesa**, Santander, 2ª ed. aumentada de la publicada en 1949 con el título **Lenguaje popular de las montañas de Santander**.

GARCÍA MORALES, A. e I. SÁNCHEZ LÓPEZ (1945), "Voces murcianas no incluidas en el Vocabulario murciano de García Soriano", **RDTP**, 1, pp. 690-693.

GARCÍA MOUTON, P. (1994), **Lenguas y dialectos de España**, Madrid, Arco/Libros.

GARCÍA REY, V. (1934), **Vocabulario del Bierzo**, León, Nebrija, ed. facsímil, 1979.

GARCÍA SORIANO, J. (1932), **Vocabulario del dialecto murciano**, ed. facsímil, Murcia, Editora Regional Murciana, 1980.

GARCÍA TURZA, C. (1975), **Matute (Logroño) y su léxico. I. Labores agrícolas**, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos.

GILI GAYA, S. (1961), **Curso superior de sinaxis española**, Barcelona, Biblograf.

GIMENO MENÉNDEZ, F. (1990), **Dialectología y sociolingüística españolas**, Universidad de Alicante.

GOICOECHEA, C. (1961), **Vocabulario riojano**, Madrid, Anejo IV del BRAE.

GÓMEZ PASCUAL, M. A. (1946), "La gacería", **RDTP**, 2, pp. 648-653.

GONZÁLEZ FERRERO, J. C. (1990), **Palabras y expresiones en el habla de Toro (Zamora)**, Toro, Colectivo Cultural Bardales.

GONZÁLEZ IGLESIAS, L. (1945), **La casa albercana**, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1982.

GONZÁLEZ MARRÓN, J. M. (1981), **El vestir burgalés**, Burgos, Diputación Provincial.

GONZÁLEZ LARGO, F. (1969), "Vocabulario de uso frecuente en la montaña leonesa", **RDTP**, 25, pp. 357-361.

GONZÁLEZ OLLÉ, F. (1960), "Características fonéticas y léxico del Valle de Mena", **BRAE**, 40, pp. 67-85.

(1964), **El habla de la Bureba. Introducción al castellano de Burgos**, Madrid, CSIC.

GONZÁLEZ SALAS, M. (1982), **Así hablamos. Vocabulario popular sevillano**, Sevilla, Prensa Española.

GORDALIZA APARICIO, F. R. (1988), **Vocabulario palentino (Recuento de vocabulario de la provincia de Palencia)**, Palencia, Caja de Ahorros de Palencia.

GORDALIZA ESCOBAR, M. L. (1986), **El habla de Cantalejo, Segovia**, Caja de Ahorros de Segovia.

GUILLÉN GARCÍA, J. (1974), **El habla de Orihuela**, Alicante.

GUTIÉRREZ CUÑADO, A. (1945), "Léxico de Tierra de Campos", **BRAE**, 24, pp. 179–185.

(1946), "Léxico de Tierra de Campos", **BRAE**, 25, pp. 367-378.

(1950), "Léxico de Tierra de Campos", **BRAE**, 30, pp. 257-262.

HELGUERA CASTRO, M. A. y M. P. NAGERA SALAS (1987), "Aportaciones lexicales del habla de Paredes de Nava (Tierra de Campos)", **Actas del I Congreso de Historia de Palencia**, IV, pp. 337-350.

HERRERO INGELMO, J. L. (1996), "El fichero léxico del habla de Soria", **Celtiberia**, 90, pp. 381-424.

HOYOS HOYOS, C. (1987), "Aproximación al habla de Paredes de Nava", **Actas del I Congreso de Historia de Palencia**, IV, pp. 307-336.

HOYOS SAINZ., L. (1945), "Los métodos de investigación en folklore", **RDTP**, 1, pp. 455-490.

(1947), **Manual de folklore**, Madrid.

IGLESIAS OVEJERO, A. (1982), **El habla de El Rebollar, Salamanca**, Universidad de Salamanca y Diputación Provincial.

IRIBARREN, J. M. (1952), **Vocabulario navarro**, ed. de R. Ollaquindia, Pamplona, 1984.

KANY, Ch. E (1976), **Sintaxis hispanoamericana**, Madrid, Gredos.

KLEMM, A. (1962), "La cultura popular de la provincia de Ávila, España", **AIL**, 8, pp. 1-304.

KRÜGER, F. (1923), "Vocablos y cosas de Sanabria", **RFE**, 10, pp.153-166.

(1947), **El léxico rural del noroeste ibérico**, Madrid.

(1957), "Contribuciones a la geografía léxica del Noroeste de la Península", **RDTP**, 13, pp.

LAMANO Y BENEITE, J. de (1915), **El dialecto vulgar salmantino**, Salamanca.

LAPESA, R. (1968), **Historia de la lengua española**, Madrid, Gredos.

(1992), **Léxico e historia. 1. Palabras**, Madrid, Istmo.

LÁZARO CARRETER, F. (1945), **El habla de Magallón**, Zaragoza, CSIC.

LEÓN, V. (1980), **Diccionario de argot español y lenguaje popular**, Madrid, Alianza Editorial.

LÓPEZ DE GUEREÑU, G. (1958), **Voces alavesas**, Bilbao.

LÓPEZ PIÑEIRO, M. C. (1946), "Nombres de la vaina de las legumbres", **RDTP**, 2, pp. 641-647.

LORENZO CRIADO, E. (1949), "Notas al vocabulario de Lamano", **RDTP**, 5, pp. 97-109.

(1971), **El español de hoy, lengua en ebullición**, Madrid, Gredos.

LUZ SANTIAGO, M. A. y C. PRIETO CARRASCO, (1944), "Palabras más típicas de Palencia", **RDTP**, 1, pp. 667-678.

LLORENTE MALDONADO, A. (1947), **Estudio sobre el habla de La Ribera (comarca salmantina ribereña del Duero)**, Salamanca, CSIC.

(1968), "Algunas características lingüísticas de la Rioja", **Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas**, IV, pp. 1982-2003.

MAGAÑA, J. (1948), "Contribución al estudio del vocabulario de la Rioja", **RDTP**, 4, pp. 266-303.

MANRIQUE, G. (1956), "Vocabulario comparado de los valles del Ebro y Duero", **RDTP**, 12, pp. 3-53.

(1958), "La gacería de Cantalejo, Segovia", **RDTP**, 14, pp. 3-13.

(1965), "Vocabulario popular de la provincia de Soria", **RDTP**, 21, pp. 380-412.

MARCOS CASQUERO, M. A. (1979), **El habla de Bejar. Léxico**, Salamanca, Centro de Estudios Salmantinos.

MARTÍN, J. (1979), **Diccionario de expresiones malsonantes del español**, Madrid, Istmo.

MARTÍN CALERO, E. (1984), **Usos y decires de la Castilla tradicional**, Valladolid, Ámbito.

MARTÍN CRIADO, A. (1986), "Cocinas y hornos de Villamorco", **Revista de Folklore**, 6. 1, pp. 183-187.

(1987), "Un taller de carretería tradicional", **Revista de Folklore**, 7. 2, pp. 147-168.

(1989), "La cultura tradicional de la viña en la Ribera del Duero (Burgos)", **RDTP**, 44, pp. 227-252.

(1995), "Aperos tradicionales de Villamorco (Palencia)", **Revista de Folklore**, 15. 1, pp. 183-200.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1995), **Bases para el estudio del lenguaje**, Barcelona, Octaedro.

MARTÍNEZ ESQUERRO, A. (1994), **El léxico de la flora en Alfaro (La Rioja)**, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos.

MARTÍNEZ MARTÍN, F. M. (1983), **Fonética y sociolingüística en la ciudad de Burgos**, Madrid, CSIC.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1973), **Manual de gramática histórica española**, Madrid, Espasa Calpe.

(1964), **Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI**, Madrid, Espasa Calpe.

MERINO URRUTIA, J. J. B. (1954), "Vocabulario de palabras recogidas en el Valle de Ojacastro (Rioja)", **RDTP**, 10, pp. 323-330.

MIGUÉLEZ RODRÍGUEZ, E. (1993), **Diccionario de las hablas leonesas. León, Zamora, Salamanca**, León, Monte Casino.

MILLÁN URDIALES, J. (1966), **El habla de Villacidayo (León)**, Madrid, Anejo del BRAE.

MOLINER, M. (1981), **Diccionario de uso del español**, Madrid, Gredos.

MOLINERO LOZANO, M. (1961), "Algunas voces de Zamora", **RDTP**, 17, pp. 180-183 y 548-557.

MORAL MORAL, M. (1961), "Voces de Gumiel de Hizán (Burgos)", **RDTP**, 17, pp. 374-383.

MOYA CORRAL, J. A. (1980), "Diccionario y realidad: la terminología de canteros en el **DRAE** y en el valle de Los Pedroches", **REL**, 10.1, pp. 189-194.

MOZOS MOCHA, S. de los (1984), **La norma castellana del español**, Valladolid, Ámbito.

MUELAS, A. (1946), "Sinonimia de **azada**", **RDTP**, 2, pp. 278-285.

MÚGICA, P. (1892), **Dialectos castellano, montañés, vizcaíno, aragonés**, Berlín.

MUÑÓZ CORTÉS, (1958), **El español vulgar**, Madrid, Revista de Educación.

NAVARRO TOMÁS, T. (1962), **Atlas lingüístico de la Península Ibérica (ALPI), I. Fonética**, Madrid, CISC.

(1972), **Manual de pronunciación española**, Madrid, CSIC.

NEIRA MARTÍNEZ, J. (1965), **El habla de Lena**, Oviedo.

NELO NIETO, I. J. (1956), **El habla de las Hurdes**, Madrid.

OLIVER, J. M. (1985), **Diccionario de argot**, Madrid, Sena.

ORIA DE RUEDA, J. A., DÍEZ, J. y M. RODRÍGUEZ (1996), **Guía de las plantas silvestres de Palencia**, Palencia, Cálamo.

PANIZO RODRÍGUEZ, J. (1985), "Contribución al estudio del léxico de Tierra de Campos", **Revista de Folklore**, 52, pp. 138-144.

PARDO ASSO, J. (1938), **Nuevo diccionario etimológico aragonés**, Zaragoza.

PENNY, R. J. (1970), **El habla pasiega: ensayo de dialectología montañesa**, Madrid, Tamesis.

PÉREZ GÓMEZ, J. (1961), "Voces de la provincia de León", **RDTP**, 17, pp. 525-548. **Ibid.**, 19, 1963, pp. 415-434.

PLATA, J. de la (1993), **El habla de Jerez. Vocabulario jerezano enriquecido con nuevos modismos, frases y dichos populares**, 3ª ed., Cadiz, Diario de Cadiz.

POLUNIN, O. y B. E. SMYTHIES (1977), **Guía de campo de las flores de España, Portugal y sudoeste de Francia**, Barcelona.

QUILIS, A. (1960), "El habla de Albacete. (Contribución a su estudio)", **RDTP**, 16, pp. 413-442.

QUILIS, A. y J. FERNÁNDEZ, (1971), **Curso de fonética y fonología españolas**, Madrid, CSIC.

QUINTANA, J. (1976), "El aragonés residual del bajo valle del Mezquín", **AFA**, 18-19, pp. 53-86.

RATO y HEVIA, A. (1891), **Vocabulario de las palabras y frases bables que se hablaron antiguamente y de las que hoy se hablan en el Principado de Asturias**, Madrid.

REBOLLEDO, T. (1909), **Diccionario gitano-español y español-gitano**, Cádiz, Universidad de Cádiz, ed. facsímil, 1988.

RODRÍGUEZ-CASTELLANO, L. (1952), **La variedad dialectal del Alto Aller**, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos.

ROHLFS, G. (1960), **La diferenciación léxica de las lenguas románicas**, Madrid.

(1979), **Estudios sobre el léxico románico**, Madrid, Gredos.

ROLDÁN, A. (1966), **La cultura de la viña en la región del Condado. Contribución léxica a la geografía dialectal**, Madrid, CSIC.

ROSENBLAT, A. (1946), **Notas de morfología dialectal**, Buenos Aires, Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana II.

RUBIO ÁLVAREZ, F. (1961), "Vocabulario dialectal del Valle Gordo (León)", **RDTP**, 17, pp. 264-320; ibid., 1964, 20, pp. 77-89.

SALVADOR, G. (1985), **Semántica y lexicología del español**, Madrid, Paraninfo.

SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, M. N. (1985), **El habla y la toponimia de la Puebla de Arganzón y el Condado de Treviño**, Vitoria, Diputación Foral de Álava.

SÁNCHEZ LEÓN, C. (1995), **Palabras y expresiones usadas en la provincia de Salamanca**, Salamanca, Caja de Salamanca y Soria.

SÁNCHEZ LÓPEZ, I. (1966), "Vocabulario de la comarca de Medina del Campo", **RDTP**, 22, pp. 239-303.

SÁNCHEZ SEVILLA, P. (1928), "El habla de Cespedosa de Tormes", **RFE**, 15, pp.131-172 y 244-282.

SASTRE, E. y M. ROLLÁN (1989), **Palabras para un paisaje. Acercamiento al léxico de Tierra de Campos**, Valladolid, Diputación Provincial.

SECO, M. (1970), **Arniches y el habla de Madrid, Madrid**, Alfaguara.

(1993), **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**, 9ª ed., Madrid, Espasa-Calpe.

SERNA, J. S. (1983), **Cómo habla La Mancha. Diccionario manchego**, Albacete.

SERNA GARCÍA, F. J. (1987), "Una peculiaridad lingüística palentina: el uso del potencial por el pasado del subjuntivo", **Actas del I Congreso de Historia de Palencia**, IV, pp. 351-362.

TORRE, A. de la (1951), "El habla de Cuéllar", **BRAE**, 31, pp. 133-164 y 501-513.

TORRES MARTÍNEZ, J. C. de (1981), **Encuestas léxicas del habla culta de Madrid**, Madrid, CSIC.

VARGAS, L. (1957), "Vocabulario sobre vitivinicultura en la Rioja alavesa", **Berceo**, 12, pp. 255-260.

VELASCO SANZ, M. (1981), "La cultura del pino y léxico de los pinares en Cuéllar (Segovia)", **RDTP**, 36.

VERGARA MARTÍN, G. M. (1921), **Materiales para la formación de un vocabulario de palabras usadas en Segovia y su tierra**, Madrid, Sucesores de Hernando.

(1946), "Algunas palabras de uso corriente en la provincia de Guadalajara que no se hallan en los diccionarios", **RDTP**, 2, pp. 134-147.

(1946), "Voces segovianas", **RDTP**, 2, pp. 594-640.

VIGARA TAUSTE, A. M. (1992), **Morfosintaxis del español coloquial. Esbozo estilístico**, Madrid, Gredos.

VIGÓN, B. (1955), **Vocabulario dialectológico del concejo de Colunga**, Madrid, CSIC.

VIUDAS CAMARASA, A. (1980), **Diccionario extremeño**, 2ª ed., Cáceres, 1988.

VIUDAS CAMARASA, A.; ARIZA VIGUERA, M. y A. SALVADOR PLANS (1987), **El habla en Extremadura**, Salamanca, Editora Regional de Extremadura.

YNDURAIN, F. (1976), "Notas sobre el habla de Benavente (Zamora)", **RDTP**, 32, pp. 567-577.

YRAVEDRA, L. (1946), "El habla de Cervera del Río Alhama", **Berceo**, 1, pp. 143-145.

ZAMORA VICENTE, A. (1943 a), "Notas para el estudio del habla albaceteña", **RFE**, 27, pp. 233-255.

(1943 b), **El habla de Mérida y sus cercanías**, Madrid, CSIC.

(1960), **Dialectología española**, 2ª ed., Madrid, Gredos, 1974.

ABREVIATURAS DE REVISTAS

AFA **Archivo de Filología Aragonesa**, Zaragoza.

AIL **Anales del Instituto de Lingüística**, Mendoza (Argentina).

AMPE **Anales del Museo del Pueblo Español**, Madrid.

BBMP **Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo**, Santander.

BRAE **Boletín de la Real Academia Española**, Madrid.

MPh **Modern Philology**, USA.

PITTM **Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses**, Palencia

RDTP **Revista de Dialectología y Tradiciones Populares**, Madrid.

REL **Revista de la Sociedad Española de Lingüística**, Madrid.

RFE **Revista de Filología Española**, Madrid.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN 7

1. 1. La Ribera del Duero 7

1. 2. La lengua y sus variedades 8

1. 3. La metodología 9

1. 4. Criterios de edición 10

2. NOTAS GRAMATICALES 11

2. 1. Pronunciación 11

2. 2. Rasgos morfosintácticos 14

3. VOCABULARIO 21

4. BIBLIOGRAFÍA 251